Le quotidien de la capitale | Mardi 24 novembre 2009 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 113e année, nº 324

leSoleil

SAINTE-FOY

LE QUARTIER MILITAIRE SERA RASÉ

UN NOUVEAU MANÈGE MILITAIRE À DEUX PAS DES CENTRES COMMERCIAUX
→ 5

PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

PRODUITS NATURELS
UN GRAND MÉNAGE QUI TARDE → 2 et 3

Latendresse échangé → 48 et 49

CHRONIQUE DE MAURICE DUMAS

Le R et O éliminé. Et puis après? → 51

QUÉBEC MÉTRO 71¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + tx
MARDI
6 27657 00072 8

3007154

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.
Présente

La Parade des jouets 2009

www.paradedesjouets.ca

leSoleil

Le 29 novembre
au centre-ville de Québec
15h00

Au profit de FONDATION RÉNO-JOUETS

benjo · Alex Coulombe ltée · Ville de Québec · Desjardins Caisse populaire du Centre-ville de Québec · boiteau · NIDAKI CONSTRUCTION · PROMOTIONS BALTHAZAR

Recalés, mais toujours

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Un produit de santé naturel sur trois ne répond pas aux exigences de Santé Canada, mais continue néanmoins d'être offert en vente libre dans les pharmacies et les boutiques d'aliments naturels.

Le Règlement sur les produits de santé naturels, entré en vigueur le 1er janvier 2004, exige l'homologation de tous les suppléments, vitamines, remèdes traditionnels et autres probiotiques vendus au pays. En six ans, plus de 42 000 demandes de licences de mise en marché ont été déposées auprès de Santé Canada. «Un véritable tsunami», résume Normand Robichaud, microbiologiste et consultant.

Si 17 000 demandes ont été acceptées, pas moins de 11 640 ont été refusées et 3643 autres ont été retirées par le fabricant. À quelques semaines de l'échéance de la période de transition de six ans prévue au règlement, 9557 demandes n'ont pas été traitées.

Un refus n'est pas nécessairement synonyme de danger pour la santé. «Dans certains cas, les produits sont refusés pour des raisons d'innocuité ou de qualité, mais ceci est très rare. Dans la majorité des cas, les demandes sont refusées puisque le demandeur est incapable de fournir des preuves suffisantes pour appuyer l'efficacité ou les allégations de santé du produit», dit Philippe Laroche, porte-parole de Santé Canada, dans un courriel approuvé en haut lieu.

«Plusieurs dossiers ne sont pas bien montés. Les gens [les fabricants] doivent mettre toutes les chances de leur côté en fouillant la littérature scientifique et en arrivant avec des références crédibles. Mais aussi incroyable que cela puisse paraître, certains présentent encore le témoignage d'une belle-sœur ou d'une voisine» comme preuve d'efficacité, ajoute Normand Robichaud.

Un refus d'homologation n'est pas synonyme de retrait du marché. Les deux principales associations de fabricants de produits naturels, l'une québécoise et l'autre canadienne, signalent que très peu de recalés disparaissent du paysage. La plupart revoient leur formulation ou partent à la recherche de preuves d'efficacité supplémentaires afin de présenter une nouvelle demande d'homologation.

> **«Certains [fabricants] présentent encore le témoignage d'une belle-sœur ou d'une voisine»**
>
> — Normand Robichaud, microbiologiste et consultant, au sujet du processus d'homologation

«Ça prouve les bonnes intentions de l'industrie, qui veut se conformer au règlement», assure David Pelletier, président de l'Association canadienne de produits de santé naturels, qui regroupe une vingtaine d'entreprises du Québec.

La visite de plusieurs points de vente de la région de Québec révèle que les deux tiers des produits de santé naturels n'affichent pas de «numéro de produit naturel», ou NPN, délivré par Santé Canada aux substances homologuées.

Ce numéro, inscrit en tous petits caractères sur le devant de l'étiquette, est en quelque sorte une garantie pour le consommateur. Il confirme que le produit est sécuritaire, efficace et de bonne qualité, mais aussi qu'il est fabriqué ou importé d'usines possédant une licence d'exploitation en bonne et due forme, où il y a minimalement respect des mesures d'hygiène, stabilité des processus de fabrication et existence d'un système de suivi et de rappel des lots. Même de gros canons, comme les oméga-3 ou la glucosamine, sont parfois dépourvus de NPN.

RETRAIT LIMITÉ

L'équipe de Santé Canada a été accommodante pendant qu'elle examinait les nouvelles demandes d'homologation. «On a retiré du marché un volume relativement limité de produits et seulement dans les cas où un risque à la santé était présent», de préciser Philippe Laroche. Il a été impossible de savoir combien de fois exactement l'organisme était intervenu depuis 2004.

Santé Canada n'a pas davantage l'intention de se lancer dans une chasse aux sorcières. D'abord parce que le quart des demandes reste encore à traiter, mais aussi parce que l'organisme revoit — en collaboration avec l'industrie et avec l'objectif de ne pas restreindre «excessivement» l'accès aux PSN — les critères menant à des «mesures de conformité». Ces évaluations peuvent se conclure par un retrait des tablettes si les produits ciblés sont jugés dangereux ou non conformes.

De façon générale, l'équipe d'inspecteurs de Santé Canada accorde très peu de temps aux produits naturels puisqu'ils sont aussi responsables de débusquer les médicaments et les produits vétérinaires illégaux ou dangereux. La priorité va donc aux médicaments.

De nombreux produits de santé naturels ont obtenu leur numéro d'homologation NPN (comme c'est le cas pour ces ampoules de glucosamine), mais certains ne l'ont pas encore ajouté à leur nouvelle étiquette.
— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Vers une date butoir?

La présidente de l'Association canadienne des aliments de santé, l'Ontarienne Penelope Marrett, affirme que les délais considérables dans l'étude des dossiers entraînent beaucoup d'insécurité pour les fabricants de produits de santé naturels, qui doivent parfois attendre quelques années avant de savoir si leurs produits sont jugés conformes. Plusieurs craignent que Santé Canada ne décide un beau matin que tous les produits sans NPN sont illégaux et doivent sortir des tablettes. Mais Philippe Laroche, porte-parole de Santé Canada, affirme qu'il n'est pas question de date butoir et que «toute déclaration à l'effet contraire est entièrement fausse».

François Décary-Gilardeau, analyste agroalimentaire à Option consommateurs, estime pourtant qu'il est essentiel d'avoir une date butoir. «Une fois que la date va être passée, si un produit n'a pas son numéro, il devra sortir. Présentement, les vérifications sont difficiles à faire pour les consommateurs et les plaintes sont impossibles parce que Santé Canada ferme les yeux.» Si le fédéral ne durcit pas le ton, M. Gilardeau croit que les commerçants devront le faire. Vérification faite, à l'Ordre des pharmaciens du Québec, aucune directive en ce sens n'a été donnée, mais la question est à l'étude.

Annie Morin

3007404

PRIX-CADEAUX SIMONS...

La Lingère

noël amour joie noël amour noël nous inspire joie amour noël nous inspire joie amour noël nous inspire joie amour noël nous inspire joie amour noël nous inspire

LA CARTE-CADEAU SIMONS...
LA CARTE DES DÉCOUVERTES MODE ! D'UNE VALEUR DE VOTRE CHOIX, DISPONIBLE À TOUTES NOS CAISSES.

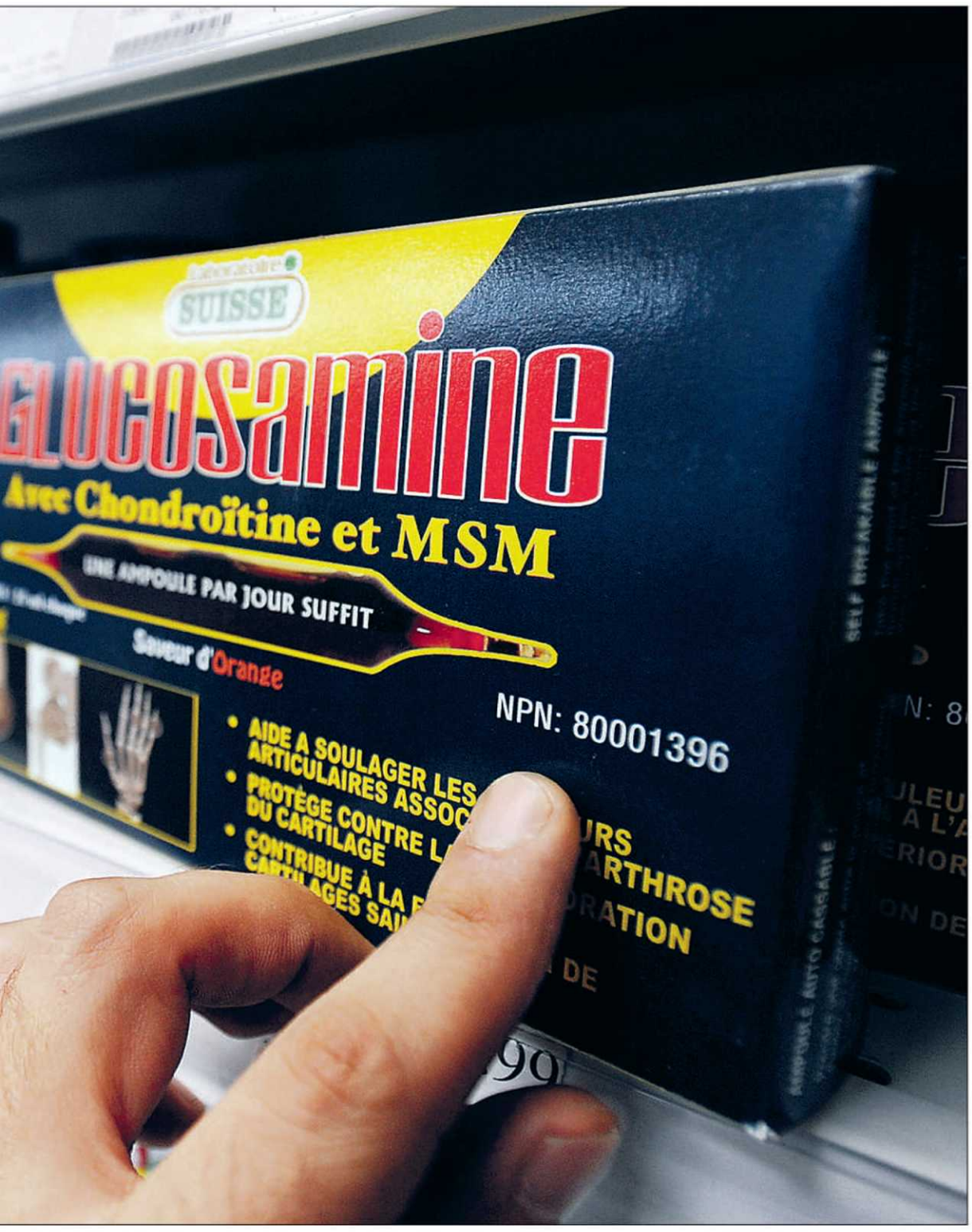
La nappe l'arbre aux oiseaux - 12.99 format 54x72 pouces

C'est une belle entrée en matière pour apporter une ambiance de fête dans la maison. Un motif ludique, moderne, des couleurs très vivantes de vert acidulé, bleu, jaune, orangé sur fond rouge écarlate. Une nappe poly-coton plus que facile d'entretien. 60x90 rectangulaire et rond 70 pouces 16.99, 60x110 - 19.99, 60x130 - 22.95, 54x54 - 9.99, serviette 1.99

simons

QUÉBEC Place Ste-Foy . Galeries de la Capitale . Vieux-Québec MONTRÉAL Centre-Ville . Promenades St-Bruno . Carrefour Laval SHERBROOKE Carrefour de l'Estrie

sur les tablettes



Un processus long et coûteux

La facture du grand ménage dans les produits de santé naturels sera salée. Déjà 64,5 millions $ ont été investis dans l'opération, qui est loin d'être terminée.

Ce montant reflète les coûts engagés par Santé Canada dans sa direction des produits de santé naturels et ne couvre pas l'année 2009-2010. Il ne tient pas compte non plus des investissements réalisés par les fabricants depuis 2004 pour se conformer au règlement.

Pour François Décary-Gilardeau, d'Option Consommateurs, c'est toutefois le temps, plus que l'argent, qui pose problème ici. «En 2010, on devrait pouvoir aller dans une pharmacie et choisir un produit de santé naturel avec la certitude qu'il est homologué», dit-il, considérant que six ans de transition, c'est suffisant.

«C'est complètement inacceptable parce que les gens continuent d'acheter des produits» qui ne remplissent pas leurs promesses, dit Julianna Juhasz, pharmacologue et professeure à l'Université Laval. Selon un sondage de 2005, de Santé Canada, 7 Canadiens sur 10 consomment régulièrement des produits de santé naturels. Ils sont deux fois moins nombreux à manger leurs 5 à 10 portions de fruits et de légumes par jour!

Dans un monde idéal, tout serait réglé, convient son collègue Paul Paquin, directeur de l'Institut national des aliments fonctionnels (INAF) de l'Université Laval, mais Santé Canada a pris trop de retard dans l'étude des demandes pour mettre son pied à terre. «Même si l'échéancier devrait être 2010, on va être en transition pendant encore quelques années», dit-il.

L'universitaire est tout de même convaincu que la réglementation a déjà eu des effets assainissants sur l'industrie des produits naturels. Selon lui, l'obligation d'obtenir une licence d'exploitation pour les usines a notamment permis de fermer les sites insalubres ou mal adaptés à la production, ce qui permet d'améliorer le contenu des bouteilles.

> **64,5 millions $ ont déjà été investis dans cette opération**

«Il y a maintenant un plus grand contrôle. Ce n'est pas encore complètement sûr à 100 %, mais les entreprises se sentent plus surveillées», confirme Alain Guillou, chercheur au Centre de recherche sur les biotechnologies marines, qui compare le rôle de Santé Canada en matière de produits naturels à celui de la police sur les routes. «Il faut savoir qu'on peut être pris.»

Le règlement devra tout de même finir par avoir plus de dents, selon lui, pour que seuls les produits homologués se retrouvent sur les tablettes. Cela devrait atténuer l'effet de mode et le gros roulement dans les marques de produits de santé naturels. Oui, cela pourrait favoriser les plus gros fabricants, comme le craignent les associations, mais M. Guillou fait remarquer que les petits sont plus souvent pris en défaut dans des tests à l'aveugle.

Annie Morin

1823017

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 30 novembre 2009, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
Le JARDIN MOBILE
VENEZ NOUS VISITER AU
www.jardinmobile.com

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

François Bourque Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

Le vaccin fait effet

Le personnel des centres de vaccination avait été prévenu : attention aux ados, ils vont tomber comme des mouches.

Leur peur de l'aiguille aggravée par la peur des effets secondaires : le vaccin et ses adjuvants risquaient-ils de les rendre malades, stériles, trisomiques, boutonneux?

Mais plus encore que les effets secondaires du vaccin, c'est l'effet d'entraînement qui attire ici l'attention.

Chez les ados, le «choc vagal» est contagieux, s'amuse le médecin résident, assigné hier matin au centre de vaccination de l'Université Laval.

«Un effet domino» dans les instants suivant l'administration du vaccin.

Au premier signe de faiblesse chez un camarade, des ados en sueur se découvrent à leur tour des douleurs suspectes et des palpitations intenables avant de sombrer dans les vapeurs de l'évanouissement prochain.

Le centre de vaccination de l'Université avait prévu le coup et ajouté des matelas supplémentaires et du personnel additionnel dans la chambre de décompression avant l'arrivée massive des élèves du secondaire.

Fausse alerte pour ce qui est des quelques centaines d'étudiants des Compagnons de Cartier qui sont tous repartis sur leurs deux jambes hier matin. Rien de plus grave que quelques larmes éparses. Mais on ne sait jamais.

Pour les personnes âgées, c'est autre chose. Il n'y a ni évanouissements en cascade, ni histoires de peur rapaillées dans Internet. Mais la logistique est parfois mise à l'épreuve.

Les personnes âgées qui ne connaissent pas les lieux arrivent parfois plusieurs heures avant celle de leur rendez-vous, encombrant alors le parc de stationnement et les aires d'attente, ce qui perturbe les opérations.

Et puis il faut relater ses antécédents de santé avant de recevoir un vaccin. On comprend ici qu'une vie de personne âgée est nécessairement plus longue à raconter. Surtout si elle y trouve plaisir et une oreille pour écouter.

J'ai grapillé des dizaines de conversations pendant quelques heures hier matin. Des jeunes, des personnes âgées, des infirmières et des gestionnaires du centre, des préposés à la circulation ; des professeurs et des employés de l'Université.

Pas une seule fois, je n'ai senti de l'impatience ou de l'animosité, malgré la confusion et parfois les ratés des dernières semaines.

J'ai causé avec une Française qui avait fait vacciner ses enfants quelques jours plus tôt et qui se répétait que c'était pour cela qu'elle avait choisi de vivre ici : pour la simplicité et la sérénité des choses. En France, c'est le bordel autour de la vaccination.

J'ai échangé avec une prof colombienne qui notait que d'où elle vient, la vaccination n'est pas une option. Rien à voir avec le niveau de risque de la maladie. C'est juste que le pays n'en aurait pas les moyens. J'ai observé de longs moments les infirmières accueillir chacun des patients avec sourire et bienveillance. Une courte minute et demie d'intimité partagée, puis au suivant.

Il faisait beau et les opérations tournaient rondement. Les infirmières faisaient sans doute leur travail comme tous les autres jours de l'année.

Mais j'ai eu le sentiment qu'il y avait autre chose. Que ce n'était pas seulement l'efficacité de la machine et la légèreté du jour.

J'assistais à un *happening*, à une grande corvée collective pleine de tolérance, de patience et de solidarité.

Je participe à un «événement unique», expliquait un infirmier auxiliaire, habituellement assigné à des résidences de personnes âgées. «Je ne reverrai pas ça.» Une opération de vaccination n'a en soi rien de particulièrement agréable pour personne. Mais il m'a semblé que tous avaient l'air d'y trouver une satisfaction à sortir de la routine.

Un effet secondaire tout à fait inattendu du vaccin contre le virus H1N1.

À lire

Entre information et désinformation → 36

Un Québécois sur cinq sera touché → 37

Encore du chemin à faire pour les constats amiables

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

Même s'il existe depuis 30 ans, le constat amiable est utilisé par moins de la moitié des automobilistes de la région de Québec. Pour encourager les réfractaires à en glisser un dans leur boîte à gants, le Bureau d'assurance du Canada (BAC) et la police de Québec ont entamé hier une distribution massive qui se poursuivra aujourd'hui.

Selon un sondage SOM commandé par le BAC, seulement 48 % des automobilistes de la région de Québec impliqués dans un accident sans blessés s'en servent pour rapporter le sinistre à leur assureur. À Montréal, la proportion grimpe à 58 % et ailleurs dans la province, elle chute à 28 %.

«Avec un constat amiable, il n'est pas nécessaire de faire venir la police sur les lieux d'un simple accrochage», rappelle Jack Chardirdjian, directeur des affaires publiques du BAC. «Le constat amiable est un outil simple et rapide à compléter lors d'une collision où il n'y a pas de blessés. Il permet aux parties impliquées de s'identifier et de rapporter l'accident à leurs assureurs respectifs dans les meilleurs délais.»

Le sondage montre qu'une majorité de Québécois (59 %) croient à tort que les policiers appelés sur les lieux d'un accident déterminent la part de responsabilité des parties, alors que c'est l'assureur qui tranche. Selon le même sondage, 68 % des Québécois pensent que de remplir un constat constitue une reconnaissance de responsabilité. Or, celle-ci est déterminée en fonction du Code de la sécurité routière et de la jurisprudence.

Le Service de police de la Ville de Québec encourage aussi les automobilistes à employer le constat amiable, ce qui lui évite de perdre du temps en effectuant un travail que les automobilistes pourraient faire eux-mêmes. «Les policiers répondent à plusieurs milliers d'accidents matériels chaque année et ainsi prennent plusieurs minutes de leur temps de patrouille, alors qu'ils pourraient être occupés à répondre à des appels plus urgents ou encore à effectuer une surveillance du territoire», souligne Catherine Viel, porte-parole de la police de Québec.

Aujourd'hui, des membres de l'escouade Constat, dans leur combinaison orange, distribueront des constats amiables dans différents lieux publics, dont le campus de l'Université Laval en matinée.

Hier, un membre de l'escouade qui distribuait des constats dans le stationnement du centre commercial Laurier Québec en a remis un à Nicole Lajoie, de La Malbaie, qui était venue magasiner à Québec. «J'ai jamais pensé que ça pourrait m'être utile, a dit M^me^ Lajoie. Et je ne savais pas où me le procurer. La dernière fois que j'en ai eu un [accrochage], la police est venue.»

M^me^ Lajoie promet de mettre le document dans sa boîte à gants et de l'utiliser au besoin. «Chaque impliqué remplit sa partie, garde une copie et contacte son assureur, résume M^me^ Viel. C'est aussi simple que ça.»

lesoleil.cyberpresse.ca

ACTUALITÉ

Les informations de l'heure dans la région de Québec tout au long de la journée sur notre site:
lesoleil.cyberpresse.ca

POPULAIRES

Consultez la liste des textes les plus lus :
lesoleil.cyberpresse.ca

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler?
cyberpresse.ca/le-soleil/

NOS BLOGUES

RICHARD THERRIEN

La télévision vous passionne?

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.

cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE

dans les cinémas	33	horoscope	40
décès	41	loteries	24
divertissements	38	petites annonces	9
éditorial	17	sports	43
gens de passion	34	télévision	30

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954-922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 6
min. -1
Généralement ensoleillé

MÉTÉO EN DÉTAIL → 40

Accumulation de neige en cm (avant hier)
Ce mois-ci : 0,8 — L'an dernier : 0,4
Cet hiver : 0,8 — L'hiver dernier : 0,4

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

leSoleil

FAIT DE PLUS DE **50%** DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

MANÈGE MILITAIRE

Soldats relogés à Sainte-Foy

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Une partie des soldats chassés par l'incendie du Manège militaire en avril 2008 sera déménagée en permanence dans un nouveau bâtiment à Sainte-Foy. Le ministère de la Défense a en effet décidé de raser d'ici 2013 son quartier de résidences pour familles de militaires à l'ombre des centres commerciaux pour faire place à un édifice voué à l'entraînement de réservistes.

Les 92 familles de soldats vivant dans des résidences de l'armée à la tête des ponts ont en effet reçu ces derniers jours une lettre pour les informer de la décision, rapporte le journal de la Garnison Valcartier, l'*Adsum*. Une porte-parole de la base a confirmé l'information au *Soleil*, mais s'est faite avare de commentaires sur les détails de cette construction. «Le projet est toujours en processus d'approbation. On n'aura pas d'information sur le coût ou le calendrier tant que ce ne sera pas approuvé», a indiqué la capitaine Évelyne Lemire.

Comme les militaires sont appelés à déménager souvent au pays, l'armée dispose dans chacune de ses villes-garnisons de centaines de logements pour accueillir les familles des soldats. Les Forces canadiennes leur évitent ainsi d'avoir à acheter et à vendre une maison au gré des affectations.

À Sainte-Foy, le ministère de la Défense possède ainsi le long du boulevard Hochelaga un quartier de 51 bâtiments sur une superficie couvrant environ 11 hectares, soit l'équivalent d'une vingtaine de terrains de football. La moitié de cet espace servira à l'érection du nouveau Manège militaire, soit dans le quadrilatère formé par les rues Fiedmont, Pierre-Martin, Jean-Lelarge et par le boulevard Hochelaga.

Le nouveau bâtiment servira de maison au 35e Régiment de génie du combat (RGC) afin d'y entraîner ses membres. Fondée en 1916, cette unité d'ingénieurs logeait depuis 1965 au Manège militaire de Québec avec le Régiment des Voltigeurs. Mais depuis l'incendie d'avril 2008 qui a réduit en cendres le bâtiment, les sapeurs avaient élu domicile de façon temporaire dans certaines des résidences familiales libres de Sainte-Foy, converties pour l'occasion en bureaux.

11 hectares, soit l'équivalent d'une vingtaine de terrains de football, seront rasés pour faire place à un Manège militaire

Parallèlement, l'autre moitié des terrains devrait être vendue, a fait savoir dans sa lettre aux familles le colonel Daniel Genest, commandant du 5e Groupe de soutien de secteur. «L'intention à long terme du [ministère de la Défense] est de se départir, à travers un processus d'aliénation qui peut être long, de la majorité des logements familiaux situés dans le secteur de Sainte-Foy.»

FAMILLES DÉPLACÉES

Les familles de militaires qui risquent de se retrouver ainsi sans toit n'ont pas à s'inquiéter puisque l'armée se chargera de les reloger à Valcartier où dans d'autres résidences sont présentement en construction. Il a toutefois été impossible de savoir si les terrains vendus serviront à bâtir de nouvelles maisons ou si des commerces prendront leur place, ceux-ci servant de tampon entre un quartier résidentiel et les centres commerciaux. «On est présentement en négociation avec les urbanistes de la Ville de Québec», a fait savoir la capitaine Lemire.

La moitié du quadrilatère formé par les rues Fiedmont, Pierre-Martin, Jean-Lelarge et par le boulevard Hochelaga, à Sainte-Foy, servira à l'érection du nouveau Manège militaire; le reste sera vendu. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Rappelons que ce secteur connaît un fort développement commercial depuis quelques années. Plusieurs tours à bureaux y ont fait leur apparition tandis que les centres commerciaux ont été agrandis. Signe de la pression immobilière, le prix des terrains avoisinant les résidences militaires atteint les 240 $ du mètre carré ou 22 $ du pied carré, selon le rôle d'évaluation de la Ville de Québec.

Ce développement ne se fait toutefois pas sans heurts. Au sud du boulevard Laurier, les résidants font de plus en plus sentir leur mécontentement par rapport à la circulation qu'entraîne une congestion plus lourde à la tête des ponts, phénomène qui n'épargne pas le secteur au nord, soit autour du boulevard Hochelaga.

L'étau se resserre autour des *sweepstakes*

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Après des années d'impunité, *Sélection* du Reader's Digest est talonnée par la Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) du Québec pour ses traditionnels concours qui peuvent laisser croire aux abonnés qu'ils ont gagné le gros lot.

La direction canadienne du magazine «le plus lu au Canada» est convoquée vendredi, à Montréal, afin d'expliquer le fonctionnement de ses fameux concours *sweepstakes* et plus particulièrement pourquoi certains participants ont la nette impression d'être désignés gagnants alors qu'il n'en est rien. Cette façon de faire est clairement proscrite à l'article 6 des Règles sur les concours publicitaires. Trois cas litigieux seront exposés devant le tribunal administratif.

Sélection du Reader's Digest (SRD) s'était fait taper sur les doigts en 2007 pour une infraction semblable. Un plaignant avait démontré que l'entreprise lui avait fait miroiter un prix de 32 500 $, dont il n'a jamais vu la couleur malgré un semblant de chèque libellé à son nom.

«Le texte est farci d'ambiguïtés et de demi-vérités qui laissent entendre au destinataire de l'envoi qu'il est bel et bien le gagnant du prix pourvu qu'il réponde à l'avis de versement de prix», notaient les régisseurs avant de condamner Reader's Digest à reprendre le tirage et à ajuster sa documentation.

Dans son avis daté du 2 octobre, le président de la RACJ, Denis Racicot, précise qu'une série de plaintes reçues au cours de l'année 2009 l'incitent à «s'assurer que les pratiques de SRD ne vont pas à l'encontre de la réglementation applicable». Une première correspondance datant de janvier et enjoignant l'entreprise à se conformer aurait été ignorée.

DEPUIS PLUS DE 45 ANS

Il a été impossible, hier, de savoir exactement combien de plaintes sont parvenues à la Régie, mais la présentation d'un reportage sur les *sweepstakes* à l'émission *La facture*, de Radio-Canada, en avril, aurait produit son effet. À l'Office de la protection du consommateur (OPC), environ une vingtaine de plaintes ont été enregistrées contre Reader's Digest ces deux dernières années. Cela fait plus de 45 ans que des *sweepstakes* sont organisés au Canada.

La Régie des alcools, des courses et des jeux invite Reader's Digest à expliquer ses célèbres concours

Si les plus récentes dénonciations s'avéraient fondées, les concours publicitaires controversés de l'éditeur de magazines — qui vend aussi des livres, des disques et des DVD — pourraient être bloqués par la RACJ. Reader's Digest pourrait également devoir modifier ses façons de solliciter les clients du Québec.

Annie Péloquin, porte-parole de *Sélection* du Reader's Digest, a pourtant affirmé au *Soleil* que la rencontre de vendredi était banale et quasi routinière. «Nos représentants vont rencontrer les représentants de la Régie dans leurs bureaux, c'est tout», s'est-elle bornée à dire, hier.

Dans un communiqué de presse datant de février, publié à la suite de la diffusion d'une émission de CBC, *Marketplace*, comparant les méthodes de sollicitation de Reader's Digest au Canada et aux États-Unis, la compagnie faisait valoir qu'elle offrait des *sweepstakes* pour le «plaisir» de ses clients et qu'il n'était pas nécessaire d'acheter quoi que ce soit pour participer aux concours.

La mairesse de New Richmond, Nicole Appleby, le maire de Québec, Régis Labeaume, et le directeur général du Festival d'été de Québec, Daniel Gélinas, ont signé hier l'entente pour un nouveau festival en Gaspésie cet été. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Exporter le «wow!»

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Le Festival d'été de Québec (FEQ) se défend bien d'arriver en «colonisateur» en Gaspésie. Soulignant avoir été embauché — et non avoir décidé de produire un événement à New Richmond —, son directeur général Daniel Gélinas dit vouloir exporter le «wow!» grâce auquel Québec a su se distinguer depuis le 400e.

«On va travailler avec les gens du milieu de sorte qu'éventuellement, peut-être, cet événement va voler de ses propres ailes. On n'a pas la prétention de dire qu'on va agir comme colonisateurs. On est là pour amener du rêve, de l'étonnement», a indiqué M. Gélinas, en point de presse hier.

Ce nouveau festival prévu du 22 au 25 juillet 2010 aura des retombées au-delà de New Richmond, dans la Baie-des-Chaleurs, assure-t-il. «Le but, c'est de devenir la porte d'entrée [sur la Gaspésie]. Ça va nécessairement attirer plus de monde dans la région», a-t-il avancé.

À Québec pour signer une entente de collaboration culturelle avec Québec, la mairesse de New Richmond, Nicole Appleby, a défendu sa décision d'embaucher le FEQ. «De l'expertise, on en a. Ce qu'on voulait, c'est un événement de marque, un événement d'envergure, un produit d'appel.»

Reprenant le message de Daniel Gélinas, Mme Appleby assure que son nouveau festival profitera à toute la région. «On ne fait pas juste ça pour New Richmond, on fait ça pour la Baie-des-Chaleurs, on le fait pour toute la Gaspésie. C'est pas vrai que les gens vont descendre à New Richmond juste quatre jours et n'iront pas voir ce qui se passe ailleurs, ce qui se passe à Percé, à Gaspé, à Petite-Vallée. Tout le monde voudra voir plus loin», estime-t-elle.

LABEAUME À LA RESCOUSSE

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a lui aussi profité de la signature de l'entente pour se porter à la défense du nouveau festival. Il invite les organisateurs des autres événements en mal de visibilité à faire comme la mairesse Appleby et à le contacter. «Je dis aux autres festivals : si vous voulez qu'on fasse votre promotion, dites-nous-le. On va le faire», a-t-il lancé en conférence de presse. La controverse sur l'arrivée du FEQ a toutefois visiblement irrité M. Labeaume, qui a accusé les médias d'avoir alimenté la crise.

Malgré le barrage de critiques soulevées par sa décision d'embaucher le FEQ pour organiser son festival, la mairesse assure que «si c'était à refaire, j'oserais encore». Mme Appleby rappelle que sa municipalité a décidé de faire du tourisme son tremplin pour relancer son économie depuis la fermeture de la principale entreprise locale, la Smurfit Stone. En conférence de presse, elle a même comparé cette fermeture au choc provoqué par les attentats du 11 septembre 2001 à New York.

Le festival profitera d'un budget de 1 million $. La mairesse est à faire le montage financier, mais chose certaine, la Ville de Québec ne contribuera pas. Régis Labeaume s'est toutefois engagé à en faire la promotion.

Petite-Vallée toujours irritée

Les perches tendues par le Festival d'été de Québec (FEQ) pour calmer la grogne entourant son arrivée en Gaspésie ne semblent pas avoir porté leurs fruits. Son directeur général, Daniel Gélinas, dit s'être entretenu la semaine dernière avec son homologue de Petite-Vallée pour lui proposer de baptiser une série de spectacles en salle à New Richmond au nom de son événement, question d'en faire la promotion. Joint par *Le Soleil* hier, le directeur général de ce festival, Alan Côté, continuait toutefois de dénoncer l'ajout d'un nouvel événement dans la grille estivale de la région. «On n'a pas besoin d'un autre événement pour faire compétition au cœur de la saison touristique, surtout pas dans les mêmes créneaux que d'autres, soit la chanson et les arts de la rue», a-t-il déploré.

Le FEQ a beau avoir été invité par la mairesse de New Richmond, M. Côté compare son arrivée en Gaspésie à celle «d'une pétrolière invitée à s'implanter dans un parc naturel pour prendre du pétrole sans se soucier de l'environnement». Assurant ne pas dénoncer le FEQ par jalousie, l'homme dit qu'il aurait préféré voir New Richmond développer un festival hivernal autour d'une vedette locale, comme le skieur François Bourque, pour éviter de déséquilibrer l'offre touristique.

Pierre-André Normandin

«On n'a pas la prétention de dire qu'on va agir comme colonisateur»

— Daniel Gélinas, directeur général du Festival d'été de Québec

3007311

Charest résiste aux pressions

Le gouvernement est irrité par la sortie du syndicat des policiers de la SQ

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

Des membres du gouvernement Charest ont été profondément agacés par la sortie du président du syndicat des policiers de la Sûreté du Québec. Mais le premier ministre reste inébranlable. Une enquête publique sur les liens du monde de la construction avec les municipalités et le gouvernement demeure dans l'ordre du possible, mais pas tout de suite et pas nécessairement.

«Jean Charest mise sur la lassitude et le temps qui passe pour ne rien faire», a dénoncé, hier, la chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, lors d'un entretien avec *Le Soleil*. Or, «c'est un vrai pavé dans la mare» que vient de lancer, selon elle, le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Jean-Guy Dagenais.

«M. Charest ne pourra pas encore longtemps refuser cette enquête» — pas à partir du moment où son «principal prétexte» vient de tomber, a-t-elle soutenu. Ce «prétexte» était qu'il fallait laisser les policiers mener leurs propres enquêtes sur le terrain.

Au nom de ses 5200 membres, M. Dagenais a réclamé, avant-hier, dans une entrevue au *Soleil*, une enquête publique pour faire la lumière sur les allégations de corruption et de collusion dans le milieu de la construction. Il la juge «incontournable». Pour lui, il est clair que «ce n'est pas la police qui, demain matin, avec des arrestations, va modifier les façons d'attribuer les contrats».

L'adéquiste Sylvie Roy se demande ce qu'il faudrait de plus «que ceux qui sont mandatés pour attraper les criminels» pour convaincre le gouvernement de bouger. L'ADQ a été le premier parti à réclamer une enquête publique sur ces allégations, qui polluent le paysage politique québécois depuis de nombreux mois. Qu'est-ce qui empêche le gouvernement d'aller de l'avant, d'après elle? L'ampleur de ce qu'on pourrait découvrir. Ce serait «bien plus gros» que l'enquête Gomery, a-t-elle dit en dressant la liste des acteurs présumés : «La mafia, les firmes d'entrepreneurs, les firmes d'ingénieurs, les ministères, la FTQ».

Il est «tout de même curieux de constater que le seul groupe qui soutient encore le Parti libéral du Québec dans ce dossier, c'est la FTQ, sur qui pèsent de lourds soupçons».

ATTENDU DE PIED FERME

Les partis d'opposition attendent Jean Charest de pied ferme à l'Assemblée nationale aujourd'hui. Hier, le premier ministre a martelé que «si on veut arriver à des résultats, ce sont les enquêtes policières qu'il faut prioriser». Il a réitéré qu'il ne ferme pas la porte à une enquête publique, mais que ce n'est pas ce qu'il «priorise».

> **«Jean Charest mise sur la lassitude et le temps qui passe pour ne rien faire»**
>
> — Pauline Marois, la chef de l'opposition officielle

Dans les couloirs du parlement, plusieurs convenaient que les déclarations de Jean-Guy Dagenais rendaient la position gouvernementale plus difficile à défendre dans l'opinion publique. Certains soulignaient que ce n'est pas la direction de la SQ qui s'est exprimée, mais un syndicat. D'autres ont rappelé que ce dernier devait bientôt renouveler son contrat de travail.

MANQUE D'EXPERTISE

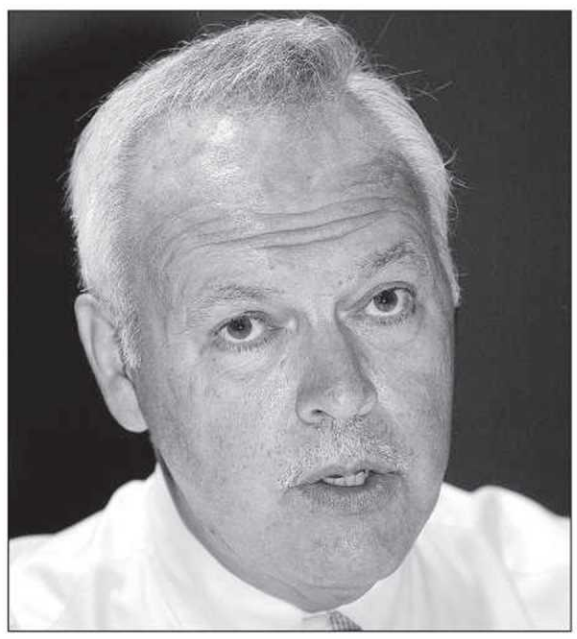
À l'instar du Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ), Sylvie Roy se pose aussi de sérieuses questions quant à l'octroi de contrats du ministère des Transports non seulement à des entrepreneurs en construction, mais aussi à des firmes de génie-conseil pour des plans et devis, ainsi que pour la surveillance technique des chantiers.

À la lumière d'une recherche qu'il a menée, le SFPQ se demande si le ministère des Transports du Québec (MTQ) ne s'en remet pas désormais carrément aux firmes de génie-conseil pour estimer le coût de la plupart des contrats qu'il accorde. Ou s'il ne transfère pas à certaines d'entre elles des informations privilégiées pour qu'elles les obtiennent.

«Il y a des questions à se poser», a aussi affirmé Mme Roy. Une phrase reprise par la chef du Parti québécois, Pauline Marois, qui croit que le problème de fond est qu'«il n'y a plus suffisamment d'expertise au MTQ et dans les ministères». «À partir de là, on se met peut-être dans les mains des firmes» intéressées par ces contrats.

Une supposition corroborée par un fonctionnaire du MTQ, qui ajoute à ce portrait le propre manque d'expertise de plusieurs firmes de génie-conseil en matière de préparation et de surveillance des chantiers… D'où plusieurs dépassements de coûts à l'arrivée. Il note la «grosse pénurie de techniciens dans le domaine du génie civil».

Selon la chef du Parti québécois, Pauline Marois, le gouvernement n'a plus d'excuses pour refuser une enquête publique du moment que les policiers eux-mêmes la réclament. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



Dans une entrevue au *Soleil*, hier, le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Jean-Guy Dagenais, a réclamé une enquête publique sur la collusion dans la construction. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Sylvie Roy et ses collègues adéquistes ont été parmi les premiers à réclamer une enquête publique sur ces allégations. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

3006597
momento ristorante
L'offre 52$ pour 2
Table d'hôte 5 services, du dimanche au mardi
Menu et réservations en ligne
www.lemomento.com
1144, rue Cartier, Québec 418 647-1313 | 2480, chemin Sainte-Foy, Québec 418 652-2480

Le Bixi en vitrine à Londres

D'ici l'été, la capitale anglaise comptera 6000 de ces vélos québécois dans son centre-ville

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

Pendant qu'on enlève les vélos Bixi de Montréal pour les remiser en prévision de l'hiver, la Ville de Londres est en train d'installer 6000 de ces mêmes vélos fabriqués à Chicoutimi, ainsi que leurs stations, fabriquées à Thetford Mines.

Le designer Michel Dallaire, qui a conçu ce vélo pas comme les autres avec l'équipe de Cycles de Vinci, était à Québec hier pour participer au jury d'un concours de design portant sur la conception de casiers et d'enclos à vélos.

Bien malgré lui, M. Dallaire est désormais le «monsieur vélo» du Québec, mais c'est de bonne grâce qu'il présentait hier devant une centaine d'étudiants les résultats de la première année du Bixi, le nouveau vélo communautaire des Montréalais.

«C'est un projet entièrement conçu et fabriqué au Québec, à l'exception des moyeux et des systèmes de vitesses japonais», a-t-il rappelé.

Après un an seulement d'activité, le vélo québécois a déjà été adopté par d'autres villes, d'ici comme d'ailleurs.

«D'ici juillet, il y aura 6000 vélos dans le centre de Londres. Ce n'est que la première année; Londres pourrait en acheter jusqu'à 30 000, tous fabriqués à Chicoutimi et à Thetford Mines. C'est un volume d'affaires formidable, mais le plus beau compliment qu'on a entendu des Anglais, c'est celui du maire de Londres, qui a dit qu'il était très fier d'utiliser le plus beau système de vélo libre-service de la planète...»

Londres servira donc de vitrine pour le marché européen, tandis que chez nos voisins américains, la Ville de Boston a déjà fait l'acquisition de 2800 vélos pour 2010 et la Ville de Washington s'apprête elle aussi à signer une entente avec Bixi.

«Le problème qu'on a, c'est d'avoir la capacité de production suffisante pour répondre à la demande. On doit fabriquer 11 000 vélos et 25 000 points d'ancrage l'an prochain.» La production de masse va permettre de réduire le coût de fabrication d'un vélo, qui devrait se situer aux environs de 1200 $ l'unité pour un vélo couvert d'une garantie de cinq ans.

«C'est un projet [le vélo Bixi] entièrement conçu et fabriqué au Québec, à l'exception des moyeux et des systèmes de vitesses japonais»

— Le designer Michel Dallaire

À Montréal, le nombre de vélos est passé de 3000 à 5000 dès cette année, et on prévoit en ajouter d'autres l'an prochain, a-t-il indiqué. Il y a eu un million de déplacements pendant cette première saison et les vélos Bixi ont couvert plus de quatre millions de kilomètres de rues.

CHARRETTE DE DESIGN

Par ailleurs, le jury auquel participait M. Dallaire a désigné l'équipe gagnante de la Charrette, organisée par le Comité d'aménagement et de mise en œuvre (CAMEO) de l'Université Laval.

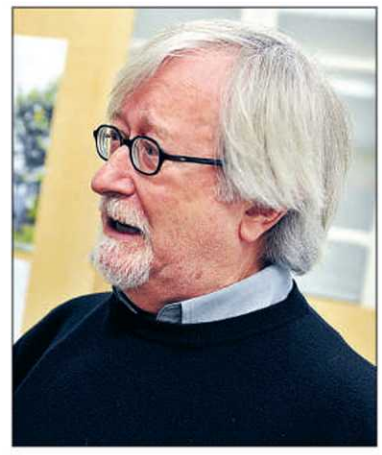
Michel Dallaire (photo du bas), designer et concepteur du Bixi, était à Québec pour déterminer l'équipe gagnante de la Charette. Il s'agit de Jonathan Roy et de Marie-Noëlle Chouinard. Les étudiants qui participaient à ce concours devaient dessiner des casiers sécurisés à vélos. — PHOTOS LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Claude Dubé, ex-doyen de la faculté d'aménagement, d'architecture et des arts visuels, et président du CAMEO, explique qu'une Charrette est un concours qui se déroule sur une très courte période.

L'expression date de l'époque où des étudiants de l'école d'architecture de Paris terminaient leurs travaux dans la charrette qui transportait leur maquette vers l'école, raconte-t-il.

Les étudiants ont donc eu seulement trois jours pour concevoir et dessiner leurs projets de casiers sécurisés à vélos. C'est l'équipe de Marie-Noëlle Chouinard et de Jonathan Roy (pas le gardien des Remparts...) qui a remporté le premier prix de 1000 $.

Laval fera un test avec les modèles des trois premières équipes l'an prochain, avant d'arrêter son choix. Il y a déjà une vingtaine de casiers sécurisés mis à la disposition des propriétaires de vélos de valeur sur le campus, mais ils ne paient pas de mine. Le CAMEO cherche donc à répondre de façon esthétique et économique à cette demande. On prévoit installer une centaine de casiers à terme.



6037792

Jusqu'à 65 % de réduction. Trois jours seulement.

Allers simples au départ de Québec offerts à partir de :

Destinations canadiennes

Toronto	Halifax • Moncton	Regina • St. John's	Victoria
49 $	119 $	149 $	179 $
Thunder Bay • Winnipeg	Calgary • Edmonton	Abbotsford • Vancouver	Fort McMurray • Grande Prairie
109 $	149 $	169 $	249 $

Destinations américaines et internationales

Fort Lauderdale • Orlando	Miami
109 $	119 $
Freeport, Bahamas	Las Vegas
109 $	149 $

Réservez d'ici au 26 novembre 2009. Voyagez les jours sélectionnés d'ici au 20 décembre 2009*.
Ces dates ne vous conviennent pas? Nous offrons d'autres tarifs réduits pour les voyages effectués entre le 5 janvier et le 4 mars 2010.

Réservez maintenant sur **westjet.com** ou communiquez avec votre agent de voyages.

WESTJET
PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

*Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 26 novembre 2009 (23 h 59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 20 décembre 2009. Pour les destinations canadiennes et américaines, les tarifs s'appliquent aux vols effectués un mardi, un mercredi ou un jeudi. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être légèrement plus élevés. Les tarifs annoncés incluent déjà le rabais de 50 à 65 %. Le rabais s'applique aux tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Les billets doivent être achetés à l'avance. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Des contrats à une entreprise impliquée dans un complot

La Presse Canadienne

Le ministère des Transports (MTQ) a accordé des contrats de 90 millions $ à une entreprise qui a reconnu avoir comploté pour éliminer la concurrence, et dont les propriétaires sont de généreux contributeurs à la caisse du Parti libéral du Québec.

Avec cinq autres entreprises, la compagnie Roxboro Excavation a plaidé coupable à une accusation d'avoir participé à un complot pour partage de marché visant des appels d'offres de déneigement du MTQ, pour la région de Montréal, en 2000.

À la suite de ce plaidoyer de culpabilité devant le Bureau fédéral de la concurrence, le gouvernement du Québec a intenté une poursuite civile contre les entreprises fautives en 2002, ce qui n'a pas empêché le MTQ d'octroyer à Roxboro Excavation d'importants contrats.

La semaine dernière à l'Assemblée nationale, la leader parlementaire de l'Action démocratique du Québec, Sylvie Roy, avait relevé que Roxboro Excavation avait obtenu en début d'année un contrat de 31 millions $ pour la réfection de la rue Notre-Dame, à Montréal. Des vérifications de La Presse Canadienne ont permis de découvrir que, rien que depuis le printemps 2008, la compagnie a reçu des contrats totalisant 90 millions $, dont un de 41 millions $ pour la construction de l'autoroute 50 à Notre-Dame-de-Bonsecours.

Par ailleurs, en 2008, tous les administrateurs de l'entreprise — Daniel, Michel, Raynald, Roger et Yvon Théoret —, ainsi que le fondateur Jean-Guy Théoret, ont versé le maximum permis par la loi électorale de 3000 $ chacun à la caisse du Parti libéral du Québec.

Hier, l'attachée de presse de la ministre des Transports Julie Boulet, Jolyanne Pronovost, a indiqué que le MTQ avait demandé au Conseil du trésor de prendre des sanctions contre Roxboro, après que cette entreprise ait reconnu sa participation à un complot visant des appels d'offres du MTQ en octobre 2000.

Toutefois, la porte-parole affirme que rien n'avait pu être fait à l'époque.

Pour sa part, le président-directeur général de Roxboro, Yvon Théoret, a soutenu que son entreprise a l'intention de faire face à la poursuite entreprise par le MTQ en Cour supérieure.

En entrevue téléphonique, il a affirmé que la compagnie a commis une erreur lorsqu'elle a enregistré un plaidoyer de culpabilité en 2000, alors qu'elle était poursuivie par le Bureau de la concurrence du Canada. Dans le texte de la poursuite intentée en 2002 par le Procureur général du Québec contre Roxboro, il semble que des dirigeants des autres entreprises visées — Nepcon, Beaver Asphalte ainsi que Giguère et Geoffroy — aient joué un rôle plus important dans le complot en question.

Au ministère du Travail, l'attaché de presse du ministre Sam Hamad, Alexandre Boucher, a affirmé que le projet de loi 73 que vient de déposer le gouvernement permettra de corriger cette situation.

Si la pièce législative est adoptée, elle permettra au gouvernement du Québec de retirer la licence des entrepreneurs malhonnêtes dont la culpabilité aura été reconnue.

M. Boucher a précisé que, dès l'entrée en vigueur de la loi, Québec vérifierait les antécédents des 23 500 entrepreneurs qui possèdent actuellement une licence. Puis, toutes les nouvelles demandes de licence d'entrepreneur en construction donneraient lieu à un examen du passé du demandeur ainsi que des actionnaires de l'entreprise et de ses répondants.

Contribuer à accroître l'égalité des chances pour tous les élèves des écoles primaires de la grande région de Québec
www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons
418 628 4355
Fondation Georgette-Lavallée
3007377

Jolan 40 ans
Nous payons les 2 taxes*
sur TOUTE la marchandise sans exception en magasin
Pour un temps limité
* Nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente (TPS, TVQ). Non jumelable à une autre promotion. Photo à titre indicatif.
ara
Jolan CENTRE D'AJUSTEMENT
Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants
Laurier Québec 418 651-7418 | Place Fleur de Lys 418 525-6755

6022141
UN DUR DE DUR Ford
MONTEZ et PRENEZ LA ROUTE
L'ÉVÉNEMENT FIN D'ANNÉE
LE CAMION LE PLUS VENDU AU PAYS Ω
F-150 2010
MODÈLE XTR REPRÉSENTÉ
BOÎTE AUTOMATIQUE 6 VITESSES
MEILLEURE CAPACITÉ DE CHARGEMENT DE SA CATÉGORIE‡
MARCHEPIED DE HAYON LIVRABLE
MEILLEURE CAPACITÉ DE REMORQUAGE DE SA CATÉGORIE‡
FONCTION DE STABILISATION DE LA REMORQUE
RADIO SATELLITE SIRIUS AVEC ABONNEMENT DE 6 MOIS PRÉPAYÉ
ET PLUS ENCORE...
FORD F-150 XLT 4X4 2010 À CABINE DOUBLE AVEC BOÎTE AUTOMATIQUE 6 VITESSES
ACHETEZ POUR 27 999 $* OU LOUEZ POUR 399 $†/MOIS
Incluant les ajustements de prix de $9,400
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS.
TERME DE 48 MOIS. ACOMPTE DE 3 400 $. FRAIS DE TRANSPORT EN SUS.
F-150 2010 À CABINE SIMPLE À PARTIR DE 18 999 $*
AVEC CLIMATISATION, BOÎTE AUTOMATIQUE, MOTEUR V8 ET PLUS!
Incluant les ajustements de prix de 5 600 $. Frais de transport en sus.
PLUS
Voici le programme Ford Recyclez Votre Véhicule
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DATANT DE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ DES RABAIS POUVANT ATTEINDRE 3 300 $‡
– en plus des autres offres en cours chez Ford – lorsque combinés aux 300 $ offerts par le gouvernement du Canada grâce à son programme Adieu bazou. Les rabais varient de 1 000 $ à 3 000 $. Consultez ford.ca pour tous les détails.
Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules
FONDATION airpur
RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD, MONTEZ ET PRENEZ LA ROUTE À BORD DE VOTRE VÉHICULE FORD PRÉFÉRÉ.
SIRIUS RADIO SATELLITE
Disponible dans la plupart des véhicules Ford avec un abonnement de 6 mois prépayé
quebecford.ca
Ford Montez à bord.
LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES : Ω Gouvernement du Canada. Le concessionnaire peut devoir commander certaines conditions spéciales. Taxes, permis, immatriculation, assurance, frais de transport de 1 600 $, frais d'administration, frais de préparation, frais de climatisation et toutes les taxes applicables. Les frais supplémentaires peuvent varier selon le lieu de résidence. Les offres d'une durée limitée, ne peuvent être annulées ou modifiées après la date d'achat ou de location d'un véhicule admissible. Les offres ne sont pas toutes cumulables. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire Ford participant pour tous les détails. Offres sujettes à changement sans préavis. Certains véhicules illustrés peuvent comporter des options supplémentaires. Tous les véhicules sont présentés. ‡ Catégorie : camionnettes pleine grandeur. Basé sur les données des ventes combinées de Septembre 2009 de : R.L. Polk Canada, Inc. * Consultez votre concessionnaire Ford Canada ou communiquez avec SIRIUS au 1 888 539-7474 pour obtenir de plus amples renseignements. « SIRIUS » et le logo du chien SIRIUS sont des marques déposées de SIRIUS Satellite Radio Inc. Certaines conditions s'appliquent. Offre de l'ensemble de changement lorsque cote de l'ensemble de changement sur les modèles XL et XLT). Consultez votre concessionnaire Ford pour plus de précisions au sujet de l'équipement spécifique et des autres restrictions. † Pour être admissible au programme du gouvernement du Canada Adieu bazou, et donc retirer un véhicule datant de l'année-modèle 1995 ou avant et qui est en état de marche et doit être immatriculé et assuré au cours des 90 derniers mois (12 mois pour les résidents du Québec), et le véhicule admissible doit être immatriculé et assuré au cours des 90 derniers mois (12 mois pour les résidents du Québec).

Prélèvement sanguin rejeté

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

La poursuite ne pourra utiliser le prélèvement sanguin effectué sur Mélissa Bordeleau pour prouver qu'elle avait les capacités affaiblies par l'alcool lorsque la voiture qu'elle conduisait a été impliquée dans une collision mortelle. La victime était passagère dans la voiture de la femme de 28 ans.

Les conducteurs des deux véhicules impliqués dans la collision frontale survenue le 28 janvier 2006, rue de la Faune, font face à des accusations de conduite avec les capacités affaiblies causant la mort. Bordeleau et l'autre conducteur, Martin Roy, ont invoqué la Charte canadienne des droits et libertés pour contester la validité des motifs qui ont conduit à leur arrestation et au prélèvement d'un échantillon sanguin pour déterminer leur alcoolémie.

Dans sa décision, le juge Hubert Couture rappelle qu'un agent de la paix doit avoir des motifs raisonnables de croire qu'une personne a conduit avec les capacités affaiblies pour ordonner la prise d'échantillons de sang. Or, selon la preuve entendue, le juge considère que les policiers n'avaient que des soupçons. «Il ne pouvait s'agir que d'intuition», note le magistrat.

Un accident, une forte odeur d'alcool et des yeux rouges injectés de sang sont les motifs sur lesquels les policiers se sont appuyés pour exiger un prélèvement sanguin. Selon la preuve, deux policiers ont senti une odeur d'alcool lorsqu'une civière transportant M^me^ Bordeleau est passée devant eux. Un sergent a discuté avec la femme et n'a pas, lui, constaté d'odeur d'alcool.

Quant aux yeux rouges, le magistrat rappelle que la femme venait d'être impliquée dans une violente collision, qu'elle avait le visage tuméfié et qu'elle avait beaucoup pleuré. Tous ces éléments de preuve réunis font en sorte que le juge Couture considère que les policiers n'avaient pas de motifs raisonnables de mettre l'accusée en état d'arrestation et d'exiger un prélèvement sanguin.

L'arrestation a porté atteinte à l'intégrité corporelle de l'accusée, de dire le juge. «Il s'agit d'une violation grave, puisqu'elle est excessivement envahissante.»

Dans le cas de l'autre conducteur, le juge Couture considère que les policiers avaient les motifs raisonnables valables pour procéder à son arrestation et au prélèvement sanguin. Notamment, la forte odeur d'alcool était tenace, tant dans l'ambulance qu'à l'hôpital. L'analyse du prélèvement sanguin pourra servir de preuve contre l'homme de 33 ans. Les deux accusés reviendront vendredi devant le tribunal pour la suite des procédures.

3007427

DE RETOUR...
Sonya
coiffeuse
designer

MARCEL PELCHAT.com
LAURIER QUÉBEC ☎ 418.651.34.34

COLLISION ENTRE UN VOILIER ET UN PORTE-CONTENEURS EN AOÛT 2004

La Cour supérieure maintient l'acquittement du pilote Cloutier

La Cour supérieure rejette l'appel de la poursuite et maintient l'acquittement du pilote Jacques Cloutier dans l'affaire de la collision entre le porte-conteneurs *Canada Senator* et le voilier *Mondisy*. L'accident survenu aux petites heures du matin du 11 août 2004 à la hauteur de Saint-Augustin avait fait deux victimes.

En décembre 2007, un juge de la Cour du Québec acquittait le pilote des trois accusations portées contre lui, soit de ne pas avoir maintenu une vitesse sécuritaire, d'avoir omis de prendre tous les moyens pour déterminer s'il existait un risque d'abordage, et de ne pas avoir entrepris à temps les manœuvres pour éviter un abordage.

Le juge Raymond Pronovost confirme la décision du premier juge et conclut lui aussi que le pilote Jacques Cloutier a respecté les règles qui s'appliquaient en vertu du Règlement sur les abordages. Le magistrat de la Cour supérieure tire les mêmes conclusions que le premier juge, selon lesquelles le pilote Cloutier a pris tous les moyens pour déterminer l'existence d'un risque de collision.

La preuve a démontré que le voilier de 14,4 mètres décrivait des cercles dans la voie maritime, se trouvant à certains moments dans la course du porte-conteneurs de 202 mètres, pour ensuite lui libérer le passage. Selon le juge Pronovost, le pilote Cloutier a fait toutes les manœuvres possibles pour éviter la collision lorsque le risque d'abordage s'est concrétisé.

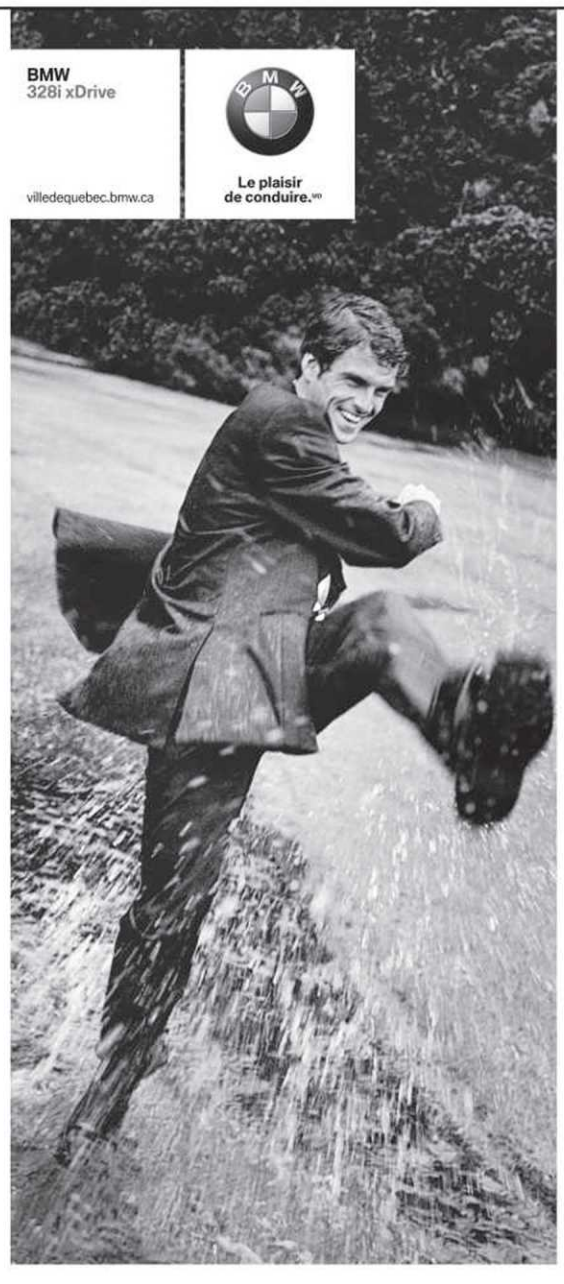
Selon les règles de navigation, étant le navire privilégié, le *Canada Senator* avait l'obligation de maintenir son cap et sa vitesse. Le navire non privilégié est celui qui doit prendre les mesures pour éviter la collision. Mettre les moteurs du porte-conteneurs à reculons pour arrêter le navire aurait pu provoquer une perte de contrôle, selon des experts entendus. Voilà pourquoi les deux juges sont d'accord, le pilote a maintenu une vitesse sécuritaire. S'il y a eu collision, ce n'est pas en raison de la vitesse du *Canada Senator*, mais bien parce que le *Mondisy* l'a provoqué, écrit le juge Pronovost.

Les experts de la défense ont démontré que la vitesse était sécuritaire, mais que la collision était inévitable en tenant compte des mouvements imprévisibles du *Mondisy*, poursuit le juge. Un rapport du Bureau de la sécurité dans les transports avait conclu que la personne aux commandes du *Mondisy* s'était endormie.

Le juge Pronovost conclut lui aussi que le pilote Cloutier a agi comme l'aurait fait une personne raisonnable ayant les mêmes qualifications que lui, et placée dans les mêmes circonstances.

Guy Benjamin

3006320



RETROUVEZ VOTRE CŒUR D'ENFANT.
Traction intégrale pour une conduite parfaite en tout temps.

328i xDrive 2009
499$ /mois pendant 48 mois

OFFRE À LA LOCATION
3,9%* Taux de location

OFFRE À L'ACHAT
1,9%† Taux de financement / mois pendant 60 mois

xDrive^MD Traction intégrale
TRACTION MAXIMALE | RENDEMENT MAXIMAL

BMW Ville de Québec
270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000
villedequebec.bmw.ca

†Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. *Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock. **BMW 328i xDrive 2009 :** le PDSF pour le modèle de base est de 42 500 $. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 % comportant une mensualité de 499 $, un montant de 6 282 $ est exigé à la signature du contrat de location**. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 17 850 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. **Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de préparation, les frais de transport, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2009. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo de Série 3 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2009 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2009 BMW Canada inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

6041092

On a sabré le champagne.

10 500 flûtes qui se lèvent, c'est impressionnant.

La bonne nouvelle méritait d'être arrosée. Les experts-comptables CGA se sont vu reconnaître leurs compétences et peuvent maintenant obtenir un permis de comptabilité publique menant au titre d'auditeur. Délivré par l'Ordre des CGA du Québec, ce permis leur donne le droit d'effectuer la vérification d'états financiers des entreprises, privées ou publiques, de tous les secteurs d'activité, ainsi que des organismes à but non lucratif.

Les exigences pour obtenir ce permis sont rigoureuses. Le membre CGA doit, entre autres, avoir accumulé les milliers d'heures d'expérience requises, notamment en vérification, mission d'examen et fiscalité. Il doit être membre en règle en vertu des règlements de l'Ordre et détenir une assurance responsabilité professionnelle, protégeant ainsi le public. Il doit aussi maintenir à jour son programme de perfectionnement professionnel afin d'actualiser annuellement ses connaissances et ses compétences.

En plus des membres et des candidats CGA, c'est tout le milieu des affaires qui peut se réjouir de cette nouvelle réglementation. Les dirigeants d'entreprise pourront ainsi profiter d'un plus grand bassin d'experts-comptables pour répondre à leurs besoins professionnels.

Et lever avec nous une flûte de champagne.

Pour plus de renseignements : cga-quebec.org
514 861-1823, poste 233 **1 800 463-0163**, poste 233

CGA Ordre des CGA du Québec
COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

Comptez sur notre vision.

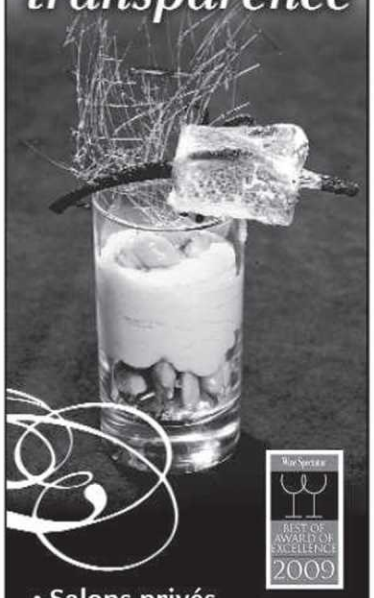
FISCALITÉ | MISSION DE VÉRIFICATION | MISSION D'EXAMEN | MISSION DE COMPILATION

3007423

LOUIS HÉBERT

Venez découvrir notre nouveau menu

Verrines et transparence



• Salons privés
• Service de valet gratuit

RESTAURANT LOUIS-HÉBERT
668, Grande Allée Est, Québec
418 525-7812
louishebert.com

café sirocco

DANS LA TRADITION DES GRANDS CAFÉS DE LA MÉDITERRANÉE

Tapas à 1$

Les mardis et mercredis

Entrées à 8$ ou moins

Les dimanches et lundis
(sélection parmi 30 plats)

64, René-Lévesque Ouest (angle Cartier)
418 529.6868
•• cafesirocco.com ••

Visitez
lesoleil.cyberpresse.ca

3007234

NEW YORK en LIBERTÉ

www.wee-wee.ca
1 877 752-0986
FORFAITS SPORTIFS AUSSI DISPONIBLES

New York Magasinage
du 3 (soir) au 6 déc.
du 18 (soir) au 21 déc.
Banlieue : 215$ occ. quad.
Manhattan : 309$ occ. quad.

New York Nouvel An
du 30 déc. au 2 janv.
Banlieue : 319$ occ. quad.
Manhattan : 419$ occ. quad.

Nos forfaits incluent : Transport en autocar, hébergement, guide accompagnateur, un programme d'activité optionnelle ($) et taxes (sauf la contribution au Fonds d'indemnisation 0,35%)

Permis du Québec

3007414

TEXTE PUBLICITAIRE

DOULEURS au bas du dos?

Québec – Une technologie ayant fait ses preuves et recommandée par un nombre croissant de spécialistes vient à la rescousse des personnes au prise avec des douleurs sévères et persistantes au bas du dos.

Avec une **efficacité avoisinant les 89%** c'est un traitement de choix pour les gens qui voudraient éviter d'avoir un jour recours à la chirurgie. Si vous pensez avoir tout essayé et que vous êtes sans espoir, il y peut-être une nouvelle option qui s'offre à vous.

Pour savoir si cette solution s'applique dans votre cas, rendez-vous au :
www.infomauxdedos.com
Ou téléphonez SANS FRAIS
1-866-347-9069

Sasseville réussit son Ironman

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

Sébastien Sasseville a réussi son pari, dimanche. Il a terminé la course Ironman en 11 heures et 50 minutes malgré une crevaison à réparer à moins de 10 minutes du fil d'arrivée de la section vélo. Il espérait compléter le parcours en moins de 14 heures, à Tempe, en Arizona, aux États-Unis, croyant même qu'il serait difficile de faire mieux que 12 heures et 30 minutes.

Il devient ainsi le premier diabétique de type 1 à réussir un Ironman et l'ascension de l'Everest. L'épreuve était constituée de 3,8 km de nage, d'un parcours à vélo de 180 km, suivi d'un marathon de 42,2 km.

En entrevue téléphonique entre deux vols pour rentrer à Québec, Sébastien Sasseville était heureux de ce nouvel exploit. «Ça prouve qu'il est possible de mener une vie normale avec le diabète de type 1, affirme-t-il. C'est même possible de réaliser des exploits et de relever des défis que bien des gens en santé n'osent pas affronter.»

Pour lui, la préparation est double. Autant il doit préparer son corps à la compétition par une bonne stratégie d'entraînement, autant il doit mettre du temps pour comprendre le comportement de son diabète dans différentes conditions pour ajuster les paramètres de l'insuline selon les besoins. «Il faut des mois et des années de prise de notes pour arriver à comprendre l'équation du diabète dans les conditions d'activité. Je dois m'ajuster en fonction de ce que j'ai mangé et de comment je me sens.»

La compétition s'est bien passée, même si le diabète est une préoccupation constante. «Ma glycémie n'a pas bougé, lance-t-il. Mais la journée a été longue en plus de la nervosité des jours précédents.»

MONT EVEREST ET DIABÈTE

Rappelons que M. Sasseville a atteint le sommet du mont Everest le 25 mai 2008, devenant ainsi le premier Canadien vivant avec le diabète de type 1 à réussir cet exploit.

Même s'il n'est pas le seul diabétique à avoir complété un Ironman, il s'est dit très satisfait de ce succès parce que cela peut redonner espoir aux personnes atteintes par le diabète en «démontrant à tous que nous pouvons vaincre les plus grandes difficultés», a-t-il conclu.

3005474

DIMENSIONS MERICI .ca

POUR ÊTRE À LA **DIMENSION** DE SES **AMBITIONS**

PORTES OUVERTES

*Dimanche, **6 décembre 2009***
de 13h à 16h

PROGRAMMES
SESSION D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION
PRÉUNIVERSITAIRES
CRÉATION MULTIMÉDIA
CRÉATION PUBLICITAIRE
SCIENCES HUMAINES : Monde... Expériences
SCIENCES DE LA NATURE
TECHNIQUES
ORTHÈSES ET PROTHÈSES ORTHOPÉDIQUES
ÉDUCATION SPÉCIALISÉE
TOURISME : Guidage · Événements · Voyages
GESTION HÔTELIÈRE
GESTION D'UN ÉTABLISSEMENT DE RESTAURATION

MÉRICI
MERICI.CA
418 683-1591
755, Grande Allée Ouest
Québec (Québec) G1S 1C1

L'ANCIENNE-LORETTE

Pas de gel salarial pour les élus

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Le maire de L'Ancienne-Lorette, Émile Loranger, empochera un salaire de base annuel de 75 000 $ plutôt que les 68 978 $ qu'il touchait lors de son précédent mandat. Ses conseillers, tous membres de son équipe, ne sont pas en reste puisque leur rémunération de base passera de 5306 $ à 16 500 $.

Les émoluments des élus sont un sujet sensible à L'Ancienne-Lorette. En février 2008, sous le feu des critiques, M. Loranger avait nargué ses adversaires politiques en voulant adopter un règlement qui fixait à 36 000 $ le traitement de base du maire qui devait être élu le 1er novembre dernier, que ça soit lui ou un opposant. Il affirmait alors que son éventuel successeur n'avait qu'à augmenter lui-même son salaire s'il le jugeait trop bas.

Mais M. Loranger avait également précisé qu'il l'ajusterait à la hausse s'il était réélu. Ainsi, sa rémunération sera indexée pour passer de 68 978 $ (2005-2009) à 75 000 $ (2009-2013) d'après les paramètres fixés par la Loi sur le traitement des élus municipaux.

À ce montant, il faut ajouter l'allocation de dépenses du maire et le salaire versé pour ses activités «supramunicipales», portant sa rémunération totale à plus de 90 000 $. Une somme qu'il a toujours dit justifiée en regard du travail qu'il fournit. Au contraire, ses opposants considéraient qu'il recevait trop. «Il touche un gros montant pour passer la moitié de son temps en Floride», a déjà déclaré Daniel Dupuis, ex-conseiller qui s'est présenté contre M. Loranger aux dernières élections.

Lors du précédent mandat, le maire Loranger avait créé une commission des finances publiques dans laquelle siégeaient les quatre conseillers élus de son parti. Chacun recevait une rémunération de 12 600 $ par année en plus d'un salaire annuel de 5000 $ à titre de conseiller et d'une allocation de dépenses.

Pour ce mandat-ci, le conseil a aboli le comité. Les six conseillers, tous membres de l'équipe Loranger, recevront maintenant un salaire de base de 16 500 $ et une allocation de dépenses équivalant à la moitié de ce salaire. Ces changements seront adoptés le 15 décembre s'il faut en croire un avis de règlement paru dans les journaux.

Émile Loranger

6010420

LA Cadillac DES MULTISEGMENTS

Modèle groupe de luxe et performance présenté

41 498 $[1] PRIX D'ACHAT AU COMPTANT | PLUS OBTENEZ 1000 $[2] EN BONI DES FÊTES

► LE TOUT NOUVEAU MULTISEGMENT SRX 2010

Performance énergique et technologies novatrices
• Moteur à injection directe de 3,0 L développant 265 HP avec calage variable des soupapes • Boîte automatique 6 vitesses avec commande manuelle sans embrayage • Système de contrôle électronique de la stabilité StabiliTrak[MC] • Technologie sans fil Bluetooth[MD] pour téléphones cellulaires compatibles
• Transmission intégrale en option

Modèle groupe sport présenté

39 498 $[1] PRIX D'ACHAT AU COMPTANT | PLUS OBTENEZ 1000 $[2] EN BONI DES FÊTES

► LA TOUTE NOUVELLE CTS FAMILIALE SPORT 2010

La dernière née des CTS avec volume utilitaire maximal de 1642 litres[3]. Transmission intégrale en option.

Modèle groupe sport présenté

► CTS BERLINE 2010

Véhicule primé alliant luxe et performance avec moteur V6 à injection directe de 3,0 L. Transmission intégrale en option.

37 498 $[1] PRIX D'ACHAT AU COMPTANT | PLUS OBTENEZ 1000 $[2] EN BONI DES FÊTES

PROFITEZ DE NOTRE GARANTIE DE SATISFACTION 60 JOURS[4]

ENTRETIEN PRESCRIT SANS FRAIS[5] | OnStar[6] | cadillac.ca | XM RADIO SATELLITE | GARANTIE 160 000 KM/5 ANS PLEINEMENT PROTÉGÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR[8]

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2010 de Cadillac suivants : SRX TA R7A, CTS berline à propulsion arrière R7A, et CTS familiale sport à propulsion arrière R7A. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le prix d'achat au comptant tient compte des rabais et des autres offres incitatives qui sont réservés aux clients qui paient comptant. Les clients qui optent pour une offre de financement ne peuvent bénéficier de ce crédit et devront donc payer un taux effectif plus élevé. Transport (1 420 $), immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, frais d'administration, droits et taxes en sus. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Le boni des fêtes de 1 000 $ (avant les taxes) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant qui s'applique au SRX 2010, à la CTS berline 2010 et à la CTS familiale sport 2010 de Cadillac. L'offre s'applique aux modèles neufs ou de démonstration. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Offres d'une durée limitée; modifiables sans préavis. Détails chez votre concessionnaire GM. 3. Capacité de chargement avec dossier arrière rabattu. 4. Le véhicule doit être retourné dans les 30 à 60 jours suivant l'achat avec moins de 4 000 km. Des frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. Le client doit prendre livraison du véhicule avant le 11 janvier 2010. 5. Garantie de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Détails et conditions chez votre concessionnaire. 6. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, consultez le site onstar.ca. 7. Pour plus de détails, visitez gm.xmradio.ca. Le nom et les logos XM sont des marques déposées de XM Canada, Canadian Satellite Radio Inc. Offert dans les 10 provinces canadiennes et les 48 États contigus des États-Unis. Abonnement vendu séparément au terme d'une période d'essai. 8. Garantie de 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée et conditions chez votre concessionnaire. À l'exclusion des camions poids moyen. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.**

ÉVENTUEL TRAVERSIER ENTRE MATANE ET SEPT-ÎLES

Le débat sera houleux

Carl Thériault
Collaboration spéciale

MATANE — Ce sera au gouvernement du Québec de se prononcer sur un éventuel lien maritime pour passagers et automobilistes entre Matane et Sept-Îles, alors qu'un nouveau traversier plus rapide de 250 millions $ viendra remplacer le *Camille-Marcoux* en 2014.

Le débat lancé par le député de Matane, Pascal Bérubé, fait des vagues sur les deux rives du Saint-Laurent; il a suggéré de remplacer le trajet Matane-Godbout par celui de Matane–Sept-Îles, et de conserver la liaison vers Baie-Comeau.

«Pour l'instant, il n'est pas dans les cartons du gouvernement de procéder à un tel changement. Il nous faudrait une demande et une présentation de ce projet avant qu'on puisse entamer quoi que ce soit à ce sujet», a dit hier Dany Hubert, attaché de presse du ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan.

La Société des traversiers du Québec n'a pas le mandat de réaliser une étude de faisabilité.

«Plusieurs questions se posent. S'il y avait une volonté d'aller de Matane vers Sept-Îles, quel serait l'effet sur le nombre total de trajets pour desservir les deux rives? Quels seraient les coûts de ce projet et les conséquences sur la destination vers Godbout? Ultimement, c'est au gouvernement de décider. Nous n'avons pas eu de mandat puisque les questions de développement relèvent du ministre délégué aux Transports», a dit hier au *Soleil* Georges Farrah, président-directeur général de la Société des traversiers du Québec.

Les députés péquistes de la Côte-Nord et de Matane sont divisés sur le sujet. «C'est le temps de débattre de ce dossier dans une perspective d'échanges économiques avec Sept-Îles et aussi de protection de l'environnement, si l'on tient compte de l'engorgement de la route 138», a dit le député Pascal Bérubé, en évoquant l'aluminerie de Sept-Îles, l'exploitation minière de Fermont et du lac Bloom, ainsi que le complexe La Romaine, en Basse-Côte-Nord.

Du côté du Port de Sept-Îles, l'idée est bien reçue. Le pdg du Port, Pierre Gagnon, souhaite que cette idée soit approfondie. Le débarcadère du traversier-rail a déjà accueilli des traversiers pour voitures lors de l'interruption de la circulation sur la route 138.

Les deux députés de la Côte-Nord, Marjolain Dufour (PQ, René-Lévesque) et Lorraine Richard (PQ, Duplessis), divergent d'opinion. Le premier défend ses concitoyens de Godbout, alors que la députée Richard, dont la circonscription englobe Sept-Îles, souhaite que des études soient réalisées.

«C'est une idée qui n'a pas de bon sens, de faire sept heures en mer entre Matane et Sept-Îles, dans le golfe du Saint-Laurent, dans les glaces, les vagues et les grands vents. Nos commerces seraient affectés à cause de la perte de touristes. C'est à Godbout et à Baie-Comeau que le bateau doit accoster», a réagi Alain Labrie, maire de Godbout, qui s'oppose à cette idée.

EN BREF

Saisie de tabac

MONT-LOUIS — La Sûreté du Québec a procédé, vendredi, à sa troisième saisie de tabac de contrebande en un mois, en Gaspésie. La perquisition a eu lieu dans une résidence de la rue de l'Église, à Mont-Louis. Les policiers y ont trouvé 156 cartouches de 200 cigarettes. Ils ont aussi saisi une somme de 225 $. Un homme de 61 ans a été interrogé et il comparaîtra par voie de sommation afin de répondre de sa responsabilité quant au respect de la Loi de l'impôt sur le tabac. Les premières informations transmises à la police dans ce cas remontaient à mai. «Il faut faire plusieurs vérifications et choisir le bon moment avant d'intervenir», précise Claude Ross, porte-parole de la SQ. ***Gilles Gagné (collaboration spéciale)***

Georges-Henri Gagné reprend du service

BAIE-COMEAU — Georges-Henri Gagné, qui vient de quitter la vie politique, reprend du service public en acceptant d'être représentant des régions à la table de négociation territoriale entre Québec et trois communautés innues. Sa nomination vient d'être entérinée par le ministre responsable des Affaires autochtones, Pierre Corbeil. M. Gagné, ex-maire de Ragueneau et ex-président de la Conférence régionale des élus de la Côte-Nord, assistera, jeudi, à une séance de négociation entre les représentants des communautés de Mashteuiatsh, d'Essipit et de Natashquan et ceux de Québec, qui négocient toujours sur les bases de l'Entente de principe d'ordre général signée en 2004. Georges-Henri Gagné se veut en quelque sorte le chien de garde de la population dans ces négociations. ***Steeve Paradis (collaboration spéciale)***

3007415

DES MARQUES PRESTIGIEUSES
À DES PRIX DE FRIPERIES

OUVERT AU PUBLIC
Lundi au mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi au vendredi 9h30 à 21h
Samedi de 9h30 à 17h
Dimanche de 12h à 17h

3006824

6042126

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Miniportable Asus de 10,1 po (1005HAB - BLU003X) 10132446. Veuillez noter que ce produit qui est annoncé à la page 28 de la circulaire du 20 novembre est disponible en ANGLAIS seulement et qu'il n'est pas compatible pour le Français. Veuillez consulter un expert en produits en magasin pour obtenir tous les détails. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

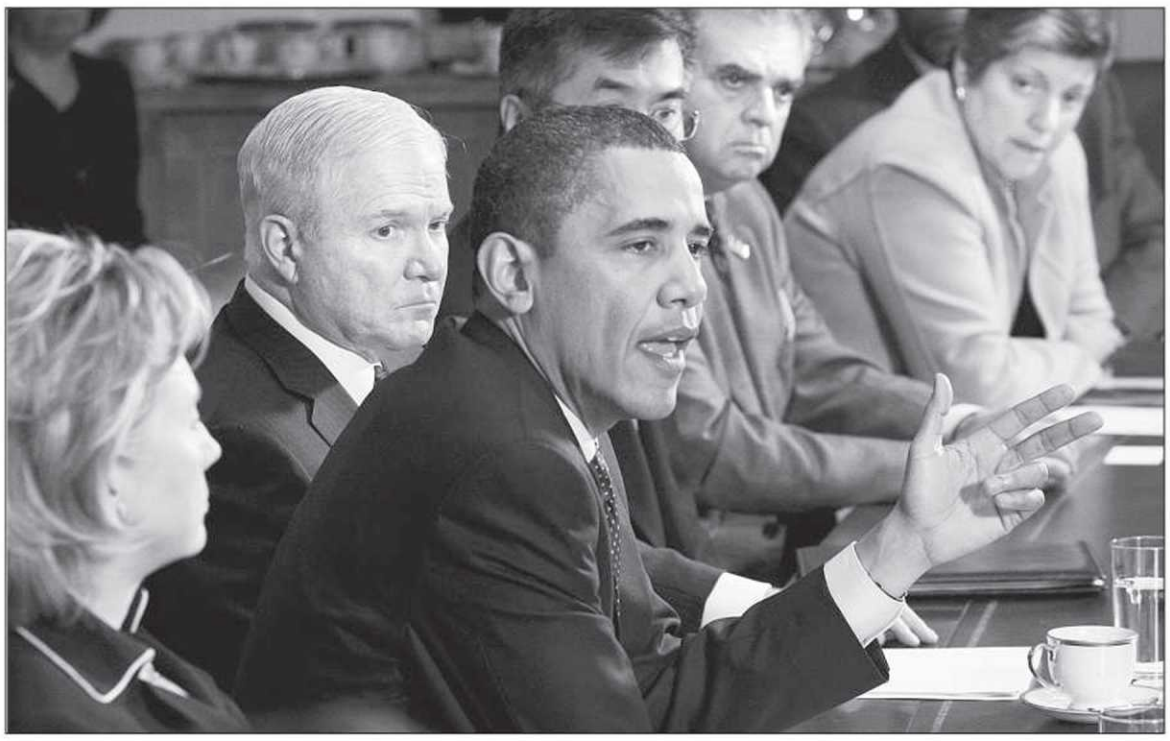
6042128

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Ordinateur portatif HPDV6-2044CA/ 1334CA/ 2064CA/ DV7-3024CA 10131705, 10131388, 10132089, 10131706. Veuillez noter qu'à la page 18 de la circulaire du 13 novembre, les ordinateurs portatifs suivants sont disponibles dans des couleurs sélectionnées seulement. DV6-2044CA - Noir, DV7-3024CA - Noir, DV6-1334CA - Blanc, et DV6-2064CA - Blanc. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

3007192

lemonde



La secrétaire d'État, Hillary Clinton, le secrétaire à la Défense, Robert Gates, et les autres membres du cabinet présidentiel, à l'écoute de M. Barack Obama, à l'occasion d'un énième conseil de guerre. — PHOTO REUTERS

L'Afghanistan très bientôt

Agence France-Presse

WASHINGTON — Barack Obama présidait hier un conseil de guerre crucial avant de décider, peut-être dès la semaine prochaine, s'il envoie ou non plusieurs dizaines de milliers de soldats américains supplémentaires en Afghanistan.

M. Obama a rassemblé hier soir ses principaux ministres, généraux, diplomates et conseillers concernés dans la salle ultra-sophistiquée consacrée à la gestion des crises située sous la Maison-Blanche, a dit son administration.

Il s'agissait de la neuvième réunion de ce genre avec son équipe de sécurité nationale depuis août.

La Maison-Blanche n'a pas contesté qu'elle pourrait avoir été la dernière avant que M. Obama ne prenne la décision stratégique peut-être la plus importante de sa présidence.

Celle-ci ne semble plus qu'une question de jours et M. Obama pourrait l'annoncer à partir de la semaine prochaine, a dit son porte-parole, Robert Gibbs.

Dans la mesure où M. Obama ne se prononcera pas avant Thanksgiving, jeudi, et où la grande fête familiale américaine est suivie d'un creux d'activités jusqu'à dimanche, «la première possibilité serait à un moment donné la semaine prochaine», a dit M. Gibbs.

La réunion d'hier soir était *a priori* davantage destinée à répondre à certaines questions que M. Obama a encore qu'à entériner une stratégie et les effectifs qui vont avec, a-t-il dit.

Mais elle pourrait avoir été déterminante: si la conviction de M. Obama n'a pas été acquise dès hier, elle le sera «peut-être au cours des jours à venir», a-t-il dit.

M. Obama doit dire s'il accède à la demande de son commandant sur le terrain, le général Stanley McChrystal. Devant la dégradation de la situation afghane, celui-ci recommanderait de déployer environ 40 000 soldats américains en plus des 68 000 déjà sur place. Sans renfort, la mission afghane courrait à l'échec.

Israël et le Hamas près d'un accord

Associated Press et Agence France-Presse

GAZA, bande de Gaza — Israël et le Hamas sont proches d'un accord visant à échanger 1000 prisonniers palestiniens contre le soldat franco-israélien Gilad Schalit, détenu depuis plus de trois ans par le Mouvement de la résistance islamique, selon un Palestinien proche des discussions.

Le président d'Israël, Shimon Pérès, qui a rencontré son homologue égyptien, Hosni Moubarak, dimanche au Caire, a confirmé qu'il y avait des progrès dans les pourparlers, a annoncé hier sa porte-parole.

«Il n'y a pas encore d'accord sur un échange de prisonniers» avec le Hamas, a toutefois déclaré le premier ministre, Benyamin Nétanyahou devant le groupe parlementaire de son parti, le Likoud.

Une délégation du Hamas, conduite par Mahmoud Zahar et deux membres importants de la branche armée du Mouvement de la résistance islamique, a quitté Gaza pour se rendre en Égypte hier. Des hélicoptères militaires israéliens survolaient la zone.

Selon le Palestinien proche des discussions qui s'est exprimé sous le couvert de l'anonymat, les médiateurs égyptiens et allemands espèrent qu'un accord soit conclu d'ici la fin de semaine.

Gilad Shalit, ce soldat israélien prisonnier des Palestiniens depuis trois ans — PHOTO AP

La direction du Hamas à Damas, en Syrie, a cependant diffusé hier soir un communiqué accusant Israël de tenter de faire pression par des fuites dans les médias. Il est «trop tôt pour parler de certains résultats ou d'un accord proche», a-t-elle déclaré.

Le Hamas exige la libération de centaines de détenus palestiniens en échange du tankiste israélien Gilad Shalit, âgé de 23 ans. Parmi eux se trouverait Marwan Barghouthi, figure de proue du mouvement national palestinien jouissant d'une grande popularité, condamné à la prison à vie par Israël.

La Terre supporte de moins en moins l'homme

Agence France-Presse

WASHINGTON — La Terre supporte de moins en moins l'influence écologique des activités humaines, alors qu'il faut 18 mois à la planète pour régénérer les ressources consommées par l'humanité en un an, selon une étude d'un groupe de recherche privé américain publiée aujourd'hui.

Les données recueillies dans une centaine de pays par Global Footprint Network, un groupe de défense de l'environnement, indiquent que l'humanité consomme des ressources et produit du dioxyde de carbone (CO_2), le gaz à effet de serre, à un rythme 44% plus élevé que ce que la nature peut produire et absorber.

L'étude révèle également une disparité grandissante entre les pays quant à l'empreinte écologique par habitant.

Si tous les habitants de la Terre vivaient ainsi comme un Américain moyen, il faudrait l'équivalent de cinq planètes pour produire les ressources alimentaires et énergétiques consommées et absorber le CO_2 émis.

Et si chacun consommait dans le monde comme l'Européen moyen, deux Terres et demie seraient nécessaires, ont également calculé les auteurs de ce rapport. «Les menaces imminentes auxquelles nous faisons face aujourd'hui, notablement le changement climatique, mais aussi la déforestation, la diminution des pêcheries, la surutilisation de l'eau douce, sont des symptômes d'une tendance alarmante», écrivent-ils.

Global Footprint Network, basé à Oakland en Californie, calcule tous les ans depuis sa création en 2003 ce qu'il appelle «l'empreinte écologique» de plus de 100 pays et de l'humanité dans son ensemble.

> **En 10 ans, l'impact de l'humain sur la nature s'est accru de 22%**

Cet indicateur détermine la superficie de terre et d'eau requise pour produire des ressources qu'une population donnée consomme et pour absorber les déchets en résultant.

Autrement dit, ces chercheurs calculent le potentiel de production de ressources de la nature, comment celles-ci sont utilisées et qui les utilise, explique l'organisation. Ces données, qui proviennent de multiples sources dont notamment l'ONU et des statistiques des différents gouvernements, montrent qu'entre 2005 et 2006, l'empreinte écolo de l'humanité a augmenté de près de 2% sur la même période précédente.

Cet accroissement a résulté à la fois d'une augmentation de la population et de la consommation de ressources par tête.

Depuis 10 ans, l'effet de l'homme sur la nature s'est accru de 22% alors que la biocapacité, quantité de ressources que la nature peut produire, est restée constante et pourrait même avoir diminué, selon Global Footprint Network.

Malgré ces chiffres préoccupants, il existe des moyens de corriger cette trajectoire, estime Mathis Wackernagel, président de Global Footprint Network.

«Ces tendances montrent qu'il est dans l'intérêt de chaque pays d'agir sans attendre pour réussir dans un monde aux ressources de plus en plus limitées, quoi qu'il arrive sur la scène mondiale», a-t-il dit en référence à la conférence de Copenhague de l'ONU sur le climat le mois prochain, où la conclusion d'un accord contraignant pour réduire les émissions de gaz à effet de serre est très improbable.

Par ailleurs, les États-Unis se sont dits prêts hier à présenter à Copenhague des objectifs de réduction de leurs émissions de gaz à effet de serre, une annonce saluée par les mouvements écologistes qui attendent un geste fort de Washington.

Le démocrate Patrick Kennedy, défenseur de l'avortement, ne peut communier

NEW YORK — L'Église catholique a confirmé hier qu'elle refusait la communion à Patrick Kennedy, un des neveux du défunt président américain John F. Kennedy, parce qu'il soutient le droit à l'avortement à travers son action d'élu -- démocrate -- au Congrès. Dans un entretien publié dans le quotidien local *Providence Journal* hier, Mgr Thomas Tobin, l'évêque du Rhode Island, indique qu'en 2007, il a prié Patrick Kennedy de s'abstenir de communier. Patrick est le plus jeune des trois enfants de Ted Kennedy, décédé cet été. Il représente le Rhode Island à la Chambre des représentants à Washington. Son oncle, John F. Kennedy, a été le premier président catholique du pays. Les propos de Mgr Tobin confirment ceux de Patrick Kennedy. La défense du droit à l'avortement telle que ce dernier la prône est incompatible avec la position de l'Église sur le sujet. ***AFP***

Le représentant du Rhode Island, Patrick Kennedy — PHOTO AP

EN BREF

Prise d'otages aux Philippines : 24 morts

MANILLE — L'armée philippine a annoncé hier avoir découvert les corps de 24 personnes, dont 13 femmes, dans le sud du pays, après qu'une centaine d'hommes armés eurent attaqué un convoi d'une trentaine de militants qui allaient déposer une candidature pour les élections de l'année prochaine. Il y avait aussi 10 journalistes dans ce convoi. ***AP et AFP***

Des cellulaires aux missiles sol-air

WASHINGTON — Un petit trafiquant présumé de téléphones portables et d'autres marchandises volées a été arrêté hier aux États-Unis, en même temps que quatre autres suspects, notamment pour avoir cherché à acquérir et exporter des missiles sol-air et des fusils-mitrailleurs. ***AFP***

Fort Hood : Hasan est paralysé et le restera

WASHINGTON — Le commandant de l'armée américaine Nidal Hasan, auteur de la tuerie de Fort Hood, qui a fait 13 morts et 42 blessés le 5 novembre au Texas, est paralysé et les médecins pensent qu'il le restera, affirme le *Washington Post* de dimanche. «Il n'a plus de sensation de la poitrine jusqu'aux membres inférieurs», a dit son avocat. ***AFP***

Plus de 100 icebergs en Nouvelle-Zélande

SYDNEY — Plus d'une centaine d'icebergs venant de l'Antarctique, dont certains mesurent plus de 200 mètres, dérivent à environ 450 km de la Nouvelle-Zélande, qui a publié un message de vigilance maritime. ***AFP***

Un vaste océan jadis sur Mars

WASHINGTON — Une nouvelle carte plus détaillée de Mars montre des réseaux de vallées tout autour de l'équateur témoignant d'un climat passé humide avec des pluies et la présence d'un vaste océan dans l'hémisphère Nord, a-t-on appris hier. ***AFP***

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Engagement sensé

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com

Le premier ministre Jean Charest a pris l'engagement hier de réduire d'au moins 20 % d'ici 2020 les émissions québécoises de gaz à effet de serre (GES) par rapport à ce qu'elles étaient en 1990. Il rate de peu la cible minimale établie par les scientifiques pour protéger la planète, soit 25 %. Il s'agit malgré tout d'un effort à saluer compte tenu du contexte où un paresseux laisser-aller prévaut chez plusieurs joueurs majeurs, dont le Canada.

La réaction des groupes écologistes suggère un relatif soulagement devant la cible retenue, même si le lobby environnemental aurait voulu des objectifs plus contraignants.

Mais voilà, le chef libéral doit non seulement se soucier des défenseurs de l'environnement, mais aussi s'assurer de l'appui des acteurs économiques qui consentiront les coûteux efforts permettant de contrer le réchauffement climatique.

Sur la base des comparaisons, les écologistes ont dû reconnaître que le Québec se hisse dans le peloton de tête des gouvernements verts. Si les cibles fixées pour 2020 sont atteintes, les émissions de GES au Québec seront en effet de huit tonnes par habitant, par rapport à neuf pour l'Union européenne, leader jusqu'ici dans ce dossier.

Individuellement, des États avancés font déjà beaucoup mieux, mais M. Charest n'a pas écarté l'hypothèse de hausser la cible si un mouvement international allait en ce sens.

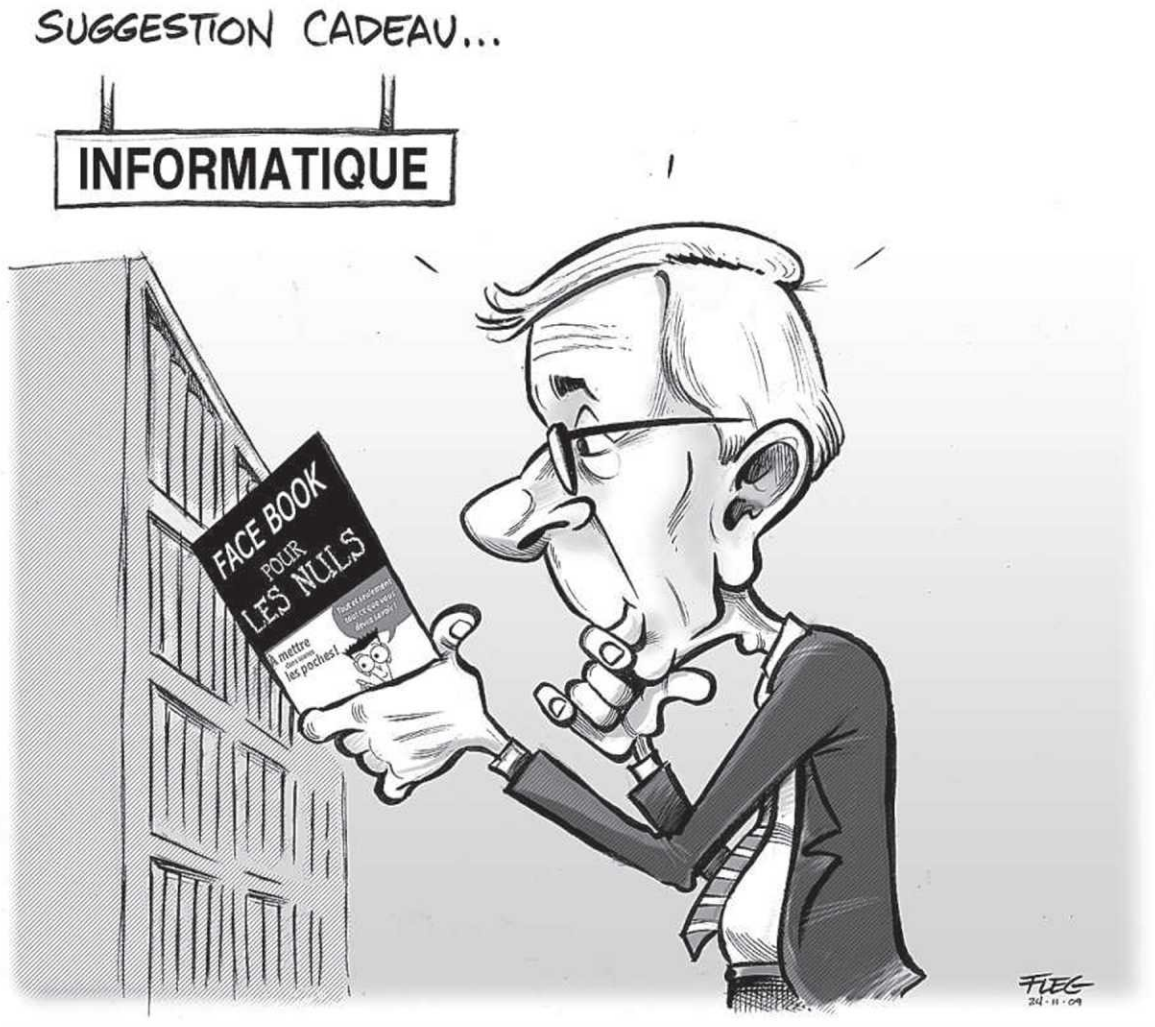
Donc, au-delà des beaux principes qui font consensus, les Québécois vont devoir poser des gestes tangibles, notamment en matière de transport en commun, pour que le bilan s'améliore. Le durable coûtera aussi plus cher.

À quelques semaines de la rencontre de Copenhague, cette sortie de Jean Charest vient par ailleurs ajouter à la pression qui s'exerce déjà sur le premier ministre Stephen Harper sur ce plan.

Celui-ci se retrouve maintenant coincé entre le Québec et l'Ontario — qui représentent près des deux tiers de la population canadienne et qui prônent une action environnementale énergique — et Barack Obama qui, contrairement à son prédécesseur, exhorte lui aussi les siens et les dirigeants mondiaux à écouter les scientifiques du climat. L'attentisme conservateur devient chaque jour moins confortable et moins acceptable.

L'objectif québécois de réduction des GES ajoute à la pression sur M. Harper

S'il est clair qu'en raison de son effet positif sur l'économie canadienne, l'exploitation des sables bitumeux de l'Alberta pose un problème très particulier au gouvernement Harper, avec un minimum de bonne volonté et d'imagination, il y a assurément des gestes importants à poser pour donner un vigoureux coup de barre de ce côté, et du coup restaurer un tant soit peu l'image internationale amochée du Canada.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Quelle est la différence entre Ignatieff et Obama? Ignatieff n'a pas besoin d'être élu pour que sa popularité soit en baisse.

COMMENTAIRE

Fabuleux désastre!

J'ai vécu toute la saga des installations olympiques sous les règnes de Jean Drapeau et de Robert Bourassa. À cette époque, c'est l'obstination de Jean Drapeau, avec sa folie des grandeurs, qui nous a donné le Stade olympique, conçu par un architecte français fabuleux du nom de Roger Taillibert, devant qui le maire de Montréal était en adoration. On connaît la suite, ce fut tout simplement un désastre financier et un problème de construction hors du commun. On cherche d'ailleurs encore à résoudre les multiples failles de conception et de construction du Stade, alors que les équipements ne sont utilisés que partiellement aux fins pour lesquelles il a été construit. Bonne chance mon cher maire-empereur, n'oubliez pas les leçons de l'histoire!

Robert De Blois, ingénieur
Québec

CARREFOUR DES LECTEURS

L'UPA à pleines mains dans la sacoche des Québécois

Le gouvernement serre enfin la vis à l'Union des producteurs agricoles (UPA). Il faut saluer le ministre Claude Béchard! Couper les producteurs de porcs, c'est un pas fantastique! Mais il faut couper encore, monsieur le ministre. Allez, nous sommes avec vous! L'UPA est un véritable empire : plus de 700 employés, un *mégabuilding*, des frais d'administration faramineux, dont plus de 30 millions $ sont payés par l'ensemble des Québécois. Pourquoi paie-t-on pour l'UPA? On ne paie pas pour la FTQ, ni pour la CSN, pourtant. Il faut savoir que l'énorme soutien du gouvernement du Québec aux producteurs inclut d'emblée les frais d'administration de l'UPA payés à même nos taxes! Dire qu'il y a bien des producteurs qui aimeraient lancer une petite entreprise de transformation à la ferme et qui gagneraient bien à mettre la main sur ce magot. Mais non, tout est réservé à l'administration de l'UPA! C'est si malheureux de les voir se servir avant leurs propres membres.

Lucien Paquet
Québec

Attention à la marmite

Je viens d'être témoin de ce qui suit, samedi dernier. Une cliente d'un magasin à grande surface de Trois-Rivières s'approchant de la caisse pour payer ses achats voit que la caissière porte le voile islamique. La cliente demande de rencontrer la direction. Une jeune femme se présente et la cliente lui explique que, pour elle, la laïcité de l'espace public se doit d'exister et qu'elle refuse d'être servie par une personne qui affiche sa religion, quelle qu'elle soit. La jeune femme de la direction lui dit : «Madame, vous êtes une raciste et si vous ne quittez pas le magasin, j'appelle la police.» La cliente, assez âgée, a eu peur et a fui. Nous n'avons pas à nous demander qui a tort ou qui a raison. La véritable analyse ne peut se faire qu'en se basant sur le dernier jugement rendu en rapport avec la Société de l'assurance automobile du Québec, et se poser cette question : «Que serait-il arrivé si la cliente, affichant sa religion par son habillement, s'approchant de la caisse et voyant qu'un homme la servirait, en eût appelé à la direction pour mentionner que la pratique de sa religion l'empêchait d'être servie par un homme qu'elle ne connaît pas?» Lui aurait-on dit : «Vous êtes une raciste, prenez la porte?» Permettez-moi d'en douter. Nos politiciens devraient porter une attention à de tels évènements. Les juges et les avocats qui ont les mains sur le volant devraient se faire indiquer la direction à prendre par les gens responsables de le faire. En attendant, la température de la marmite augmente. Le temps presse.

André Drouin
Hérouxville

Inaction inquiétante

Mais que faut-il à Jean Charest pour qu'il se décide à demander une enquête publique dans l'attribution des contrats par le minis-tère des Transports? Après l'accablant rappport du vérificateur général, c'est très inquiétant de voir que le gouvernement persiste dans sa position. Que lui faut-il donc de plus pour admettre qu'il faut faire un grand ménage? Prend-il la population pour des imbéciles, en maintenant, par son refus, que le problème est mineur? Que craint-il tant? Stéphane Bédard aurait-il raison?

Gisèle Filion
Montréal

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

PARLONS D'ARGENT
Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : **cyberpresse.ca/le-soleil/affaires**

AFFRONTER LA CRISE
Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : **cyberpresse.ca/le-soleil/affaires**

affaires

TORONTO	11 624,02	+44,69
TSX 60	691,32	+2,33
NASDAQ	2176,01	+29,97
NEW YORK	10 450,95	+132,79
LE DOLLAR	+ 1,24	94,71 ¢US

MISES EN CHANTIER

LA VITALITÉ DE QUÉBEC NE SE DÉMENT PAS

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

«Québec a donné lieu, au cours des dernières années, à la création de nombreux emplois de qualité. En biotechnologie, en information, dans les jeux vidéo, les assurances et les finances. Les emplois sont le principe de la vitalité du marché immobilier»

— Élisabeth Koulouris, économiste et analyste de marché du bureau de Québec de la SCHL

PHOTO ERICK LABBÉ

Gilles Angers
gangers@lesoleil.com

En matière de construction résidentielle, Québec, avec 39 mises en chantier par 1000 habitants, durant les années 2004 à 2008, l'emporte sur Montréal qui en dénombre, pour sa part, 34.

Tout en se gardant d'exacerber la rivalité entre les deux villes, l'économiste et analyste de marché du bureau de Québec de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), Élisabeth Koulouris, l'attribue à la vitalité économique nouvelle de Québec.

M^me^ Koulouris prenait la parole, hier, devant un parterre de 450 acteurs de l'industrie immobilière de Québec à l'occasion de la dixième conférence annuelle de la SCHL sur les perspectives de l'habitation dans la région immédiate de Québec.

«Québec a donné lieu, au cours des dernières années, à la création de nombreux emplois de qualité. En biotechnologie, en information, dans les jeux vidéo, les assurances et les finances», détaille-t-elle.

Ce qui a entraîné, ne serait-ce qu'entre 2000 et 2005, une hausse du revenu des ménages de 20 % à Québec, de 16 % à Montréal. «Les emplois sont le principe de la vitalité du marché immobilier», a-t-elle soutenu.

Autre facteur témoignant de la vigueur du marché dans la capitale nationale : le rétrécissement de l'écart entre le prix moyen des propriétés entre Québec et Montréal.

«La différence était de 45 % en 2002, l'an passé de 34 %. La disparité devrait être de 29 % cette année, de 28 % en 2010», pronostique M^me^ Koulouris.

L'année dernière, le prix moyen d'une propriété résidentielle était de 193 000 $ à Québec, de 258 000 $ à Montréal. Tandis que la valeur des propriétés, depuis 2002 jusqu'à 2008, croissait de 14 % ici par opposition à 11 %, à l'autre bout de la 20. «Preuve encore que la demande de logements est énergique à Québec», constate l'analyste de la SCHL.

On se dispute d'autant plus les maisons dans la capitale que le «taux d'abordabilité» y est supérieur. Puisque les taxes, le remboursement hypothécaire, l'électricité et le chauffage représentent, en 2006, 15,6 % du revenu des ménages, contre 18,4 % à Montréal.

REDRESSEMENT

L'économie, dans la région de Québec, amorce sa reprise, après un an de détresse. Le marché immobilier le reflète et devrait, d'après la SCHL, donner les premiers signes de redressement en 2010.

Les mises en chantier, par exemple, devraient passer de 5457 en 2008 à 5025 cette année. Un peu moins encore en 2010, à 5000. En revanche, le nombre de transactions devrait reculer de 5 % (à 7450) cette année pour se remettre un peu plus sûrement sur les rails l'an prochain, avec 7700.

D'un autre côté, dans l'ensemble du Québec, les mises en chantier devraient décliner de 9,6 %, à 43 300 en 2009, les transactions sur le marché de la revente de 1,5 %, à 78 250. Le nombre des premières devrait être de 43 000 en 2010, celui des secondes, de 78 250 également.

Prix moyen du loyer et taux d'inoccupation selon la SCHL

Haute-Ville de Québec	861 $	0,7 %
Sainte-Foy, Sillery, etc.	755 $	0,4 %
Arr. Les Rivières	645 $	0,3 %
Basse-Ville, Vanier	589 $	1,0 %
Charlesbourg	639 $	0,7 %
Loretteville, Val-Bélair	608 $	0,4 %
Beauport, Boischâtel	587 $	1,0 %
Charny, St-Romuald	608 $	0,2 %
Lévis, Pintendre	597 $	0,4 %

Taux d'inoccupation moyen pour la région de Québec : 0,6 %

COLLOQUE SUR LES FINANCES PUBLIQUES

Une dette préoccupante

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Occultée par les ratés de l'économie, la dette du Québec demeure à la cote «préoccupante». Il faut s'y attaquer dès maintenant, même si les moyens d'y parvenir risquent d'être douloureux, affirment les chercheurs Marcelin Joanis et Luc Godbout.

Les deux experts, qui enseignent à l'Université de Sherbrooke, sont les organisateurs du colloque qui s'ouvre dans la capitale, ce matin, organisé pour le centre de recherche universitaire CIRANO. «Le Québec en récession : les enjeux de finances publiques» ne doit pas se limiter à des constats, soutiennent-ils. En entrevue téléphonique, Luc Godbout avance que «le danger est de se contenter de regarder vers 2013», l'année où Québec doit renouer avec l'équilibre budgétaire, selon le gouvernement Charest.

La sortie de «récession doit être l'occasion de faire le point sur les revenus [de l'État] et les services [qu'il offre] pour les 10 prochaines années. Quels gestes doit-on poser maintenant pour 2019?»

Joint à Montréal, Marcelin Joanis signale que «le gouvernement a prévu un retour à l'équilibre budgétaire. Mais il n'a pas identifié les moyens. [...] C'est ce que nous essaierons de réaliser avec le colloque». Pour l'économiste, il faut cependant viser le déficit zéro tout en «revenant à la stratégie de réduction de la dette».

OBJECTIFS

Les deux hommes, codirecteurs du recueil *Le Québec économique 2009*, ne cachent pas que l'atteinte des objectifs ne peut se faire sans effort. «Ça ne se fera pas tout seul», commente M. Godbout. «Il n'y a rien de magique avec l'équilibre budgétaire» qui se joue avec la diminution des dépenses de l'État, sous forme de services, ou encore la hausse des revenus qu'il tire des citoyens.

DES ÉCONOMIES

Son collègue Marcelin Joanis complète que derrière ces deux facteurs, «il y a la taille de l'État». Se décrivant comme «un pragmatique», il fait valoir qu'il y a des économies à faire. «Je pense qu'on peut améliorer la productivité de la fonction publique» sans pour cela rêver «à des économies substantielles».

L'endettement de la province ne fait pas les manchettes politiques. L'Action démocratique du Québec, qui en avait fait son cheval de bataille, en parle, en ces temps fort agités pour elle. Le Parti québécois n'a pas abordé le sujet durant son congrès, en fin de semaine.

Le Parti libéral du Québec, après avoir suspendu l'application de la loi antidéficit, met l'accent sur la reprise de l'économie.

MM. Joanis et Godbout refusent cependant de dire que la dette est politiquement orpheline. «Je n'irais pas jusqu'à dire ça, estime Marcelin Joanis. Il y a des gens au PLQ et au PQ qui s'en préoccupent», dont Nicolas Marceau, le péquiste récemment élu dans la circonscription de Rousseau.

«Tôt ou tard», répond Luc Godbout, les politiciens «devront prendre le problème à bras-le-corps. Il y aura des élections et le prochain gouvernement aura à faire face aux défis importants» que sont les finances publiques et le vieillissement de la population, laisse-t-il entendre.

HAUSSE DES VENTES AU DÉTAIL AU PAYS

De quoi réjouir les commerçants

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

À la veille de la période des Fêtes, voilà une nouvelle qui réjouira les commerçants. Pour la septième fois au cours des neuf derniers mois, les ventes au détail ont connu une hausse en septembre au Canada.

Selon les données publiées hier par Statistique Canada, les ventes des détaillants ont augmenté de 1 % en septembre par rapport au mois précédent.

Les commerçants québécois ont mieux fait que leurs collègues des autres provinces en affichant une croissance de 2,2 % de leurs ventes. «La croissance des ventes au détail est plus robuste que prévu», a fait remarquer l'économiste principal du Mouvement Desjardins, Benoît P. Durocher. «De plus, il est rassurant de constater que la plupart des secteurs d'activité ont bénéficié d'une croissance relativement forte de leurs ventes.»

En effet, à l'exception des magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs pour la maison (- 0,2 %) et des magasins de vêtements et d'accessoires (- 0,1 %), qui ont enregistré de très légères baisses, les ventes des magasins d'alimentation et de boissons (1,3 %), des magasins de meubles, d'accessoires de maison et d'appareils électriques (1,2 %) et des pharmacies (0,5 %) ont progressé en septembre.

«La remontée de la consommation de biens ne se dément pas», a souligné l'économiste.

«Exprimées en termes réels, les ventes au détail ont augmenté de 5,2 % au troisième trimestre, soit une progression nettement plus rapide que celle du trimestre précédent (1,8 %). Il faut dire que la confiance des ménages est en hausse et que le marché du travail semble se stabiliser depuis quelques mois.»

637 $ PAR MÉNAGE

Selon le Conseil québécois du commerce de détail (CQCD), les consommateurs québécois dépenseront plus de 2,1 milliards $ au cours de la période des Fêtes, soit une moyenne de 637 $ par ménage. De ce montant, une somme de 372 $ sera consacrée à l'achat de cadeaux et une tranche de 265 $ servira à organiser des réceptions et à faire le plein de nourriture et d'alcool.

Dans un sondage dont les résultats ont été dévoilés la semaine dernière, le CQCD révélait que 69 % des Québécois avaient l'intention de dépenser autant de billets verts que l'an dernier et que 7 % des personnes interrogées affirmaient qu'elles allaient dépenser encore plus qu'en 2008.

Directeur général des Galeries de la Capitale, Yves Bois se montre «un peu plus optimiste que le CQCD» sur les prévisions de dépenses des consommateurs pour la période des Fêtes, compte tenu que la région de Québec traverse la récession sans trop perdre de plumes en raison de la structure de son économie.

Le directeur général des Galeries de la Capitale, Yves Bois, anticipe une croissance de 3 % des ventes durant la période des Fêtes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

«Nous envisageons une croissance de 3 % des ventes des commerçants», précise M. Bois en signalant que la vente de cartes-cadeaux connaissait une hausse de 10 % par rapport à l'an dernier à la même période.

Pour Yves Bois, il ne fait pas de doute qu'il y aura de l'achalandage dans les magasins en décembre, surtout que le beau temps des dernières semaines a fait en sorte que les consommateurs tardent à acheter des bottes et des manteaux pour l'hiver.

«Et comme par les années passées, le recrutement de personnel demeure un défi de taille pour les commerçants», a indiqué le directeur général, en précisant que le centre commercial allait annoncer «très bientôt» son projet d'agrandissement qui permettra d'ajouter 160 000 pieds carrés à la superficie actuelle.

«Il est rassurant de constater que la plupart des secteurs d'activité ont bénéficié d'une croissance relativement forte de leurs ventes»

— Benoît P. Durocher, économiste principal du Mouvement Desjardins

En octobre dernier, *Le Soleil* faisait état d'un projet d'expansion de 100 millions $ aux Galeries de la Capitale. «Les plans sont prêts», rend compte M. Bois en signalant que l'arrivée de trois nouveaux «grands commerces» allait faire passer la superficie totale du centre commercial à plus de deux millions de pieds carrés.

Cossette se défend d'être de mauvaise foi

La Presse

MONTRÉAL — Ce n'est pas par mauvaise foi que l'agence de publicité Cossette refuse d'ouvrir ses livres au groupe Cosmos, mais bien parce qu'elle contreviendrait à son entente avec l'américaine Mill Road. C'est ce qu'a affirmé hier à *La Presse Affaires* le vice-président stratégie de Cossette, Marcel Barthe, qui s'est défendu de chercher à tout prix à bloquer les anciens dirigeants de Cossette qui ont formé Cosmos pour mettre la main sur leur ancienne entreprise.

«Ce n'est pas une question de les bloquer, c'est une question de procédure : on a une entente avec Mill Road», a expliqué M. Barthe.

Rappelons que l'américaine Mill Road a offert 7,87 $ pour chaque action de Cossette, une offre que le groupe Cosmos a égalée la semaine dernière. Cossette a bien signé une clause avec Mill Road qui lui interdit de solliciter des offres concurrentes. Cossette s'est toutefois engagée à étudier toute proposition qu'elle n'a pas sollicitée si elle est «d'avis qu'elle constitue une proposition supérieure».

Cosmos a fait savoir qu'elle est prête à hausser son offre à 8,10 $ si elle a accès aux livres de Cossette, mais n'a pas encore fait de proposition formelle. «On n'a pas le droit d'analyser une offre égale. Et l'offre que nous avons actuellement, c'est une offre égale», dit M. Barthe.

Cossette a demandé à Cosmos de démontrer qu'elle pourrait financer une offre à 8,10 $. Elle a aussi demandé que Cosmos lui détaille exactement quelles informations financières elle a besoin pour bonifier son offre. Cosmos s'est exécuté dans un délai de 24 heures, mais Cossette a jugé l'information «incomplète et insuffisante» et a demandé des précisions. Cosmos a affirmé hier avoir répondu à ces précisions supplémentaires.

«De notre côté, on répond à toutes les questions, dit Sylvia Morin, porte-parole de Cosmos. On trouve que certaines d'entre elles sont un peu futiles, mais on répond quand même. On veut accélérer le processus et avoir accès aux livres.»

Pourquoi ne pas avoir déposé une offre supérieure à celle de Mill Road et ainsi forcer Cossette à la considérer? Mme Morin répond que le groupe Cosmos cherchait d'abord à sécuriser l'appui de ses partenaires financiers, Burgundy Asset Management et Beutel, Goodman & Company, qui auraient pu lui tourner le dos si le groupe n'avait pas égalé l'offre de Mill Road.

«On voulait aussi démontrer notre sérieux à poursuivre le processus», dit Mme Morin, qui ajoute du même souffle que le groupe ne pouvait faire une offre supérieure à celle de Mill Road sans avoir accès à toutes les informations financières. Notons que le marché, lui, s'attend encore à une contre-offre.

Vote de grève chez Aliments Asta

→ Les 365 employés d'Aliments Asta, un abattoir de porcs situé à Saint-Alexandre-de-Kamouraska, menacent de déclencher la grève si les négociations entourant le renouvellement de leur première convention collective, échue depuis le printemps, ne débloquent pas. Réunis en assemblée générale, samedi, les membres de la section 503 des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC) présents ont voté à 89 % en faveur de la grève. Les salariés voudraient avoir accès à des vacances pendant la période estivale, ce qui n'est pas le cas de tout le monde, et refusent d'accorder à l'employeur le droit de les assigner au travail six jours par semaine pendant au moins huit semaines par année. Les négociations portant sur les clauses pécuniaires ne sont pas commencées. Un conciliateur a été nommé dans l'espoir de dénouer l'impasse. Des rencontres sont prévues dès la semaine prochaine. ***Annie Morin***

4,9 milliards $

General Motors a demandé, hier, une aide substantielle aux responsables européens pour défrayer les coûts de la restructuration de ses opérations sur ce continent.

Aide d'un million de dollars pour SIMCO Technologies

→ Entreprise de Québec spécialisée dans les problèmes de durabilité des bétons, SIMCO Technologies reçoit un coup de pouce d'un million de dollars du Fonds d'intervention économique régional FIER Succès en vue d'accélérer sa croissance. «L'investissement de FIER Succès nous permettra d'accélérer le développement de nos marchés canadiens et internationaux, conformément à notre nouveau plan d'affaires», a indiqué, hier, le président de SIMCO Technologies, Jacques Marchand, en rappelant que le chiffre d'affaires de l'entreprise provenait déjà à plus de 50 % de clients internationaux. SIMCO compte présentement 25 employés à son siège social situé dans le Parc technologique du Québec métropolitain. ***Gilbert Leduc***

Ultramar peut respirer

→ Un expert-conseil en pétrole affirme que la raffinerie d'Ultramar à Lévis devrait éviter une fermeture définitive semblable à celle annoncée la semaine dernière pour une autre usine dirigée par la société mère de l'entreprise montréalaise. La société pétrolière texane Valero (NYSE : VLO) a fait savoir qu'elle fermait de façon définitive sa raffinerie de Delaware City d'une capacité de transformation de 210 000 barils de pétrole par jour. Roger McKnight, principal conseiller en matière de pétrole chez En-Pro International, estime que la raffinerie de Lévis devrait être «pas mal en sécurité», particulièrement si Royal Dutch Shell (NYSE : RDS) finit par fermer sa raffinerie de Montréal. ***La Presse Canadienne***

Alouette donne des ailes à Exploration Orbite

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

CARLETON — Exploration Orbite franchit un grand pas vers la réalisation de son usine pilote d'extraction d'alumine de 6,9 millions $ à Cap-Chat en concluant une entente avec l'aluminerie Alouette de Sept-Îles. La firme nord-côtière prête 1 million $ à Exploration Orbite.

L'entente est en outre assortie d'une coopération technique qui permettra à Exploration Orbite d'utiliser certains équipements de la plus grande aluminerie des Amériques. Alouette verse aussi une subvention de 50 000 $ dans le projet d'usine pilote gaspésienne.

Exploration Orbite pourra rembourser le prêt d'Alouette en alumine plutôt qu'en argent, si elle le souhaite.

«C'est une belle marque de confiance de la part d'Alouette», réagit Richard Boudreau, président d'Exploration Orbite, notant que la belle relation d'affaires entre les deux compagnies dure depuis 18 mois.

L'usine pilote de Cap-Chat sera chargée d'optimiser un procédé d'extraction de l'alumine réalisé jusqu'à maintenant en laboratoire. Le gisement d'argile alumineuse sur lequel Orbite détient les droits d'exploitation est situé au sud de Grande-Vallée, également du côté nord de la Gaspésie.

«L'usine pilote doit produire une tonne d'alumine par jour [...] Nous voulons débuter nos essais au deuxième trimestre de 2010. Des essais porteront sur l'alumine métallurgique et d'autres porteront sur l'alumine de spécialité [entrant dans la composition d'alliage]», précise M. Boudreau.

L'usine pilote a reçu des appuis financiers publics depuis 2008, dont un prêt de 2 millions $ de Québec, une subvention de 150 000 $ de même source, un prêt de 800 000 $ de Développement économique Canada, et un crédit d'impôt à la recherche de 1 million $. Un crédit d'impôt de 500 000 $ rattaché à la Gaspésie est aussi disponible.

Exploration Orbite avait déjà déniché 1 million $ avant de conclure l'entente avec Alouette. Sa direction veut se donner un coussin et tentera de trouver 1,5 million $ de plus en fonds privés avant de modifier l'usine de Cap-Chat, connue autrefois sous le nom d'Alpha Quartz.

Cette usine emploiera 20 personnes au début et 30 quand le rodage sera terminé. Si les essais sont concluants, Exploration Orbite tentera de réaliser une usine de grande envergure, d'une capacité de 550 tonnes par jour, près du gisement de Grande-Vallée. On parle alors de dizaines de millions de dollars d'investissement.

L'aluminerie Alouette de Sept-Îles a prêté 1 million $ à Exploration Orbite. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Les Rémillard veulent «électrifier» les déchets

La Presse

MONTRÉAL — La famille Rémillard veut investir plus d'une centaine de millions pour transformer les déchets qu'elle collecte en électricité qui serait vendue à Hydro-Québec. RCI Technologies, entreprise dont le principal actionnaire est la Corporation Maybach de Lucien et Julien Rémillard, a déposé pas moins de trois projets dans le cadre d'un appel d'offres lancé par Hydro-Québec pour acheter de l'électricité produite avec de la biomasse.

RCI Technologies veut transformer les déchets acheminés à trois de ses centres de collecte à Montréal, à Longueuil et à Gatineau en électricité. Pour y arriver, l'entreprise devra construire trois usines de biométhanisation et acheter des turbines pour transformer le biogaz en électricité.

Les biodigesteurs qui transforment les déchets en gaz coûtent 30 millions $ chacun et RCI devra investir 30 millions de plus pour les trois turbines-génératrices qui transformeront ce gaz en électricité, a expliqué Jean Beaudoin, vice-président et responsable du développement stratégique de RCI.

VENTE À HYDRO-QUÉBEC

Pour rentabiliser cet investissement, RCI mise sur la vente de l'électricité à Hydro-Québec pendant 20 ans, a-t-il précisé.

Selon lui, le prix proposé à Hydro est comparable à celui de l'énergie éolienne (autour de 10 cents le kilowattheure). Au total, les trois projets produiraient 12 mégawatts d'électricité, soit assez d'énergie pour satisfaire la consommation annuelle de 2000 familles. RCI entend aussi utiliser les sous-produits de la biométhanisation pour fabriquer des granules qui seraient vendues à des fins de chauffage industriel.

C'est une autre entreprise du groupe, Gestion environnementale Nord-Sud, qui fabriquerait et vendrait les granules. Jean Beaudoin est confiant de voir ses projets bien accueillis par Hydro. La société d'État a reçu des propositions totalisant seulement 65,6 mégawatts, alors qu'elle aurait voulu en acheter deux fois plus, soit 125 mégawatts. Un des objectifs de cet appel d'offres était d'aider les sociétés papetières, qui vivent une crise aiguë et qui peuvent réduire leurs coûts de fabrication en transformant les résidus de bois en énergie. Mais seulement deux sociétés papetières ont répondu à l'appel dont une, Papiers Fraser, s'est placée depuis sous la protection des tribunaux pour éviter la faillite. Sept des dix propositions soumises à Hydro-Québec l'ont été par des entreprises de collecte de déchets.

toronto

suite de la page 21

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
TURBO POWER SYS	TPS	95	0.03	+0.00
TVA GROUP -B-	TVA-B	2	12.85	+0.10
TVI PACIFIC	TVI	578	0.105	+0.00
TWIN BUTTE ENER	TBE	233	0.98	-0.02
UEX Corporation	UEX	545	0.93	-0.01
UNI SELECT	UNS	3	26.80	+0.28
UNITED CORP	UNC	0	48.10	-0.85
UR-ENERGY	URE	356	0.80	+0.00
URANERZ ENERGY	URZ	35	1.74	-0.01
Uranium One	UUU	2521	3.20	+0.00
URANIUM PARTN	U	402	7.00	+0.14
URBANA CORP	URB	3	1.62	-0.08
URBANA NON VTG-	URB-A	228	1.57	+0.00
US GEOTHERMAL	GTH	42	1.81	+0.05
US GOLD	UXG	77	3.04	-0.06
US GOLD AQUISIT	UXE	0	3.10	-0.05
UTS Energy Corp	UTS	2222	2.09	+0.06
VAALDIAM RESOUR	VAA	171	0.035	+0.00
VECIMA NETWORKS	VCM	4	5.71	+0.14
VECTOR AEROSPAC	RNO	22	6.20	+0.00
VELAN	VLN	1	13.12	+0.07
VELOCITY MINERA	VLC	23	0.215	+0.01
VENTANA GOLD	VEN	693	12.19	+0.05
VERENEX ENERGY	VNX	45	7.05	-0.01
VERO ENERGY	VRO	91	3.92	-0.01
VG GOLD	VG	120	0.425	+0.01
VICTHOM HUMAN B	VHB	42	0.14	-0.00
VICTORY NICKEL	NI	2660	0.135	+0.02
●VIRGINIA MINES	VGQ	68	5.38	+0.23
VISTA GOLD	VGZ	62	3.21	+0.06
Viterra	VT	864	10.93	+0.40
VOLTA RESOURCES	VTR	489	0.435	+0.01
WALLBRIDGE MNG	WM	160	0.225	+0.01
WATERFURNACE RE	WFI	44	25.73	-0.27
WEBTECH WIRELES	WEW	129	0.78	+0.03
WESCAST INDS-A	WCS-A	6	2.50	-0.10
WESDOME GOLD MI	WDO	237	2.70	+0.09
WEST 49	WXX	10	0.445	+0.00
WEST ENERGY	WTL	419	2.65	-0.03
West Fraser Tim	WFT	45	32.90	+0.81
WESTAIM	WED	133	0.43	-0.02
WESTERN AREAS	WSA	0	4.95	-0.15
WESTERN COAL	WTN	1904	2.75	-0.02
WESTERN COPPER	WRN	159	1.86	+0.03
WESTERN FINL GR	WES	8	2.40	+0.06
WESTJET AIR VAR	WJA-A	0	11.75	+0.00
WestJet Airline	WJA	2199	11.40	-0.36
WESTPORT INNOVA	WPT	44	13.15	+0.01
WEX PHARMACEUT-	WXI	0	0.185	+0.01
WI-LAN	WIN	126	2.32	+0.03
WINPAK LTD	WPK	0	7.94	-0.06
WINSTAR RESOURC	WIX	32	2.34	-0.07
WIRELESS MATRIX	WRX	65	1.05	+0.00
WITS GOLD	WGR	0	12.95	+0.65
WORLD COLOR PRE	WC	4	9.51	-0.74
WORLD ENERGY SO	XWE	0	3.20	+0.00
WORLD FINANCIAL	WFS	24	3.42	-0.05
XEBEC ADSORPTIO	XBC	0	0.78	+0.00
XTREME COIL DRI	XDC	18	4.73	-0.28
●Yamana Gold	YRI	6720	14.40	+0.25
YM BIOSCIENCES	YM	33	1.28	+0.01
YORBEAU RESOURC	YRB-A	110	0.28	+0.01
YUKON-NEVADA GO	YNG	2705	0.25	-0.01
ZARLINK SEMICON	ZL	155	0.87	-0.02
ZCL COMPOSITES	ZCL	17	3.35	-0.02
●ZINCORE METALS	ZNC	738	0.22	+0.01
FONDS INDICIELS (iShares)				
Alternative	XAL	0	23.80	+0.01
Bond	XBB	169	29.80	+0.02
●Completion	XMD	7	17.72	+0.13
●Composite	XIC	289	18.36	+0.06
Conservative	XCR	0	21.89	+0.01
Corporate Bond	XCB	88	20.64	+0.08
Dividend	XDV	66	18.62	+0.13
Energy Sector	XEG	493	18.17	+0.13
●Energy Sector	XGC	0	23.14	+0.11
Financial Sector	XFN	956	22.08	+0.13
●Gold Sector	XGD	894	23.22	+0.09
Government Bond	XGB	14	20.65	+0.01
●Growth	XCG	2	21.79	+0.00
Growth	XGR	0	22.70	+0.05
Income Trust Sector	XTR	55	10.95	+0.05
Jantzi Social	XEN	5	16.66	+0.03
Large Cap 60	XIU	4680	17.41	+0.07
Long Bond	XLB	25	19.70	+0.01
●Materials Sector	XMA	100	19.12	+0.01
MSCI EAFE	XIN	152	17.84	+0.20
Real Return Bond	XRB	49	20.35	+0.04
REIT Sector	XRE	100	10.96	+0.00
Russel 2000	XSU	14	13.14	+0.25
S&P 500	XSP	522	12.90	+0.15
Short Bond	XSB	156	29.44	+0.01
●SmallCap	XCS	34	13.61	+0.07
Technology Sector	XIT	27	6.50	+0.02
Value	XCV	7	18.32	+0.11
PARTS DE FIDUCIES				
1ST ASSET PIPES	EWP-UN	22	6.45	+0.00
1ST NAT FIN INC	FN-UN	9	18.50	-0.25
A&W REVENUE FD	AW-UN	6	14.89	+0.09
ACADIAN TIMBER	ADN-UN	25	6.05	-0.15
ALLIED PPTIES T	AP-UN	35	17.60	+0.05
AltaGas me Trus	ALA-UN	216	18.56	-0.23
ALTUS GROUP TU	AIF-UN	8	12.50	-0.02
ARC Energy Trus	AET-UN	1061	20.38	+0.00
ARCTIC GLACIER	AG-UN	20	3.28	-0.01
ARMTEC INFRA TR	ARF-UN	57	23.41	+0.22
ARTIS REIT- TU	AX-UN	52	9.93	+0.03
AUTOCANADA INCM	ACQ-UN	12	3.75	-0.02
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	100	4.90	+0.05
BADGER INCM TR	BAD-UN	14	13.44	+0.03
Baytex Energy T	BTE-UN	169	27.21	-0.26
Bell Aliant	BA-UN	234	27.29	+0.26
BIG ROCK BREW T	BR-UN	3	13.50	+0.00
BIRD CONSTR INC	BDT-UN	43	30.77	-0.20
BLACK DIAMOND T	BDI-UN	37	15.65	-0.01
Boardwalk Real	BEI-UN	61	37.80	+0.31
Bonavista Energ	BNP-UN	329	21.16	-0.10
BORALEX PWR FD	BPT-UN	98	4.25	+0.00
BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	24	11.06	+0.04
●BOYD GROUP TR U	BYD-UN	30	4.22	+0.07
BRICK GRP INCME	BRK-UN	60	1.38	+0.00
BROOKFIELD INFR	BIP-UN	143	16.94	+0.04
BROOKFIELD REAL	BRE-UN	7	11.50	-0.10
BROOKFIELD RENE	BRC-UN	99	18.30	-0.15
Calloway Real E	CWT-UN	139	18.09	-0.06
Canadian Apartm	CAR-UN	285	13.25	-0.15
Canadian Oil Sa	COS-UN	1131	30.00	+0.45
Canadian Real E	REF-UN	66	26.72	+0.20
CANEXUS INCOM F	CUS-UN	436	5.20	+0.20
●CANFOR PULP TU	CFX-UN	166	7.01	+0.05
CANWEL BLDG MAT	CWX-UN	20	4.19	+0.07
CAPITAL POWER I	CPA-UN	114	14.09	-0.11
CARFINO TRUST U	CFN-UN	4	1.97	-0.08
CARGOJET CAD BE	CJT-UN	25	9.10	+0.21
CATHEDRAL TRUST	CET-UN	56	4.08	+0.04
●CDN EGY SVCS-A	CEU-UN	5	10.60	+0.30
CDN HELICOPTER	CHL-UN	24	9.03	+0.13
Chartwell Senio	CSH-UN	203	6.20	+0.00
CHEMTRADE LOGIS	CHE-UN	48	9.40	-0.10
CHESSWOOD INCOM	CHW-UN	8	3.36	+0.26
Cineplex Galaxy	CGX-UN	163	16.83	+0.11
CINRAM INTL INC	CRW-UN	78	2.29	+0.14
Clearwater	CLR-UN	13	0.90	+0.00
CML HealthCare	CLC-UN	150	13.77	+0.02
●CMP GOLD TRUST	CMP-UN	7	9.68	+0.06
COAST WHSL APPL	CWA-UN	12	4.15	-0.05
Cominar Real Es	CUF-UN	167	18.39	-0.08
Consumers' Wate	CWI-UN	254	3.75	+0.00
CONTRANS TR UTS	CSS-UN	16	7.25	+0.09
Crombie REIT	CRR-UN	31	10.14	-0.11
Davis + Henders	DHF-UN	87	15.67	+0.11
Daylight Resour	DAY-UN	948	9.19	-0.03
DEEPWELL ENERGY	DWL-UN	1	0.95	+0.00
DIRECTCASH INCM	DCI-UN	17	14.97	-0.02
Dundee Real Est	D-UN	64	19.59	+0.13
ENBRDGE ICOME T	ENF-UN	52	12.10	+0.18
Enerflex System	EFX-UN	111	13.85	-0.03
ENERGY PLUS TR	EPF-UN	8	6.62	+0.04
Enerplus Resour	ERF-UN	198	24.42	+0.02
ENERVEST DIVERS	EIT-UN	191	12.09	+0.05
ENTERRA ENERGY	ENT-UN	46	1.48	+0.11
ESSENTIAL EGY U	ESN-UN	297	0.97	-0.02
Extendicare Rea	EXF-UN	81	7.67	-0.03
FIRST ASSET REI	RIT-UN	7	8.10	-0.01
FIRST NAT ALAR-	FNA-UN	1	2.35	-0.05
FOREMOST INCOME	FMO-UN	3	6.00	-0.10
Fort Chicago En	FCE-UN	271	9.82	-0.08
FP NEWSPAPERS I	FP-UN	12	5.80	-0.08
Freehold Royalt	FRU-UN	189	15.45	+0.05
FUTUREMED HEALT	FMD-UN	13	8.74	+0.00
GAZ METRO INC	GZM-UN	49	16.20	-0.02
GENERAL DONL TR	GDI-UN	17	5.95	-0.19
GENIVAR INCOME	GNV-UN	36	26.65	-0.09
Harvest Energy	HTE-UN	2008	9.90	+0.03
Holloway Lodgin	HLR-UN	128	0.55	+0.04
HRDWDS DIST INC	HWD-UN	3	1.80	-0.10
HUNTINGDON REIT	HNT-UN	58	0.36	+0.01
IBI INCOME TU	IBG-UN	61	16.66	+0.13
INNERGEX TRUST	IEF-UN	56	9.95	-0.02
InnVest Real Es	INN-UN	146	4.80	+0.10
Inter Pipeline	IPL-UN	452	10.67	+0.08
INTERRENT REIT	IIP-UN	9	1.61	+0.01
Jazz Air Income	JAZ-UN	295	4.19	+0.00
JUST ENERGY INC	JE-UN	126	12.75	-0.05
●K-BRO LINEN INC	KBL-UN	15	13.16	+0.06
Keyera Faciliti	KEY-UN	95	22.76	-0.03
Labrador Iron O	LIF-UN	45	40.10	-0.59
LANESBOROUGH TR	LRT-UN	24	0.60	+0.02
LIQUOR STORES I	LIQ-UN	117	14.98	-0.11
LIVINGSTON TRUS	LIV-UN	352	8.12	-0.64
MACQUARIE POWER	MPT-UN	198	5.89	-0.03
MORGUARD RL EST	MRT-UN	42	11.70	+0.00
MORNEAU SOBECO	MSI-UN	88	9.87	+0.08
NAL Oil & Gas T	NAE-UN	318	12.67	-0.13
NEWPORT PARTNER	NPF-UN	14	0.285	-0.01
NORANDA INCM UT	NIF-UN	84	2.55	+0.02
North West Comp	NWF-UN	56	18.36	+0.07
NORTHERN PPTY T	NPR-UN	27	21.50	+0.19
Northland Power	NPI-UN	140	11.22	-0.13
PANTERA DRILLIN	RIG-UN	1	3.07	-0.02
Paramount Energ	PMT-UN	280	4.73	+0.04
●PARKLAND TRUST	PKI-UN	140	11.85	+0.18
PEAK ENERGY TR	PES-UN	172	0.50	-0.01
Pembina Pipelin	PIF-UN	248	16.52	-0.07
Pengrowth Energ	PGF-UN	436	10.25	+0.06
Penn West Energ	PWT-UN	1157	19.23	+0.53
PETROWEST ENERG	PRW-UN	0	0.195	+0.00
Peyto Energy Tr	PEY-UN	461	12.04	-0.07
PHOENIX TECH IN	PHX-UN	21	7.77	+0.10
PIZZA PIZ ROYL	PZA-UN	35	6.35	+0.00
Precision Drill	PD-UN	873	7.32	+0.02
Primaris Retail	PMZ-UN	129	16.31	+0.26
PRIME RESTAURNT	EAT-UN	5	4.71	+0.01
PRISZM INCOME T	QSR-UN	63	1.03	+0.03
Provident Energ	PVE-UN	246	6.73	+0.05
PRT FOREST TR	PRT-UN	14	1.66	-0.07
RETROCOM MID-MK	RMM-UN	9	3.01	+0.01
RICHARDSON PCKN	RPI-UN	6	6.86	-0.14
RioCan Real Est	REI-UN	862	18.70	+0.05
ROGERS SUGAR IN	RSI-UN	239	4.17	-0.03
ROYAL HOST REAL	RYL-UN	16	2.40	-0.06
SCOTT'S REIT	SRQ-UN	24	6.97	-0.03
SECOND CUP INCO	SCU-UN	20	6.02	-0.10
SENTRY SEL GLB	GRE-UN	2	6.85	-0.08
SFK PULP FD	SFK-UN	53	0.78	-0.01
SIR ROYALTY INC	SRV-UN	21	6.56	+0.14
SOMERSET ENTNT	SOM-UN	91	2.13	+0.01
STONEHAM DRLLIN	SDG-UN	6	3.14	-0.02
STRONGCO INCOME	SQP-UN	7	3.62	-0.01
SUN GRO HORT IN	GRO-UN	38	3.15	+0.15
SUPREMEX INCOME	SXP-UN	114	2.80	+0.02
TERRAVEST INCOM	TI-UN	16	1.89	-0.01
THE DATA GROUP	DGI-UN	61	5.90	+0.12
THE KEG RYLTS U	KEG-UN	27	9.50	+0.09
TOP 10 CDN FIN	TCT-UN	6	10.58	+0.16
TRILOGY ENERGY	TET-UN	69	7.55	-0.02
TRIMAC INCOME T	TMA-UN	16	4.22	+0.01
Vermilion Energ	VET-UN	149	30.23	+0.07
●VICWEST INCOME	VIC-UN	30	16.45	+0.07
VILLAGE FARMS T	VFF-UN	20	0.59	-0.01
WAJAX INCOME FD	WJX-UN	31	19.66	+0.08
Westshore Termi	WTE-UN	158	13.54	-0.21
WHITEROCK REIT	WRK-UN	12	13.97	-0.03
Yellow Pages	YLO-UN	917	5.38	+0.03
ZARGON ENERGY T	ZAR-UN	41	18.71	+0.08

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2023,97 POINTS

en hausse de

17,59 POINTS OU

0,88 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

S&P/TSX › 12 mois

› 5 derniers jours

FERMETURE 11 624,02 | VAR. 1 AN 42,53 %

52 SEMAINES HAUT 11 737,84 BAS 7 479,96

VAR. 1 JOUR 0,39 %

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	858,31	0,28
Consom. courante	1 496,52	0,49
Énergie	2 755,39	0,62
Finance	1 552,53	0,52
Industrielles	1 101,54	0,16
Matériaux	3 219,57	0,05
Santé	324,19	0,87
Services publics	1 583,60	-0,52
Technologies	234,10	-0,13
Télécoms	709,34	0,51

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
MANULIFE FINANC. *(MFC)*	11 279 656	18,78	-0,95
YAMANA GOLD *(YRI)*	6 720 892	14,40	1,77
NEW GOLD *(NGD)*	6 158 017	3,87	0,52
HORIZONS BETA/A *(HNU)*	5 259 262	9,24	1,09
SUNCOR ENERGY *(SU)*	4 742 352	38,80	1,92
ISHARES CDN S&P/T *(XIU)*	4 680 568	17,41	0,40
HORIZONS BETAPRO *(HOU)*	4 351 038	9,58	-0,10
HORIZONS BETAPRO *(HGU)*	4 220 239	15,53	0,91
BARRICK GOLD *(ABX)*	4 209 566	46,25	-1,60
HORIZONS BETAPRO *(HGD)*	4 186 551	3,88	-0,77

PÉTROLE (BRUT LÉGER) 77,56 $ US **+0,09**

OR 1164,30 $US **+17,90**

ARGENT 20,619 $CAN **+0,028**

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE	UN EURO COÛTE
1,0558$	1,5806$

devises

La Presse Canadienne

TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, jeudi, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Australie (dollar)	0,9761
Bulgarie (lev)	0,8084
Danemark (couronne)	0,2125
Malaisie (ringgit)	0,3128
Norvège (couronne)	0,1891
Pakistan (roupie)	0,0127
Pologne (zloty)	0,3835
Roumanie (leu)	0,3706
Singapour (dollar)	0,7615
Slovaquie (couronne)	0,0490
Suède (couronne)	0,1536

TSX de croissance

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABCOURT MINES	ABI	74	0.185	+0.00
ADVITECH	AVI	44	0.01	+0.00
APPALACHES RES	APP	56	0.08	+0.00
AUGYVA RES MINE	AUV	0	0.08	+0.00
AZIMUT EXPLORAT	AZM	240	0.68	+0.15
BRIT.CON.OILFIE	BCO	0	0.325	+0.00
CAGIM REAL ESTAT	CIM	0	0.50	+0.00
CLEMEX TECH -A-	CXG-A	0	0.06	+0.00
CO2 SOLUTIONS	CST	10	0.195	+0.01
D-BOX TECHNOL	DBO-A	2068	0.32	+0.03
DACHA CAP	DAC	0	0.50	+0.00
DEQ SYSTEMS	DEQ	0	0.455	+0.00
DIA BRAS EXPL	DIB	96	0.205	+0.00
DIANOR RESOURCES	DOR	975	0.065	+0.00
DITEM	DIT	120	0.075	+0.00
ERGORESEARCH	ERG	0	0.17	+0.00
CELTIC EXPLORATIO	CLT	135	17.77	+0.03
FRV MEDIA	FRV	0	0.005	+0.00
G.I.E.ENVRONMNT	GIE	0	0.035	+0.00
H2O INNOVATION	HEO	26	0.62	+0.04
IMAFLEX -A-	IFX-A	1	0.28	+0.09
JUNEX	JNX	70	1.48	-0.04
SOC.MINIERE LOUVE	LOV	43	0.40	+0.00
MATAMEC EXPLORATI	MAT	341	0.205	+0.00
MEDICAL INTEL TEC	MIZ	0		+0.00
MELKIOR RESOURCES	MKR	1222	0.35	+0.05
MRRM	MRR	0	2.75	+0.00
NOVIK	NVK	0	0.21	+0.00
NSTEIN TECHNOLOGI	EIN	37	0.305	-0.01
NTI NEWMERICAL	CFD	25	0.035	-0.02
NUVOLT	NCO	11	0.07	-0.02
PERLITE CANADA	PCI	5	0.19	+0.05
PERSHIMCO RESOURC	PRO	23	0.08	-0.02
PETROLIA	PEA	30	0.85	-0.01
PROLAB TECH-A	PLT	0	0.025	+0.00
RES. MIN. RADISS	RDS	115	0.10	+0.00
PRO-OR MNG RES	POI	27	0.18	-0.02
ROAD NEW MEDIA	RNM	0	0.025	+0.00
ROBEX RES	RBX	219	0.11	-0.01
SIRIOS RESOURCES	SOI	322	0.085	+0.00
SOFAME TECH	SDW	54	0.04	+0.00
VANTEX RESOURCES	VTX	1	0.02	+0.00
VIOR EXPLORATION	VIO	49	0.10	+0.00
WANTED TECH	WAN	20	0.23	-0.00

géants américains

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
Exxon Mobil	XOM	18947	75.70	+1.32
MICROSOFT	MSFT	41830	29.94	+0.32
WAL-MART STORES,	WMT	11931	54.68	+0.40
APPLE	AAPL	16921	205.88	+5.96
PROCTER & GAMBLE	PG	10514	62.73	+0.93
● Johnson & Johnson	JNJ	13862	62.69	+0.38
General Electric	GE	73839	16.02	+0.43
JPMORGAN CHASE &	JPM	29774	43.26	+0.82
● INTERNATIONAL BUSI	IBM	7003	128.20	+1.24
AT&T, Inc.	T	45922	26.78	+0.76
CHEVRON CORPORATI	CVX	8983	78.74	+1.97
● PFIZER, Inc.	PFE	73607	18.53	+0.17
BANK OF AMERICA C	BAC	137954	16.29	+0.20
CISCO SYSTEMS	CSCO	29294	23.90	+0.44
● COCA-COLA COMPANY	KO	9270	58.24	+0.76
WELLS FARGO & CO.	WFC	32719	28.07	+0.20
Hewlett-Packard C	HPQ	15623	51.02	+0.98
ORACLE	ORCL	22713	22.60	+0.26
Intel	INTC	42989	19.40	+0.16
CITIGROUP, Inc.	C	225329	4.28	+0.08
● PEPSICO, Inc.	PEP	5009	62.49	+0.41
VERIZON COMMUNICA	VZ	22036	31.33	+0.90
GOLDMAN SACHS GRO	GS	7928	172.00	+1.99
ABBOTT LABORATORI	ABT	9328	53.13	-0.51
SCHLUMBERGER LIMI	SLB	8526	64.63	+1.29
CONOCOPHILLIPS	COP	10744	52.37	+0.29
● MERCK & CO., Inc.	MRK	22746	36.42	-0.04
MCDONALDS CORPORA	MCD	6871	63.99	+0.02
UNITED TECHNOLOGI	UTX	3260	68.73	+0.76
AMGEN	AMGN	5033	56.25	+0.87
WALT DISNEY COMPA	DIS	8046	30.48	+0.47
3M COMPANY	MMM	3397	77.73	+1.09
● BRISTOL-MYERS SQU	BMY	31014	25.05	+0.59
● AMERICAN EXPRESS	AXP	11750	41.63	+0.70
HOME DEPOT, Inc.	HD	18222	27.51	+0.33
U.S. BANCORP	USB	9774	23.55	+0.26
CVS CAREMARK CORP	CVS	19636	31.89	+0.25
● MEDTRONIC, Inc.	MDT	5607	40.31	+0.69
COLGATE-PALMOLIVE	CL	2239	84.57	+0.60
UNITED PARCEL SER	UPS	4013	58.16	+0.65
KRAFT FOODS, Inc.	KFT	9027	27.34	+0.17
ALTRIA GROUP, Inc	MO	24160	19.13	+0.15
BOEING COMPANY	BA	3255	52.63	+0.93
TIME WARNER, Inc.	TWX	5356	32.10	+0.46
BURLINGTON NORTHE	BNI	2572	98.26	+0.16
BAXTER INTERNATIO	BAX	4449	54.66	+0.33
Bank of New York	BK	7126	26.80	+0.61
EXELON CORPORATIO	EXC	3599	47.40	+0.59
Comcast Class A	CMCSA	37134	15.09	+0.08

leaders mondiaux

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABB LTD.	ABB	3985	19.07	+0.37
ALUM CORP OF CHIN	ACH	605	27.97	+0.37
AMERICA MOVIL S.A	AMX	2498	48.04	+1.03
AO VIMPELCOM	VIP	4160	21.15	+0.49
Arcelor Mittal	MT	4423	38.84	+0.96
ASTRAZENECA PLC	AZN	1232	45.40	+0.58
Baidu.com SP ADR	BIDU	1426	439.00	+11.41
BANCO BRADESCO	BBD	7375	20.91	+0.23
BHP BILLITON LIMI	BHP	3817	75.05	+1.69
BP P.L.C.	BP	6127	58.64	+0.81
CEMEX S.A.B. DE C	CX	8194	11.34	+0.25
CHINA MOBILE LIMI	CHL	1591	49.70	+0.23
DIAGEO PLC	DEO	522	68.81	+0.86
ELAN CORP., PLC	ELN	2632	6.35	-0.11
FOCUS MEDIA SP ADR	FMCN	1775	12.96	-0.14
Fomento Economico	FMX	1152	44.05	+0.53
GLAXOSMITHKLINE P	GSK	2352	42.14	+0.61
GRUPO TELEVISA S.	TV	3187	20.82	+0.06
HSBC HOLDINGS PLC	HBC	1681	61.95	+1.04
INFOSYS TECH SP A	INFY	1019	51.84	+0.61
Lukoil Co Sponsor	LUKOY	274	60.50	+0.10
LYXOR ETF BRAZIL-	RIO	159	26.05	+0.60
MECHEL OAO	MTL	2303	20.38	-0.20
MOBILE TELESYSTEM	MBT	1770	52.36	+1.14
Nestle SA Sponsor	NSRGY	651	47.73	+0.62
NOKIA CORPORATION	NOK	10749	13.43	+0.10
NOVARTIS AG	NVS	1683	54.75	+1.62
O A O Gazprom Spo	OGZPY	442	24.61	-0.04
Petroleo Brasilei	PBR	10889	51.13	+1.07
PETROLEO BRASILEI	PBR-A	5404	45.24	+1.30
RIO TINTO PLC	RTP	782	213.87	+1.97
ROYAL DUTCH SHELL	RDS-A	1516	61.84	+1.18
ROYAL DUTCH SHELL	RDS-B	454	59.99	+0.97
RYANAIR HLDG SP A	RYAAY	774	26.74	+0.49
SANOFI-AVENTIS	SNY	1208	38.62	+0.95
SAP AKTIENGESELLS	SAP	1942	48.39	+0.65
SIEMENS AG	SI	515	99.13	+3.58
SK TELECOM CO., L	SKM	2423	17.44	+0.27
SONY CORPORATION	SNE	1121	27.31	+0.51
TAIWAN SEMICONDUCT	SMM	7806	10.51	+0.12
TELEFONICA, S.A.	TEF	438	86.87	+1.22
TELEMEX INTERNATI	TII	522	14.85	+0.29
TENARIS S. A.	TS	1736	41.41	+0.78
TEVAPHARMIND SP A	TEVA	3597	53.43	+0.71
TOTAL S.A.	TOT	2059	63.43	+1.52
UNILEVER NV	UN	1283	31.35	+0.44
VODAFONE GRP SP A	VOD	5598	22.57	+0.15

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Lire les cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Ferm : cours à l'arrêt de transactions.

Ch. net : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

●: Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Société		Volume (x1000)	Ferm.	Ch. net
01 COMM LAB	ONE	5	0.21	+0.00
20-20 TECHNOLOG	TWT	26	2.77	-0.23
•SBANC SPLIT-B	FBS-B	26	7.00	+0.17
5N PLUS	VNP	126	5.00	+0.15
A et B				
AASTRA TECH	AAH	60	35.46	+1.09
ABERDEEN INTL	AAB	120	0.37	+0.02
ABSOLUTE SOFTWA	ABT	47	5.15	-0.10
Acadian Mining	ADA	265	0.085	+0.01
ACE AVIAT HLDG-	ACE-A	8	5.87	+0.01
ACE Aviation Ho	ACE-B	8	5.85	-0.04
ACUITY SMALL CA	ASF	9	4.00	+0.07
ADANAC MOLYBDEN	AUA	80	0.08	+0.00
ADF GROUP SBVTG	DRX	25	2.50	+0.05
ADVANTAGE OIL	AAV	502	6.16	+0.06
● Aecon Group	ARE	232	14.30	-0.04
AEROQUEST INTL	AQL	67	0.80	+0.01
AETERNA ZENTARI	AEZ	52	1.05	-0.01
AFEXA LIFE SCIE	FXA	156	0.73	-0.04
AFRICO RESOURCE	ARL	78	0.95	+0.05
AG GROWTH INTL	AFN	47	32.80	+0.60
AGF Management	AGF-B	164	16.78	+0.28
Agnico-Eagle Mi	AEM	966	66.68	+1.62
Agrium	AGU	946	59.71	-1.42
AIC GLBL FIN SP	ASC	1	1.51	-0.22
AINSWORTH REG S	ANS	16	2.00	-0.05
AIR CANADA VTG-	AC-A	49	1.30	-0.02
AIR CANADA VTG-	AC-B	208	1.28	-0.02
● AIRBOSS OF AMER	BOS	9	5.10	+0.10
AKELA PHARMA	AKL	10	0.175	+0.00
● Alamos Gold	AGI	415	12.09	+0.12
ALARIS ROYALTY	AD	0	8.01	-0.24
ALARMFORCE INDS	AF	21	5.95	-0.05
ALEXCO RESOURCE	AXR	56	2.77	+0.00
Alexis Minerals	AMC	161	0.44	+0.01
ALG PWR & UTIL	AQN	395	3.37	-0.07
ALGOMA CENTRAL	ALC	0	74.10	-1.90
ALIMENT COUCHE	ATD-A	2	20.98	+0.99
Alimentation Co	ATD-B	335	20.10	+0.10
ALLBANC SPLIT	ALB	14	10.32	+0.07
ALLIANCE GRAIN	AGT	14	26.70	+0.01
● ALLIED NEVADA G	ANV	407	14.00	+1.06
ALLON THERAPEUT	NPC	127	0.32	+0.00
ALMADEN MINERAL	AMM	15	0.82	+0.02
ALTER NRG	NRG	43	2.31	+0.09
ALTIUS MINERALS	ALS	130	7.89	-0.16
AMBRILIA BIOPHA	AMB	20	0.03	+0.00
● AMERICAN BONANZ	BZA	1796	0.175	+0.03
AMERIGO RESOURC	ARG	637	0.66	-0.03
AMICA MATURE LI	ACC	15	4.90	+0.00
AMORFIX LIFE SC	AMF	122	1.05	-0.05
ANACONDA MINING	ANX	101	0.235	+0.00
ANATOLIA MINL D	ANO	858	2.58	+0.03
● ANDEAN RESOURCE	AND	1141	2.63	+0.14
Anderson Energy	AXL	138	1.02	-0.03
ANDREW PEL NONV	ADW-A	3	8.19	+0.19
ANGIOTECH PHARM	ANP	80	1.35	-0.06
ANGLE ENERGY	NGL	176	6.10	+0.16
Antrim Energy I	AEN	292	1.26	+0.04
Anvil Mining Li	AVM	804	3.41	+0.08
APOLLO GOLD	APG	852	0.51	-0.01
AQUILA RESOURCE	AQA	556	0.27	+0.00
AQUILINE RESOUR	AQI	929	6.92	+0.08
ARC RES EXCH-A	ARX	0	55.20	-0.40
ARGOSY ENERGY	GSY	3	1.20	-0.02
ARISE TECHNOLOG	APV	207	0.29	+0.01
ARMISTICE RESOU	AZ	334	0.22	-0.03
ARSENAL ENERGY	AEI	352	0.58	+0.06
Astral Media	ACM-A	74	31.99	+0.37
Atco	ACO-X	66	44.80	-0.14
Athabasca Potas	API	132	6.08	-0.02
ATLANTIC POWER	ATP	1	10.40	-0.34
ATNA RESOURCES	ATN	131	0.71	+0.03
ATRIUM INNOVATI	ATB	75	15.01	+0.30
ATS AUTOMATION	ATA	320	6.98	+0.00
AUEX VENTURES	XAU	121	2.95	+0.03
AUGUSTA RESOURC	AZC	240	2.82	+0.07
AURA MINERALS	ORA	1620	3.70	+0.15
AURIZON MINES L	ARZ	1076	5.37	+0.04
AUTOMODULAR	AM	50	0.35	-0.03
AVALON RARE	AVL	237	2.60	+0.05
AVCORP INDS	AVP	1	0.07	+0.00
AVNEL GOLD MINI	AVK	17	0.14	-0.01
AXIA NETMEDIA	AXX	39	1.48	+0.02
AZURE DYNAMICS-	AZD	309	0.225	-0.01
B2GOLD	BTO	785	0.97	+0.02
BAFFINLAND IRON	BIM	832	0.52	-0.01
BAJA MINING	BAJ	201	0.73	+0.07
BALLARD POWER S	BLD	66	2.46	-0.05
BAM INVESTMENTS	BNB	0	9.76	+0.02
Bank of Montrea	BMO	2743	53.55	-0.32
Bank of Nova Sc	BNS	1789	49.12	+0.39
Bankers Petrole	BNK	1471	5.14	+0.14
BANNERMAN RESOU	BAN	8	1.22	+0.09
BANRO	BAA	96	2.64	+0.01
Barrick Gold Co	ABX	4209	46.25	-0.75
BCE	BCE	1394	27.73	+0.22
BELLATRIX EXPL	BXE	154	1.74	+0.10
BELLUS HEALTH	BLU	57	0.20	+0.01
BENGAL ENERGY	BNG	14	1.41	+0.02
BENNETT ENVMTL	BEV	74	1.22	+0.00
● BERENS ENERGY L	BEN	3123	1.58	+0.25
BIG 8 SPLIT	BIG-A	0	29.60	+0.39
BIOMS MEDICAL	MS	147	0.35	+0.01
BIONICHE LIFE	BNC	23	0.41	+0.01
BIOTEQ ENVIRO T	BQE	45	1.39	+0.06
Biovail Corpora	BVF	735	15.35	+0.10
Birchcliff Ener	BIR	492	7.67	+0.20
BLACKPEARL RES	PXX	295	2.25	+0.04
BLACKWATCH EGY	BWT	539	1.15	-0.04
BMTC GROUPE -A	GBT-A	2	29.00	-0.10
BNK PETROLEUM	BKX	624	1.18	+0.00
BNS SPLIT II	BSC	26	13.41	+0.16
BOMBARD-A- MLTP	BBD-A	73	4.95	+0.11
Bombardier	BBD-B	3776	4.96	+0.15
BONT OIL & GAS	BNE	6	28.91	-0.58
BORALEX -A-	BLX	174	8.20	+0.05
BPO PROPERTIES	BPP	6	52.30	+0.04
BRAINHUNTER	BH	603	0.02	+0.01
BREAKER ENERGY-	WAV	306	5.98	-0.08
BREAKWATER RES	BWR	7133	0.38	+0.03
BRICK BREWING L	BRB	77	0.68	+0.00
BRIDGEWATER SYS	BWC	93	8.10	+0.16
BROMPTON EQUITY	BE	4	10.92	+0.07
● BROMPTON SPLIT	SBC	5	11.00	+0.00
Bronco Energy L	BCF	144	0.51	+0.00
Brookfield Asse	BAM-A	505	22.44	+0.29
Brookfield Prop	BPO	486	12.46	+0.10
BUCKING HORSE	BUC	1	2.98	+0.00
BURCON NUTRASCI	BU	10	8.51	+0.10
BURNTSAND	BRT	22	0.075	+0.00
C				
C A BANCORP COM	BKP	14	1.01	+0.00
CAE	CAE	447	8.56	+0.13
CALEDONIA MININ	CAL	102	0.065	-0.01
Calfrac Well Se	CFW	71	18.62	-0.03
CALIAN TECHNOLO	CTY	9	17.72	-1.28
CALL GENIE INC	GNE	33	0.18	+0.00
CALVALLEY PETE-	CVI-A	217	2.74	+0.00
Cameco Corporat	CCO	435	31.42	-0.34
● CANACCORD CAPIT	CCI	92	11.56	+0.43
CANADA BREAD CO	CBY	4	51.00	-1.00
Canadian Imperi	CM	1942	68.25	+0.65
● Canadian Nation	CNR	651	57.47	-0.19
Canadian Natura	CNQ	1144	70.99	+0.39
CANADIAN PAC HO	HCH	0	108.00	+0.00
Canadian Pacifi	CP	444	52.42	-0.35
Canadian Royalt	CZZ	163	0.80	+0.00
Canadian Tire C	CTC-A	158	55.71	+0.59
Canadian Utilit	CU	80	40.75	-0.21
● Canadian Wester	CWB	173	23.65	+0.50
CANADIAN ZINC	CZN	93	0.34	+0.00
CANAM GROUP	CAM	7	7.05	-0.10
CANDENTE RESOUR	DNT	71	0.42	-0.02
Canfor Corporat	CFP	198	7.45	+0.32
CANGENE	CNJ	7	5.85	+0.11
CAPITAL GOLD	CGC	294	0.94	-0.01
CAPITAL POWER	CPX	48	19.81	-0.09
CAPSTONE MINING	CS	1067	3.06	-0.02
CARDERO RESOURC	CDU	86	1.29	+0.03
Cardiome Pharma	COM	236	4.12	+0.13
CARPATHIAN GOLD	CPN	326	0.325	-0.01
● Cascades	CAS	197	9.02	+0.09
CASH STORE FIN	CSF	39	10.52	-0.28
CATALYST PAPER	CTL	275	0.285	-0.02
CCL Industries	CCL-B	76	27.70	-0.02
CDN LFE COS SPL	LFE	40	5.87	-0.47
CDN SUPERIOR EN	SNG	182	0.62	-0.02
CDN TIRE CORP	CTC	0	62.75	+0.23
CE FRANKLIN	CFT	1	5.70	-0.11
Celestica	CLS	323	9.14	-0.04
CELTIC EXPLORAT	CLT	135	17.77	+0.03
CENOVUS ENERGY	CVE	40	27.40	-0.28
CENTAMIN EGYPT	CEE	2552	2.36	+0.05
● CENTERRA GOLD	CG	201	11.26	+0.64
CEQUENCE ENERGY	CQE	98	3.04	+0.03
CERES GLOBAL AG	CRP	12	7.08	+0.01
CGA MINING	CGA	692	1.98	+0.10
CGI Group	GIB-A	550	13.10	+0.23
CHARIOT RESOURC	CHD	831	0.325	-0.01
● CHARTWELL TECH	CWH	16	1.20	+0.00
CHURCHILL -A-	CUQ	56	19.35	-0.29
CI FINANCIAL	CIX	173	19.58	-0.03
CIC ENERGY	ELC	9	1.90	+0.03
● CINCH ENERGY	CNH	4631	1.81	+0.10
CLAIRVEST GRP	CVG	0	12.79	+0.39
Clarke	CKI	5	3.21	-0.01
CLAUDE RESOURCE	CRJ	634	1.00	+0.02
CLINE MINING	CMK	17	0.365	-0.01
CLUBLINK ENTRPR	CLK	1	6.00	-0.24
COALCORP MINING	CCJ	8480	0.22	+0.03
COASTAL CONTACT	COA	87	1.28	+0.03
COEUR D'ALENE M	CDM	51	24.43	+0.52
Cogeco Cable	CCA	80	33.27	+1.37
COGECO INC	CGO	93	24.80	+0.30
COLABOR GROUP	GCL	15	10.49	+0.00
COLOSSUS MINERA	CSI	751	5.42	-0.03
COM DEV INTL	CDV	287	3.60	+0.15
COMAPLEX MINERA	CMF	23	6.27	-0.53
Compton Petrole	CMT	1883	1.05	+0.01
COMPUTER MODELL	CMG	5	15.05	+0.06
CONJUCHEM BIO	CJB	152	0.085	-0.00
Connacher Oil a	CLL	4348	1.07	+0.04
Consolidated Th	CLM	2843	5.35	+0.11
CONSTELLATION S	CSU	3	33.50	+0.36
CONTL PRECIOUS	CZO	1726	0.81	+0.11
COOLBRANDS INTL	COB	85	0.88	+0.01
COPPER MOUNTAIN	CUM	135	1.59	+0.01
CORBY DISTILLER	CDL-B	2	14.40	+0.08
CORBY DISTILLER	CDL-A	8	14.80	-0.20
COREL	CRE	5	4.40	-0.10
CORO MINING	COP	30	0.31	+0.00
Corridor Resour	CDH	53	3.09	-0.08
CORRIENTE RESOU	CTQ	353	6.42	-0.13
Corus Entertain	CJR-B	79	18.37	+0.31
COSSETTE SUB VT	KOS	37	8.00	-0.01
COTT	BCB	190	8.80	-0.19
CRAIG WIREL SUB	CWG	14	0.155	+0.03
● CRESCENT PT EGY	CPG	792	39.70	+0.35
Crew Energy	CR	348	11.72	+0.36
CREW GOLD	CRU	50	0.18	+0.00
CRITICALCONTROL	CCZ	21	0.67	-0.02
CROCODILE GOLD	CRK	1203	1.25	-0.05
CROCOTTA ENERGY	CTA	93	0.94	-0.07
CROSSHAIR EXPLO	CXX	244	0.215	-0.01
CROWFLIGHT MINE	CML	656	0.15	-0.02
CRYPTOLOGIC	CRY	3	3.70	-0.10
CRYPTOLOGIC EXC	CXY	1	3.50	-0.25
CRYSTALLEX INTL	KRY	399	0.41	-0.02
CVTECH GROUP	CVT	27	1.70	+0.06
CYBERPLEX	CX	151	1.27	+0.02
CYMAT TECHNOLOG	CYM	59	0.25	-0.01
CYMBRIA-A	CYB	6	12.71	+0.01
D à H				
DALSA	DSA	2	7.00	+0.24
DANIER LEATHER	DL	1	5.10	+0.08
DAVIE YARDS	DAV	191	0.12	+0.00
DAY4 ENERGY	DFE	122	0.56	-0.01
DDS WIRELESS IN	DD	0	1.34	-0.01
DEANS KNIGHT 14	DNC	5	11.27	-0.03
DEJOUR ENTERPRI	DEJ	32	0.40	-0.02
DELPHI ENERGY	DEE	549	1.62	-0.07
Denison Mines C	DML	711	1.49	-0.01
DESTINY RES SVC	DSC	15	3.79	+0.02
DETOUR GOLD	DGC	575	15.98	+0.54
DIAGNOCURE	CUR	27	0.99	+0.00
DIAMOND FIELDS	DFI	88	0.075	-0.01
● DIAZ RESOURCES	DZR	262	0.20	+0.02
DISCOVERY AIR-A	DA-A	52	0.21	+0.01
DISTINCTION	GD	5	2.20	+0.03
DIVESTCO	DVT	3	0.54	+0.01
DIVIDEND 15 SPL	DF	10	7.32	+0.00
DIVIDEND 15 SPL	DFN	46	10.30	+0.30
● DOLLARAMA	DOL	206	21.00	+0.80
DOMTAR	UFS	21	56.00	+0.25
DOMTAR CDA EXCH	UFX	2	55.65	+0.15
DOREL INDUSTRIE	DII-A	0	33.25	-0.24
Dorel Industrie	DII-B	45	32.75	-0.13
DRAGON PHARMACE	DDD	33	0.70	-0.04
DRAGONWAVE	DWI	284	9.23	-0.03
DULUTH METALS	DM	65	1.48	+0.02
Dundee Corporat	DC-A	70	12.60	+0.31
DUNDEE PRECIOUS	DPM	65	3.10	-0.05
DundeeWealth	DW	124	13.49	+0.10
DYNACOR GOLD MI	DNG	110	0.24	+0.01
● DYNASTY METALS	DMM	130	6.20	+0.05
DYNETEK INDUSTR	DNK	25	0.44	-0.01
● Eastern Platinu	ELR	5989	1.00	+0.06
EASTMAIN RESOUR	ER	165	1.39	+0.00
EASYHOME	EH	0	8.89	+0.14
ECU SILVER MINI	ECU	1246	0.78	-0.02
EGI FINANCIAL H	EFH	43	10.15	+0.00
EL FINL	ELF	0	470.00	+0.00
● Eldorado Gold C	ELD	2993	14.43	+0.03
ELECTROVAYA	EFL	56	0.79	+0.01
EMBER RESOURCES	EBR	146	0.80	-0.02
Emera	EMA	125	23.69	-0.07
Empire Company	EMP-A	28	45.69	+0.40
● Enbridge	ENB	975	44.22	+0.08
EnCana Corporat	ECA	2615	55.90	-0.50
● ENCANA-WI	ECA-W	33	28.50	-0.50
ENDEAVOU

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

LE BLOGUE DES ARTS
L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : **blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil**

RICHARD THERRIEN
Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : **cyberpresse.ca/le-soleil/therrien**

arts & spectacles

Quelle confidence Luc (Steve Laplante) veut-il encore arracher à Olivier (Benoît McGinnis)?

PHOTOS RADIO-CANADA

AVEUX : TOUT EST

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com

Télévision

Rarement une série aura créé autant de suppositions et d'interrogations parmi les téléspectateurs, qui suivaient chaque geste, chaque regard comme un indice de plus. Plus ils cherchaient, moins ils trouvaient.

Au terme de 12 épisodes d'une rare intensité, *Aveux*, la série la plus intrigante de l'automne, prend fin ce soir, à 21h, à Radio-Canada. L'auteur, Serge Boucher, nous rassure : tout sera résolu. «On n'est plus dans les gros punchs, mais il y en a une coupe qui vont recevoir une claque sur la gueule. Disons qu'on est au début de la guérison de Simon/Carl. Il se rend compte qu'il est allé trop loin», raconte-t-il.

N'attendez pas une suite, l'auteur n'en fera pas. «Tout est fini», aurait dit Pauline, en fermant la porte. Son histoire maintenant bouclée, l'auteur travaille déjà à une autre série pour Radio-Canada. «Une variation sur le même thème, il y a une parenté, mais ce n'est pas *Aveux*», prévient-il.

Au comble du bonheur, Serge Boucher a été le premier surpris de voir toutes les spéculations suscitées par sa série. «Au départ, je ne voulais pas que le suspense prenne le dessus. J'ai été étonné que les gens embarquent à ce point-là dans plein d'avenues.»

Jusqu'ici associé exclusivement au théâtre, où il excelle avec des sagas familiales hyper-réalistes (*24 poses*, *Là*), Boucher rêvait depuis toujours d'écrire pour la télévision. Le passage de la scène à l'écran s'est avéré ardu. «Tout ce que j'écrivais, j'avais l'impression que c'était niaiseux!» admet-il aujourd'hui.

UNE RELATION AMBIGUË

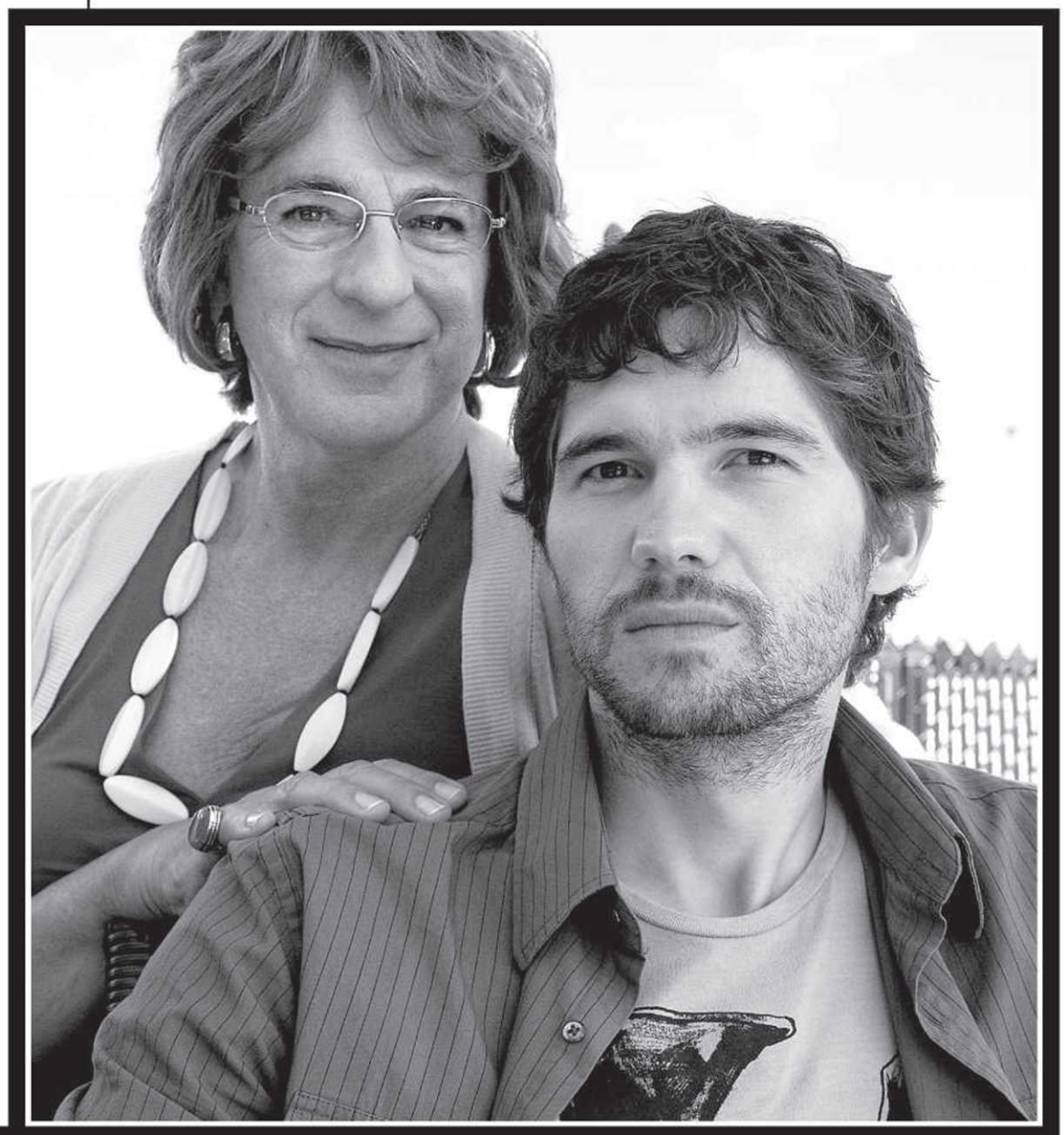
Chose certaine, l'auteur n'a pas choisi la voie simple, préférant des intrigues nébuleuses et peu abordées à la télévision. Pour traiter de pédophilie, il a voulu frayer ailleurs. «Je suis passé par le chemin de la pédophilie, d'une relation trouble entre deux êtres, pour parler de la quête d'identité de Carl, de quelqu'un qui s'est perdu.»

> **Chose certaine, l'auteur n'a pas choisi la voie simple, préférant des intrigues nébuleuses et peu abordées à la télévision**

Le réalisateur Claude Desrosiers était conscient du caractère délicat de l'attachement réel d'un garçon pour un homme adulte et admet avoir dû modifier le montage de quelques scènes intimes. «Radio-Canada sortait tout juste du *Bye Bye* et ne voulait pas se faire accuser d'attiser les pédophiles. Je ne voulais pas non plus que le téléspectateur ait l'impression de regarder à travers le trou de la serrure», explique-t-il.

Déjà avant le tournage, Claude Desrosiers avait rencontré les parents des enfants concernés pour leur décrire les scènes délicates qu'ils auraient à jouer. Lors du tournage du rituel de caresses auquel se prêtaient les trois enfants, le réalisateur a fait sortir toute l'équipe. Mêmes

L'arrivée de Sandrine (René Gagnon) dans la vie de Simon (Maxime Denommée) aura tout fait basculer.



FINI...

précautions au moment où l'ado, Carl (Pascal Lamoureux), embrassait l'adulte, Jean-Pierre (Pier Paquette). «On a mis les choses au point, je ne voulais surtout pas les prendre par surprise. Ce qui était délicat, c'est que l'adolescent ne résiste pas. L'agresseur n'est pas montré comme un gros méchant. C'était important qu'il n'y ait aucune apparence d'agression.»

TOUCHANTE SANDRINE

Interprète de Sandrine, le père transsexuel de Carl/Simon, René Gagnon fait remarquer que son personnage était à la fois le plus complexe, mais le plus équilibré de tous. «Ça ne m'intéressait pas de faire un transsexuel qui plonge dans le sordide. Mais quand j'ai lu les textes, j'ai dévoré ça en une journée, comme un roman. Il écrit tellement bien, Serge Boucher!»

L'arrivée de Sandrine au 10e épisode a d'ailleurs été déterminante dans l'existence de Simon. «Habituellement, les rôles intéressants sont très torturés. Mais pas Sandrine; on voudrait qu'elle soit notre amie.»

C'était la première fois que le comédien campait un rôle de transsexuel, mais il a déjà joué les travestis dans *Les feluettes*. Touchant et d'une infaillible crédibilité dans le rôle de Sandrine, René Gagnon l'a abordé tout en retenue, sans caricature. «Une fois que j'étais maquillé et coiffé, je n'étais plus moi. Composer des personnages qui ne me ressemblent pas, ça a longtemps été ma spécialité. Me transformer, c'est ce que j'aime le plus.»

L'équipe de production avait d'abord pensé attribuer le rôle à un véritable transsexuel. Le personnage arrivant au 10e épisode, avec l'impact que l'on sait, on a préféré le confier à un vrai comédien.

Que s'est-il vraiment passé entre Carl et Jean-Pierre? Olivier et Carl se sont-ils aimés? Brigitte retrouvera-t-elle son Simon? Et Micheline a-t-elle déjà eu une relation avec Charles? Voici une grande finale attendue, prélude d'un possible triomphe d'*Aveux* aux prochains prix Gémeaux.

Médias, etc. | Presse écrite

Quand les médias couvrent les médias

Patricia Cloutier
Collaboration spéciale
pcloutier@lesoleil.com

Avez-vous remarqué que lorsqu'un conflit éclate dans un journal, ou quand une station de télé décide de faire des compressions, les compétiteurs directs du média en question sont toujours les premiers sur la nouvelle?

Par exemple, dans le cas des négociations à *La Presse* et avant l'entente de principe survenue vendredi, *Le Journal de Montréal* et TVA se sont montrés très intéressés par la menace de fermeture du journal au 1er décembre. Pendant ce temps, le *Journal* n'a pas publié un mot sur le lock-out qui sévit en ses propres murs.

La Presse, elle, a publié sept textes sur le lock-out du *Journal de Montréal* dans la semaine après qu'il a éclaté, en janvier dernier.

C'est normal, direz-vous, qu'un média se réjouisse des difficultés de son compétiteur. Ou qu'il fasse simplement état de ce qui se passe dans l'industrie. C'est vrai. Mais veut, veut pas, on se retrouve alors avec des nouvelles qui sont fortement teintées, ou même biaisées, alors que les journalistes ont normalement la mission d'être neutres. Dans ce cas-ci, c'est très difficile pour eux de l'être. Bien que certains médias cherchent à rester *fair-play*, personne ne ressort de ce jeu blanc comme neige.

Comme les turbulences que vivent les médias sont loin d'être terminées, comment le citoyen pourra-t-il s'y retrouver?

«Le citoyen a encore une vision très romantique des médias. Il les considère équitables, équilibrés et objectifs. Mais avec ce qui se passe aujourd'hui dans l'industrie, il découvre leur vraie face. Ce sont des entreprises qui sont très compétitives, qui n'hésitent pas à se faire des jambettes», soutient Jean-François Dumas, président d'Influence Communication.

Jean-François Dumas, président d'Influence Communication, trouve que les médias parlent trop d'eux-mêmes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

De toute façon, M. Dumas considère qu'on donne trop d'attention aux conflits ou aux pertes d'emploi dans les entreprises de presse québécoises. «Les médias sont très narcissiques. Ils aiment beaucoup parler d'eux-mêmes!» Il cite en exemple des statistiques compilées par Influence Communication. En moyenne, les emplois perdus dans n'importe quelle usine au Québec vont chercher 2 % de l'attention médiatique, alors que le même nombre d'emplois perdus dans une salle de presse ou dans une station de télévision génère 4 % de toutes les nouvelles. «Pour le petit travailleur qui part avec sa boîte à lunch, ça envoie un message que son emploi est deux fois moins important que celui d'un journaliste», déplore M. Dumas.

Le professeur de journalisme à la retraite Florian Sauvageau croit de son côté qu'il est important de faire état publiquement de ce qui se passe dans les médias. «Les gens n'entrent pas dans toutes les subtilités de qui dit quoi, mais ils sont quand même curieux de savoir ce qui se passe.» Selon M. Sauvageau, *Le Devoir* est le média qui couvre le mieux les différents mouvements de cette industrie, peut-être parce qu'il ne fait partie d'aucun grand groupe de presse.

Aux citoyens alors d'être vigilants et de prendre conscience de quel média offre la nouvelle et dans quel intérêt il le fait.

RADIO-CANADA PREND L'AIR

Même si le Rouge et Or n'y participera pas, Radio-Canada a décidé de prendre l'air pour célébrer la tenue de la Coupe Vanier à Québec. Vendredi, de 7h30 à 9h, l'équipe de l'émission de radio *Première heure* invite la population à son *tailgate*, sur la rue Saint-Jean, et à 18h, le *Téléjournal* sera diffusé en direct de la Grande Allée. Bien sûr, le match disputé au PEPS de l'Université Laval sera diffusé à la télé de Radio-Canada samedi, à midi.

EN BREF

Du Grand Rire à la télé de Radio-Canada

→ La série d'émissions d'une heure tournée lors des Grands Galas 2009, du Gala Humour du Monde et des Galas de l'Avenir du Grand Rire de Québec sera diffusée en grande première à la télévision de Radio-Canada, dans un premier bloc, à compter d'aujourd'hui. Neuf des 13 émissions d'une heure seront diffusées d'ici le 20 mars, dont cinq en 2009. Ces cinq-là seront présentées aujourd'hui à 20h, le mercredi 9 décembre à 21h, le mardi 15 décembre à 21h, le lundi 28 décembre à 20h, et le mardi 29 décembre à 20h. ***Le Soleil***

La veuve de Ted Kennedy chez Oprah

→ Vicki Kennedy, la veuve du sénateur Edward Kennedy, offrira, sur le plateau du talk-show d'Oprah Winfrey, sa première entrevue depuis la mort de son mari. Elle sera à l'émission demain, en compagnie de son beau-fils, Ted Kennedy Jr. Le sénateur Kennedy est mort en août à l'âge de 77 ans, peu avant la parution de ses mémoires. ***AP***

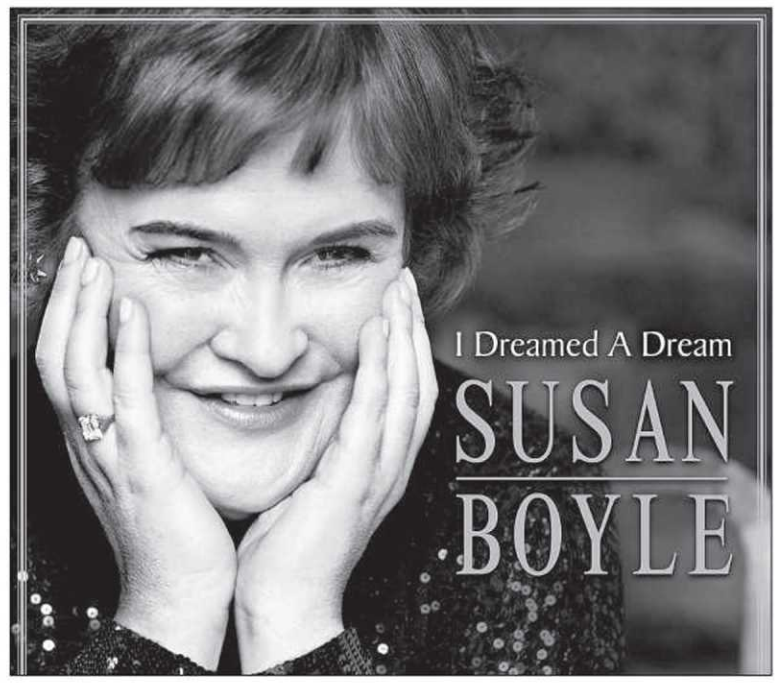
Le premier album de Susan Boyle déjà promis au succès

Agence France-Presse

LONDRES — L'Écossaise Susan Boyle, devenue une star planétaire après sa participation à un concours britannique de talents télévisé, a sorti hier son premier album, *I Dreamed a Dream*, assuré d'être un succès retentissant à Noël à en juger par des préventes record sur Amazon.

La robuste travailleuse paroissiale de 48 ans à la coiffure désordonnée, qui vivait jusqu'ici en tête-à-tête avec son chat Pebbles, poursuit ainsi une extraordinaire ascension, à peine sept mois après être sortie de l'anonymat à l'occasion de l'émission *Britain's Got Talent*.

Bien qu'arrivée en seconde position, son passage avait suscité un formidable engouement sur YouTube. Près de 100 millions d'internautes s'étaient rués sur le clip de la presque quinquagénaire d'apparence rustre mais «à la voix d'ange» interprétant plusieurs chansons de la comédie musicale *Les misérables*.



Susan Boyle offre un *look* plus flatteur sur son premier CD. — PHOTO AFP

LES MEILLEURES PRÉVENTES

«Il y a tout juste huit mois, personne n'avait connaissance des talents de Susan Boyle. Et voici qu'elle génère plus de préventes de CD sur Amazon que n'importe quel autre artiste», a commenté Julian Monaghan, responsable des ventes de musique sur Amazon.co.uk sans toutefois fournir de chiffres. «Pareille réussite est incroyable. Elle démontre qu'elle a conquis le cœur des gens partout en Grande-Bretagne, en Amérique et dans le reste du monde», a-t-il dit.

Amazon promet un *afternoon tea* à Londres avec la nouvelle diva à tout visiteur du site dont le nom sera tiré au sort.

La chanteuse désormais relookée jusqu'au *brushing* impeccable, et qui partage son temps entre Londres et les États-Unis, a multiplié les entrevues de promotion pour *I Dreamed a Dream*, évoquant alternativement sa vie de jeune fille maltraitée et son rêve devenu réalité.

«Je dormais dans des hôtels cinq étoiles de Beverly Hills... Je trempais mes pieds dans la piscine où Grace Kelly s'est baignée. C'est un monde que je ne connaissais pas, même en rêve», a-t-elle raconté au *Sunday Mirror*.

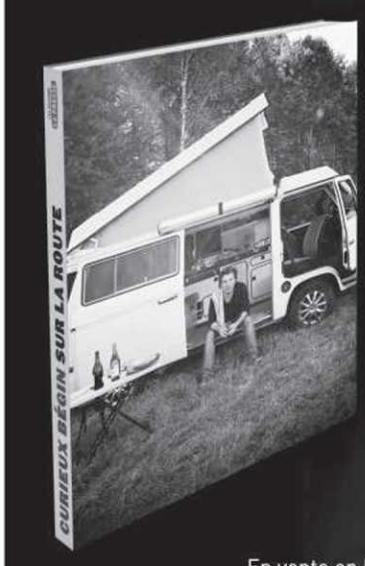
Dimanche soir, Susan Boyle a interprété un succès des Rolling Stones, *Wild Horses*, extrait de son album, sur le plateau d'une autre émission britannique hyper-populaire, *The X Factor*.

Sa prestation lui a valu les applaudissements nourris du public, et une volée de bois vert hier sur divers blogues. «Faites-la taire», proteste le plus virulent d'entre eux.

1822831

CHRISTIAN BÉGIN VOUS OFFRE UNE VRAIE TOURNÉE DE BOUFFE

Plus de 50 recettes mettant en relief les saveurs du Québec



LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

6025347

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-11-23

lotoquebec.com/video

Banco 01 02 06 13 24 26 33 36 37 38 40 50 55 56 58 62 63 65 68 70

La Quotidienne 3 212 4 0101

Triplex 07 09 27 29 34

Astro Jour 10 - Mois MAI - Année 21 - Signe CANCER

Extra 9645591

Célébration 2010 1 MILLION $ EN DIRECT À LA TÉLÉ!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

3005190

LA GÉNÉROSITÉ NE DOIT PAS SUBIR DE RÉCESSION.

Centraide Québec et Chaudière-Appalaches

CENTRAIDE. PLUS QUE JAMAIS.

La situation économique frappe durement les personnes âgées. Dans bien des cas, la perte de leur pouvoir d'achat ne leur permet plus de vivre dignement leur retraite, et leur santé ainsi que leurs relations familiales s'en ressentent. **Plus que jamais,** Centraide aide les aînés à combattre leur isolement en soutenant, dans les régions de Québec et de Chaudière-Appalaches, 23 organismes qui améliorent leur qualité de vie.

www.centraide-quebec.com

Photo : Nicolas Fransolet

CHOIX TÉLÉ

100 % TEMPO
TÉLÉ-QUÉBEC À 19H30
Marie-France Bazzo reçoit Louise Forestier et Louis-José Houde sous son abri.

AVEUX
RADIO-CANADA À 21H
Grande finale de cette série qui nous aura gardés en haleine tout l'automne. Serge Boucher prépare une autre série.

LA LEÇON D'ANATOMIE
CANAL D À 23H
L'inventeur de la plastification des corps, Gunther von Hagens, dissèque le corps d'un homme qu'il a connu.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

PROMOTION leSoleil
le mardi 24 novembre 2009

LE MOIS DE LA FOURRURE

La fourrure canadienne: un choix écologique

LA FOURRURE N'EST PAS QU'UN OBJET DE LUXE. AU CANADA, ELLE EST UNE RICHESSE HISTORIQUE, ÉCOLOGIQUE ET GÉNÉRANT DES REVENUS À PLUSIEURS PEUPLES AUTOCHTONES. CE QUI FAIT DIRE AU CONSEIL CANADIEN DE LA FOURRURE (CCF) QUE CETTE MATIÈRE EST UN CHOIX ENVIRONNEMENTAL PAR EXCELLENCE.

Contrairement aux matières synthétiques utilisées dans la fabrication des fausses fourrures, les peaux véritables ne contiennent aucun procédé pétrochimique nuisible à l'environnement. Durables pendant plusieurs décennies, les fourrures de qualité peuvent être remodelées, recyclées et réutilisées à plusieurs fins. Et elles seront biodégradables lorsque leur durée de vie sera épuisée.

La fourrure traverse aussi le temps et les modes éphémères. La confection de pièces de fourrure de qualité, souvent réalisées par des artisans, leur confère un aspect personnalisé et unique, qui est à l'opposé de la production de masse. Ce qui fait de la fourrure un produit authentique. Et même une matière écologique, et ce, malgré les campagnes de certains groupes environnementalistes, clament les acteurs de l'industrie.

PRODUCTION CONTRÔLÉE

Qui plus est, les règles de l'industrie canadienne ont été resserrées dans les années 1990. Si bien qu'aucune espèce menacée n'est utilisée et les techniques de piégeage sont exemplaires, soutient le CCF. Selon les experts, les castors et les rats musqués, qui représentent plus de la moitié des fourrures sauvages utilisées par l'industrie de la fourrure canadienne, sont des espèces aussi abondantes de nos jours que lors de la venue des Européens au Canada. Dans plusieurs régions, le nombre de ratons laveurs, de coyotes et de renards est également en croissance.

« Parce qu'ils en dépendent pour gagner leur vie, les trappeurs sont directement concernés par la protection de la faune et de son habitat », insiste le document de promotion du CCF. Cet organisme représente tous les secteurs de l'industrie de la fourrure, incluant l'élevage, la production, les enchères, l'apprêtage, le design, la confection et la vente au détail.

MARQUE « BEAUTIFULLY CANADIAN »

Cette industrie qui a repris du poil de la bête dans les dernières années vit encore des hauts et des bas, en raison principalement de la compétition des peaux importées, lesquelles sont vendues à un coût moindre. Bien qu'elle soit plus chère, la fourrure canadienne est réputée pour sa qualité et pour son design innovateur.

Pour se distinguer, les fabricants canadiens ont lancé en 2007 la campagne promotionnelle « Beautifully Canadian », misant sur la qualité, sur la valeur écologique et sur l'héritage culturel des fourrures fabriquées au Canada.

Cette campagne est encore bien en vue cette année par ses étiquettes rouge et or apposées sur les vêtements et accessoires en fourrure hauts de gamme fabriqués au Canada. Dans un contexte de globalisation, l'achat local est pratiquement devenu un réflexe chez plusieurs consommateurs canadiens et la fourrure n'échappe pas à cette nouvelle valeur.

UN DESIGN PRISÉ OUTRE-MER

Mais notre fourrure ne séduit pas seulement les Canadiens. Au-delà de ses qualités historiques et écologiques, la clientèle outre-mer apprécie surtout son design distinctif. Selon les dernières statistiques du CCF, les nouveaux riches provenant des pays en émergence comme la Russie, la Chine et le Japon recherchent des produits exclusifs, créatifs et misant sur la beauté naturelle de cette noble matière.

L'art des techniques ancestrales est ainsi renouvelé par les nouvelles technologies de confection. Lissée, rasée, épilée, brodée, texturée, teinte, etc., la fourrure actuelle est malléable et son look est des plus actuels. Une raison de plus de craquer cet hiver pour une pièce de fourrure... et ainsi rester au chaud avec style!

1823075

Entre l'audace et le style classique, notre cœur balance !

À L'INSTAR DE LA HAUTE COUTURE ET D'AUTRES OBJETS DE LUXE, LA FOURRURE A SUBI LES CONTRECOUPS DU RALENTISSEMENT ÉCONOMIQUE. SUR LES PODIUMS, LES COLLECTIONS SE DIVISAIENT EN DEUX CLASSES : CELLES QUI AFFICHAIENT UNE SOBRIÉTÉ CHIC ET PRESQUE INTEMPORELLE ET, À L'OPPOSÉ, DES VÊTEMENTS COLORÉS ET EXTRAVAGANTS QUI FAISAIENT UN PIED DE NEZ À LA RÉCESSION. ENTRE LES DEUX STYLES, NOTRE CŒUR BALANCE !

Originale et colorée, la collection 2009-2010 de Féraud fait un pied de nez à la récession.

NÉO-CLASSICISME

Suivant la mode du prêt-à-porter, plusieurs designers canadiens de fourrure ont dessiné des collections plus sobres pour l'hiver à venir. Exit le bling-bling et les tendances tape-à-l'oeil. Place à des coupes épurées et géométriques qui rappellent l'esprit couture, l'essence même de la mode. Dans ce courant, on peut remarquer les coupes impeccables des vestes courtes signées Jean Crisan et Musi, où le vison et le castor rasé arborent des coloris monochromes de chocolat, de noir et d'anthracite.

Pour les adeptes des manteaux longs, le classique trench est revisité cette année, avec des peaux plus légères et polyvalentes. D'ailleurs, la polyvalence est au cœur des styles de la saison. La plupart des fabricants et détaillants affirment que les clients optent pour des manteaux passe-partout, à la fois chics et urbains et dont le style traverse les saisons.

Pas contre, il n'est pas question de ressortir le manteau de grand-maman ! Les coupes d'aujourd'hui sont plus près du corps, plus raffinées. La qualité de la confection est augmentée par les technologies à la disposition des fabricants et, surtout, les peaux sont beaucoup moins lourdes et encombrantes.

PALETTES ARC-EN-CIEL

À l'opposé de la sobriété chic, on retrouve sur le marché une panoplie de styles extravagants, colorés et originaux. À la boutique Le Privé, les fourrures pastel et rouges retiennent l'attention. « C'est une nouveauté en boutique, mais nous voyons les couleurs vives sur les podiums depuis deux ans », dit le propriétaire Luc Lepage. Selon lui, la fourrure est encore synonyme de luxe et d'achat coup de cœur. Récession ou pas. On retrouve donc dans les collections canadiennes, comme dans les importations, plusieurs fourrures pâles (blanches, crème et ivoire), de multiples sculptures et impressions, de même que des volumes surdimensionnés, que ce soit sur les cols châles ou par de larges manches.

La clientèle plus jeune craquera aussi pour les pièces aux éclats de couleurs, comme le bleu électrique, le violet et le rouge vif, offertes en ton sur ton, en dégradé de couleurs ou encore en contrastes. Ces coloris et détails mode sont vus entre autres dans les collections Féraud, North Pole, Zuki et Paula Lishman.

MÉLANGE DES MATIÈRES

Depuis quelques années, la fourrure est hybride. Elle se frotte à d'autres matières, comme le cuir et la peau lainée, mais aussi aux textiles de nylon. En boutique, les plus populaires sont les fourrures légères réversibles dont l'envers est un imperméable qui sera fort pratique pour affronter la pluie.

On assiste aussi à des mélanges de fourrure inattendus, jouant avec les volumes et les effets de textures. Par exemple, le retour en force de l'astrakan, reconnaissable à son poil ondulé, se marie avec des fourrures plus traditionnelles comme le vison à poil long ou le castor. Au final, chaque pièce est unique et empreinte de créativité et de mouvements.

DES PETITS LUXES À S'OFFRIR

Vous hésitez ? Essayez la fourrure en accessoire, c'est la tendance de l'heure. En fait, la fourrure est partout. Elle se faufile sur les cols des manteaux tout-aller, elle s'enroule autour de notre cou, couvre nos épaules en forme de capeline et nous réchauffe la tête lors des jours d'hiver. Parmi les nouveautés de la saison, le long foulard XXL de fourrure pend élégamment à notre cou tandis que le capuchon-foulard est une pièce à la fois pratique et jolie. Plus que jamais, les accessoires de fourrure se collent à notre quotidien, s'adressant à une large clientèle. Parfaits pour offrir en cadeau... ou à soi-même !

Accessoires de fourrure de renard argenté par ABC Fur Hats.

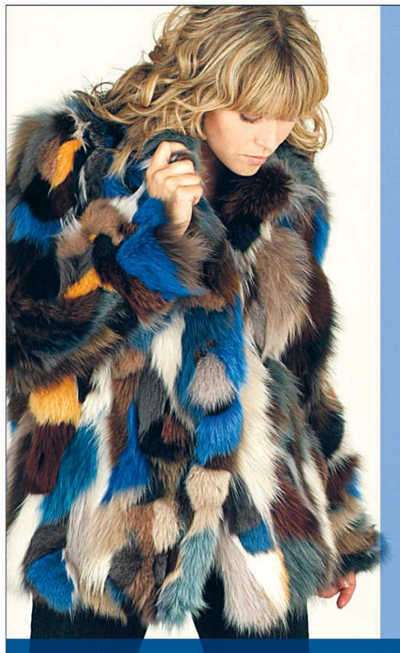
À la fois chic et classique, le manteau de castor rasé de Nobel se démarque par son col fait de lynx roux.

Le blanc est tendance cet hiver. Manteau de vison signé North Pole.

En version trench, la peau lainée est à la fois actuelle et élégante. Collection Dero.

La designer Paula Lishman est reconnue pour ses pièces de fourrure tricotée.

3007189



20% DE RABAIS
SUR TOUS LES Manteaux DE FOURRURE...
ET SUR UNE SÉLECTION DE Lainage POUR HOMMES ET DAMES EN MAGASIN

* PHOTO À TITRE INDICATIF SEULEMENT

Spécialiste de la fourrure depuis 1867

laliberté
595, rue St-Joseph Est, Québec (Québec) . 418 525-4841
www.lalibertemode.com . **Stationnement gratuit ! Soirs et fins de semaine : 1 heure gratuite en tout temps** (achat minimum requis) Détails en magasin.

Fourrures du Vieux-Port
55, rue Saint-Pierre, Québec G1K 4A2
Tél. : 418 692-6686
www.quebecfourrure.com

Des milliers de manteaux sur trois étages.

GIANFRANCO FERRÉ
PAULA LISHMAN
LOUIS FÉRAUD
CHRIST + ZUKI

Le plus grand choix de fourrures dans la région de Québec

+ Ligne complète d'agneau retourné
+ Fourrures tricotées
+ Accessoires de fourrure

+ Pensez au remodelage ou échangez votre fourrure
(possibilité d'échange)

L'homme dandy est de retour!

LA FOURRURE POUR HOMME A PRIS DU CHIC. DANS LES DIFFÉRENTES COLLECTIONS CANADIENNES, ELLE EST À LA FOIS ÉLÉGANTE, SOIGNÉE ET INTEMPORELLE, MARQUANT AINSI LE RETOUR DE L'HOMME DANDY. UNE QUESTION DEMEURE: CE STYLE DESCENDRA-T-IL DANS LA RUE?

Veste zippée faite de fourrure de vison rasé, une création de Frederik Thrane for Kopenhagen Fur.

Trench de cuir d'agneau italien de Yes Virginia.

Sur les podiums, la fourrure masculine prend sa place, mélangeant les styles et les peaux au gré de la créativité des designers. Mais cet audace ne semble pas avoir encore de répercussions auprès de la clientèle, disent les commerçants. Plus conventionnels, les hommes québécois préfèrent les peaux lainées, le cuir et les manteaux sportwear plutôt que les longs trenchs de fourrure. N'empêche, on retrouve sur le marché plusieurs modèles combinant la fourrure à une autre matière ou encore des insertions discrètes de fourrure pour plus de polyvalence.

Ceux qui oseront le style milanais cet hiver apprécieront sûrement la beauté de la fourrure de swakara, dont le poil court et ondulé est le plus souvent vu en noir. La compagnie Féraud l'a travaillé dans sa dernière collection avec des lisérés de cuir, pour un look des plus masculins.

Vous aimez le cuir? Vous serez ravis de savoir que le trench de cuir est dans le vent cet automne, et même cet hiver en version doublée. Intemporel, le cuir est une matière tendance qui est vue autant dans les collections féminines que masculines. Un conseil: optez pour une coupe impeccable et près du corps, qui sera plus actuelle, mais qui vieillira bien dans le temps. On délaisse aussi le traditionnel cognac pour des coloris plus mode comme le noir, l'anthracite et le gris souris. Aussi, pour une touche de fantaisie, le col et les poignets de fourrure s'agenceront à merveille aux cuirs de qualité.

Enfin, les jeunes hommes seront séduits par les manteaux décontractés faits de fourrure à poil court. Fort populaires en Europe, ces vestes sportives peuvent être portées au quotidien, avec un jean ou sur un complet. Recherchez les détails mode comme la fermeture-éclair, les poignets extensibles et les capuchons.

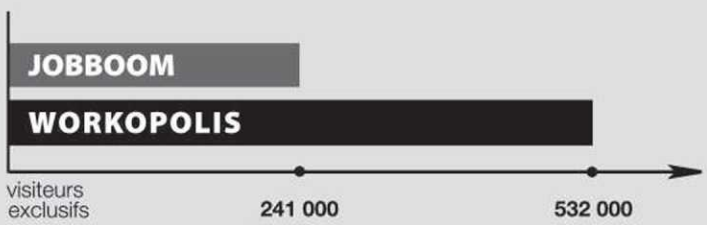
Et vous, quel est votre type de fourrure?

La fourrure de swakara est vue dans la collection masculine de Féraud by Natural Furs International.

Le bonheur,

c'est de mettre toutes les chances de son côté.

Au Québec, les candidats qui visitent exclusivement Workopolis sont deux fois plus nombreux que ceux de notre plus proche concurrent, Jobboom.
À vous d'en tirer profit.
Chez Workopolis, votre investissement va beaucoup plus loin, et vous assure de ne pas passer à côté du candidat idéal.



Source : ComScore Media Metrix Canada, avril 2009.
532 000 visiteurs exclusifs à Workopolis, 241 000 à Jobboom.

Chez **Workopolis**,
on est là pour faire votre **bonheur**.

vancouver 2010 FOURNISSEUR OFFICIEL

MC 2006, COVAN.

workopolis.com

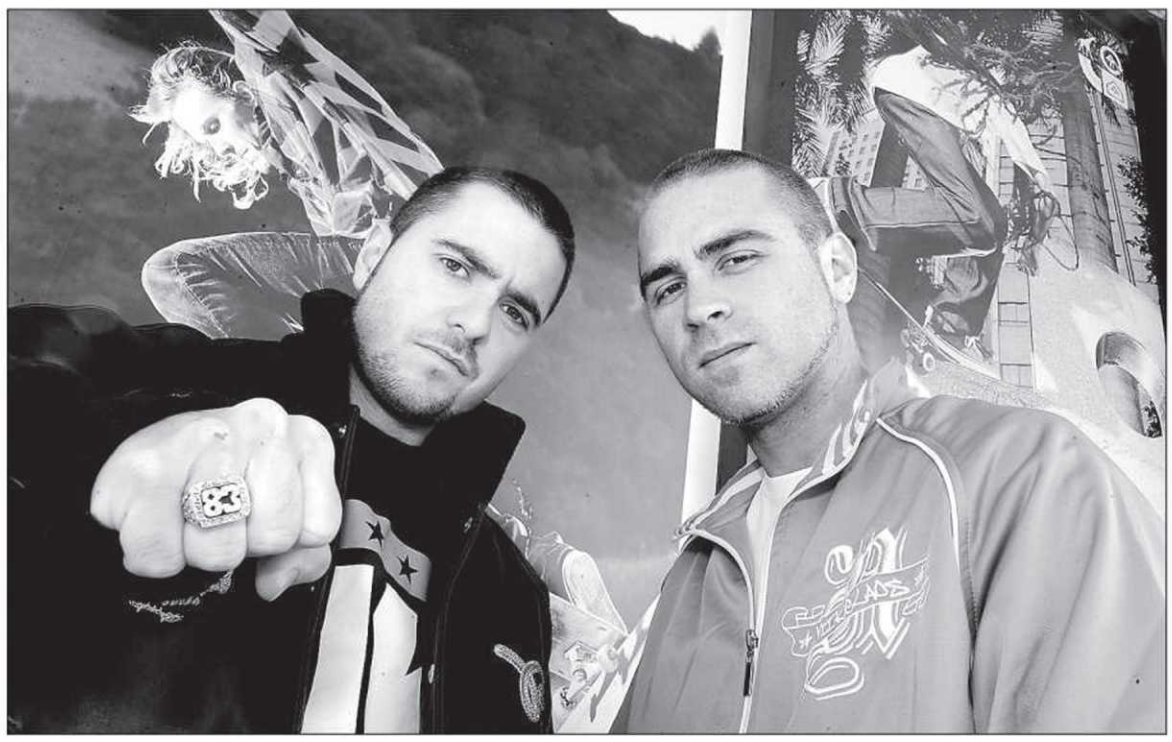
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

Le bonheur, ça se travaille.

Collectif 83 : la flamme brûle toujours

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Parions que plusieurs amateurs de hip hop de la grande région de Québec, et particulièrement ceux de la Rive-Sud, attendaient ce moment avec impatience. Et pour cause, puisque le légendaire collectif 83, qu'on n'avait pas vu réuni depuis près de cinq ans, ne réalise pas un, mais bien deux retours cette semaine.



Frédéric Auger, alias T-Mo, et Simon Valiquette, alias B.I.C., de Taktika, ont eu l'idée de réunir à nouveau le 83. Ils ignorent cependant s'ils pourront répéter l'exploit. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Retour sur disque d'abord avec la sortie de *Hip hop 102 greatest hits remasterisé*, aujourd'hui, un album double qui inclut six nouvelles compositions et les plus grands succès du 83, puis retour sur scène, vendredi, alors que 2Faces, Onze, Canox, T-Mo et B.I.C. monteront à nouveau sur la scène du Centre Paul-Bouillé de Charny, un lieu que les cinq comparses avaient maintes fois enflammé par le passé.

«Je l'avoue, j'ai été difficile à convaincre!» déclare au téléphone Francis Belleau, alias 2Faces, l'un des créateurs du 83, celui dont un peu tout le monde se souvient pour son intervention au Gala de l'ADISQ de 2002 afin de dénoncer le sort réservé au rap dans l'industrie.

«J'avais pris un *break* du hip hop depuis deux ans. En plus, j'habite maintenant Montréal et je travaille dans le montage vidéo d'émissions de télévision, alors on passe beaucoup moins de temps ensemble, confie-t-il. Par contre, quand j'ai embarqué dans le projet, je ne l'ai pas regretté du tout!»

Le projet de réunir le 83, c'est l'idée des gars de Taktika, Frédéric Auger, alias T-Mo, et Simon Valiquette, alias B.I.C. «Dans nos spectacles, les classiques du 83 nous sont toujours beaucoup demandés et on vend autant de gilets du 83 que de gilets de Taktika!» explique Frédéric.

«Les gens nous demandaient ce qui arrivait avec le 83, ils avaient le goût de nous revoir tous les cinq», enchaîne Simon, soulignant l'attachement des amateurs de hip hop au collectif.

«Le 83, c'est bien plus que de la musique, c'est aussi la fierté de venir de la Rive-Sud de Québec», poursuit-il, rappelant que le nom 83 a été choisi en référence aux deux premiers chiffres de la plupart des numéros de téléphone de la Rive-Sud. «On se le fait demander encore souvent aujourd'hui!»

Frédéric et Simon ont donc entrepris de convaincre leur pote Jérôme Allard (Onze) ainsi que Francis Belleau et Olivier Dallaire (Canox) de reprendre le micro avec eux.

«Le moment était bien choisi, car ça soulignait aussi les 10 ans de notre compagnie de disques, Explicit Productions», indiquent-ils, heureux du résultat de leurs efforts. «C'était comme s'il y avait quelque chose de pas fini avec le 83 puisque la plupart des gars s'étaient concentrés sur leurs projets solos. Chacun a évolué et a vieilli, car on avait à peu près 20 ans au début du 83. Mais l'essence est restée la même, tant dans les classiques que dans les nouvelles pièces, on a gardé la même *vibe*», assure Frédéric.

«On ne voulait pas que nos fans écoutent ça et se disent qu'on a changé. Ce projet est vraiment pour notre *fanbase* pure et dure», poursuit Simon, précisant que le nouvel album était un effort de groupe. «Les *greatest hits* n'ont pas été vraiment difficiles à choisir, ce sont les classiques! Pour les nouvelles chansons, que nous faisons tous à cinq sauf *Désarmés jusqu'aux dents*, une inédite de Taktika, on a choisi les *beats* et les sujets tout le monde ensemble.»

HOMMAGE POSTHUME

En guise d'hommage posthume, l'album comprend aussi une pièce du rappeur Jonathan Lemoine, alias Pagail, décédé dans des circonstances tragiques en 2002. «C'est de lui que vient le nom 83, c'est lui qui avait eu l'idée de réunir les gars de la Rive-Sud, alors c'est normal qu'il soit là», souligne Frédéric.

Une fois le spectacle de vendredi terminé, tous disent cependant ignorer si les membres du collectif reprendront l'exercice. «Honnêtement, je ne sais pas où ça va nous mener, je n'y ai pas vraiment réfléchi», confie Francis Belleau.

«Je ne crois pas qu'une tournée du collectif serait possible dans les circonstances actuelles en raison des horaires de chacun. 2Faces et Canox travaillent maintenant à Montréal et Onze est toujours sur la route en raison de son emploi de représentant commercial. Dans notre cas, en plus de Taktika qui prend beaucoup de notre temps, T-Mo a un emploi de directeur des communications et moi, j'occupe un emploi dans une entreprise de la Rive-Sud en plus de mes études en travail social», conclut Simon, soulignant l'occasion unique offerte cette semaine pour renouer avec le 83.

MARDI SOIR À LA TÉLÉ

2009-11-24

Réseau	Câb	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
SRC	6	Virginie	La Facture	Le grand rire		Aveux		Le Téléjournal		La zone
TVA	7	Les Gags	Occupation double	Caméra café Partie 1 de 2	Taxi 0-22	La promesse		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
V	13	Bienvenue/Dames (N)	Rire et délire (N)	Les anges millionnaires		Pratique privée / Un choix difficile		Wipeout Québec	L'attaque à 5 (N)	
TQc	8	Le code Chastenay (N)	100% Tempo (N)	National Geographic / Un homme parmi les félins		24 heures chrono / De 18h à 19h (N)		Affaires d'États / Ultimatum (N)		Les francs-tireurs
CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Rick Mercer Report	22 Minutes (N)	Being Erica / Papa Can You Hear Me? (N)		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
CTV	14	eTalk (N)	Access Hollywood	V / It's Only the Beginning (N)		Dancing With the Stars: The Results (N)				News
Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	NCIS / Lisa Sheridan et Francis Capra. (N)		NCIS: Los Angeles / Pauley Perrette (N)		The Good Wife / Threesome / Chelsea Handler (N)		News
ABC	22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	V / It's Only the Beginning (N)		Dancing With the Stars: The Results (N)				The Office
CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	NCIS / Lisa Sheridan et Francis Capra. (N)		NCIS: Los Angeles / Pauley Perrette (N)		The Good Wife / Threesome / Chelsea Handler (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	So You Think You Can Dance / Top 12 Perform (N)				FOX 44 News at 10		Family Guy
NBC	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Biggest Loser (N)				The Jay Leno Show / Charles Barkley (N)		News
PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer		Nova / What Are Dreams? (N)		Rustic Living	Smart Travels	Frontline / The Card Game (N)		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Les grandes entrevues Juste pour rire / Guy A. Lepage			Tout sur moi	La culture pour ou contre	Noeud de cravate	Meneuses de claques	Meneuses de claques	FREE ZONE
Canal D	20	Biographies / Jason Priestley		Mayday / L'attaque fantôme		Images-chocs / Bagarres et bousculades		Les Procureurs / L'héritière disparue		La leçon d'anatomie
Canal Vie	35	Bye-Bye Maison	Toc Toc Docteur	Sur le chemin des étoiles (Compostelle)		Cuisinez comme Louis	Bye-Bye Maison	Décore ta vie	Maître chez soi	Déco sur mesure
Évasion	23	Mordu de la pêche / Tanzanie		Marie par +30 / Montérégie		Survivor: Aventures en Afrique / Sans aucun remords				Embarquement / Islande
Historia	25	À vos marteaux / Chaise Jacobsen des années 50		Passion maisons / Saint-Ferréol		NCIS enquêtes spéciales / Trahisons		Compte à rebours / SAS Mission impossible		Tournants de l'histoire
MusiMax	32	Affaires de stars (N)		Musicographie québécoise / Ariane Moffatt		Génération 70 / 1970		Fame		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	L'univers Muisque + (N)	M.Net (N)	VJ Recherchée	VJ Recherchée (N)	Radar (N)	T.I.: La sentence	Danse ou crève!		Top Modèle
Séries +	24	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / De l'un à l'autre		Justice à Boston / Le ranch		Bones / Le feu sous la glace		Washington Police / Le justicier		Doc / Capitaine Supremo
TV5	15	Zoom animal: Les ours circumpolaires		Pékin Express 4: La route des dragons / Étape 10: Jakarta - Pasuruan (Indonésie)				Avenirs possibles	Hors série / Les yogis	TV5 le journal
ZTélé	26	Le banc d'essai du peuple	Comment c'est fait	Chuck / Les ennemis de mon meilleur ami		Médium / La brute...		Eureka / Journée sans fin		Chasseurs de fantômes
RDS	33	Avant-match (En direct)	LNH Hockey / Blue Jackets de Columbus c. Canadiens de Montréal (En direct)					L'antichambre (En direct)		Sports 30
Sportsnet	38	UEFA Magazine	UEFA Soccer Équipes à communiquer Ligue des Champions					Sportsnet Connected		Prime Time Sports
TSN	28	That's Hockey (En direct)	LNH Hockey / Blue Jackets de Columbus c. Canadiens de Montréal (En direct)					SportsCentre		
T-MAG	10	Féminin Pluriel	Son et image	Portrait de...	Direction Plein Air	Animag	Virage		Virage Plus	Loisirs, Chasse et Pêche
Vox	9	Vert tendre	Bonheur total		Le 9.5	La relève Juste pour rire	Les auditions Juste pour Rire		Mise à jour	Bonheur total
Télétoon	36	Johnny Test	L'île des défis extrêmes	Défis extrêmes: Action!	6teen	Les Simpson	Henri pis sa gang	American Dad	South Park	Les Simpson
Vrak-TV	16	Le Steph show	Fois dans le trouble	Famille parfaite	70 / Un emploi pour Éric	Gossip Girl: L'élite / Petite J deviendra grande		Galaxie près de vous	Méchant changement	Fan Club / Garou

Football et boxe à Québec : la télé locale y sera

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com

Les Gaels de l'Université Queen's ont pété la balloune des amateurs du Rouge et Or en fin de semaine en les écartant de la finale. De sorte que Québec, qui reçoit pour la première fois la Coupe Vanier samedi prochain, devra se contenter de deux équipes «étrangères» pour ce qui s'annonçait comme un gros party de football.

TVA et Radio-Canada proposent coûte que coûte une programmation spéciale samedi, d'autant plus qu'il y a aussi un combat de boxe très attendu au Colisée, opposant Lucian Bute à Librado Andrade.

Une heure avant le match de football, dès 11h, Radio-Canada présentera une émission spéciale coanimée par François Cormier et Guillaume Dumas. On enchaînera avec le match en direct.

À TVA, Stéphane Turcot animera une édition spéciale d'*Esprit sportif*, de 17h30 à 18h, entre la Coupe Vanier et la soirée de boxe, retransmise au Canal Indigo dès 21h30. *Esprit sportif* sera présentée en direct du Colisée, avec la participation d'Éric Lucas et de Fernand Marcotte.

On a vu samedi qu'un bulletin de nouvelles locales la fin de semaine n'était pas de trop. Radio-Canada a ouvert son *Téléjournal Québec* avec la défaite du Rouge et Or, s'y attardant longuement. C'était LA nouvelle du jour à Québec. Par contre, à TVA, le bulletin national n'avait pas de journaliste sur place, et a mis plusieurs minutes avant d'aborder la question avec Mario Langlois, de Montréal.

À quand un bulletin local à TVA Québec la fin de semaine?

2,4 M de curieux pour les ex-académiciens

→ En moyenne 2 477 000 téléspectateurs ont voulu savoir, dimanche soir, ce qu'étaient devenus les ex-académiciens en regardant *Le banquier - Spécial Star Académie* à TVA. *Occupation double*, qui tire à sa fin, a retenu 1 875 000 curieux, et *Les gags*, 1 341 000. Aux mêmes heures, 1 257 000 personnes ont plutôt opté pour *Tout le monde en parle*, 799 000 pour *Découverte*, et 758 000 pour *Et Dieu créa... Laflaque* à Radio-Canada.
Richard Therrien

6992530

LE VÉHICULE MULTISEGMENT LE PLUS ÉCONERGÉTIQUE SUR ROUTE[1]

MEILLEUR QUE LE CR-V DE HONDA, LE RAV4 DE TOYOTA ET MÊME L'ESCAPE HYBRIDE DE FORD[1]

Modèle LTZ illustré

PDSF À PARTIR DE
25 995 $[2]

Financement à l'achat
2,9 % jusqu'à 48 mois[3]

PLUS OBTENEZ
1 000 $
EN BONI DES FÊTES[4]

ROUTE : 6,1 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE : 9,2 L/100 km (31 mi/gal)[1]

EQUINOX 2010 DE CHEVROLET
COMPLÈTEMENT REDESSINÉ

- 6,1 L/100 KM ET PLUS DE 1100 KM SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN[1]
- SÉCURITÉ EXCEPTIONNELLE : FREINS ABS AVEC SYSTÈME DE CORRECTION DE LA TRAJECTOIRE STABILITRAK[MC] ET ANTIPATINAGE, 6 SACS GONFLABLES ET ONSTAR[MD 5] AVEC ASSISTANCE AUTOMATIQUE EN CAS D'IMPACT, ASSISTANCE AU REPÉRAGE D'UN VEHICULE VOLÉ ET TÉLÉDÉVERROUILLAGE

Un gagnant du prix Meilleur achat de Consumers Digest[6].

LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DÉCERNÉE PAR LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN[7]

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
GM Canada

chevrolet.ca

GARANTIE DE SATISFACTION 60 JOURS[8]

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. L'offre s'applique au modèle Equinox LS 2010 à traction avant de Chevrolet. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Selon une comparaison avec les données sur nos concurrents publiées dans le *Guide de consommation de carburant 2009* de Ressources naturelles Canada. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 71,1 L pour l'Equinox avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses. 2. Prix de détail suggéré par le fabricant. Transport (1 350 $), immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, frais d'administration, droits et toutes taxes en sus. 3. Taux de financement à l'achat de 2,9 % pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement, pour l'Equinox LS à traction avant 2010 de Chevrolet. Exemple : Pour un emprunt de 10 000 $ à 2,9 % pour un terme de 48 mois, le paiement mensuel s'élève à 220,90 $. Les frais d'intérêts totalisent 603,28 $ et l'obligation totale est de 10 603,28 $. Un dépôt de sécurité et/ou un échange peuvent être requis. Les mensualités et les frais d'intérêts varient selon la somme empruntée et la valeur du dépôt de sécurité et/ou de l'échange. 4. Le boni des fêtes de 1 000 $ (avant les taxes) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant qui s'applique à l'Equinox 2010 de Chevrolet. L'offre s'applique aux modèles neufs ou de démonstration. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Offres d'une durée limitée ; modifiables sans préavis. Détails chez votre concessionnaire GM. 5. Pour que les services du système OnStar fonctionnent efficacement, le circuit électrique de votre véhicule (y compris la batterie), le service de téléphonie sans fil et le récepteur de signaux satellites GPS doivent être en bon état de marche. Contrat d'abonnement au service obligatoire. Pour connaître les modalités liées au service OnStar, notre politique de protection des renseignements personnels, les détails et les restrictions du service, composez le 1 888 4ONSTAR (1 888 466-7827) ou visitez onstar.ca. 6. Le sceau « Best Buy » est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. 7. Modèle 2010 testé. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA—(www.safercar.gov). 8. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat ; kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 11 janvier 2010. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

6037074

DODGE CHRYSLER Jeep RAM

LES CHOIX GAGNANTS DES FÊTES

CHOISISSEZ L'UNE DE CES OFFRES BONIS EXCEPTIONNELLES.

JUSQU'À 1500 $* D'ACCESSOIRES MOPAR	OU	JUSQU'À 1000 $** EN PROGRAMME D'ENTRETIEN PROLONGÉ	OU	JUSQU'À 750 $▲ D'OPTIONS SANS FRAIS	OU	500 $♦ DE BONI AU COMPTANT

DODGE GRAND CARAVAN — LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS 25 ANS◊◊

Modèle SXT montré†

Achetez une **DODGE GRAND CARAVAN SE 2010** à partir de

19 995 $‡

PRIX INCLUT L'OFFRE BONI AU COMPTANT DE 500 $

PLUS OBTENEZ

0 %▼ TAP FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE DE **6 000 $Ω**

« LA FOURGONNETTE LA PLUS FIABLE AUX É.-U.†† »

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant avec transmission automatique
- Banquette de 3e rangée Stow 'n Go^MD rabattable dans le plancher avec position hayon
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^MC) avec assistance au freinage
- Climatiseur
- Radio AM-FM-CD à compatibilité MP3 et 4 haut-parleurs
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

ÉCONOMIQUE LOGIQUE.

Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)Δ
Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)Δ

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale~

DODGE JOURNEY — LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS◊

Modèle SXT montré†

Achetez un **DODGE JOURNEY SE 2010** à partir de

18 495 $‡

PRIX INCLUT L'OFFRE BONI AU COMPTANT DE 500 $

PLUS OBTENEZ

0 %▼ TAP FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE DE **1 000 $Ω**

« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ »

- Moteur économique de 2,4 L à DACT et de 173 ch
- Transmission automatique
- Climatiseur et compartiment pour boissons Chill Zone^MC
- Compartiment de rangement dissimulé à la deuxième rangée
- Radio changeur 6 CD à compatibilité MP3
- Système électronique d'antidérapage (ESP^MC) avec assistance au freinage
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues

ÉCONOMIQUE LOGIQUE.

Autoroute : 7,9 L/100 km (36 mpg)Δ
Ville : 11 L/100 km (26 mpg)Δ

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale~

PASSEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR CONSTATER, VOUS AUSSI, POURQUOI PLUS DE GENS AU PAYS CHOISISSENT DODGE.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE

Les Recrues DODGE

SIRIUS RADIO SATELLITE 12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, **, †, ▲, ♦, ††, ‡, Ω Les offres « Faites un choix gagnant » s'appliquent à l'achat ou à la location pour usage personnel seulement des modèles Ram 1500 2009 et Ram Heavy Duty 2009, et des modèles 2010 Dodge Grand Caravan, Journey, Ram 1500 et Chrysler Town & Country. Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié après l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Les offres « Faites un choix gagnant » ne sont applicables qu'au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible. Les offres sont valides du 10 au 30 novembre 2009 chez les concessionnaires participants et sont sujettes à changement sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * Le rabais sur les accessoires Mopar inclut les taxes et l'installation, et doit être utilisé au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible pour l'achat et l'installation de pièces et d'accessoires Mopar. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour usage ultérieur. ** Le rabais pour programme d'entretien prolongé peut être utilisé pour l'achat de tout programme d'entretien de Chrysler Canada. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. ▲ Le rabais pour les options sans frais sera déduit du prix des options et rehaussements admissibles avant les taxes. Voyez votre concessionnaire pour les détails quant aux options et rehaussements admissibles. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. ♦ Le boni au comptant sera déduit du prix négocié pour l'achat ou la location d'un véhicule admissible après application des taxes. Le rabais comptant peut être utilisé pour réduire le prix d'un véhicule ou pour réduire les versements mensuels. Sinon, le client peut choisir d'obtenir un chèque pour le boni au comptant. ‡ Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F). Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 19 995 $ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 18 495 $. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Grand Caravan SE : 6 000 $ et Dodge Journey SE 2010 : 1 000 $) déduite du prix négocié avant l'application des taxes, ainsi qu'en un boni au comptant (Dodge Grand Caravan SE : 500 $ et Dodge Journey SE 2010 : 500 $) déduit du prix négocié après l'application des taxes. ▼ Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC, avec un comptant initial de 0 $. Exemple : Dodge Grand Caravan SE 2010/ Dodge Journey SE 2010 avec un prix de vente de 19 995 $/ 18 495 $ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 78 paiements aux deux semaines de 256,35 $/237,12 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 19 995 $/18 495 $. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 $), les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 400 $), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Ω Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 6 000 $ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 1 000 $) sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. †† Les Dodge Caravan et Grand Caravan ont connu le moins grand nombre de problèmes par groupe de 100 véhicules dans la catégorie des voitures intermédiaires de catégorie moyenne selon l'étude 2009 sur la fiabilité des véhicules aux É.-U. de J.D. Power and Associates. L'étude mesurant le nombre de problèmes éprouvés pendant les 12 derniers mois sur des véhicules de 3 ans d'âge (voitures et camions de l'année-modèle 2006) repose sur les réponses de 46 313 consommateurs. Les résultats de cette étude réalisée par J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception de consommateurs américains interrogés en octobre et en novembre 2008. Votre expérience peut différer. Consultez jdpower.com. Δ Données basées sur le *Guide de consommation de carburant 2010* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Votre consommation d'essence peut varier. † Prix des modèles illustrés : Journey SXT 24 045 $, incluant 1 250 $ de remise au comptant et 500 $ de boni au comptant. Dodge Grand Caravan SXT : 26 945 $, incluant 5 000 $ de remise au comptant et 750 $ d'options sans frais. ◊ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à juillet 2009 selon R.L. Polk. ◊◊ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à août 2009 selon R.L. Polk. ~ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 Dodge Grand Caravan et Journey. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC. et utilisée sous licence. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^MD • Dodge**

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION PERD SA DG

L'heure du départ vient de sonner pour Claire Simard. Celle qui a servi le Musée de la civilisation pendant 22 ans a annoncé hier qu'elle ne solliciterait pas de quatrième mandat comme directrice générale. «Le temps est venu pour moi de prendre ma retraite, de partager plus de temps avec mes proches et d'explorer les nouveaux territoires que me réserve la vie», a déclaré M^me^ Simard dans un communiqué de presse. Après un passage au ministère des Affaires culturelles du Québec et au Centre de création industrielle du Centre national d'art et de culture Georges Pompidou à Paris, c'est en 1987 que Claire Simard joint l'équipe de direction du Musée de la civilisation. Au cours des années, elle a considérablement développé le partenariat du Musée avec des institutions de l'étranger, ce qui lui a valu de nombreuses reconnaissances dont le prix Reconnaissance 2008 du volet culture de la Société des relations internationales de Québec et le prix Rayonnement international décerné par le Conseil de la culture de Québec en 2005. Cette année-là, l'UNESCO l'a nommée en muséologie auprès du Conseil suprême des antiquités égyptiennes. Claire Simard quittera ses fonctions à la fin de l'année. ***Nadia Ross*** — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

EN BREF

Le concours Apéro à l'Opéra fait trois gagnantes

→ Lise Brunelle, de Mont-Tremblant, Sophie Lemaire, de Montréal, et Annie Sanschagrin, de Crabtree, ont remporté dimanche le concours Apéro à l'Opéra, lancé cet automne. Les trois candidates, ont suivi six semaines intensives de formation à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Au départ, 168 candidats de tous âges et de partout au Québec (dont Marjorie Maltais, préposée au service à la clientèle du *Soleil*) avaient soumis leur candidature pour le projet. Trente-huit candidats ont participé aux auditions préliminaires à la Place des Arts, 17 ont été rappelés en audition finale et 6 ont finalement été choisis pour les semaines de formation. C'est en compagnie de l'Orchestre métropolitain que les trois gagnantes chanteront au gala de l'Opéra de Montréal, le 6 décembre. Au terme de leur prestation, une grande gagnante sera déterminée et participera à la production de *Tosca*, le 13 février. Le projet Apéro à l'Opéra fera l'objet d'une série documentaire de sept épisodes qui sera diffusée à ARTV à compter du 26 janvier. ***La Presse Canadienne***

Twilight en tête du box-office américain

→ *Twilight - Tentation* a aspiré le meilleur du box-office nord-américain en fin de semaine. Le deuxième chapitre de cette saga tirée des populaires romans de Stephenie Meyer a amassé 140,7 millions $US en trois jours, et presque le double, 258,8 millions $US, à l'échelle mondiale, d'après les estimations publiées dimanche. Le premier *Twilight* avait réalisé 69 millions $US de recettes à son premier week-end l'an dernier. L'adaptation du prochain chapitre est prévue en juin 2010. ***AP***

BOX-OFFICE DE LA RÉGION DE QUÉBEC Du 20 au 22 novembre 2009

TITRE	RECETTES WEEK-END	RECETTES CUMULATIVES	NOMBRE DE SEMAINES
Twilight – Tentation	421 924	421 924	1
2012	123 056	461 576	2
Un conte de Noël	57 134	281 942	3
Planète 51	45 360	45 360	1
L'éveil d'un champion	23 600	23 600	1
Un honnête citoyen	15 900	291 573	6
La donation	10 853	59 097	3
Le quatrième type	6 554	52 516	3
Michael Jackson's This Is It	6 153	167 589	5
Il pleut des hamburgers	5 663	558 789	10

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source : Cineac www.cineac.ca

DANS LES CINÉMAS Du 20 au 26 novembre

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)
(418 337-2465)

2012 (2) Ven 19h30 Sam 13h30 20h Dim 13h30 19h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 19h15 (G)
Twilight - Tentation (3) Ven 19h 21h30 Sam 13h30 19h 21h30 Dim 13h30 19h30 Lun, Mar, Mer, Jeu 19h30 (G)

BEAUPORT
(418 661-9494)

Les 2 font la père () Mer, Jeu 12h55 15h20 19h15 21h30 (–)
2012 (2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h15 13h10 15h30 16h25 18h30 18h50 20h30 21h40 22h Lun, Mer, Jeu 12h40 13h10 15h50 16h25 18h30 19h35 20h30 21h40 (G)
Astro () Ven, Sam, Dim, Mar 12h40 14h45 16h50 18h55 21h05 Lun 12h40 14h45 18h55 21h05 Mer, Jeu 12h40 14h45 (G)
Un conte de Noël 3D (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h35 14h50 17h 19h10 21h20 Lun, Mer, Jeu 12h35 14h50 19h10 21h20 (G)
La donation (3 1/2) Ven, Dim, Lun, Mar 12h55 15h20 18h25 20h35 Sam 15h20 18h25 20h35 (G)
L'éveil d'un champion () Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h20 16h05 19h 21h40 Jeu 13h* 16h05 19h 21h40 (G)
Fantastique maître Renard () Mer, Jeu 13h15 15h25 18h55 21h05 (G)
Un honnête citoyen (2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h10 14h30 16h55 19h15 21h35 Lun, Mer, Jeu 13h25 15h45 19h15 21h35 (13+)
Il pleut des hamburgers (2 1/2) 13h05 15h05 (G)
Michael Jackson: This Is It (3) (v.o.s-t.f.) Ven, Sam, Dim, Mar 12h20 14h40 18h40 21h10 Sam 12h20 18h40 21h10 Lun, Mer, Jeu 12h30 15h 18h40 21h10 (G)
Ninja Assassin () Mer, Jeu 13h20 15h40 19h30 21h55 (–)
Planète 51 (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h05 14h25 16h30 18h35 20h40 Lun, Mer 12h55 14h55 18h35 20h40 Jeu 13h30* 15h45 18h35 20h40 (G)
Le quatrième type (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h15 15h25 19h20 21h45 Mer, Jeu 19h20 21h45 (13+)
Twilight - Tentation (3) Ven, Sam, Dim, Mar 12h 12h30 12h50 13h30 14h50 15h15 15h40 16h15 18h45 19h05 19h25 20h30 21h30 21h50 22h10 Lun, Mer, Jeu 12h30 12h50 13h05 13h30 15h15 15h40 16h 16h15 18h45 19h05 19h25 20h30 21h30 21h50 22h10 (G)
*Représentations «Vedettes et poussettes» le jeudi

CARTIER
(418 522-1011)

Départs (4) (v.o.s-t.f.) 10h 17h 21h30 (G)
Elsa et Fred (4) (v.o.s-t.f.) 15h (–)
Glass - Un portrait en douze temps (3 1/2) (v.o.s-t.f.) 19h25 (3 1/2)
Herb and Dorothy (3) (v.o.s-t.f.) 13h (–)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)
(418 831-2660)

Les 2 font la père () Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (–)
2012 (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h30 Sam, Dim 12h45 16h 19h30 (G)
Astro () Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 13h 15h30 (G)
Un conte de Noël (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
L'éveil d'un champion () Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)
Un honnête citoyen (2) Ven 21h30 Sam, Dim 15h30 21h30 Lun, Mar 19h 21h30 (13+)
Michael Jackson: This Is It (3) (v.o.s-t.f.) Ven, Sam, Dim 13h 19h Lun, Mar 13h (G)
Planète 51 (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le quatrième type (2 1/2) 19h 21h30 (13+)
Twilight - Tentation (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h35 18h45 21h30 21h45 Sam, Dim 12h35 12h45 15h30 15h45 18h35 18h45 21h30 21h45 (G)

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 874-0255)

2012 (2) 12h45 16h10 20h30 (G)
Un conte de Noël (4) 12h35 15h15 18h45 20h55 (G)
Un honnête citoyen (2) 18h55 (13+)
Il pleut des hamburgers (2 1/2) 13h15 15h45 (G)
Michael Jackson: This Is It (3) (v.o.s-t.f.) 21h15 (G)
Planète 51 (2 1/2) 12h15 14h30 16h40 19h15 21h20 (G)
Twilight - Tentation (3) 12h30 13h* 15h30 16h 18h30 19h 21h10 21h40 (G)
*Représentation «Ciné tout p'tits» le mercredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)

A Christmas Carol 3D (4) (v.o.a.) Mar 21h15 (G)
Un conte de Noël 3D (4) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 15h 17h 19h15 21h15 Sam, Dim 09h 11h 13h 15h 17h 19h15 21h15 Mar 13h 15h 17h 19h15 (G)
Dinosaures 3D: Les géants de la Patagonie (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h (–)
Égypte 3D- Le secret des momies (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h (–)
Merveilles des mers 3D () Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 09h 11h (–)

LE CLAP
(418 653-2470)

Antéchrist (2) 14h50 17h10 19h40 21h50 (18+)
Capitalisme - Une histoire d'amour (3 1/2) (v.o.s-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 14h10 Mer 09h50* 14h10 (G)
Coco avant Chanel (3) 17h30 (G)
La donation (3 1/2) 13h 15h 17h 19h 21h (G)
L'édition de septembre (3) (v.o.s-t.f.) 12h20 16h40 18h50 20h50 (G)
Fais-moi plaisir! (2) 13h10 15h20 17h20 19h10 21h10 (G)
Les hommes qui regardent les chèvres (3) 19h30 (13+)
Il pleut des hamburgers (2 1/2) 13h20 (G)
Je l'aimais (4) 15h10 (G)
Max et les maximonstres (2 1/2) 12h30 (G)
Michael Jackson: This Is It (3) (v.o.s-t.f.) 21h20 (G)
Welcome (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h10 14h30 16h50 19h20 21h40 Mer 10h* 12h10 14h30 16h50 19h20 21h40 (G)
*Matinée « Parents-bébés » le mercredi

LIDO (LÉVIS)
(418-837-0234)

Les 2 font la père () Mer, Jeu 13h 19h 21h30 (–)
2012 (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h30 Sam, Dim 12h45 16h 19h30 (G)
Astro () Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 13h 15h30 (G)
Un conte de Noël (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
La donation (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
L'éveil d'un champion () Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 12h45 15h30 18h45 21h30 Mar 10h* 13h 18h45 21h30 (G)
Les hommes qui regardent les chèvres (3) 19h 21h30 (13+)
Un honnête citoyen (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 15h30 19h 21h30 (13+)
Il pleut des hamburgers (2 1/2) Sam, Dim 13h (G)
Michael Jackson: This Is It (3) (v.o.s-t.f.) Ven, Lun, Mar 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Planète 51 (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)
Twilight - Tentation (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST
(418 529-9745)

Les 2 font la père () Mer, Jeu 19h05 21h25 (–)
2012 (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h15 17h20 20h30 (G)
5150, rue des Ormes (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h55 21h20 Sam, Dim 14h25 16h40 18h55 21h20 (13+)
Un conte de Noël (4) Ven, Lun, Mar 19h05 21h25 Sam, Dim 14h30 16h55 19h05 21h25 (G)
L'éveil d'un champion () Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h20 Sam, Dim 14h10 17h10 20h20 (G)
Michael Jackson: This Is It (3) (v.o.s-t.f.) Ven, Lun, Mar 18h50 21h15 Sam, Dim 14h20 16h35 18h50 21h15 (G)
Ninja Assassin () Mer, Jeu 18h50 21h15 (–)
Planète 51 (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h10 21h05 Sam, Dim 14h35 17h 19h10 21h05 (G)
Radio pirate (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h25 Sam, Dim 14h05 17h15 20h25 (G)
Twilight - Tentation (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h30 Sam, Dim 14h 16h30 19h 21h30 (G)

SAINTE-FOY
(418 871-1550)

Les 2 font la père () Mer, Jeu 12h10 14h25 16h40 19h20 21h45 (–)
2012 (2) 12h05 14h 15h35 18h30 19h10 21h50 22h25 (G)
2012 (2) (v.o.a.) 12h40 16h20 20h (G)
Un conte de Noël 3D (4) 12h30 14h50 17h05 19h20 21h40 (G)
Couples en vacances (2) Ven, Dim, Lun, Mar 13h30 16h05 18h45 21h20 Sam 16h05 18h45 21h20 (G)
L'éveil d'un champion () Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h25 15h20 19h05 22h05 Jeu 13h* 16h05 19h05 22h05 (G)
Fantastique maître Renard () Mer, Jeu 12h20 14h35 16h50 19h10 21h25 (G)
Un honnête citoyen (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h10 16h 19h30 21h55 Mer 13h10 16h 21h55 Jeu 13h10 16h 19h30 21h55 (13+)
Michael Jackson: This Is It (3) (v.o.s-t.f.) Ven, Sam, Lun, Mar 13h 15h50 18h50 21h35 Dim 13h 15h50 18h50 (G)
Ninja Assassin () Mer, Jeu 13h 15h50 18h50 21h35 (–)
Planète 51 (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h15 14h30 16h45 19h 21h15 Jeu 13h30* 16h45 19h 21h15 (G)
Le quatrième type (2 1/2) Ven, Lun, Mar 13h05 15h25 18h55 21h25 Sam 13h05 18h55 21h25 Dim 13h05 15h25 21h25 (13+)
Twilight - New Moon (3) (v.o.a.) 13h15 16h15 19h15 22h (G)
Twilight - Tentation (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h 12h45 13h20 15h 15h45 16h10 18h40 19h 19h25 21h30 21h45 22h15 Jeu 12h 12h45 13h20 15h 15h45 16h10 19h 19h25 21h45 22h 22h15 (G)
*Représentations «Vedettes et poussettes» le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

Rebonjour chers lecteurs

→ Mes excuses pour vous avoir abandonnés au beau milieu de l'automne. J'étais en croisière en Méditerranée. Un beau voyage pour bien marquer l'anniversaire de mon épouse et notre 40e anniversaire de mariage. Je reprends donc le collier. Sur la photo, la duchesse de Laval de 1969, **Diane Duquet-Champagne**, représentante au service des ventes pour la télévision de Radio-Canada à Québec, en escale à Istanbul. Elle est juste devant la mosquée ou la cathédrale de Sainte-Sophie, aujourd'hui devenue un musée. J'en profite pour dire un très gros MERCI à **Josianne Desloges** qui a su prendre la relève de cette page quotidienne avec beaucoup de professionnalisme.

→ **Créativité Média.** Puisque l'on parle de Radio-Canada, il faudrait bien féliciter **Anne-Marie Lemay** qui a débuté, hier matin, comme conseillère à la Créativité Média pour Radio-Canada à Québec. Une ancienne du *Soleil*, imaginez-vous donc. Son expérience acquise dans le milieu du média à titre de planificatrice chez Cossette, directrice du développement chez *La Presse Télé*, conseillère publicitaire pour *Le Soleil*, responsable des contenus télévisuels chez Distraction Format devrait apporter une expertise importante à la télévision d'État.

→ **La simplicité volontaire.** C'est ce soir que le Groupe de simplicité volontaire de Québec recevra **Claude Béland**, ex-président du Mouvement des caisses Desjardins de 1987 à 2000. M. Béland entretiendra son auditoire de la présente crise financière et du rôle que peut y jouer la simplicité volontaire.

→ **L'Auberivière.** C'est avec beaucoup de fierté que l'équipe d'Agraf à Québec a conçu et produit au cours des derniers mois la campagne publicitaire pour la Fondation de Lauberivière. Cette fondation a pour mission de soutenir financièrement les différentes activités de la Maison de Lauberivière, un établissement de Québec qui vient en aide aux plus démunis. Par le fait même, Agraf a aussi conçu la plateforme créative et les outils de communication que la Fondation de Lauberivière utilisera lors de ses nombreuses activités, dont la soirée-bénéfice 2009 qui se tient ce soir, 24 novembre, à la salle Albert-Rousseau avec, comme artiste invité, **Claude Dubois.**

→ **Je danse en français.** En ce début du temps des Fêtes, Loews Hôtel Le Concorde, en collaboration avec le magazine *Scope* et CFOM, organise une soirée souvenir disco le 12 décembre à la salle de bal, dès 21h. La légende du cabaret disco Le Dancing, **Christian Thibault**, agira à titre de maître de cérémonie de cette soirée, rétrospective des quatre époques de la disco du Concorde. L'artiste **Johanne Blouin**, qui a participé à un *Ce soir, je danse en français* en 1989, sera l'invitée de cette soirée. C'est un rendez-vous à ne pas manquer! Info : 418 780-5502

→ **Bon anniversaire.** Ce sera l'anniversaire de **Jean Brouillard** en fin de semaine. Relationniste bien connu de la capitale nationale, M. Brouillard entamera sa 50e année d'existence. Pourtant, il n'a pas vieilli d'une ride depuis 20 ans que je le connais. Et hier, c'était l'anniversaire de **Christian Coderre,** animateur du *102,9 Souvenirs Garantis* en semaine de 13h à 16h. Enfin, ce matin, **Jacques Renaud**, un ancien de CKCV, célèbre son 40e anniversaire de carrière dans l'émission du matin à Rock Détente.

→ **Baptême honorifique.** La faculté des sciences de l'administration et la Fondation de l'Université Laval avaient convié, hier soir, les représentants des médias à venir rencontrer deux personnalités marquantes du monde de la finance, **Jean Turmel**, président-directeur général de Perseus Capital, et **Carmand Normand**, président du conseil d'administration d'Addenda Capital, à l'occasion d'une cérémonie leur rendant hommage dans le hall d'honneur du pavillon Palasis-Prince. Pour l'occasion, les deux salles des marchés financiers de la faculté des sciences de l'administration ont été baptisées des noms de MM. Turmel et Normand.

Ouverture du Savini. Bon! Ça fait assez longtemps qu'on en parle. James Monti ouvrira son fabuleux bar Savini le 28. Même si tout n'est pas tout à fait prêt. C'est dans l'ancien restaurant Bonaparte, au 680, Grande Allée Est. Et c'est «pété». James a demandé à un producteur-concepteur-idéateur bien connu de Québec, **Olivier Dufour**, de faire en sorte que le Savini soit non seulement reconnu comme le bar le plus extraordinaire de la Grande Allée mais qu'on en parle jusqu'à New York et Paris. M. Dufour est le concepteur et directeur artistique des Grands Événements Loto-Québec de *Juste pour rire*. C'est lui qui a mis en scène le *Mur du son*, un spectacle pyromusical et multimédia. Il dit vouloir développer une «signature Québec». Le Savini en sera un exemple. À l'arrière, **Yanick Parent**, maître d'hôtel; à l'avant, **France Taschereau**, directrice, **Vincent Châtigny**, chef exécutif, **James Monti**, propriétaire.

André Boisvert et Mireille Ouellet, du traiteur Vitalité — PHOTO ANDRÉ CÔTÉ

→ **Quinze ans de Vitalité.** Les propriétaires du traiteur Vitalité de Charny, **André Boisvert** et **Mireille Ouellet**, célèbrent le 15e anniversaire de leur entreprise familiale dont les bureaux et la cuisine de préparation sont situés dans le sous-sol de la maison familiale, à Charny. Cocktails, banquets, buffets et boîtes à lunch... Ces temps-ci, ce sont les partys de bureau qui prennent toute la place. Les amuse-gueules, les hors-d'œuvre, les tapas, les empanadas, les bouchées, les canapés, les *tiny comes-on*, les verrines, les *appetizers*, les *side-dishs*, les entrées, les antipasti, les zenseis et les sushis, ils peuvent tout faire. Les présentations sont originales. Vos invités seront épatés. Info : 418 832-7650

→ **Morrin Centre.** Le gratin de Québec s'était récemment déplacé pour assister au dévoilement de la plaque d'honneur des grands donateurs de la campagne majeure de financement du Morrin Centre, dans le Vieux-Québec. Le tout s'est déroulé à l'occasion du Festin littéraire, qui était présidé par la très honorable **Adrienne Clarkson**. Son mari, **John Ralston Saul,** le conférencier invité, a livré une présentation lumineuse, parfois touchante, intitulée : *Imaginez un pays métis*. Au nombre des 120 convives réunis pour entendre cette présentation se trouvaient **Régis Labeaume**, **Peter Simons** et **Evan Price**. Sur la photo, de gauche à droite : **David F. Blair**, président, Evan Price, coprésident de la campagne majeur, **Mme Clarkson**, ex-gouverneure générale, et son conjoint, **John Ralston Saul**, auteur et philosophe de renommée internationale. — PHOTO CHRYSTIAN PAQUET

→ **Le dîner de Westjet.** C'est ce midi, au restaurant Michelangelo, que le président et chef de l'exploitation de l'aéroport, **Pascal Bélanger**, présidera le deuxième déjeuner-conférence de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec. Il présentera pour l'occasion trois vice-présidents de Westjet : **Ferio Pugliese**, vice-président directeur ressources humaines, **Fred Ring**, vice-président-directeur, projets corporatifs, et **Richard Bartrem**, vice-président, culture et communications. Ils sont à Québec pour mieux faire connaître l'évolution de ce transporteur aérien.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre
par courriel à
pchampagne@lesoleil.com
par téléphone au 418 686-3394
par télécopieur au 418 686-3374
ou par la poste à
Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

MODE
Vous vous intéressez à la mode?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

RECETTES
Vous cherchez des idées de recettes?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

vivre ici
santé

Martin Breton a mis au point un système qui permet de contrôler la souris avec la seule respiration. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

La souris qui obéit à votre souffle

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

Pour contrôler son ordinateur, Martin Breton n'utilise ni ses mains ni ses doigts. Le système qu'il a mis au point lui permet de contrôler la souris avec sa seule respiration.

Martin Breton se décrit comme un *patenteux*, mais d'un niveau assez relevé quand même. Dans son atelier se trouvent deux hélicoptères à télécommandes qu'il s'est achetés, en grande partie pour avoir le malin plaisir de les disséquer. Et dans sa remise, un vélo sur lequel il pédale avec les... mains.

Ce touche-à-tout a été potier dans une ancienne vie, avant de se tourner vers l'électronique. Dans ses temps libres, il s'amuse donc à traficoter cartes électroniques, puces, capteurs et télécommandes pour permettre à des personnes qui n'ont pas l'usage de leurs membres de contrôler des appareils qui font partie de la vie quotidienne.

Il ne le fait surtout pas dans le but de s'enrichir. «Je ne prends pas de brevets, ça coûterait trop cher, ça prendrait trop de temps et l'idéal pour moi est avant tout de permettre à plus de gens de se servir de mes outils.»

La première fois qu'il a eu l'idée de créer une télécommande «buccale», plutôt que manuelle, c'était pour venir en aide à une voisine qui n'avait plus l'usage de ses bras.

«Je ne prends pas de brevets, ça coûterait trop cher, ça prendrait trop de temps et l'idéal pour moi est avant tout de permettre à plus de gens de se servir de mes outils.»

— Martin Breton

Pour lui permettre de regarder la télévision, il a conçu un appareil qui enregistre des signaux infrarouges de la télécommande du téléviseur. L'appareil peut enregistrer jusqu'à huit signaux, par exemple allumer et éteindre, changer de poste, contrôler le volume, etc.

«Tout est fait à partir de composantes qu'on trouve sur le marché. Mon système ne coûte que 350 $, alors que j'ai vu des appareils comparables sur Internet pour 3000 $...»

— Martin Breton

Chaque commande est associée à un type de souffle : inspiration, expiration, souffle bref ou soutenu. L'utilisateur n'a qu'à placer le tube de contrôle dans sa bouche pour procéder aux commandes avec sa respiration.

«Quand j'ai remis ça à ma voisine, elle était tellement contente, ça se voyait. Elle n'avait plus à dépendre des autres pour écouter ses programmes de télévision. Tout ce qui se contrôle avec un signal à infrarouge, on peut le commander par le souffle de la même manière», dit-il.

Le système est simple. Le tube est relié à un capteur dans une boîte. Le capteur enregistre les changements de pression, l'intensité (forte ou faible) et la durée (brève ou soutenue). Ces informations servent ensuite à déclencher des signaux, des actions qui sont relayées à l'appareil-cible.

UN SYSTÈME POUR L'ORDI

Après ce premier essai réussi, il a pensé à contrôler un ordinateur, mais c'était plus vite dit que fait. «Au départ, j'ai tenté de faire un système mécanique, mais c'était trop compliqué. Alors j'ai plutôt opté pour la souris.»

En partant du même principe, il a mis au point un système différent, qui comprend deux tubes. Un tube sert au déplacement du curseur et l'autre sert à simuler les boutons de la souris. Selon qu'il utilise un ou l'autre, qu'il inspire ou expire, la souris se déplace horizontalement ou verticalement, ou encore l'appareil envoie à l'ordinateur le signal d'un clic, un double-clic ou un bouton de souris enfoncé permettant de délimiter et de copier des parties de textes, par exemple.

«Avec ce système, une personne qui n'a pas l'usage de ses membres peut fureter sur Internet, lire, écrire, envoyer des courriels et même téléphoner à partir d'un téléphone-logiciel (IP). Ça permet à un handicapé de s'ouvrir sur le monde, de garder contact avec ses amis.»

L'appareil permet aussi de contrôler tout ce qui peut être relié à un ordinateur, comme les systèmes de domotique de la maison, par exemple.

Son dernier-né, qu'il a baptisé SouffleRis, est complété depuis six mois. Martin Breton a d'ailleurs laissé un exemplaire de chacun de ses deux systèmes à l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec.

Un des grands attraits de sa technologie est la simplicité. «Tout est fait à partir de composantes qu'on trouve sur le marché. Mon système ne coûte que 350 $, alors que j'ai vu des appareils comparables sur Internet pour 3000 $...» Pour plus d'information :
www.mbelec.com

La grippe A : entre information et désinformation

Frédéric Denoncourt
fdenoncourt@lesoleil.com

A-t-on exagéré les dangers liés au virus de la grippe A (H1N1)? La vaccination était-elle nécessaire? Se faire vacciner est-il réellement un choix individuel? Des experts ont débattu ces questions hier au Musée de la civilisation sous le thème *Vaccin, virus et vérité : Les défis de la pandémie*.

«On se préparait à un virus majeur comme le H5N1, qui tue 60 % des gens qu'il touche», a lancé d'entrée de jeu le directeur national de santé publique, Alain Poirier. Une équipe d'experts de tous les horizons avait été mobilisé plusieurs mois avant le début de la vaccination afin de préparer le plan de pandémie, en n'excluant aucun scénario. Dans une optique de santé publique, ce n'est pas être alarmiste que de prévoir le pire. «Le défi était d'établir une cohérence dans les actions à prendre au milieu d'une foule de recommandations», a poursuivi M. Poirier.

Si on ne s'est pas gêné pour critiquer une certaine désorganisation dans la campagne de vaccination, surtout à ses débuts, Karl Weiss, professeur au Département de microbiologie et immunologie de l'Université de Montréal, assure que les critiques auraient été beaucoup plus sévères si les pouvoirs publics étaient restés les bras croisés devant ce virus qui s'attaque avec force à des personnes jeunes et en bonne santé. «Si on n'avait pas été bien préparé, probablement que les dégâts auraient été plus considérables. Beaucoup plus de gens aux soins intensifs seraient morts.»

M. Weiss souligne que cette quatrième génération du virus H1N1 a posé de nouveaux défis à la santé publique au sens où cette nouvelle pandémie fut la première à se dérouler à l'ère d'Internet et de la biologie moléculaire. «Parfois aujourd'hui, on peut échanger trop d'informations, trop rapidement pour avoir un certain recul.»

Mais le Web a surtout facilité la diffusion des théories du complot impliquant l'Organisation mondiale de la santé (OMS), les compagnies pharmaceutiques et les pouvoirs publics.

Or, l'OMS n'a jamais dit que le virus était aussi virulent que celui de la grippe espagnole de 1918. Ce sont davantage la pléthore d'informations pseudo-scientifiques circulant sur Internet qui ont semé la confusion dans l'esprit des gens, croit M. Weiss. «Les gens associent parfois pandémie à scénario catastrophe. Avec Internet, il est très facile de semer le doute et de désinformer les gens au lieu de les informer.»

Raymond Massé, professeur au Département d'anthropologie de l'Université Laval, a pour sa part rejeté du revers de la main les critiques voulant que le gouvernement mette une pression indue sur les gens pour qu'ils se fassent vacciner, allant jusqu'à brimer la liberté individuelle. «Le gouvernement ne force pas les gens à se faire vacciner. La vaccination n'est pas qu'un choix individuel. C'est une fausse liberté. Le fait de ne pas se faire vacciner peut être dangereux pour les autres.»

L'anthropologue spécialisé en santé a fait valoir qu'alors que dans les pays riches on débat encore sur la nécessité du vaccin, près de 80 % des humains qui peuplent la terre n'ont pas ce luxe car il leur est de toute manière inaccessible. Douloureux rappel que les clivages essentiels ont encore trop souvent tendance à être évacués au profit d'autres.

Le lien entre le vaccin contre la grippe et le H1N1 sera vérifié

La Presse Canadienne

TORONTO — Des chercheurs torontois espèrent que des essais cliniques aléatoires aideront à dissiper les doutes soulevés par des études canadiennes ayant établi un lien entre le vaccin contre la grippe saisonnière et un risque accru d'infection à la grippe A (H1N1).

La docteure Allison McGeer, de l'hôpital Mount Sinaï de Toronto, et ses collègues tenteront de répondre aux questions soulevées par ces études démontrant que des taux d'infection au H1N1 plus élevés ont été observés chez les personnes qui avaient été vaccinées contre la grippe saisonnière l'automne dernier. Les études n'ont pas été publiées, mais plusieurs autres, publiées et pas, menées aux États-Unis, en Australie, au Royaume-Uni et au Mexique, ne sont pas parvenues aux mêmes conclusions. M^me^ McGeer a convaincu GlaxoSmithKline de financer un essai clinique aléatoire.

Ses collègues et elle font actuellement administrer à des participants, de manière aléatoire, un vaccin contre la grippe saisonnière ou un placebo.

Les chercheurs et les participants ne connaîtront la teneur de ce qui a été administré que lorsque l'étude sera complétée.

3007242

effiScience
NUTRITION • ACTIVITÉ PHYSIQUE • PSYCHOLOGIE
Des centaines de personnes réussissent à perdre du poids et à le maintenir
Si c'était vous le prochain...
Un programme qui a fait ses preuves !
- Plus de 80% des gens maintiennent leur poids;
- Perte de poids moyenne de 10-60 lb en 1 an;
- Réduction moyenne du tour de taille : 6,5 cm en 4 mois
- Amélioration significative de plusieurs paramètres :
  - Cholestérol
  - Triglycérides
  - Tension artérielle
  - Glycémie, etc.

Pour une perte de poids saine et durable...
Conférence d'information gratuite
INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
418 650-5352
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
À la conquête de solutions.
Services professionnels couverts par la majorité des plans d'assurance

KINATEX SPORTS PHYSIO
Clinique de physiothérapie des Neiges
Centre officiel :
Les Grands Ballets Canadiens, Tennis Canada et l'Impact.
- Physiothérapie active
- Thérapie manuelle et sportive
- Ergothérapie
- Médecin du sport
- Kinésiologue
- Nutritionniste
- Acupuncture
- Massothérapie
- Programme spécifique pour le golf
- Rééducation périnéale

4 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR À QUÉBEC
Beauport 418 660-0525
Sainte-Anne 418 827-8331
Mesnil 418 624-1819
Saint-Vallier 418 524-5115
ASSURANCES • CSST • SAAQ
kinatex.com
Obtenez un sac de glace GRATUIT, lors de votre premier rendez-vous chez Kinatex, sur présentation de ce coupon.
Un coupon par personne. Valide jusqu'au 24 janvier 2010.

3006739

Éliminez un excédent de gras
Il existe plusieurs traitements modernes et efficaces.
Consultez-moi pour savoir lequel est le plus approprié pour vous
Velashape, Ultrashape
aucune convalescence, méthodes non-invasives qui ont fait leurs preuves
Liposuccion assistée par laser
Unique à Québec, convalescence plus courte
Liposuccion traditionnelle
Clinique de chirurgie esthétique du Québec métropolitain
Bureaux à Québec et Lévis
Dr Claude Léveillé, M.D., C.S.P.Q.
CHIRURGIEN PLASTIQUE CERTIFIÉ DEPUIS 25 ANS
Rendez-vous au 418 654-1720
www.drclaudeleveille.com

GRIPPE A

Un Québécois sur cinq sera touché

Frédéric Denoncourt
fdenoncourt@lesoleil.com

Alors que la Santé publique répète depuis quelques jours qu'un plateau pourrait être bientôt atteint dans la propagation du virus, on prévoit maintenant qu'environ un Québécois sur cinq aura contracté la grippe A d'ici la fin de la deuxième vague de la pandémie.

«On n'a pas noté d'ascension marquée cette semaine. On a probablement atteint le sommet avant une descente», a soutenu hier le docteur Alain Poirier, directeur national de la Santé publique, qui se réjouit que cette deuxième vague de la pandémie fasse moins de victimes que prévu. «Je ne pense pas qu'on atteindra le seuil de 25 % de gens touchés comme on le prévoyait, mais probablement entre 15 et 20 %.»

Lors de la première vague de la pandémie de la grippe A au printemps, on estime que 3 % des Québécois avaient contracté le virus.

Pour l'heure, 25 % de la population a reçu le vaccin et même si le nombre de nouveaux cas déclarés semble plafonner, M. Poirier incite fortement la population à continuer à aller se faire vacciner. «Il faut surtout vacciner les groupes à risque, mais aussi tous les autres pour éviter une résurgence.»

Les centres de vaccination de la région ont tous des coupons à offrir aujourd'hui. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Questionné à savoir si l'objectif de 80 % de la population vaccinée fixé par David Levine, le pdg de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal, pour freiner la pandémie était réaliste, M. Poirier a tenu à prendre ses distances de son collègue. «M. Levine n'est pas un expert en la matière. À ce que je sache, il n'y a pas de pourcentage magique pour arrêter le virus. Personne ne peut en établir un. Ce 80 % est un peu théorique. Mais 25 % de gens vaccinés, ce n'est pas suffisant. Il faut continuer.»

Par ailleurs, l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale informe que des coupons sont encore disponibles dans tous les centres de vaccination de la région pour aujourd'hui.

EST-DU-QUÉBEC

Une première victime du H1N1

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — La grippe A (H1N1) a fait une première victime dans l'Est-du-Québec. Une personne dans la soixantaine, atteinte d'une maladie chronique, est décédée trois jours après son admission dans un hôpital gaspésien.

Déjà, 27 personnes ont été hospitalisées et 23 600 ont été vaccinées depuis la fin d'août en Gaspésie, qui compte quelque 100 000 habitants.

La Côte-Nord est la région de tout l'Est-du-Québec qui a vacciné le plus grand nombre de ses citoyens, soit 40 %. La Gaspésie affiche un taux de 24 % et le Bas-Saint-Laurent, 21 %.

«Ce haut taux s'explique par les régions éloignées comme Fermont ou Shefferville qui ont reçu toutes les doses en même temps pour vacciner toute la population. Dans ces secteurs, de 72 % à 85 % des personnes ont été vaccinées, ce qui a augmenté la moyenne régionale», a expliqué Sandra Morin, de l'agence régionale de santé de la Côte-Nord.

En Gaspésie, la clientèle scolaire sera vaccinée cette semaine dans des écoles et dans des centres de vaccination massive.

Au Bas-Saint-Laurent, l'opération de vaccination dans les écoles se poursuit. Au Cégep de Rimouski, le personnel infirmier sera à pied d'œuvre pour supporter le Centre de santé et de services sociaux de Rimouski-Neigette, qui a mis sur pied un centre de distribution de coupons disponibles aujourd'hui pour les personnes âgées de 65 ans et plus qui pourront se faire vacciner à compter de vendredi.

3007403

ARTICLE PUBLICITAIRE INFORMATIF

Vous ne vous sentez pas bien?
Et si c'était simplement votre thyroïde?

Qu'est-ce que la thyroïde?

La thyroïde est une petite glande en forme de papillon située à l'avant du cou, juste en-dessous de la pomme d'Adam. Elle secrète les hormones qui régulent le poids, le niveau d'énergie, la fréquence cardiaque, la température corporelle et l'humeur. Si votre thyroïde ne fonctionne pas bien, il se peut que vous ne vous sentiez pas bien.

● **Quelques troubles fréquents de la thyroïde**
Une glande thyroïde ***hypoactive*** (hypothyroïdie) cause un ralentissement du métabolisme et peut notamment entraîner une prise de poids, une dépression, de la fatigue et une augmentation de la sensibilité au froid. Les femmes sont trois fois plus susceptibles de présenter une hypothyroïdie, le trouble de la thyroïde le plus fréquent, que les hommes.

Une glande thyroïde ***hyperactive*** (hyperthyroïdie) cause une accélération du métabolisme et peut notamment entraîner une perte de poids, une intolérance à la chaleur, de la fatigue et de la nervosité.

● **Quelle est la prévalence des troubles de la thyroïde?**
Dans un sondage récent, près d'un Canadien adulte sur dix déclarait avoir reçu le diagnostic d'un trouble de la thyroïde.

● **Quels sont les facteurs de risque associés aux troubles de la thyroïde?**
Le vieillissement et la ménopause augmentent le risque de trouble de la thyroïde. L'hypothyroïdie est plus fréquente pendant la grossesse, après l'accouchement (post-partum) et aux alentours de la ménopause.

● **Comment pose-t-on le diagnostic de trouble de la thyroïde?**
Une épreuve sanguine simple, le dosage de la thyréostimuline (ou TSH pour *thyroid-stimulating hormone*), est considérée comme la façon la plus précise de diagnostiquer un trouble de la thyroïde.

L'*American Thyroid Association* recommande à toute personne âgée de 35 ans ou plus de se soumettre aux épreuves de dépistage des troubles de la thyroïde.

● **Comment traite-t-on les troubles de la thyroïde?**
L'hypothyroïdie se traite habituellement au moyen d'une hormonothérapie thyroïdienne substitutive visant à ramener le taux d'hormones dans la plage des valeurs normales. L'hyperthyroïdie peut être traitée au moyen d'iode radioactif, d'antithyroïdiens ou d'une intervention chirurgicale.

● **Que se passe-t-il si un trouble de la thyroïde n'est pas traité?**
Faute de traitement, les troubles de la thyroïde peuvent entraîner des complications à long terme (maladie cardiaque, dépression clinique, ostéoporose, stérilité, etc.). Chez les femmes enceintes, un trouble de la thyroïde non traité peut augmenter le risque d'avortement spontané, de troubles de l'apprentissage et d'autres problèmes du développement chez l'enfant.

Pour en savoir plus sur les troubles de la thyroïde, visitez www.thyroid.ca.

Si vous pensez présenter les signes ou les symptômes d'un trouble de la thyroïde, consultez votre médecin.

© 2009 Jupiterimages Corporation

Ben

Garfield

Blondinette

Hagar l'Horrible

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

A ERS	SI UE	L SS	O AQS	U YI UI	E TT	G AO L	U QR U	N UTR A	O NE	D UT	C R J	H OO Q	U UO U
					■						■		
	■					■			■				
■			■		■		■						
		■								■			
		■							■				

Thème : Citation de François Cavanna

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Mais sans argent l'honneur n'est qu'une maladie.

MOT MYSTÈRE

AGATHE
ALBIN
AUBERT
AUDREY
AXEL

BRUNO

CHARLY
CINDY
COLETTE
COLIN

DAHLIA
DENISE
DYLAN

EDMA
ELLA
EM-MANUELLE
ESTEBAN
ESTHER
EUDES

GASPARD

IMELDA
INGRID
IRMA
ISABEAU
IVAN

JANY
JIM

KURT

LARA
LINE
LISA
LOLITA
LOU
LUCAS
LYDIA

MANON
MAURICE
MURIEL
MYRIAM

NANCY
NATACHA
NELLY
NINON

ONDINE
OSCAR

RAOUL
REINE
ROGER

SUZON
SYLVIE

TEDDY

VITAL

WALTER

YOLANDE
YVES
YVETTE

PRENOMS - Un mot de 8 lettres

N	I	L	O	C	O	L	E	T	T	E	D	D	Y	M
E	A	S	U	Z	O	N	E	S	T	H	E	R	V	T
T	S	V	A	L	A	E	E	I	W	A	L	T	E	R
T	D	I	I	C	I	D	Y	L	R	A	H	C	S	U
E	R	T	N	V	U	E	C	I	R	U	A	M	T	K
V	A	A	L	E	L	L	E	U	N	A	M	M	E	R
Y	P	Y	M	L	D	A	H	L	I	A	D	Y	B	D
O	S	C	A	R	O	I	I	E	N	I	E	R	A	Y
L	A	T	I	V	I	N	R	A	O	U	L	I	N	L
A	G	I	C	M	E	C	U	G	N	E	S	A	A	A
N	A	U	D	R	E	Y	I	R	N	A	J	M	T	N
D	T	A	O	Y	L	L	E	N	B	I	A	I	A	A
E	H	G	X	A	L	O	D	E	D	N	B	J	C	N
L	E	T	R	E	B	U	A	A	O	Y	L	L	H	C
R	E	A	S	I	L	U	O	N	D	I	N	E	A	Y

Solution du dernier problème : CLAIRIERE **24-11-2009**

Solution du dernier sudoku

5	8	1	6	4	3	9	7	2
9	3	6	2	7	1	8	4	5
7	4	2	8	5	9	6	3	1
4	7	8	9	3	2	1	5	6
2	5	9	4	1	6	3	8	7
6	1	3	5	8	7	4	2	9
8	9	5	7	6	4	2	1	3
3	6	7	1	2	8	5	9	4
1	2	4	3	9	5	7	6	8

1547

SUDOKU

			7	6				
	1	3	9	5				8
	5						1	
3			6	1		5		9
2		4		9				
		1		8			4	
			1			4		6
	4	5					3	
		8		7				

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : facile

1548

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

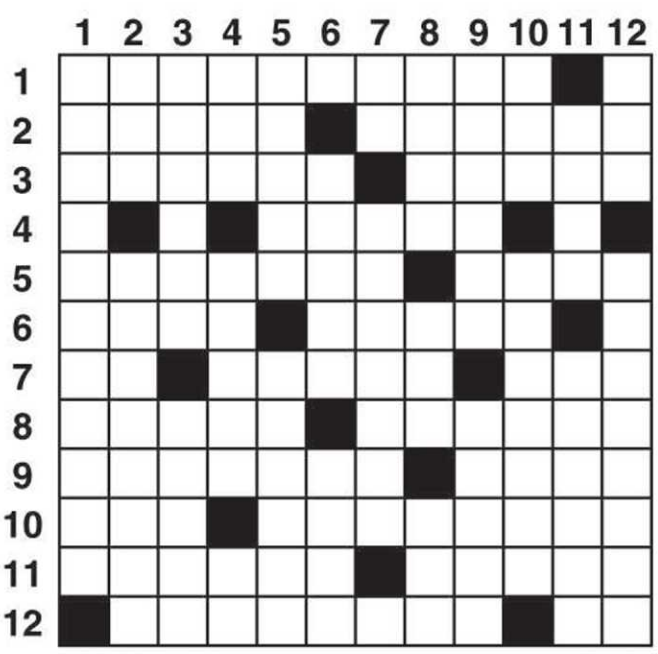
1. Déconcertante.
2. Petite bouche par laquelle s'échappent des gaz volcaniques - Instrument de musique de l'Inde.
3. Banquet somptueux - Philosophe grec.
4. Petit morceau de terre.
5. Personne qui s'exprime d'une manière emphatique - Attendrie.
6. Oiseau grimpeur - Bienheureuse et paisible.
7. Conjonction - Argot américain - Terme de belote.
8. Poisson comestible qui peut atteindre 2 mètres de long - Découpé en morceaux.
9. Se précipiter (S') - Contribution à une dépense commune.
10. Se construit surtout au printemps - Imagine la perfection.
11. Petite dose - Réfléchit.
12. Vif regret - En les.

VERTICALEMENT

1. Action de se répandre avec impétuosité.
2. Prénom féminin - Celui qui tient une auberge.
3. Demeurer - Rayé d'une liste.
4. D'avoir - Bois brûlé en partie - Neptunium.
5. Pratique - Lésion cutanée due à la lumière.
6. Fête - Célèbre verger.
7. Personne qui excelle - Attraper.
8. National-socialiste - Peut être ingrat - Fruit.
9. Chanteur français - Ôter la peau d'un fruit.
10. Officier de Louis XV - Toubib.
11. Potelé - Pays d'origine de Sean Connery.
12. Calme et décontracté - Dont on a supprimé la partie la plus haute.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Y	E	L	L	O	W	S	T	O	N	E	■
2	O	R	A	U	X	■	T	U	L	I	P	E
3	U	R	I	■	F	L	A	T	T	E	U	R
4	G	E	R	B	O	I	S	E	■	R	I	S
5	O	■	D	O	R	M	E	U	R	■	S	E
6	S	C	■	I	D	E	■	R	I	G	A	■
7	L	A	P	S	■	R	A	S	E	■	N	D
8	A	R	R	E	T	■	R	■	S	A	T	I
9	V	I	E	■	H	O	T	E	L	S	■	G
10	I	O	N	I	E	N	■	T	I	T	A	N
11	E	C	O	T	■	C	O	N	N	E	X	E
12	■	A	M	E	N	E	■	A	G	R	E	S



24 novembre 2009 No 2324

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER
Visites libres 98
Maisons à vendre ..... 100 à 140
Condominiums ..... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre ..... 150 à 189
Autres propriétés ..... 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles ..... 230 à 246
Logements à louer ..... 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer ..... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés ..... 370 à 386

BAZAR
Marchandises diverses ..... 397 à 459
Loisirs ..... 461 à 468

SERVICES
Emplois ..... 471 à 489
Finance ..... 491 à 496
Divers ..... 501 à 544
Avis ..... 603 à 627

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules ..... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres ..... 969 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 ..... 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
Télécopieur 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

gaetaneturgeon.com
St-Augustin-de-Desmaures. Place Jean-Juneau. Combinez résidence et place d'affaires, 5½ sur 2 étages avec cour clôturée + terrasse et rez-de-chaussée pour opérer votre entreprise, plus sous-sol.
GAÉTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

gaetaneturgeon.com
ST-AUGUSTIN (Les Bocages)
SUPERBE, à paliers, 4 chambres, terrain intime, spa, garage, foyer. LIBRE
GAÉTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

104 Charlesbourg

N.D.L. belle maison, piscine int., grand terrain. 395 000$. Mario Talbot 418-655-6604 RIS courtier.

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

BELLE maison, vue et accès au lac, grand terrain, 229 000$. Mario Talbot 418-655-6604 RIS courtier

116 Sainte-Foy

VENTE rapide - succession, luxueuse, 100% rénovée, vue fleuve, 4 chambres, 535 000$ nég., 563-2244

117 Sillery

ANCESTRALE 2 ÉTAGES, rénovée, à pied Maguire, 3 chambres + grand salon double. 349 000$. S. Genois RIS courtier 418-564-1346

123 Banlieue autres secteurs

CAP-SANTÉ
Cottage neuf sans taxe, 23x26, 2 salles de bains, 3 chambres, sous-sol non fini, Canaxel, terrain 7 157 p.c., 188 000$. 418-802-3141

145 Condominiums à vendre

A BEAUPORT, maintenant phase 3 de 8 condos grands 4½ ou 5½, neufs qualité supérieure, brique et pierre. À partir de 137 500$. Livraison juillet. 569-1416 www.groleau.biz

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

gaetaneturgeon.com
- **MONTCALM,** vue fleuve, plaines et musée, 2 chambres, planchers bois, balcon sud, garage, piscine. LIBRE!
- **MONTCALM,** grand 3½, édifice de 13 unités, stationnement. Libre. OCCASION RARE!
- **CHARLESBOURG,** 1 chambre, construction 2008, garage, piscine, ascenseur, balcon.

GAÉTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

www.clubdejeuners.org 1 888 442-1217

MONTCALM, Terrasses Maisonneuve, 5½, parking int., 522-6877, 561-2201, duproprio.com/99290

STE-FOY, COURS VICTORIENNES
Grand 3½, ambiance chic hôtel, insonorisation++, jardin floral++, garage intérieur, 418-654-9531.

VAL BELAIR loft 750 p.c.,149900$ Complètement meublé, psicine chauffée, garage int. K. Rouillard 418-999-6057 RIS courtier

146 Condominiums à louer

10 MERICI, Beau 4½, rénové, vue ville, balcon, stationnement ext., meublé. 1200$ 418-717-5808

4½, BOUL DES CHUTES, 1200 pi. ca. non chauffé, non éclairé, garage intérieur. 418-847-8062 poste 221

4½ neufs, ascenseur, foyer, parkings int. et ext. libre déc. 1 350$. **575-4390**

À 2 pas Château Frontenac, libre 1er déc, 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, avec ou sans bail, et court séjour. 418-953-7902

À 2 PAS RUE CARTIER, 3½, haut de gamme,950$ ou vendre. 573-4057

AU VIEUX PORT, 3½, tout meublé, stationnement, 1 200$ 609-0621

Ave. Des Braves, 8½, cachet, 2000 p.c. 3 chambres, ensoleillé, 651-9442

À VOIR, superbe 3½, Grande- Allée, parking, 950$, 418-802-1364.

BEAUPORT 4½ 2e étage, vue fleuve, l.O. Lévis Québec, libre, 254-4500. www.brunochabot.com/condo-royale

Charlesbourg 4½-1200$,idéal retraités,736-8070 voir: lespac #9740550

CONDO neuf, ensoleillé, près Galeries de la Capitale, av. Chauveau, 1er étage, 2 chambres, planchers bois, semi ou non-meublé, 2 stationnements, non-fumeur seulement, couvre-fenêtres inclus. Libre imm. $895/mois. 418-687-3250

LEBOURGNEUF, Neuf, luxueux 2 étages, spa privé. 1100 pi.ca. 2 chambres, bois franc, bain podium. Près services. Libre. 1,190$ non chauffé, non éclairé. 418 929-4032

STE-FOY, super 4½, vue Laurentides, bois, céramique, ascenseur, garage, piscine, 418-655-8841.

150 Ancienne-Lorette

QUEBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOCDIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

151 Beauport

DUPLEX, 9½ sur 2 étages, avec lattes. 5½ neuf au 2è étage, insonorisé, cour. Vous aimerez. À VOIR!
AURÉLIEN LESSARD
Groupe Sutton Pro AL courtier
418-627-1212

154 Charlesbourg

POUR BRICOLEUR
Recherche maison ou un petit immeuble / bloc pour rénover dans la région de Québec.
418-569-6940

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!

166 Sainte-Foy

STE-FOY, 8 logements, projet en construction, livré clé en main, excellent revenu, frais aux locataires. 995 000$ 418-805-1011

185 Résidences personnes retraitées

À LA CAMPAGNE hébergement et repas. Câble TV inclus. 418-262-8740

201 Chalets-condos villégiature à louer

À St-Férréol-Les-Neiges, chalet à louer pour la saison de ski, chauffé électrique avec poêle à bois. 572-9919

AU BORD DU LAC
St-Augustin, 1 chambre, foyer, spécial 19 au 26 déc. 700$.
418-576-0422

MASSIF DU SUD, saison de ski, chalet tout compris, 418-891-9188

STONEHAM, 2 chambres, ruisseau, sans voisin, jour/sem.418-952 9018

208 Terrains

PRÊTS À CONSTRUIRE
- BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
- GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 3 terrains.
- LAC ST-AUGUSTIN accès au lac, rue Marcel Proulx, 1 terrain
- CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains
- CHARLESBOURG Montagnes des Roches, 25 terrains.

418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

210 Terres

CHÂTEAU-RICHER vignole 8500 plans + équipement, 280 000$. La Capitale Cité courtier 418-925-8000

212 Villégiature hors Québec

49 900$ NON NÉGOCIABLE condo 2 chambres, 2 salles de bains, meublé, Bocaraton
55 ans+ (819) 474-1144

BOYNTON BEACH, Floride, maison à louer. 418-955-5978. http://maisonfloride.e-monsite.com

COSTA RICA
Location de maisons et condos à la semaine et au mois. Location de voiture – vol au départ de Québec. Cours d'espagnol, (école sur la plage). Permis du Qc
1-877-827-2980

DELRAY BEACH,à louer Townhouse 3 chambres, 3 salles de bains. 10 min. de la plage, fraichement peint, entièrement équipé. Grand patio, BBQ, tennis et piscine. Bonne reference de Quebec. 1-561-306-4808 luna20@bellsouth.net

GOLDEN STRAND, Sunny Isles, studio à louer, 20/03 au 10/04, 652-9249

HOLLYWOOD FLORIDE, Condo, 4½, 2 chambres, 2 salles bains, rénové 2009, 1½ mille plage, face au golf, 15 jan. au 15 avr. 418-871-2465

NOËL AU MEXIQUE! apps. face mer, rénovés et très beaux. 2 chambres, à MANZANILLO, 1 250$ US en hiver, 900$ US en été. 514-718-3900

POMPANO BEACH, condo 2 chambres, 2 salles bains, bois et céramique, t.v. française, 1km de la mer, 2800$/mois, 3 mois min. (janv. fév. mars), non fumeur, 418-688-1591.

SUNNY ISLES BEACH. Floride condos 3½-4½, tout équipé piscine près plage tv française. Prix hors saison avantageux. 500$us/sem. tél. 418-204-2071

230 Bureaux

1001 DE L'EGLISE, STE-FOY
250 à 2700 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST
Construction neuve de qualité, climatisé, ascenseur, 670 à 1 650 pi. ca. Aussi bureaux à frais partagés. 687-4422 www.1175charest.ca

A LA TETE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taïga Inc 834-2222

À LÉVIS, côte Du Passage, 700 à 1000 pi. Libre, parking. 681-1051 #312

À LOUER, Sillery, luxueux, environ, 1500p.c. 418-683-1991/523-6130

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand et Grande -Allée à Québec, 200 p.c à 1 500p.c. à partir de 200$ et plus. 418-683-8102.

AU 4600 Henri-Bourassa, 100 à 2400 pi.ca. . (418) 626-2048.

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 2000 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700p.c., **948-1224.**

LEBOURGNEUF
Bureaux jusqu'à 8000 p.c.
418-522-1281 , 418-622-2612

Locaux à bureau, 500/800 pi.ca., libre, 255, rte du Pont, St-Nicolas 833-2116

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À LOUER 1000' libre, bureau/commerce, bien situé, tout inclus, 681-1051 #312

CASSE-CROÛTE VANIER
Rentable et loyer minime. Faites votre offre! 418-922-1777

COURS DE MARCHÉ BOURSIER
Profits garantis: 418-563-8286

DÉMARREZ EN AFFAIRES!
Nous allons vous aider à réussir! Franchises nettoyeurs à sec.
QUALINET
1-888-715-9911
www.qualinet.ca

RÉSIDENCE personnes âgées, 9 à 150 unités, tous secteurs D.Côté Courtier 418-660-2666

RESTAURANT avec maison annexée 62 places + 2 terrasses construction 2004, Rive-Sud. Prix 390 000$. Très rentable 418-254-3652

236 Entrepôts

16 000 P.C.TEMPORAIRE
SIBR, Virginie Roussin 930-3842

A LOUER
IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c.
651-9443

À LOUER QUÉBEC
5 000 à 15 000 pi.ca., 24' de hauteur, l'autoroute 20 St-Nicolas, 418-831-8860 Sylvain
sboies@beland.com

À partir de 3 000 pi.ca.
Ste-Foy SIBR Virginie Roussin
930-3842

238 Locaux

1000, 1500, 2500 p.c. rénovés à Ste-Foy avec pignon sur rue. SIBR Virginie Roussin 930-3842.

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

687-3020
Bureaux 1000 à 5000 p.c.
Entrepôt 2400 p.c.

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 600 p.c. à 4000 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, porte de garage, 25pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 150 p.c. à 800 p.c. (neuf)

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
Place Iberville: boul. Laurier
Aménagés selon vos besoins

A LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

A partir 600$, locaux rénovés avec entrepôt,Loretteville,libre 520-8656

ARBOIS,1000p.c. et 1500 p.c, achalandage assuré, 418-683-8102

A ST-ROCH, coin Couronne/Charest rez-de-chaussée, 1000 à 6500 p.c. Compétitif, visibilité. 692-5244.

238 Locaux

BOUL. Valcartier, voisin SM Sport, local commercial à louer, 3500 p. c. grand parking, ancienne clinique médicale 261-5565 ou 569-7006.

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c.418-948-1224

LOCAL commercial idéal pour bureaux ou entrepôt. Secteur recherché situé au 2425 ave. Watt Québec à proximité de l'autoroute Henri IV. Superficie de 2 200 à 10,000 p.c. Renaud Beaulieu tél: 418-651-8774 rbeaulieu@ogesco.com

PLACE DUBERGER
2300 PÈRE-LELIÈVRE
- **Sous-sol 12 000 p.c. divisible**
- **Aussi local au 3186, Chemin Ste-Foy 3600 p.c.**

658-1228

PLAZA LAVAL, salle 2000 p.c., salon bronzage, yoga, danse, théâtre, gym, arts martiaux. 651-9443.

ST-ROCH, 771 St-Joseph Est, 670 pi. ca., 1000$/mois. 418-204-5955

251 Beauport

2 PAS DU PARLEMENT
DU NEUF EN CONSTRUCTION
Coin Vallée/Royale, grands 8½ et 4½ disponibles mars, avril, mai juin 2010.
418-808-0612, 418-520-1023

BEAUPORT 4½ 2e étage, vue fleuve, l.O. Lévis Québec, libre, 254-4500. www.brunochabot.com/condo-royale

GRAND 5½ rénové, stationnement déneigé, non fumeur, pas d'animaux, près de tout, non chauffé non éclairé, 700$, libre 1er déc. 418-660-1314

LUXUEUX 5½ style condo, meublé tout inclus, vue fleuve, foyer, grand balcon, libre imm. 418-806-1805

253 Centre-ville

4½, 5½, 3½, LOFTS, chambres, libres imm. 906-1189, 522-5110

BEAU 3½, sécuritaire, près de tous services, 1er déc., 450$. 529-2745

NOUVEAU ST-ROCH
Hôtel
RÉSIDENCE DE LA CITÉ
Jolis studio style hôtel meublés et décorés avec goût!
Court et long séjour
internet et câble
Ascenseur, intercom, buanderie
À PARTIR DE 695$/MOIS
418-454-7255
www.residencedelacite.com

RÉSIDENCE DE L'ANSE LIBRE, TOUT INCLUS 522-8919

254 Charlesbourg

ACCES facile, place Gilbert, grand 4½, 660$, rien d'inclus, janv. moderne, rue privée, intercom, 418-624-2025 624-9146

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA
3½, 4½, tout inclus, tranquille, caméra Idéal retraités. 418-627-2052

BEAU 3½ à sous-louer. 510$ chauffé. Sécuritaire. Libre immédiatement. 418-628-9632.

TRAIT-CARRÉ pied-à-terre. Studio meublé, brique, bois. Idéal travailleur ext., stages, etc. Maison privée, centenaire, cachet. 626-7892

257 Duberger Les Saules

BEAUX 3½, 4½, 5½ libres. Bois, céramique, impeccable. 418-871-6012

259 Limoilou

4½ à louer, plancher bois-francs, libre immédiatement, 418-802-8545

À ST-PASCAL
Grand 4½, bois, céramique, tranquille. Près Maizerets, bus, services, hôpitaux, piste cyclable. 418-204-1711

BEAU grand 6½, bois franc, balcon, face Monseigneur Marcoux, non chauffé 695$/mois. 418-454-7255

259 Limoilou

COIN 41ème, 5½ chauffé, 785$/mois, disponible. 880-0312

DE La Ronde, 3½, libre, non chauffé, non éclairé, 998-9964, 640-6772

GRAND 4½, tout rénové, 675$, non chauffé, non fumeur, pas d'animaux. 694-9933 semaine.

261 Montcalm

1247 RUE REPENTIGNY. Grand 6½, rénové, meublé, chauffé, 2 chambres, bois franc, stationnement, non fumeur, libre dec., 1350$. 572-7398

5½, RÉNOVÉ, salle à manger, 475, Ch. Ste-Foy, 1020$ 418-261-3366

682-5246, 3½, 850-890, Jardins Coulonge, balcon, vue fleuve, déc.

À 682-9656 2½ 550$, janvier, ascenseur, balcon, près Cegep et U. L

À SOUS-LOUER, très grand 3½, 735 pi ca., 895$ chauffé, éclairé, eau chaude. 418-527-4483.

GRAND 4½, Fraser, janvier, complètement rénové, style condo, non fumeur, 1060$/mois. 682-6872.

JEFFREY HALE
1½, 3½, en face du grand théâtre, près de tout. 418-522-8919

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe
Spacieux et confortables
sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et Les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
Studio meublé ou non et 3½-4½
418-573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

PRES de Cartier, 3½, semi-meublé, balcon ensoleillé, tranquillité, 700$ + hydro. LIBRE! 418-204-6132.

STUDIO rénové, meublé, tout inclus, bois franc, 799$. 581-999-0596.

262 Rive-Sud

4½ CHARNY, non chauffé, non éclairé, 2 parkings, 675$. 832-9612/839-6670

832-6123, CONDO neuf, 4½, St-Romuald, ensoleillé, à partir 880$

A CHARNY, 4½ déc., intercom, non fumeur. 832-2900, 580-1507

À ST-DAVID 5½, non chauffé, non éclairé, non déneigé, pas d'animaux, libre. 418-833-1378

À ST-NICOLAS grand 4½, intercom, plancher de bois, près des services, secteur paisible 570$, 418-831-6089

À ST-ROMUALD, grand 4½ style condo luxueux, foyer, près services et ponts, secteur paisible, 810$, 418-836-4000

ST-ROMUALD, Du Vallon, 4½, libre 1er fév., 545$. 418-261-2087.

265 Saint-Sauveur

5½ ST-VALLIER O., foyer, boiseries, tout compris, 825$, libre.522-8640

GRAND 4½ refait à neuf, sous-sol, entrée lav., séch./lave-vaisselle, cour arrière, sécurité, immeuble occupé par le proprio. Références obligatoires. Non fumeur. 620$. Libre imm. 418-654-8149

NOUVEAUX SUR LE MARCHÉ
•Grand 4½ au 1e étage, 2 entrées privées. 775$. •Grand 5½ au 2e, climatisé. 750$. •Grand 5½ au 3e, salon double, vue sur ville 825$. TRÈS BIEN rénovés, très éclairés, cour arrière gazonnée. 3 stationnements, aucun animal, non fumeurs, vue sur parc. Entrée lav.-sech. non chauffés, non éclairés, références obligatoires. 418-654-8149

266 Sainte-Foy

1ER JANVIER, 4½
Angle Rte Église/4 Bourgeois
Bois franc, intercom, dernier étage
Près de tout, paisible
418-563-4217, 418-871-6980

266 Sainte-Foy

3½ chauffé, éclairé, stationnement int., piscines int. et ext., 665$ /mois, libre 15 déc. 418-564-3189.

3½, semi-meublé, chauffé, parking, piscine int. 560$ 418-255-8282

4½ LIBRE, boul. Neilson, très grand, ensoleillé. 418-650-0384.

4½, MGR GRANDIN, chauffé, rangement, non fumeur, entrée lav.-séch., balcon, rénové, 750$, 652-8642.

4½, PRÈS UNIVERSITÉ, entrée laveuse sécheuse, bois franc. 418-681-9751, 687-2631

659-2100, grand 5½, résidentiel, cour, paisible, libre, 845$ chauffé.

À 5 MINUTES UNIVERSITÉ AUTO
3½, 5½, libres. Bois, céramique. Près rivière, pisce cyclable, bus, services. Vue panoramique. 418-871-6012

À 682-9656, 5½, 930$, près Cegep et U. Laval, 3e étage balcon, parking

À 682-9656 6½ 1200$ près Cegep et U. Laval 2è étage, balcon, parking

BEAU GRAND 4½, bois, 775$, chauffé, eau chaude, libre. 418-527-5748.

CONCIERGES demandés18 logis, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665

GRAND 4 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude, 925$, janvier 2010. Ascenseur, insonorisé, piscine, près services. 418-998-1065

GRAND 5½, chauffé, entrée lav.-sech, 3e étage, balcon,stationnement ext. 830$. Libre 1er jan. 418-523-9414

LE ST-LOUIS
3500 Ch. St-Louis
tout béton, luxueux, 4½, 5½
871-9148
www.habitationsboivin.com

TRÈS GRAND 3½, refait à neuf, bois, près services et autobus, stationnement, balcon, libre 1er déc., non fumeur, 750$ chauffé non éclairé, 418-650-3270, 418-871-6980.

267 Sillery

682-5246, 3½,850-890, Jardins Coulonge, balcon, vue fleuve, déc.

PRES Maguire, 3½, entrée lav.-séch., plancher bois, libre 1 fév., non chauffé, 557$, 418-681-4415.

268 Stoneham Lac-Beauport

STONEHAM, 4½ tout inclus, 300 pieds des pentes de ski, pour saison ou au mois. 418-623-5173.

269 Val-Bélair

6 logements style condo neuf, échangeur d'air, plancher de béton, 1200 pi², livraison 1er février 418 332-7122 Pascal

270 Vanier

4½ chauffé et éclairé. Libre immédiatement. 740$/mois. 905-1297

50 ans et +
3½ libre, 625$, 4½ - 760$, 418-683-1261 www.jardins-emond.com

271 Vieux-Port Champlain

MEUBLÉ LUXUEUX
VUE FLEUVE, superbe 3½, équipé, garage, 1600$, 418-692-3931.

PLACE ROYALE
3½, 1225 p.c., 2 niveaux, vue sur le fleuve, bois, murs de pierre, 1215$ non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux, libre 1er nov.
SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

272 Vieux-Québec Haute-Ville

1½, NON FUMEUR, au mois, meublé, tout inclus. 418-571-7549.

3½ GRAND, confortable, meublé de A à Z, court, moyen termes. 681-1660.

BEAU GRAND 4½, 1350$ tout équipé, 418-952-1127, 527-0867

272 Vieux-Québec Haute-Ville

D'AUTEUIL, 1½ meublé, court ou long termes, 625$/mois tout inclus. 418-666-9736, 418-572-1404.

D'AUTEUIL. Joli 2½ -675$, rénové, meublé, bois, pierre, nov. 554-8276

GRAND 2½ semi-meublé, rénové, tranquille,540$/mois. 418-694-9843

RUE STE-URSULE, loft, 2½, meublé, tout compris, 418-828-0008.

SUPERBE 2½, bois, pierre, brique, tout inclus, très propre et tranquille, 645$. 418-802-0656.

273 Banlieue autres secteurs

À LOTBINIÈRE 2 x 4½ libres. 380$ et 400$. + 1 en janvier avec tourelle: 400$. (Tous ont vue sur le fleuve) Claire: 418-261-6714 / 703-0552

PONT-ROUGE, 5½ neuf, demi sous-sol, libre 1er fév., 775$, 873-5631.

282 Maisons à louer

À DES Bouleaux 5½ libre, 750$, rien d'inclus, plancher bois 628-0711

À STE-FOY, 4 chambres, bois franc, abri d'auto, cabanon 418-455-6789

BEAUPORT, 4 chambres, 2 salles bains, meublé, équipé, 10 min. ville, 25 min. ski, jan. à avr. 660-5989

BEAUPORT 4 km centre-ville, bungalow, garage, 1800$/mois. 666-1079

CHARLESBOURG, du 1er déc au 1er avr., meublée tout inclus, 626-0370

STE-FOY, en rangée, 1003 Duchesneau, grand 3 chambres sur 2 étages + sous-sol, disponible fév 2010, 1150$ chauffage inclus. 418-261-2950

THETFORD, 6 chambres, libre. VAL-BELAIR, 4 chambres. 688-6424

304 Charlesbourg

CONDO 5½ À PARTAGER
Charlesbourg, 350$/mois tout compris. 418-627-6038.

309 Limoilou

CHAMBRE à louer dans 4½, neuf, tél., cable, 300$, 418-524-7493.

311 Montcalm

527-8697, décembre, Plaines/Cartier, grande, bois, laverie, internet sans fil.

RAYMOND-CASGRAIN, non fumeur, câble, lav./séch. 418-688-5076

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, **NON-FUMEUR**, services inclus.

CHAMBRE, meublée, internet, non fumeur, tout compris, 325$. 654-8636

Association québécoise des troubles d'apprentissage
www.aqeta.qc.ca

PRÈS CHUL, Université Laval, et bus, rénové, salon, cuisine. Libre 6 dec. 350$/mois. 418-953-8765

317 Sillery

BEAU PIED-À-TERRE au 2e, câble, internet, non-fumeur, 325$. 687-1377

335 Résidences personnes retraitées

RESIDENCE AUX BONS 'TITS SOINS, Beauport, pour aînés, milieu familial, repas câble, ascenseur, 667-5224

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

À NOTER, peintre, tire-joints, 30 ans expérience. 418-999-8185

ARMOIRE, vanité, menuiserie, professionnel à petit prix. 262-1864

AS Réno, Pierrot, peinture, céramique, plomberie, toit, sous-sol. 576-0641

AU 418-208-8528. Tirage de joints, peinture et teinture résidentielle et commerciale. RBQ: 8266/0291/04

ENTRETIEN ménager résidentiel, commercial, 418-208-7317.

JOINTS & PEINTURE
262-4565

PROFESSIONNEL de la rénovation
-Estimation gratuite-
RBQ 8336-4547-51. tél.261-2629

RENOVACCES, résidentiel et commercial, travaux urgents, remodelage intérieur A à Z. 418-905-3547

RÉNOVATIONS
intérieur, extérieur 26$/h
(418) 832-7297

RÉNOVATIONS, peintre, moulures, planchers bois franc, etc. 932-5799.

382 Matériaux

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉ
36'' x 8' 17.04$, 36'' x 10' 21.30$
36'' x 12' 25.56$,
36'' x 14' 29.82$,
36'' x 16' 34.08$,
Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 418-842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

BORD Lac-Beauport grande meublée foyer, garage, câble, libre. 522-2084

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$. 849-7160

Fermeture de maison
TOUT DOIT SORTIR
Meubles de très grande qualité
- Mobilier salle manger 9 morceaux
- Mobilier cuisine 8 morceaux
- Piano Baldwin

Le tout en excellente condition
418 955-6418

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

MAGNIFIQUES CHIOTS Bulldog Anglais. Faites vite! 418-728-0158

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95$ la corde. 418-929-0566

BOIS écologique 65 $
efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée
novaflamme.com 888-668-2352

ROBERT LÉVESQUE MEUBLES 418 681-7327
MATELAS - 79,99$ à 2000$
PLATEFORME
39" - 54" - 60"
Blanche ou noire
69,99$ si apportée
Matelas 39" 79,99$
Matelas 50" 99,99$
Matelas 60" 199,99$
Réfrigérateur 18 pi cu 499,99$ • Poêle 389,99$
VENTE SUR MEUBLES

410 Bois de chauffage

BÛCHES ECO LOGIC
Bûches écologiques, propres, très performantes, remplacent le bois naturel. Meilleures bûches, meilleurs prix. Nous livrons à domicile 7 sur 7. Info: 1-866-880-5647 et www.eco-logic.ca

427 Marchandises diverses

Cellulaire Blackburry Curve Bell, et contrat à transférer. 418-666-2086

REFROIDISSEUR d'eau neuf, blanc, eau chaude, eau froide, cache bouteille, gagné dans 1 concours. Valeur 300$ pour 120$. 418-261-4811

441 Électronique ordinateurs/internet

A CYBER PC. portable **PENTIUM IV 1800mhz,** 299$ ou 199$ avec abonnement à internet 1 an. **418-657-4688 www.cyberpc.ca**

À domicile. Initiation Internet, Windows. Dépannage. 623-5622.

448 Souffleuses tondeuses

ACHAT / RÉPARATION 18$/hr transport inclus. (418) 262-5263

SOUFFLEUSE 11/28 2010, sur chenille avec démarreur, démo, 1000$ 847-8787, 998-3118, demax.ca

460 LOISIRS

463 Camping Chasse et pêche

SPÉCIALISTE DU DÉPEÇAGE de gibier, emballage sous vide. 418-849-7753

465 Livres/timbres monnaie

AUTOS Miniatures, Collection et +, Achetez directement de l'entrepôt. nicecardiecast.com 819-228-5625

470 EMPLOI

471 Coiffure esthétique

URGENT BESOIN COIFFEURS(SES)
En résidence personnes âgées
Coiffure Bel Âge Québec.
Sylvie 418-687-3773

Développement et Paix
1-888-234-8533

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

477 Vente télémarketing

REPRÉSENTANT(E) fiable et efficace recherché(e) pour notre compagnie. Doit posséder de bonnes compétences en informatique, beaucoup de précision et parler courrament anglais ou français. Toute expérience considérée. Vous pouvez gagner jusqu'à 2950$ par mois. Faites parvenir courriel à: lohamrep1009101@aim.com

481 Offres d'emplois autres

AIDE CUISINIER(ÈRE)
Merveilleuses conditions d'emploi. 30h à 35h / semaine. 2 jours de congés assurés : dimanche. et lundi. C.V. au: 281, de la Couronne.
418-204-6323
www.chefle.com

COMMIS-COMPTABLE
Recherché. 3 ans d'expérience min. Cycle comptable complet et autres tâches administratives. Simple Comptable un atout. Poste temps plein. Faxer CV: 418-648-9082

481 Offres d'emplois autres

CONCIERGES demandés 18 logis, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665

COURS EN IMMOBILIER débutant le 23 novembre. Vous avez 30 ans et plus, sec 5, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminé, et vous voulez faire carrière à temps plein.
Royal Lepage Inter Québec
Paul Henri Everell 418-622-7537

GAÉTAN BOLDUC et Associés inc. recherche un/une chargé/chargée de projet. Pour informations, voyez l'offre no. 2297162 publiée au: www.emploiquebec.net

481 Offres d'emplois autres

GESTION NOVATIS recherche un(e) REPRÉSENTANT(E) PROMOTIONNEL (jeune et dynamique) pour effectuer des dégustations de bière en épicerie. Salaire 14$/heure. 18 ans et +, avec voiture.
Contactez Stéphanie Richard : gestionnovatis@videotron.ca ou info@gestionnovatis.com

Fondation des maladies de l'œil

IMPORTANT CONCEPTEUR DE SITE INTERNET Recherche représentant (partenaire associé (e)) temps plein ou partiel pour ventes et projets spéciaux. 563-2244 ou info@virtuelcom.com

481 Offres d'emplois autres

INFIRMIER(ÈRE)S RECHERCHÉ(E)S
Salaire jusqu'à 60$/hrs. Recrutons également infirmier(ère)s auxiliaires et préposé(e)s aux bénéficiaires.
www.urgencemedicale.ca
emploi@urgencemedicale.ca
Info: 418-266-0475

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

TECHNICIEN ÉLECTROMÉNAGERS, Diplômé, expérience pertinente serait un atout. Temps plein 40h.
Atelier G. Paquet
418-871-4043

HOROSCOPE

Mardi 24 novembre 2009

Pour information : *astrologue@astro-communications.com*

Bélier (21 mars au 19 avril)
Séjournant dans votre Signe opposé, Saturne en Balance vous encourage à vous discipliner et à vous organiser. La peur de l'échec ne devrait pas vous inciter à faire marche arrière. Mais si vous renoncez à l'action, comment envisagez-vous d'atteindre le succès souhaité? Les gens qui vous fréquentent depuis longtemps estiment justement votre potentiel. L'avis d'une vieille connaissance peut s'avérer salutaire.

Taureau (20 avril au 20 mai)
On a bien plus besoin de modèles que de critiques. Ainsi, c'est en servant d'exemple que vous aiderez davantage les autres à s'améliorer. Compte tenu du carré des Luminaires (Soleil Sagittaire - Lune Poissons), l'indulgence est de mise aujourd'hui. Des exigences trop rigides à l'endroit des autres risqueraient de les décourager. D'ailleurs, n'attrape-t-on pas plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre?

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
C'est le temps de vous dégager de toute contrainte superflue. Pourquoi vous imposer une obligation? Maintenant que la Lune arrive en Poissons, il vaut mieux éviter de faire des promesses qui vous placeront sous le joug d'individus possessifs. Si vous en ressentez encore l'envie plus tard, rien ne vous empêchera de poser ces gestes, même si vous n'aviez pas pris d'engagement au préalable.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Par timidité ou par insécurité, une personne s'attend probablement à ce que vous fassiez les premiers pas, et si vous ne prenez pas l'initiative, la situation risque de stagner pendant un bon bout de temps. Vu que la Lune fait son entrée en Signe d'Eau, les Poissons, vous ne devriez pas avoir peur de vous tromper. Chassez votre gêne et prenez les choses en main. Il n'y a pas de meilleur moment que le présent.

Lion (23 juillet au 22 août)
Dans le cadre de tout rapport d'ordre personnel ou professionnel, il suffit de demander pour recevoir. Évitez de disperser vos forces et de vous éparpiller aujourd'hui. Si vous faites plusieurs choses en même temps, les résultats de vos efforts risquent de s'en ressentir. Il vaut mieux terminer complètement une tâche avant d'en entamer une autre, sans quoi elle pourrait demeurer inachevée.

Vierge (23 août au 22 septembre)
Maintenant que la Lune arrive dans votre Signe opposé, les Poissons, vous constatez que des solutions adéquates se trouvent à votre portée. Une organisation plus rigoureuse peut rendre l'opinion générale plus réceptive à vos idées. Il suffit d'une simple modification à votre façon de procéder pour vous mériter l'approbation d'individus méticuleux et inflexibles qui sont difficiles à satisfaire.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Les gens qui vous parlent sans relâche de projets qui ne semblent jamais se concrétiser sont probablement de grands parleurs, petits faiseurs. Ceux qui sont véritablement engagés dans l'action n'éprouvent généralement pas un si grand besoin de le verbaliser. Et c'est en demeurant à l'affût de tels signes que vous pouvez écarter les mauvais candidats et choisir les bons partenaires.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Avec un carré des Luminaires dans le ciel (Soleil Sagittaire - Lune Poissons), la discrétion est de mise. Tenez-vous à l'écart des conflits qui sévissent entre d'autres personnes. Si vous n'avez rien de positif à dire au sujet de quelqu'un, il serait préférable de ne rien dire. Plus positivement, Vénus en Scorpion essaye de vous charmer. Une relation naissante semble vouloir s'intensifier...

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Il serait dommage de négliger vos responsabilités pour tenter de satisfaire une quête de plaisir quelconque. Avec la Lune en Poissons, angulaire au Sagittaire, les distractions pourraient vous faire perdre un temps précieux. Les situations que vous espérez se concrétiseront sans que vous précipitiez la situation. Grâce à Mercure en Sagittaire, il pourrait y avoir du mouvement dans l'air.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Tout le monde n'est pas capable d'exprimer ses attentes aussi franchement que vous. Certains dialogues peuvent être riches en sous-entendus, et vous comprendrez un maximum de choses si vous êtes en mesure de lire entre les lignes. Cependant, il serait encore préférable de poser des questions directes afin qu'une affaire soit absolument sans équivoque.

Verseau (20 janvier au 18 février)
N'ajoutez pas à vos maux un remède qui soit pire que le mal. Si la solution vous complique davantage l'existence que le problème, il serait préférable d'endurer le statu quo un peu plus longtemps. Ceci dit, une impasse pourrait prochainement être dénouée d'une manière qui semble inconcevable d'après les données sont vous disposez aujourd'hui. Il suffit de patienter et de faire confiance à la vie.

Poissons (19 février au 20 mars)
Compte tenu du carré des Luminaires, la Lune en Poissons versus le Soleil en Sagittaire, ce mardi connaîtra peut-être un démarrage laborieux, mais la situation devrait se redresser dès demain, alors que la Lune poursuivra son séjour dans votre Signe. Il serait salutaire d'imposer un peu de rigueur dans un cadre qui est en train de se relâcher. Pourquoi attendre qu'une situation soit irrécupérable pour s'y consacrer?

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi	Samedi
Max. 6	Max. 5	Max. 8	Max. 7	Max. 3
Min. -1	Min. 4	Min. 2	Min. -1	Min. -1
Généralement ensoleillé .. Précipitations 0 % Vents NE à 5km/h	Nuageux avec percées de soleil. Précipitations 30 % Vents E à 10km/h	Nuageux avec averses. Précipitations 80 % Vents S à 5km/h	Nuageux avec faible pluie. Précipitations 90 % Vents E à 15km/h	Averses de pluie ou de neige. Précipitations 90 % Vents NO à 20km/h Facteur vent -2

LES MARÉES (HNE)

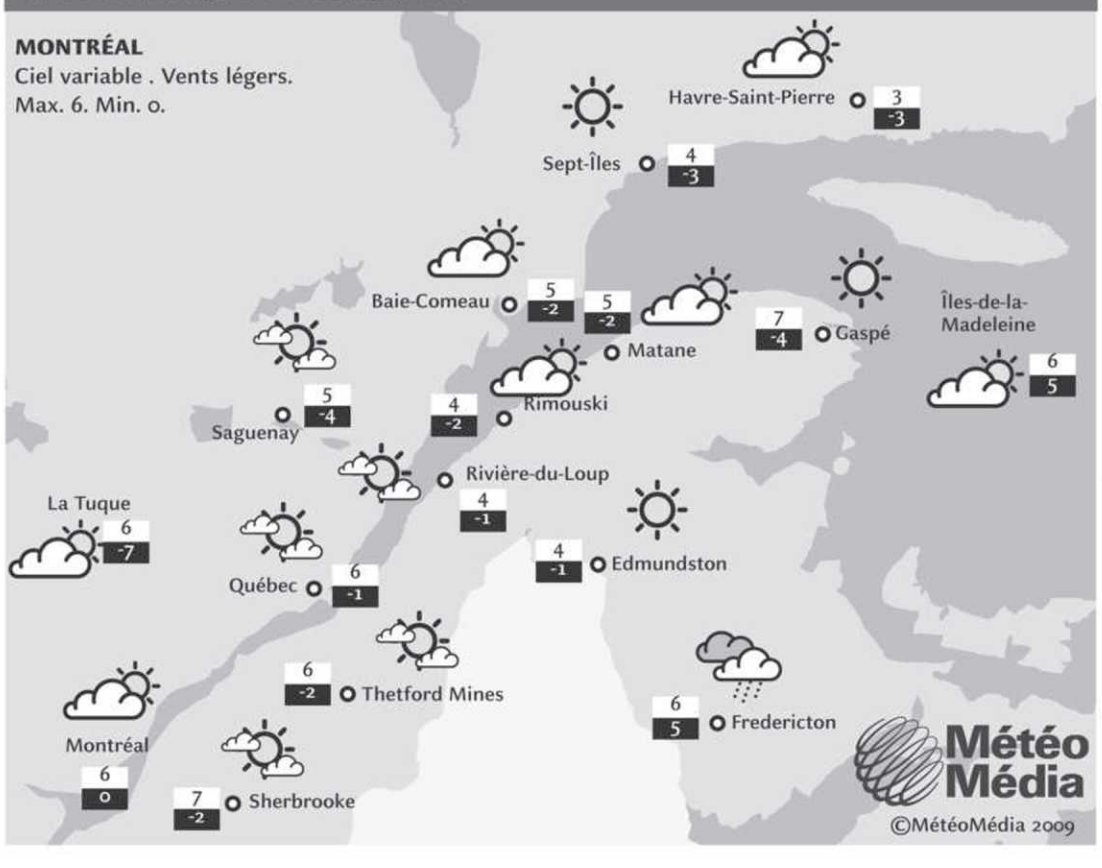
Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	6h15	0,6 m	B	1h08	1,4 m
H	11h21	3,9 m	H	7h17	2,9 m
B	18h06	0,9 m	B	13h03	1,6 m
H	23h30	4,3 m	H	19h24	3,2 m
Demain			Demain		
B	7h03	0,7 m	B	1h58	1,4 m
H	12h21	3,9 m	H	8h12	2,9 m
B	19h15	0,9 m	B	14h08	1,6 m
			H	20h22	3,1 m

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
H	0h50	2,7 m	B	0h35	0,9 m
B	9h43	0,6 m	H	6h34	1,9 m
H	13h44	2,2 m	B	12h18	1 m
B	21h34	0,6 m	H	18h40	2,2 m
Demain			Demain		
H	1h47	2,5 m	B	1h26	0,9 m
B	10h31	0,6 m	H	7h36	1,9 m
H	14h41	2,2 m	B	13h29	1,1 m
B	22h46	0,6 m	H	19h43	2,1 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Beau	5	-7
Charlottetown	Pluie	8	7
Edmonton	Soleil	2	-8
Fredericton	Averses	6	5
Halifax	Pluie	9	7
Iqaluit	Faib neige	-5	-17
Moncton	Averses	8	6
Ottawa	Éclaircies	6	1
Regina	Ave neige	1	-8
Rouyn-Noranda	Nuageux	4	1
Saint-Jean	Beau	6	2
Saskatoon	Ave neige	1	-9
Sudbury	Nuageux	6	3
Toronto	Nuageux	10	6
Thunder Bay	Nuageux	7	3
Vancouver	Averses	10	8
Victoria	Averses	9	8
Whitehorse	Beau	-8	-11
Winnipeg	Soleil	3	-4
Yellowknife	Ave neige	-17	-19

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	14	10
Athènes	Variable	24	10
Pékin	Beau	10	3
Berlin	Pluie	12	8
Boston	Averses	9	5
Buenos Aires	Beau	26	23
Chicago	Averses	12	6
Londres	Pluie	14	9
Los Angeles	Soleil	21	11
Madrid	Soleil	17	2
Mexico	Soleil	20	6
Moscou	Pluie	4	2
New Delhi	Soleil	26	12
New York	Bruine	12	7
Paris	Pluie	14	11
Philadelphie	Bruine	12	7
Rio	Beau	35	25
Rome	Beau	15	6
Tokyo	Pluie	13	13
Washington	Bruine	12	8

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Soleil	32	24
Bahamas	Éclaircies	29	22
La Barbade	Variable	30	25
Bermudes	Soleil	24	21
Cancun	Orages	30	24
Daytona Beach	Orages	25	17
Ft. Lauderdale	Beau	28	22
Honolulu	Beau	28	22
Key West	Beau	27	23
La Havane	Orages	31	19
Las Vegas	Soleil	17	5
Miami	Beau	28	23
Montego Bay	Variable	32	25
Myrtle Beach	Nuageux	15	9
Orlando	Orages	27	18
Palm Springs	Soleil	25	10
Puerto Plata	Variable	30	25
Tallahassee	Nuageux	20	10
Tampa	Orages	26	17
W. Palm Beach	Orages	28	21

ALMANACH

Maximum hier	7°
Minimum hier	-2,7°
Normale le jour	1°
Normale la nuit	-5,2°
Record max,	8°/1982
Record min,	-20,4°/1989
Précipitation hiero cm	1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

7h01 — 16h03

Durée du jour : 9h02

LA LUNE

Lever à 12h13 — Coucher à 23h29

24 nov — 2 déc — 9 déc — 16 déc

leSoleil

486 Service domestique et garderie

GARDIENNE à domicile, bébé 6 mois, temps plein. 418-828-0542.

OFFRE DE SERVICE: grand ménage d'automne et hebdomadaire + lavage de vitres, 418-688-2384

SERVICE de garde de soir, lundi au vendredi, 7$/SOIR. 1345, René-Lévesque ouest. (coin Holland) 683-3546

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500$ remboursable à la semaine. (1-866)776-2291

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant.
www.achatrapide.com
24h: **(418) 948-3121**

CONGÉDIEZ VOTRE PATRON...
Partez en affaires! En entretien ménager avec: Franchises Qualinet
infos: 418-666-6666
www.qualinet.ca

496 Services financiers

BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide 500$, réponse en 1h00, paiement hebdomandaire, condition emploi stable (6 mois). Crédit Yamaska 1-877-534-1999

500 DIVERS

502 Cours Perfectionnement

ANGLAIS,espagnol cours privés, rapides, bachelier, bas prix. 688-4071

ORTHOPÉDAGOGUE. Cours de récupération primaire/secondaire. 667-3240

508 Déménagement Transport

L. DUFOUR inc. 2 hommes/70$, 3 hommes/80$, assurances, **418-522-1321**

518 Masssage thérapeute

À 418-523-0342, excellent massage, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABAISSEZ douleurs et stress 806-1484

ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ dès 10h. - 522-4890

MASSAGE AVEC ÉMILIE
418-872-7000

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensÀelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE
AVEC NATHALIE. dès 11.30h a.m.

MASSAGE de détente, offert par lui. Possibilité d'être fait en duo sur demande. 418-657-7719

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com
651-5641 CENTRE YI QUAN

418-704-5050 Salon Emmanuelle PROMOTION massage gratuit

522-5555 les mar-mer-jeu-ven.
Ève...de jour. Massage

527-6969 nouveau site internet
www.leplaisirdessens.com

666-8666 Salon Iris
Promotion, bain tourbillon, salle d'eau et belles femmes

682-5418 Moment magique
1795 bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique

522 Massage autres

881-4043 Denise
Massage détente, reçoit, déplace

8H à 20H. THAILANDAIS (+++) PROPRETÉ, DISCRÉTION, 849-7354

AAA A VOIR: lacoquine.net
Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

AGRÉABLE DÉTENTE, DÈS 8H CHANTAL 418-728-5870

AGRÉABLE MASSAGE.
418-907-5266

Amy, Océane, Gaby et Tanya
• spécial matinée **554-3615** •

ANNE massothérapeute, massage professionnel, 418-523-7450.

BELLE TANYA, 38 ANS
Sensuel massage 418-572-8263

CENTRE EXOTIKA 683-1884

DÉLICATE ET DOUCE
Moments Intimes. 694-9829

JOLIES masseuses, orientales (418) 805-0030

Le Moulin Rouge 7/7
Service exquis. 621-9697

MASSAGE DOUCEUR
356 Av. St-Sacrement, 527-8468

SHERAZADE 651-2199
À UTOPIA, 650-0220 STE-FOY

SOPHIE, jolie brunette,
33 ans, de 9h à 16h. 655-0773

STEVE, belle apparence, massage sensuel pour homme. 809-1393

www.ultimedetente.com
Nouvelles Venues: Julia, Alysson, Kate, Stéphanie et Kim. 628-4448

526 Escortes

1 AGREABLE MOMENT
femmes, hommes et transexuels
264-3999

24h **AVENTURIÈRE.CA** 24h
955-6079

24h BELLE FEMME POUR QUÉBEC BANLIEUE 80 km 654-6078

264-6089
BELLE ET S E X Y

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi! leSoleil

A Beautés Escortes
266-2016
beautesescortes.com
maitenant ouvert 7/7 jours

#1 CHOIX
Le Summun De Toute Qualité
Reçoit Déplace
872-5323
escortesquebec.com

❤ A belle noire mulâtre Monica, reçoit, déplace. 561-1472 ❤

ACCUEILLANTE REÇOIT, DÉPLACE, 418-836-5145

À découvrir Laurie et Marie-Soleil 418-683-0175

AUX FÉES
418-688-3901
www.lesfeesenchanteresses.com

BELLE ET **DOUCE DÉTENTE**
Jolie & Sexy 36 ans **418-805-1836**

BELLE ET SENSUELLE
Je te reçois. 418-952-1363

BELLES brunettes, Massage + discrétion, 10h à 18h, 418-704-5272

CAROLINE★ 809-3849

DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520

DÉESSE, dame mature de classe, discrétion, spécialité. 418-951-0296

DOUCE SENSUALITÉ
Ravissante, 46 ans, 418-261-1742

JOYCE, 37 ans, te reçoit de 8h à 17h, 7/7, 261-7986

LISA 35 ans, jolie, douce massage et + 261-3745

Maya étudiante te reçoit 418-661-2215 ou 418-264-5137

TRANSEXUELLE VIETNAMIENNE en visite, 25 ans, 5'4", 115 lbs, 36D. Noémie 514-512-7135

TU veux casser la routine, satisfaction garantie, solo, duo, très bon service. www.studioallure.ca 931-3429

600 AVIS

607 Agences de rencontre

418-626-0007
Harmonie 2000 enr.
Stabilité
Clientèle distinguée
www.harmonie2000.net

A ACCEDER au BUT de STABILITE
1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4
MME HAMEL INC
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h **681-0169**

623 Messages personnels

HOMME D'AFFAIRES de 49 ans, très belle apparence, très bonne éducation, aimerait se lier d'amitié avec un couple. 418-454-6514 ou desire099@videotron.ca

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

À BON PRIX!
ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou feraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

949 Voitures 1999 $ et moins

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3 000$. R.M. AUTOS 622-9600.

HYUNDAI Elantra 2000, familiale, manuelle, bon état, 550$, 628-8319

SATURN 97, manuelle, condition A1 4 portes, prêt hiver, 900$ 998-7236

950 Voitures 2000 $ à 6999 $

AVEO LS 5, 2006, noire, automatique, 31 700 km, 6995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

CAVALIER VLX 2004, VLX, bourgogne, manuelle, 67900km, 6995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

CHEVROLET Cobalt 2005
69 000km, 4995$, 26$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER 300M 2004, équipé, or, A1 cuir noir, 155000km, 4950$. 849-6650

CIVIC 98, 5 vit. 2 portes, pneus hiver, 131 000km, A-1, 2 500$. 922-2904

HONDA CIVIC DX 2002, argent, manuelle, 146 600 km, 5995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

HYUNDAI ACCENT GSI 2004 argent, manuelle,73900 km, 4995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

SPECTRA 06, 52 400km, manuelle, 5 vit., 5 200$, 418-953-9494

MAZDA 3 Gx 2004, noire, manuelle, 116 400km, 6 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

PROTEGE LX 2001, beige, manuelle, 110 600 km, 4995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

PROTEGE 5 ES 2003, manuelle, bleu laser, 77 500 km, 6995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

PROTEGE 5 ES 2003,jaune, manuelle, 159 900 km, 5995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

NISSAN SENTRA GXE 2001, taupe, manuelle, 117 800 km, 3995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

PONTIAC Montana 2001, 120 000 km. FAUT VENDRE! 418-666-4353

TERCEL 1998, manuelle, 4 portes, 178 000km, 2 500$. 418-832-2499

951 Voitures 7000 $ à 11999 $

CADILLAC DHS 01, Northstar, perle, proprio âgé, pas d'hiver. 418-362-3030

CHRYSLER SEBRING 2001. Un bijou! 139 000km, 7 500$. 418-836-4049

HONDA CIVIC Cpe LX 2003, noir, automatique, 68 600 km, 8 495$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

HYUNDAI SONATA 2006, 50 000mi, condition A1, 8 900$, 418-221-7294

MAZDA 3 GS 2004, argent, automatique, 49 900 km 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2004, argent, manuelle, 51 200km, 9 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2004, titane, manuelle 149 900 km, 7 495$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2004, toit, argent, automatique 59 900km, 11495$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, argent, 4 portes automatique, 39 500 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, argent, 4 portes manuelle, 74 600km, 9995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

951 Voitures 7000 $ à 11999 $

MAZDA 3 GS 2005, argent, manuelle, 61 000km, 11995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, bleu, 4 portes manuelle, 68 900 km, 9995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, bleu, automatique, 61 400 km, 11995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, carbone, manuelle, 64 300km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, noire, manuelle, 56 200km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, rouge, manuelle, 69 500 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, titane, automatique ,37 900 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, titane, automatique , 55 600 km, 11995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, titane, automatique , 62 600 km, 11995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, titane, manuelle ,81 000 km, 9995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2005, toit, bleu, manuelle, 57 200 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GT 2004, titane, automatique, 42 700 km, 11995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2005, carbone, manuelle, 72 700 km, 8995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2006, carbone, automatique, 49 600 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2006, titane, automatique, 57 200 km, 11 999$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2007, bleu, manuelle, 59 600 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2005, Sport, blanc, manuelle, 95 200 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2005, SW titane, manuelle, 78300 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA RSX Type S 2002, rouge,manuelle,149900km, 9995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

NISSAN SENTRA Spécial 2005, taupe, automatique 46500 km, 8995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

PONTIAC G6 05, 28 000km, bijoux, 8 550$, 418-953-9494

SEBRING SDN 2005, argent, automatique, 51 400 km, 8995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

SUBARU LEGACY Houtback 2002, automatique, 105 000 km, 5 portes, moteur 1 an. 7795$. 418-653-4730

TOYOTA Corolla 2008, 59 000km, équipé, a/c, 11 995$, 49$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

ECHO 2004 automatique, A1, 4 pneus neufs Yokohama, antirouille, 90 000km., 7490$. nég. 704-1078

TOYOTA YARIS LE 2006, rouge, manuelle, 41 200 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

952 Voitures 12000 $ à 16999 $

BMW 325i 2004, noire, 69 800km, 16 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

CHRYSLER 300 TOURING 2006, incroyable 33000km, tout équipé, 15995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

PT Cruiser 2009, 34 000km, automatique, tout équipé, 16 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

PT Cruiser cabriolet GT 2006, tout équipé, cuir, 41 000 km,16 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE CALIBER SXT 07, 40 000km, équipé, garantie prolongée, 12995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Caliber SXT 2008, 32 000km, tout équipé, manuelle, 14 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Journey SE 2009, 52 000km, autmomatique, 15 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

HONDA CIVIC 2005, équipé
59 000km, 7495$, 35$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

LEXUS ES 330 2005, cuir, toit, champagne, 104 000km, 16 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

MAZDA 3 GS 2006, bougogne, manuelle, 49 200 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2007, argent, manuelle,24 200 km, 16 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2008, pourpre, manuelle, 9300 km, 15 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GT GFX 2006, blanc, 4 portes, manuelle 76900km 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2007, argent automaqtique,40 000 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

952 Voitures 12000 $ à 16999 $

MAZDA 3 GX 2007, blanc manuelle,51 000 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 Sport GT 2005, argent, manuelle, 66900km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 5 GS 2006, bleu, manuelle, 45 200km, 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 5 GS 2007, argent-platine, manuelle,42 500 km, 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2005, argent, automatique, 79 000km, 13 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2005, argent, manuelle, 77 400km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2005, beige, manuelle, 62 500 km, 13 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2005, bleu, automatique, 75800 000 km, 13 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2006, argent manuelle, 64 700 km, , 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2007, argent, manuelle,39 800 km, 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MERCEDES C-240 02, condition A1, 120 000 Km. 10 500$. 418-872-4122

NISSAN VERSA 2008,
49 000km, 12 495$, 50$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CELICA 2005, 24000km, automatique,tout équipé,16800$, 953-9494

COROLLA CE 09 15 400km., automatique a/c 13 900$ Roy auto 397-6433

TOYOTA MATRIX AWD 2006, automatique, a/c, 13 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA YARIS 2008, argent manuelle, 9 300 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

TOYOTA YARIS 2009, bleu, automatique, 450 km, 13 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

953 Voitures 17000 $ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

Chrysler 300 Touring 07, incroyable, 21000km, tout équipé, 18995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

MUSTANG Convertible GT 06, automatique, 27 895 $, cheval peinturé 418-953-9494

MAZDA CX-7 GS 2007, argent, automatique, 40 200 km, 23 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 $

1990, Pick-up super-cab F250 XLD Lauréat, 7.5 L, très bien entretenu, tout équipé, avec attache et fifth wheel, 208 440km, 2999$, 418-842-9314

DAKOTA 1999 King cab. Freins, transmission, différentiel, suspension refaits à neuf. 4800$ nég. 998-3566

MAZDA MPV DX Wagon 2002, automatique, 78 600km, 6 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

961 Camionnettes utilitaires 7000 $ à 11999 $

SORENTO EX 2005 , bourgogne, automatique,107400 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

962 Camionnettes utilitaires 12000 $ à 16999 $

CARAVAN SE 2007, noir, 36 000km, tout équipé, 14 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE CARAVAN SE 2007
44 000km, tout équipé, 14 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

RAM 2004 4x4, 52 000km, 2 portes, 13 500$nég., 418-953-9494

FORD F150 XL, 4x4,
57 800km, a/c, 14 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi! leSoleil

962 Camionnettes utilitaires 12000 $ à 16999 $

GRAND Caravan 08, stow'ngo, tout équipé, 55000km, 15995$, 64$/ sem.
www.gestionlac.com 836-2916

JEEP Liberty renegade 2006, 5 vitesses, noir, 84 000km, 15 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

MAZDA 5 2007, 77 000km, garantie 6 ans 160 000km, tout équipé, 14 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

MAZDA MPV GS Wagon 2005, automatique, 70 300km, 13 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

TRIBUTE GX 2006, gris, manuelle, 61600km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

963 Camionnettes utilitaires 17000 $ et plus

CX-7, GT, 2008, cuir, toit, 23 700 km, à 28 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

DODGE Grand Caravan 2009, 32 000km, 22 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

Grand Caravan SE 2008, 35 000km, tout équipé, Stow&Go, 19 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE JOURNEY AWD, 2009, 52 000km, tout équipé, 23 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Grand Cherokee Laredo 2007, 50 000km. 23 000$ + taxes NÉGOCIABLE (418) 261-1304

JEEP WRANGLER Sahara 2007, vert marais, 46 000km, 21 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

LEXUS GX470 2005, 8 places, GPS, 41 800km, 35 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

MAZDA B-Series Pickup 2008, titane,automatique 63000km, 18495$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

PONTIAC VIBE 2009, carbone, manuelle, 18 100 km, 17 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

TACOMA V6 2006, double cab, noir, tout équipé, 64 000km, 24 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TUNDRA TRD OFF 2004, noire automatique, 78 000km, 23 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

970 Garages stationnement à louer et remisage

ABRIS DE TOILE à louer, toiles usagées et réparations, 418-831-3069

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

À PARTIR DE 475$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

PNEUS d'hiver de Mazda 6, sur jantes avec enjoliveurs, Nokian (205-65-R15), usure 16 000 km, prix d'aubaine 300$. 418-614-2915

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS
SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

987 Équipement ferme/machinerie

KUBOTA 2007 21HP, 49 heures, *loader*, SOUFFLEUR hydraulique, état neuf, garantie. Profitez-en! 387-5051

SOUFFLEUR NORMAND #100-342 TR1, chute semi-industrielle téléscopique avec couteau dirigeable, 287 heures. 418-356-5847.

418 686-3344
1 866 686-3344
ABONNEZ-VOUS
leSoleil

Index des avis de décès

BLANCHET, Soeur Germaine
native de Notre-Dame du St-Sacrement, Montréal

LAFORGE, Imelda Lefebvre
Québec

PARADIS, Denyse (Martel)
Québec

SAMSON, Mona
Québec

VERMETTE, Jean-Marie

Soeur Germaine Blanchet
(S. Marie-du-Rosaire)
1930 - 2009

À la Maison Bon-Pasteur, le 23 novembre 2009, à l'âge de 79 ans, après 62 ans de vie religieuse, est décédée soeur Germaine Blanchet (S. Marie-du-Rosaire) soeur du Bon-Pasteur de Québec. Elle était native de Notre-Dame du St-Sacrement, Montréal, et était la fille de feu monsieur Adélard Blanchet et de feu dame Fabiola Gagnon. Les membres de la communauté et la famille recevront les condoléances au

SALON FUNÉRAIRE
DE LA MAISON BON-PASTEUR
2550, rue Marie-Fitzbach
Québec (QC) G1V 2J2

le mercredi 25 novembre de 9h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré **le mercredi 25 novembre 2009 à 14h en la chapelle des religieuses, 2550, rue Marie-Fitzbach, Québec,** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Ste-Foy. Outre les membres de sa famille religieuses, elle laisse dans le deuil ses soeurs: Françoise (feu Victor Rochette), Jeannette (feu Roger Sasseville), Lucille (feu Gaston Blais), Thérèse (feu Maurice Fortin), Georgette (Raymond Prégent), Madeleine (André Auger) et Lise; ses frères: Jean-Paul (Jacqueline Proulx) et Jean-Guy (Edmonde Gaumont) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Charités Bon-Pasteur, 2550, rue Marie-Fitzbach, Québec (QC) G1V 2J2. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Grâce à vos dons, l'Armée du Salut est le plus important fournisseur non gouvernemental de services sociaux au Canada.

Faites un don
1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca

Armée du Salut
Un don d'espoir pour la vie

Imelda Lefebvre Laforge
1912 - 2009

À l'hôpital St-Sacrement, le 21 novembre 2009, à l'âge de 97 ans et 9 mois, est décédée dame Imelda Lefebvre, épouse en premières noces de feu monsieur Armand Bérubé et en secondes noces de feu monsieur Louis-Henri Laforge. Elle demeurait au Manoir Manrèse. Un service sera célébré, en présence du corps, **le jeudi 26 novembre 2009 à 13h en l'église Ste-Geneviève (3180, avenue D'Amours à Québec)** où la famille recevra les condoléances à compter de 12h30. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Simonne Lefebvre et Fernande Lefebvre; son beau-frère James Brooks (feu Cécile Lefebvre); sa belle-soeur Agathe Beaudoin (feu Arthur Lefebvre); Jacqueline Gagnon et Odette Gagnon; ses autres neveux et nièces ainsi que ses ami(e)s du Manoir Manrèse. Un remerciement au personnel du Manoir Manrèse pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec G1N 1R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Denyse (Martel) Paradis
1933 - 2009

Au CHSLD Vigi St-Augustin, le 22 novembre 2009, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Denyse Martel, épouse de monsieur Gaston Paradis. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER
1025, route de l'Église
Ste-Foy (QC) G1V 3W1

le mercredi 25 novembre de 14h à 16h et de 19h à 21h et le jeudi 26 novembre de 12h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré **le jeudi 26 novembre 2009 à 14h, en l'église St-Louis de France, 1576, route de l'Église, Québec (Ste-Foy)**. La mise en terre se fera ultérieurement dans l'intimité. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Sylvain (Lise Blaquière), Isabelle (Bruno Bellavance), Martin (Geneviève D'Amours); ses petits-enfants: Éric Paradis, Ariane, Patricia et Félix-Antoine Gouin, Cédric et Alex d'Amours; ses frères et soeurs: feu Thérèse Martel (feu René Jutras), Monique Martel (feu Marcel Vézina), Jean-Guy Martel; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Paradis: Guy, Réjean (Monique Pelletier), Ghislaine (Guy Plamondon), Françoise ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Un remerciement au personnel du CHSLD Vigi de St-Augustin pour son accompagnement, ses bons soins et son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312 Québec (QC) G1S 3G3, téléphone: 418-529-4777.
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Mona Samson
1932 - 2009

Au CHA-hôpital St-Sacrement, le 18 novembre 2009, à l'âge de 77 ans, est décédée dame Mona Samson, retraitée de Bell Canada. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le mercredi 25 novembre 2009 à 14h en l'église St-Yves (2470, rue Triquet à Sillery)** où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Les cendres seront ensuite déposées au Mausolée du cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil sa belle-soeur Louisette Lepage (feu cousin Roland Lepage) et quelques parents. Nous remercions sincèrement sa dame de compagnie madame Alice Bouffard et son mari monsieur Urbain Chouinard pour les soins qu'ils ont pu lui apporter; nous remercions aussi toutes ses amies qui lui ont donné le réconfort durant sa longue maladie, nous nommons Johanne Charron, Johanne Lagacé, Thérèse Martin, Constance Vézina, Éliane Vallière, Carmen Moldovan, Annie Michaud, Josée Doyon, Françoise Gosselin, Lise Blais ainsi que tous ses collègues de chez Bell Canada. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à En Coeur, Association québécoise pour les enfants malades du coeur (CHUL), 2705, boul. Laurier, local 1235, Québec (QC) G1V 4G2, tél.: 418-654-2270. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Don

In Memoriam

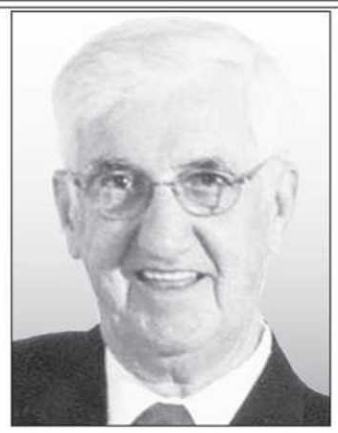
Un espoir pour nos jeunes

Exprimez vos condoléances par un don
à la
Fondation Georgette-Lavallée

pour les élèves démunis
des écoles primaires
de la grande région
de Québec

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons



Jean-Marie Vermette
1922 - 2009

Le 22 novembre 2009, après un long combat, il est parti doucement et paisiblement. Il avait toujours aimé la vie. Il était le fils de feu Calixte Vermette et de feu Léa Gervais. Il laisse dans le deuil ses filles: Nicole (Rodger Williams), Louise (Serge Morel) et Sylvie (Serge Laforme); ses deux petites-filles Marie et Maude; la mère de ses enfants Carmen Lacombe; ses frères Jean-Paul (Brigitte Blondeau) et Florian (feu Cécile Lachance); ses belles-soeurs Fernande Lacombe (Georges Nadeau) et Thérèse Lacombe; sa très bonne amie Madeleine Labrosse ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec

le mercredi 25 novembre de 19h à 22h ainsi que le jeudi 26 novembre à compter de 10h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au même endroit le jeudi 26 novembre 2009 à 11h.** Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (2725, ch. Ste-Foy, Québec, G1V 4G5). Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Anniversaires de décès

20e ANNIVERSAIRE
Raymond Gagné

En ce 24 novembre, cela fait 20 ans que tu nous as brusquement quittés. Peu à peu la peine s'est estompée afin de laisser la place aux bons moments passés ensemble. La vie suit son cours et ton souvenir est toujours vivant parmi nous. De là où tu es, tu dois être bien fier de voir ta famille heureuse et maintenant agrandie avec tes deux petites-filles. Merci de veiller éternellement sur nous.

Lise, Mélanie, Éric, Anaïs et Béatrice

Personnalisez votre avis

de remerciement ou
d'anniversaire de décès
en y ajoutant une touche
personnelle, une image
représentant l'être
cher, ses goûts,
ses loisirs, etc.

Renseignez-vous au
418 686-3326,
poste 2261

Yves St-Maurice et Danielle Roy Marinelli invitent la population à participer aux festivités entourant le relais de la flamme. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

RELAIS DU FLAMBEAU OLYMPIQUE

Lévis fin prête

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

LÉVIS — Après Québec, ce sera à Lévis d'accueillir la flamme olympique, qui lui parviendra de la voisine d'en face par canot à glace le jeudi 3 décembre. La patineuse de vitesse courte piste Kalyna Roberge s'est vu confier le soin d'apporter la précieuse marchandise au Patro de Lévis, où se tiendra une grande fête extérieure.

«Kalyna, c'est peut-être notre athlète la plus connue. Mais c'est aussi une jeune, une batailleuse, une native de Saint-Étienne. Elle est une force locale de Lévis. Elle est un beau symbole et quelqu'un qui fait l'unanimité», a indiqué hier le coprésident du comité organisateur du relais de la flamme olympique à Lévis, Yves St-Maurice.

Les festivités se mettront en branle dès 17h45, soit une bonne heure et quart avant que la flamme ne fasse son arrivée au Patro, à 19h. Dans l'intervalle, un grand spectacle mettant en vedette Malentendu, un groupe de 180 choristes appartenant à quatre groupes vocaux lévisiens, les danseurs de l'école Élédanse, les élèves de l'école de musique l'Accroche Notes, la formation traditionnelle Mauvais Sort et la soprano Marie-Josée Lord, battra son plein.

À PIED S'IL VOUS PLAÎT

La population est invitée à se rendre à la célébration à pied. À cet égard, quatre stationnements ont été mis à la disposition des citoyens, soit ceux de l'école Champagnat, de L'école secondaire Pointe-Lévy, du Collège de Lévis et de l'aréna de Lévis.

Le relais ne se remettra en branle que le lendemain, le vendredi 4 décembre, à partir de 8h30, en face du Collège de Lévis (rue Monseigneur-Gosselin). Elle voyagera d'Est en Ouest sur une distance de 30km, dont 18km seront foulés par 67 porteurs. Les quartiers de Lévis, de Saint-Romuald, de Saint-Jean-Chrysostome et de Charny, principalement dans les zones scolaires, seront successivement visités. Le convoi rejoindra sa destination finale à 11h49, au parc des Chutes-de-la-Chaudière.

Prise en charge par la Ville de Lévis, la logistique de l'événement se devait de respecter les paramètres dictés par le Comité organisateur des Jeux olympiques de Vancouver.

«En plus du département communautaire de la Ville, qui a été mis à contribution, le Service de police assurera la sécurité du parcours. C'est une organisation qui a demandé beaucoup de temps et un peu d'argent», ont fait savoir les coprésidents Yves St-Maurice et Danielle Roy Marinelli.

En tout, Lévis débourse 25 000 $ pour la tenue du relais. La Ville bénéficie toutefois d'une subvention de 15 000 $ de Patrimoine canadien.

VALCARTIER AUSSI

Outre Lévis, Valcartier participera aussi au relais olympique alors qu'une vingtaine de militaires transporteront la flamme, le 3 décembre. À partir de 6h50, les coureurs suivront un trajet contenu dans les limites de la base militaire. Valcartier constitue l'une des 14 garnisons des Forces canadiennes à prendre part au relais.

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

ZONE CAPITALE
Kathleen Lavoie commente l'actualité sportive :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS
L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

ROUGE ET OR Constantin fier de ses joueurs → 50

Marcel Aubut courra

Le président du Comité olympique portera la flamme sur la Grande Allée

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Marcel Aubut se joindra aux centaines de participants du relais du flambeau olympique et transportera la flamme sur la Grande Allée le jeudi 3 décembre, a appris *Le Soleil*.

Marcel Aubut a demandé de porter la flamme sur une artère historique de la ville et le «kid de la Grande Allée» a vu son vœu exaucé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le président du Comité olympique canadien (COC) comptera parmi les personnes, célébrités et citoyens, qui se transmettront le précieux symbole olympique d'ici au 12 février, jour des cérémonies d'ouverture des Jeux de Vancouver. Une participation qui était demeurée relativement secrète jusqu'à maintenant, comme l'identité de la majorité des porteurs du flambeau.

«Ce que l'on sait, on le sait des gens qui participent et qui en ont parlé. Ce sera le cas de Marcel Aubut à Québec», a confirmé le coprésident du comité du relais de la flamme olympique de Lévis, Yves St-Maurice, hier.

Le grand patron du COC enfilera donc le survêtement officiel blanc et les mitaines rouges des coureurs et franchira à la course la portion du parcours située sur la Grande Allée, entre les rues Claire-Fontaine et de la Chevrotière, vers 17h25.

Cette présence s'inscrira dans le programme des festivités entourant le passage de la flamme dans la capitale, qui s'amorceront la veille, le mercredi 2 décembre, entre 17h et 18h30, devant le parlement de Québec. À cette occasion, plusieurs dignitaires s'adresseront au public, dont les premiers ministres du Québec et de la Colombie-Britannique, Jean Charest et Gordon Campbell, le maire de Québec, Régis Labeaume, ainsi que Marcel Aubut.

PLUSIEURS PERSONNALITÉS

Le président du Comité olympique canadien aurait lui-même fait la demande de transporter la flamme sur une artère historique de la capitale. Son vœu aura été exaucé. Il se joindra ainsi à de nombreuses autres personnalités publiques, dont le hockeyeur Sidney Crosby et la chanteuse country Shania Twain, qui ont prêté leur concours au relais depuis son départ de Victoria, en Colombie-Britannique, le 30 octobre. La flamme avait quant à elle été allumée huit jours auparavant à Olympie, en Grèce, à l'occasion d'une cérémonie traditionnelle.

Quant aux participants du public, ils ont été choisis par l'entremise d'un concours mené par les commanditaires Coca-Cola et RBC.

L'une des particularités du relais canadien, chapeauté par le Comité organisateur des Jeux olympiques de Vancouver (Covan), est qu'il mettra en évidence plusieurs moyens de transport inusités. Outre les moyens classiques, tels que la course à pied et le transport motorisé, divers autres engins ont été mis à contribution jusqu'à maintenant, tels que le kayak, la calèche et une peau d'ours tirée par un chien.

En tout, pas moins de 12 000 porteurs se transmettront la flamme olympique, qui parcourra 45 000 km en 106 jours traversant 1000 municipalités canadiennes. Il s'agit du plus long relais à l'intérieur d'un même pays de toute l'histoire olympique. L'étape de Québec sera traversée au 34e jour du relais.

45 000 km
parcourus par la flamme au Canada, le plus grand relais de l'histoire à l'intérieur d'un même pays

Nationale

Classement par division : Bp et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association** : ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « **pts** ÷ (**mj** x **2**) ».
(Matchs au Colorado, Edmonton et Anaheim non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
OTTAWA	21	12	6	1	2	66	62	27	3-1	1-2	9-6	3-3	4-1	6-4	4g
BUFFALO	20	12	6	2	0	54	50	26	1-2	2-0	7-5	5-3	1-4	4-6	3p
BOSTON	23	11	8	1	3	57	58	26	1-1	3-3	6-7	5-5	3-1	5-5	3g
MONTRÉAL	23	11	11	0	1	57	66	23	4-0	4-1	6-6	5-6	4-1	5-5	1p
TORONTO	22	4	11	5	2	57	82	15	0-5	1-2	2-9	2-9	0-5	3-7	1p

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PITTSBURGH	24	16	8	0	0	74	68	32	2-0	4-0	7-4	9-4	3-2	5-5	2g
NEW JERSEY	21	14	6	0	1	58	48	29	0-0	3-1	5-4	9-3	4-3	7-3	3p
PHILADELPHIE	20	12	7	0	1	69	54	25	1-0	2-1	8-4	4-4	2-1	7-3	2p
NY RANGERS	23	12	10	1	0	72	65	25	0-1	1-0	7-5	5-6	1-3	4-6	1g
NY ISLANDERS	24	9	8	3	4	67	74	25	3-3	1-4	5-4	4-11	1-2	4-6	1g

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
WASHINGTON	24	13	5	4	2	85	73	32	1-4	2-2	7-5	6-6	4-0	5-5	3p
TAMPA BAY	21	9	5	2	5	56	63	25	2-2	1-5	5-4	4-8	3-3	5-5	1g
ATLANTA	20	10	7	1	2	71	61	23	0-1	1-2	4-7	6-3	1-3	5-5	3p
FLORIDE	22	10	9	1	2	62	71	23	1-1	4-2	3-7	7-5	1-4	6-4	1p
CAROLINE	23	5	13	2	3	53	83	15	0-2	3-3	5-7	0-11	3-2	3-7	1p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
CHICAGO	22	15	5	0	2	70	49	32	2-0	2-2	10-3	5-4	2-2	8-2	7g
NASHVILLE	22	13	8	0	1	53	57	27	1-0	3-1	8-3	5-6	4-2	8-2	6g
COLUMBUS	22	12	7	0	3	69	79	27	1-0	2-3	6-4	6-6	0-2	6-4	2p
DETROIT	22	11	7	2	2	68	64	26	0-2	2-2	7-4	4-7	2-3	6-4	1p
ST. LOUIS	21	8	9	2	2	50	54	20	1-2	0-2	5-9	3-4	2-1	3-7	1p

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
COLORADO	23	13	7	0	3	69	67	29	0-0	2-3	6-2	7-8	4-6	3-7	2p
CALGARY	21	13	6	1	1	67	59	28	2-1	1-1	6-5	7-3	5-2	6-4	1g
VANCOUVER	23	12	11	0	0	67	60	24	0-0	2-0	8-3	4-8	6-4	5-5	1p
EDMONTON	23	9	11	0	3	68	75	21	0-0	2-3	7-5	2-9	4-5	2-8	1p
MINNESOTA	22	8	12	0	2	54	68	18	2-0	1-2	6-3	2-11	1-3	5-5	1g

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
SAN JOSE	25	16	5	1	3	85	62	36	0-1	2-3	7-2	9-7	3-3	6-4	2g
DALLAS	23	11	6	2	4	70	65	28	1-2	1-4	5-6	6-6	2-3	5-5	2g
LOS ANGELES	24	13	9	0	2	73	75	28	1-0	2-2	5-5	8-6	5-2	5-5	2p
PHOENIX	23	13	9	1	0	59	55	27	2-1	2-0	7-5	6-5	4-3	4-6	1g
ANAHEIM	21	7	11	1	2	60	73	17	1-1	1-2	5-7	2-7	1-4	3-7	1p

CLASSEMENT | PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) SAN JOSE	25	1	3	36	.720
2.	(2) #-CHICAGO	22	0	2	32	.727
3.	(6) #-COLORADO	23	0	3	29	.630
4.	(7) CALGARY	21	1	1	28	.667
5.	(8) DALLAS	23	2	4	28	.609
6.	(9) LOS ANGELES	24	0	2	28	.583
7.	(11) NASHVILLE	22	0	1	27	.614
8.	(12) COLUMBUS	22	0	3	27	.614
9.	(13) PHOENIX	23	1	0	27	.587
10.	(15) DETROIT	22	2	2	26	.591
11.	(21) VANCOUVER	23	0	0	24	.522
12.	(25) EDMONTON	23	0	3	21	.457
13.	(26) ST. LOUIS	21	2	2	20	.476
14.	(27) MINNESOTA	22	0	2	18	.409
15.	(28) ANAHEIM	21	1	2	17	.405

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(3) PITTSBURGH	24	0	0	32	.667
2.	(4) #-WASHINGTON	24	4	2	32	.667
3.	(10) #-OTTAWA	21	1	2	27	.643
4.	(5) NEW JERSEY	21	0	1	29	.690
5.	(14) BUFFALO	20	2	0	26	.650
6.	(16) BOSTON	23	1	3	26	.565
7.	(17) PHILADELPHIE	20	0	1	25	.625
8.	(18) TAMPA BAY	21	2	5	25	.595
9.	(19) NY RANGERS	23	1	0	25	.543
10.	(20) NY ISLANDERS	24	3	4	25	.521
11.	(22) ATLANTA	20	1	2	23	.575
12.	(23) FLORIDE	22	1	2	23	.523
13.	**(24) MONTRÉAL**	**23**	**0**	**1**	**23**	**.500**
14.	(29) TORONTO	22	5	2	15	.341
15.	(30) CAROLINE	23	2	3	15	.326

CALENDRIER

Dimanche 22 novembre
Tampa Bay 4, Atlanta 3 (prol.)
Chicago 1, Vancouver 0

Lundi 23 novembre
Detroit 1, Nashville 3
N.Y. Islanders 4, Toronto 3 (prol.)
Columbus 4, N.Y. Rangers 7
Pittsburgh 3, Floride 2 (prol.)
Washington 3, Ottawa 4 (prol.)
Boston 4, St. Louis 2
Caroline 0, Dallas 2
Philadelphie 4, Colorado 5 (3e période)
Phoenix 0, Edmonton 4 (3e période)
Calgary 1, Anaheim 2 (3e période)

Mardi 24 novembre
Columbus à **Montréal**, 19h30

Mercredi 25 novembre
Montréal à Pittsburgh, 19h30
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h
Buffalo à Washington, 19h
Ottawa au New Jersey, 19h
Toronto à Tampa Bay, 19h
N.Y. Rangers en Floride, 19h30
Atlanta à Detroit, 19h30
Boston au Minnesota, 20h
St. Louis à Dallas, 20h
Nashville au Colorado, 21h
Los Angeles à Edmonton, 21h30
Phoenix à Calgary, 21h30
Caroline à Anaheim, 22h
Chicago à San Jose, 22h30

MARQUEURS

(Matchs au Col., Edm. et Ana. non compris)

RG	NO (r-recrue ; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	11-Anze Kopitar, LA	14	19	33
2.	10-Marian Gaborik, NYR	18	14	32
3.	19-Joe Thornton, SJ	7	25	32
4.	15-Dany Heatley, SJ	18	10	28
5.	91-Brad Richards, Dal	7	21	28
6.	12-Patrick Marleau, SJ	14	13	27
7.	9-Zach Parise, NJ	13	14	27
8.	10-Corey Perry, Ana	13	14	27
9.	8-Alexander Ovechkin, Was	16	10	26
10.	61-Rick Nash, Cob	14	11	25
11.	27-Dustin Penner, Edm	13	12	25
12.	15-Ryan Getzlaf, Ana	3	22	25
13.	91-Steven Stamkos, TB	15	9	24
14.	33-Henrik Sedin, Van	13	11	24
15.	40-Henrik Zetterberg, Det	9	15	24
16.	47-Rich Peverley, Atl	8	16	24
17.	20-Vaclav Prospal, NYR	6	18	24
18.	26-Martin St-Louis, TB	5	19	24
19.	52-Mike Green (d), Was	3	21	24
20.	15-Tomas Kaberle (d), Tor	2	22	24
21.	87-Sidney Crosby, Pit	11	12	23
22.	94-Ryan Smyth, LA	9	14	23
23.	88-Patrick Kane, Chi	9	14	23
24.	11-Daniel Alfredsson, Ott	8	15	23
25.	19-Nicklas Backstrom, Was	4	19	23

JOUEURS DE LA SEMAINE

1re étoile : Joe Thornton, c, San Jose
2e étoile : Carey Price, g, **Montréal**
3e étoile : Mike Fisher, c, Ottawa

CANADIEN

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
14-Tomas Plekanec	23	5	17	22	10
13-Mike Cammalleri	23	11	9	20	12
21-Brian Gionta	19	8	5	13	8
91-Scott Gomez	22	2	9	11	12
15-Glen Metropolit	17	4	6	10	2
46-Andrei Kostitsyn	23	2	7	9	12
32-Travis Moen	23	5	3	8	21
44-Roman Hamrlik (d)	22	4	3	7	16
47-Marc-A. Bergeron (d)	16	3	4	7	6
6-Jaroslav Spacek (d)	23	1	6	7	22
22-Paul Mara (d)	23	0	7	7	35
67-Max Pacioretty	23	2	3	5	4
40-Maxim Lapierre	23	1	4	5	22
-Benoit Pouliot	14	2	2	4	12
26-Josh Gorges (d)	23	1	2	3	18
36-Matt D'Agostini	11	1	0	1	13
75-Hal Gill (d)	14	1	0	1	31
53-Ryan White (r)	8	0	1	1	11
17-Georges Laraque	10	0	1	1	16
74-Sergei Kostitsyn	0	0	0	0	0
79-Andrei Markov (d)	1	0	0	0	0
3-Ryan O'Byrne (d)	4	0	0	0	4
20-Jay Leach (d)	4	0	0	0	5
94-Tom Pyatt (r)	8	0	0	0	2
28-Kyle Chipchura	15	0	0	0	16

NO	MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
41-Halak	9	5	3	0	0	481	21	2.62
31-Price	16	6	8	0	1	929	44	2.84
Totaux :	**23**	**11**	**11**	**0**	**1**	**1417**	**65**	**2.75**

(0 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2008-09

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	23	13	6	0	4	67	61	30

PROCHAIN ADVERSAIRE EN 2008-09

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
à Montréal	0	0	0	0	0	0	0	0
à Columbus	1	0	0	0	1	3	4	1

JUNIOR MAJEUR

SUPER SÉRIE SUBWAY CANADA/RUSSIE

LUNDI 23 NOVEMBRE
Russie 2, OHL 5

MERCREDI 25 NOVEMBRE
Russie c. WHL (à Victoria), 22h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
LHJMQ	2	2	0	0	11	4	4
OHL	2	2	0	0	10	4	4
WHL	0	0	0	0	0	0	0
Russie	4	0	4	0	8	21	0

LIGUE DU QUÉBEC

MERCREDI 25 NOVEMBRE
Lewiston à Shawinigan, 19h
Île-du-Prince-Édouard à Victoriaville, 19h

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Division Telus-Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Québec	27	17	5	5	109	87	39
Chicoutimi	26	11	9	6	80	91	28
Rimouski	27	12	12	3	86	102	27
Baie-Comeau	26	7	16	3	69	106	17

Division Telus-Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Rouyn-Noranda	30	15	12	3	100	101	33
Gatineau	25	15	9	1	91	62	31
Montréal	27	12	14	1	83	86	25
Val-d'Or	27	9	16	2	95	125	20

Division Telus-Centre

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Drummondville	26	20	4	2	118	72	42
Victoriaville	27	19	7	1	109	71	39
Shawinigan	25	12	10	3	80	95	27
Lewiston	24	10	13	1	69	87	21

Division Atlantique

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Saint-Jean	28	23	4	1	121	75	47
Cap-Breton	28	15	8	5	92	88	35
Moncton	24	13	8	3	85	65	29
Île-P.-Édouard	25	13	9	3	79	78	29
Acadie-Bathurst	27	10	14	3	72	108	23
Halifax	27	5	21	1	71	110	11

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Lévesque, Gabriel, Rou	30	11	30	41
Vachon, Marc-Olivier, Dru	26	19	19	38
Cornet, Philippe, Rou	28	16	21	37
Adam, Luke, Cap	26	15	22	37

NORD-AMÉRICAINE

JEUDI 26 NOVEMBRE
St-Georges à **Pont-Rouge**
(Centre Récréatif Joé Juneau), 20h

CLASSEMENT (44 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Trois-Rivières	17	12	2	3	81	56	27
St-Georges	17	10	6	1	79	74	21
Sherbrooke	17	9	5	3	73	63	21
Saguenay	16	9	6	1	66	60	19
Rivière-du-Loup	18	9	8	1	69	79	19
Thetford Mines	17	5	10	2	68	83	12
Pont-Rouge	18	6	11	1	69	90	9

MIDGET AAA

VENDREDI 27 NOVEMBRE
C. Notre-Dame au **Sém. St-François**
(Arpidrome de Charlesbourg), 19h30
Gatineau à Châteauguay, 19h30
Magog au C. Antoine-Girouard, 19h30
Trois-Rivières au C. C.-Lemoyne, 19h30
C. E.-Blondin au Lac St-Louis, 19h30

CLASSEMENT (42 MATCHS)

Division La Coop

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Trois-Rivières	20	13	5	2	98	65	28
S. St-François	21	15	6	0	74	57	30
Lévis	19	10	9	0	61	69	20
Jonquière	21	8	9	4	60	84	20
C. Notre-Dame	21	8	11	2	77	93	18

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
C. C.-Lemoyne	21	14	5	2	98	70	30
C. A.-Girouard	22	11	10	1	82	79	23
Magog	22	10	10	2	71	67	22
Châteauguay	22	10	10	2	86	101	22
Lac St-Louis	19	5	12	2	54	80	12

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Amos	22	14	5	3	76	66	31
St-Eustache	21	14	6	1	91	70	29
Laval-Montréal	21	11	9	1	77	76	23
Gatineau	23	7	11	5	72	94	19
C. E.-Blondin	19	7	11	1	62	68	15

AMÉRICAINE

MARDI 24 NOVEMBRE
Rochester à **Hamilton**, 19h30
Milwaukee à San Antonio, 20h

CLASSEMENT (80 MATCHS)

ASSOCIATION OUEST

Division Nord

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	17	14	2	1	0	60	38	29
Hamilton	19	11	4	1	3	52	43	26
Manitoba	23	11	9	3	0	52	61	25
G. Rapids	17	12	5	0	0	60	48	24
Abbotsford	23	10	9	2	2	64	71	24
Toronto	18	8	7	1	2	49	54	19
Lake Erie	19	7	10	0	2	46	61	16

JUNIOR AAA

MARDI 24 NOVEMBRE
Granby au Collège Champlain, 19h30

CLASSEMENT (51 MATCHS)

Division Guilbeault

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Princeville	25	17	8	0	0	125	77	34
Granby	26	15	9	0	2	117	112	32
Champlain	25	15	9	1	0	98	85	31
Thetford M.	22	12	7	3	0	100	82	27

Division Sher-Wood

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	23	18	1	3	1	147	84	40
Kahnawake	25	15	9	1	0	113	103	31
Lachine	22	7	13	1	1	83	112	16
Valleyfield	26	6	19	1	0	79	155	13
V.-Dorion	25	6	19	0	0	91	161	12

Division S.W.D.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	24	18	3	0	3	124	78	39
Terrebonne	26	16	6	1	3	138	103	36
Joliette	24	11	12	1	0	87	107	23
Laval	24	8	11	1	4	88	94	21
Ste-Agathe	25	7	16	2	0	98	135	16

SENIOR

LIGUE DE L'EST DU QUÉBEC

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Chandler à Paspébiac, 21h
Amqui à Trois-Pistoles, 21h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Grand-Gaspé	6	5	1	0	33	22	10
Trois-Pistoles	4	3	1	0	22	17	6
Paspébiac	6	2	2	2	29	33	6
Chandler	8	3	5	0	39	44	6
Amqui	5	1	4	0	20	29	2

COLLÉGIAL

MASCULIN

VENDREDI 4 DÉCEMBRE
St-Laurent à Sorel-Tracy, 19h30
André-Laurendeau à Laflèche, 20h

CLASSEMENT (28 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Alma	11	9	1	1	73	33	19
St-Laurent	11	9	2	0	66	34	18
C./St-Lawrence	10	7	2	1	38	30	15
Sorel-Tracy	10	6	4	0	59	35	12
Laflèche	11	6	5	0	50	48	12
Lionel-Groulx	11	3	8	0	34	54	6
Harrington	10	1	9	0	28	66	2
A.-Laurendeau	10	1	9	0	25	73	2

FÉMININ

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Lionel-Groulx à St-Laurent, 19h30

CLASSEMENT (21 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Limoilou	10	8	1	1	31	16	17
St-Jérôme	12	7	4	1	38	37	15
É.-Montpetit	8	7	1	0	50	10	14
Dawson	11	6	3	2	32	28	14
Laflèche	12	6	4	2	36	49	14
John Abbott	11	4	6	1	27	37	9
St-Laurent	10	3	6	1	31	37	7
Lionel-Groulx	12	2	9	1	21	52	5

MINEUR

CAPITALE

LUNDI 23 NOVEMBRE

ATOME BB
Noroits 4, Élans 2

MIDGET BB
Ambassadeurs 4, Commandeurs 5

FOOTBALL

NATIONALE

LUNDI 23 NOVEMBRE
Tennessee 20, Houston 17 (4e quart)

SEMAINE 12

JEUDI 26 NOVEMBRE
Green Bay à Detroit, 12h30
Oakland à Dallas, 16h15
N.Y. Giants à Denver, 20h20

DIMANCHE 29 NOVEMBRE
Miami à Buffalo, 13h
Arizona au Tennessee, 13h
Indianapolis à Houston, 13h
Seattle à St. Louis, 13h
Tampa Bay à Atlanta, 13h
Cleveland à Cincinnati, 13h
Caroline à N.Y. Jets, 13h
Washington à Philadelphie, 13h
Kansas City à San Diego, 16h05
Jacksonville à San Francisco, 16h05
Chicago au Minnesota, 16h15
Pittsburgh à Baltimore, 20h20

LUNDI 30 NOVEMBRE
N.-Angleterre à La N.-Orléans, 20h30

CLASSEMENT (16 MATCHS)
(Match d'hier non compris)

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.-Angleterre	7	3	0	.700	290	164
Miami	5	5	0	.500	242	244
N.Y. Jets	4	6	0	.400	213	189
Buffalo	3	7	0	.300	155	228

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Indianapolis	10	0	0	1.000	269	157
Jacksonville	6	4	0	.600	199	235
Houston	5	4	0	.556	215	188
Tennessee	3	6	0	.333	189	255

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Cincinnati	7	3	0	.700	215	167
Pittsburgh	6	4	0	.600	231	184
Baltimore	5	5	0	.500	237	171
Cleveland	1	9	0	.100	115	263

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
San Diego	7	3	0	.700	269	205
Denver	6	4	0	.600	170	183
Kansas City	3	7	0	.300	169	239
Oakland	3	7	0	.300	108	234

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
Dallas	7	3	0	.700	231	175
Philadelphie	6	4	0	.600	266	204
N.Y. Giants	6	4	0	.600	266	235
Washington	3	7	0	.300	146	178

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
La N.-Orléans	10	0	0	1.000	369	204
Atlanta	5	5	0	.500	252	228
Caroline	4	6	0	.400	193	239
Tampa Bay	1	9	0	.100	164	294

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Minnesota	9	1	0	.900	306	193
Green Bay	6	4	0	.600	262	203
Chicago	4	6	0	.400	206	225
Detroit	2	8	0	.200	181	301

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Arizona	7	3	0	.700	250	197
San Francisco	4	6	0	.400	208	210
Seattle	3	7	0	.300	196	233
St. Louis	1	9	0	.100	113	270

CANADIENNE

COUPE GREY (À CALGARY)

DIMANCHE 29 NOVEMBRE
Montréal c. Saskatchewan, 18h30

UNIVERSITAIRE

SAMEDI 28 NOVEMBRE

COUPE VANIER (AU PEPS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL)
Calgary c. Queen's, 12h

BASKETBALL

NBA

LUNDI 23 NOVEMBRE
Sacramento 105, Memphis 116
Milwaukee 98, San Antonio 112
Chicago 69, Portland 75 (3e quart)
Minnesota 48, L.A. Clippers 48 (2e quart)

MARDI 24 NOVEMBRE
Indiana à **Toronto**, 19h
Philadelphie à Washington, 19h
Golden State à Dallas, 20h30

SUITE PAGE 46

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

DETROIT 1 NASHVILLE 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Nashville, Arnott 7 (Sullivan, Weber) ..... 10:24 (an)
P. - Bertuzzi Det (obstruction) 9:45, Franson Nash (obstruction) 16:37, Holmstrom Det (accroché) 19:41.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Nashville, Erat 3 (Ward, Legwand) ..... 1:41 (an)
3. Detroit, Miller 1 (Cleary, Ericsson) 6:38
P. - Holmstrom Det (fermé la main sur la rondelle) 7:12, Erat Nash (retardé le match) 10:05, Bertuzzi Det (accroché) 13:51.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Nashville, Erat 4 (Tootoo, Hamhuis) 17:40
P. - Aucune.

TIRS AU BUT

Detroit	9	6	16 - 31
Nashville	11	10	4 - 25

G. - Det: Osgood (P,6-4-3) ; Nas: Rinne (G,10-4-0). **Av.** - Det: 0-2 ; Nashville: 2-4. **Ass.** - 14410.

NY ISLANDERS 4 TORONTO 3

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
P. - Okposo NYI (accroché) 0:39, Okposo NYI (trébuché) 5:30, Hillen NYI (retenu) 11:36.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. NY Islanders, Tambellini 7 (Streit, Gervais) 11:04
2. NY Islanders, Moulson 11 (Hillen, Hunter) 12:23
3. NY Islanders, Bergenheim 3 14:17 (dn)
4. Toronto, Kessel 6 (Stajan, Kaberle) 15:32
P. - Mayers Tor (obstruction) 0:

FICHE EN CARRIÈRE DE GUILLAUME LATENDRESSE

SAISON RÉGULIÈRE

	MJ	B	A	PTS	PÉN
2006-07, Mon	80	16	13	29	47
2007-08, Mon	73	16	11	27	41
2008-09, Mon	56	14	12	26	45
2009-10, Mon	23	2	1	3	4
Totaux	232	48	37	85	137

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

	MJ	B	A	PTS	PÉN
2007-08, Mon	8	0	1	1	19
2008-09, Mon	4	0	0	0	12
Totaux	12	0	1	1	31

FICHE EN CARRIÈRE DE BENOIT POULIOT

SAISON RÉGULIÈRE

	MJ	B	A	PTS	PÉN
2006-07, Minn	3	0	0	0	0
2007-08, Minn	11	2	1	3	0
2008-09, Minn	37	5	6	11	18
2009-10, Minn	14	2	2	4	12
Totaux	65	9	9	18	30

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

	MJ	B	A	PTS	PÉN
2007-08, Minn	1	0	0	0	0
Total	1	0	0	0	0

(Matchs d'hier non compris)

ANAHEIM

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
10	Perry	21	13	14	27	4 24
15	Getzlaf	21	3	22	25	3 29
8	Selanne	21	11	4	15	8- 12
9	Ryan	21	9	6	15	1 14
27	Niedermayer	21	2	12	14	4- 6
34	Wisniewski	16	1	10	11	1- 20
14	Lupul	20	6	4	10	1- 10
19	Whitney	21	2	8	10	0 22
11	Koivu	16	2	7	9	1- 14
22	Marchant	21	3	2	5	8- 10
4	Boynton	17	0	5	5	3 14
13	Brown	21	2	1	3	1- 31
20	Carter	13	1	2	3	0 6
24	Artyukhin	18	2	0	2	3- 27
17	Nokelainen	16	1	1	2	4- 8
60	Mikkelson	17	0	2	2	2- 8
16	Parros	21	1	0	1	1 46
7	Eminger	19	0	1	1	1- 2
67	Sharp	2	0	0	0	0 0
32	Calder	3	0	0	0	2- 0
21	Brookbank	10	0	0	0	4- 14

ATLANTA

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
47	Peverley	20	8	16	24	4 14
17	Kovalchuk	14	13	8	21	1 27
61	Afinogenov	20	9	11	20	5 16
80	Antropov	20	1	19	20	10 4
39	Enstrom	20	3	13	16	6 10
9	Kane	20	7	5	12	7 17
4	Bogosian	20	8	3	11	1- 27
77	Kubina	19	3	7	10	11 18
13	Kozlov	20	2	8	10	2- 17
12	White	20	3	6	9	7- 18
10	Little	18	2	6	8	1 2
19	Reasoner	20	0	8	8	7 4
20	Armstrong	19	3	3	6	2 6
6	Hainsey	18	2	4	6	2- 4
27	Thorburn	20	2	2	4	2- 20
16	Schubert	18	1	2	3	0 20
25	Salmela	11	1	1	2	0 12
3	Popovic	14	1	1	2	1- 4
36	Boulton	20	1	1	2	4- 37
23	Slater	9	0	0	0	4- 9

BOSTON

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
37	Bergeron	22	7	7	14	3- 8
33	Chara	22	1	11	12	2 40
16	Sturm	22	5	6	11	3 12
26	Wheeler	22	5	6	11	0 10
53	Morris	22	2	9	11	4- 10
73	Ryder	22	6	3	9	3 6
28	Recchi	22	3	6	9	2- 12
46	Krejci	20	2	7	9	5 6
27	Bégin	22	2	7	9	1 13
91	Savard	7	4	3	7	1 4
20	Paille	17	2	5	7	1 6
48	Hunwick	22	4	2	6	3- 8
6	Wideman	19	1	5	6	0 8
61	Bitz	19	2	2	4	1 14
17	Lucic	8	1	3	4	3 9
60	Sobotka	15	1	2	3	2- 2
72	Thornton	20	1	2	3	3- 47
45	Stuart	22	1	2	3	2 17
21	Ference	22	0	2	2	1 6
55	Boychuk	3	0	0	0	1 5
42	Whitfield	7	0	0	0	1- 5

BUFFALO

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
19	Connolly	20	4	13	17	6- 2
9	Roy	20	4	12	16	4- 14
26	Vanek	18	7	6	13	3- 14
29	Pominville	20	5	8	13	2- 4
41	MacArthur	20	6	5	11	9- 31
21	Stafford	18	6	3	9	1- 4
57	Myers	20	3	6	9	3 10
52	Rivet	20	0	8	8	4- 31
28	Gaustad	18	5	2	7	6 31
36	Kaleta	19	3	3	6	7 37
10	Tallinder	20	0	6	6	7 14
34	Butler	20	0	6	6	9- 6
13	Kennedy	20	1	4	5	1- 26
55	Hecht	20	2	2	4	2- 13
37	Ellis	19	1	3	4	3 4
4	Montador	20	1	3	4	2- 22
25	Grier	15	3	0	3	1- 6
22	Mair	8	0	1	1	1- 9
44	Sekera	12	0	1	1	3- 4
38	Paetsch	4	0	0	0	0 2
5	Lydman	6	0	0	0	2- 4

CALGARY

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
12	Iginla	21	15	7	22	2 28
17	Bourque	20	7	14	21	3 31
22	Langkow	21	7	6	13	3- 12
21	Jokinen	21	3	10	13	0 21
15	Dawes	21	4	8	12	3- 6
4	Bouwmeester	21	2	10	12	6 16
3	Phaneuf	21	6	5	11	3 18
16	Boyd	20	3	6	9	6 2
28	Regehr	21	0	9	9	4 19
20	Glencross	18	4	4	8	7 12
5	Giordano	21	1	7	8	2 20
23	Nystrom	21	5	2	7	3 19
25	Moss	16	4	3	7	0 4
11	Sjostrom	21	1	5	6	3 0
24	Conroy	21	0	6	6	4 13
7	Pardy	18	1	4	5	3 23
33	Prust	16	1	3	4	5 44
10	McGrattan	13	1	2	3	2 15
45	Lundmark	1	0	1	1	1 0
6	Sarich	16	0	1	1	3 14
44	Johnson	2	0	0	0	1 6

CAROLINE

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
15	Ruutu	19	6	9	15	1 23
13	Whitney	20	6	9	15	3- 6
36	Jokinen	22	6	8	14	3- 12
8	Cullen	22	4	7	11	7- 10
77	Corvo	22	3	8	11	10- 8
16	Sutter	13	5	4	9	1- 0
14	Samsonov	22	2	6	8	11- 10
37	Brind'Amour	22	2	5	7	18- 12
6	Gleason	17	4	2	6	1- 27
25	Pitkanen	14	1	5	6	10- 24
59	Larose	22	1	5	6	8- 12
12	Staal	13	3	2	5	5- 34
24	Walker	19	2	2	4	1 19
26	Cole	12	2	1	3	5- 9
4	A.Ward	21	0	3	3	11- 20
7	Wallin	22	0	3	3	4- 8
41	Alberts	22	0	3	3	3- 28
18	Yelle	20	1	1	2	0 12
29	Kostopoulos	22	1	0	1	3- 34
39	Dwyer	2	0	0	0	0 0

CHICAGO

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
88	Kane	22	9	14	23	8 10
10	Sharp	22	6	13	19	7 4
2	Keith	22	5	13	18	8 12
32	Versteeg	21	7	8	15	6 8
51	Campbell	22	1	13	14	7 8
19	Toews	16	4	9	13	10 2
22	Brouwer	22	6	5	11	0 18
25	Barker	22	4	7	11	0 12
16	Ladd	22	4	6	10	7 27
7	Seabrook	20	2	8	10	11 13
33	Byfuglien	22	7	2	9	4- 32
11	Madden	22	4	4	8	1- 10
36	Bolland	13	2	4	6	3 14
4	Hjalmarsson	22	1	4	5	6 6
5	Sopel	21	1	2	3	3- 10
82	Kopecky	22	1	2	3	5- 10
46	Fraser	22	0	3	3	1- 24
55	Eager	9	1	1	2	3 20
6	Hendry	8	0	2	2	2 4
29	Bickell	6	1	0	1	3 0
15	Ebbett	12	1	0	1	0 2

COLORADO

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
26	Stastny	23	4	16	20	5 14
8	Wolski	23	9	10	19	3 8
23	Hejduk	21	10	7	17	5 8
37	O'Reilly	23	4	11	15	9 8
54	Jones	19	8	5	13	1 2
27	Quincey	23	2	11	13	1- 31
9	Duchene	23	3	7	10	8- 4
5	Clark	22	1	8	9	1 6
40	Svatos	23	5	3	8	11- 22
55	Mcleod	17	4	4	8	1 45
16	Tucker	15	4	3	7	1- 17
4	Liles	11	2	5	7	4- 4
22	Hannan	23	1	6	7	7 14
10	Cumiskey	23	3	3	6	1 8
39	Galiardi	14	1	5	6	1 6
25	Stewart	18	1	5	6	2 17
44	Wilson	12	1	3	4	4 9
7	Hensick	7	1	2	3	0 0
52	Foote	21	0	3	3	6 30
15	Hendricks	15	2	0	2	3- 19
28	Koci	22	1	0	1	0 23
20	Preissing	2	0	1	1	5- 0
24	Salei	1	0	0	0	1- 0

COLUMBUS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
61	Nash	21	14	11	25	7- 16
20	Huselius	17	8	8	16	2 4
50	Vermette	21	4	12	16	1- 8
18	Umberger	21	6	7	13	6- 15
93	Voracek	21	5	8	13	5 8
6	Stralman	19	3	10	13	5- 10
16	Brassard	20	3	9	12	8- 16
51	Tyutin	21	1	11	12	5- 10
14	Torres	19	9	1	10	3- 10
25	Chimera	21	4	6	10	2- 29
97	Klesla	21	2	4	6	6- 26
26	Pahlsson	18	0	5	5	4 8
15	Dorsett	18	1	3	4	2 51
10	Russell	16	0	4	4	3- 8
22	Commodore	9	0	3	3	0 10
3	Methot	20	0	3	3	0 16
24	MacKenzie	8	0	2	2	1 0
8	Hejda	13	0	2	2	5 4
40	Boll	16	1	0	1	1- 44
17	Murray	6	0	1	1	1- 0
23	Sestito	1	0	0	0	0 5
12	Blunden	11	0	0	0	1 20

DALLAS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
91	Richards	20	6	20	26	4 2
18	Neal	19	11	11	22	6 27
21	Eriksson	22	9	11	20	6 10
63	Ribeiro	22	7	11	18	4- 10
10	Morrow	22	7	7	14	1- 30
3	Robidas	22	5	9	14	3 14
14	Benn	22	3	9	12	3- 12
23	Wandell	22	3	4	7	3 6
96	Brunnstrom	17	1	6	7	1- 6
5	Niskanen	20	1	6	7	5- 4
20	Sutherby	17	4	1	5	6 15
9	Modano	9	3	2	5	2 6
29	Ott	16	2	3	5	4- 31
37	Skrastins	22	0	5	5	0 2
17	Petersen	20	2	2	4	1 2

STATISTIQUES LNH

28	Fistric	19	1	2	3	6 12
6	Daley	22	1	2	3	1 11
2	Grossman	22	0	2	2	7 10
25	Peters	1	1	0	1	1 0
26	Lehtinen	8	0	1	1	2- 0
44	Woywitka	9	0	1	1	2- 4
13	Barch	19	0	1	1	0 39

DETROIT

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
40	Zetterberg	21	9	15	24	3 4
13	Datsyuk	19	6	12	18	4 2
55	Kronwall	21	5	8	13	3 18
96	Holmstrom	21	9	3	12	5 10
11	Cleary	21	4	8	12	3- 6
28	Rafalski	20	2	10	12	1 6
52	Ericsson	19	3	6	9	3- 14
44	Bertuzzi	21	3	6	9	5- 10
5	Lidstrom	21	1	7	8	7 2
29	Williams	15	2	5	7	5- 4
33	Draper	20	3	3	6	1 8
51	Filppula	11	2	4	6	6- 4
18	Maltby	15	3	2	5	5 16
21	Leino	20	3	2	5	2- 2
43	Helm	16	2	3	5	1 2
23	Stuart	21	2	3	5	2 10
17	Eaves	14	1	4	5	6 2
8	Abdelkader	18	3	1	4	1 10
22	Lebda	18	1	3	4	4- 14
93	Franzen	3	1	1	2	0 6
24	May	12	0	1	1	1- 32
14	Meech	5	0	0	0	2- 4
20	Miller	19	0	0	0	2- 4

EDMONTON

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
27	Penner	23	13	12	25	11 4
83	Hemsky	20	6	15	21	6 8
71	Visnovsky	21	5	11	16	4 4
89	Gagner	22	5	8	13	4- 13
19	O'Sullivan	23	4	9	13	5- 10
67	Brule	20	6	6	12	1- 11
10	Horcoff	19	4	5	9	5- 8
91	Comrie	16	5	3	8	3- 10
13	Cogliano	23	3	5	8	1 2
24	Staios	11	0	6	6	4 16
22	Jacques	16	2	3	5	6- 33
77	Gilbert	23	1	4	5	6- 8
5	Smid	21	0	5	5	6 17
18	Moreau	22	3	1	4	0 23
46	Stortini	23	2	2	4	0 58
12	Nilsson	12	1	3	4	12- 0
16	Potulny	7	2	1	3	2- 0
44	Souray	7	1	2	3	2- 9
32	Stone	8	0	3	3	2- 9
43	Strudwick	21	0	3	3	5- 9
85	Reddox	7	0	2	2	2- 4
41	Chorney	13	0	1	1	6- 4
8	Arsene	2	0	0	0	0 0
34	Pisani	6	0	0	0	3- 6

FLORIDE

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
27	Reinprecht	21	10	7	17	7 4
16	Horton	21	6	11	17	2 20
9	Weiss	21	7	7	14	6- 4
61	Stillman	20	6	7	13	3 8
24	McCabe	21	3	8	11	4 10
85	Olesz	21	5	5	10	5- 10
67	Frolik	21	5	4	9	1 12
4	Seidenberg	21	1	7	8	4 2
44	Leopold	21	2	5	7	2 12
43	Kulikov	21	1	6	7	8- 10
2	Ballard	21	0	7	7	1 27
14	Dvorak	15	2	3	5	1- 4
28	Kreps	19	0	5	5	3 8
6	Koistinen	16	1	3	4	1 8
5	Allen	19	1	3	4	2- 22
10	Booth	9	2	1	3	5- 10
19	Moore	11	1	2	3	2- 10
11	Campbell	20	0	3	3	3- 13
65	Oreskovich	10	1	1	2	0 4
71	McArdle	12	0	2	2	2- 19
41	Matthias	6	1	0	1	1 0

LOS ANGELES

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
11	Kopitar	24	14	19	33	5 6
94	Smyth	22	9	14	23	5 10
8	Doughty	24	6	14	20	4 16
28	Stoll	24	7	11	18	2 12
23	Brown	24	6	12	18	2- 12
24	Frolov	23	5	12	17	4- 14
14	Williams	19	5	11	16	4 25
26	Handzus	24	6	5	11	5- 10
17	Simmonds	24	5	6	11	4 36
3	Johnson	24	2	4	6	11- 20
54	Purcell	22	2	3	5	0 2
44	Drewiske	23	1	4	5	5 12
12	Jones	6	2	2	4	1- 2
63	Parse	14	1	3	4	1- 4
2	Greene	24	0	4	4	1 22
6	O'Donnell	20	0	3	3	4 19
5	Harrold	17	0	1	1	2- 4
7	Scuderi	21	0	1	1	0 6
41	Ivanans	22	0	0	0	3- 43
15	Richardson	23	0	0	0	8- 7

MINNESOTA

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
9	Koivu	22	6	15	21	4- 12
15	Brunette	22	8	9	17	1- 6
25	Bélanger	22	4	10	14	2- 10
3	Zidlicky	22	2	10	12	1- 21
11	Nolan	22	6	4	10	4- 8
8	Burns	21	2	8	10	11- 18
20	Miettinen	22	3	6	9	2- 14
14	Havlat	19	2	6	8	14- 2
21	Brodziak	22	4	3	7	3- 2
22	Clutterbuck	17	4	1	5	1 6
34	Hnidy	21	0	5	5	1- 39
5	Johnsson	15	2	2	4	4- 6
12	Kobasew	18	1	3	4	4- 8
55	Schultz	22	1	3	4	8- 8
17	Sykora	10	2	1	3	2- 6
	Latendresse	23	2	1	3	4- 4
38	Earl	4	2	0	2	0 0
6	Zanon	22	1	1	2	4- 10
51	Sheppard	20	0	2	2	4- 8
36	Scott	16	1	0	1	0 20
96	Bouchard	1	0	0	0	0 2
40	Irmen	2	0	0	0	1- 0
27	Smith	7	0	0	0	3- 10
24	Boogaard	14	0	0	0	7- 13

MONTRÉAL

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
14	Plekanec	23	5	17	22	7 10
13	Cammalleri	23	11	9	20	9 12
21	Gionta	19	8	5	13	3 8
91	Gomez	22	2	9	11	2 12
15	Metropolit	17	4	6	10	1- 2
46	Kostitsyn	23	2	7	9	1- 12
32	Moen	23	5	3	8	0 21
44	Hamrlik	22	4	3	7	2 16
47	Bergeron	16	3	4	7	1- 6
6	Spacek	23	1	6	7	6 22
22	Mara	23	0	7	7	8- 35
67	Pacioretty	23	2	3	5	3- 4
40	Lapierre	23	1	4	5	6- 22
	Pouliot	14	2	2	4	0 12
26	Gorges	23	1	2	3	1 18
36	D'Agostini	11	1	0	1	2- 13
75	Gill	14	1	0	1	3- 31
53	White	8	0	1	1	3- 11
17	Laraque	10	0	1	1	4- 16
79	Markov	1	0	0	0	0 0
20	Leach	4	0	0	0	0 5
3	O'Byrne	4	0	0	0	1 4
94	Pyatt	8	0	0	0	4- 2
28	Chipchura	15	0	0	0	8- 16

NASHVILLE

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
71	Dumont	14	3	12	15	2 6
6	Weber	19	5	7	12	0 4
26	Sullivan	21	5	5	10	5- 2
27	Hornqvist	21	5	5	10	3 8
11	Legwand	21	3	7	10	4- 10
20	Suter	21	2	8	10	1 14
19	Arnott	15	6	3	9	2- 6
29	Ward	19	3	6	9	1- 6
10	Erat	18	2	4	6	9- 12
32	Franson	15	2	3	5	3 6
25	Smithson	21	4	0	4	3 18
2	Hamhuis	17	0	4	4	4- 14
18	Santorelli	16	2	1	3	5- 6
51	Bouillon	21	1	2	3	8- 12
22	Tootoo	8	1	1	2	2 6
33	Wilson	10	1	1	2	1- 0
9	Goc	19	1	1	2	2- 4
8	Klein	21	1	1	2	6- 8
12	Thuresson	8	0	2	2	1- 2
52	Sulzer	5	0	1	1	2 0
3	Belak	10	0	0	0	1- 9

NEW JERSEY

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
9	Parise	21	13	14	27	15 4
19	Zajac	21	7	13	20	10 10
15	Langenbrunner	21	4	14	18	5 2
23	Clarkson	21	7	8	15	2 37
18	Bergfors	21	5	9	14	0 6
12	Rolston	20	6	3	9	4- 2
6	Greene	18	3	6	9	5 4
21	Niedermayer	13	2	5	7	3 4
8	Zubrus	20	2	5	7	1- 10
26	Elias	7	0	5	5	0 2
5	White	21	1	3	4	1 4
24	Salvador	21	0	4	4	2 22
20	Pandolfo	9	1	1	2	1- 2
2	Fraser	13	1	1	2	1 0
7	Martin	9	0	2	2	1 0
10	Pelley	20	0	2	2	6- 11
16	Halischuk	15	1	0	1	2- 2
11	McAmmond	2	0	1	1	1 0
28	Eckford	2	0	1	1	0 4
18	Burns	7	0	1	1	2- 2
14	Pikkarainen	13	0	1	1	3- 6
32	Corrente	1	0	0	0	1- 0
22	Létourneau	7	0	0	0	3- 0
29	Oduya	11	0	0	0	5- 16
25	Peters	13	0	0	0	4- 18
27	Mottau	20	0	0	0	4 11

N.Y. ISLANDERS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
91	Tavares	23	9	10	19	2- 4
26	Moulson	23	10	8	18	5 10
21	Okposo	22	5	8	13	3- 12
2	Streit	23	4	8	12	2 20
15	Tambellini	14	6	3	9	0 4
51	Nielsen	17	3	6	9	4 0
10	Park	23	1	8	9	10- 6
12	Bailey	22	5	3	8	4 4
7	Hunter	8	4	4	8	5 0
20	Bergenheim	23	2	4	6	0 14
38	Hillen	19	1	5	6	4 8
93	Weight	11	0	6	6	2 0
25	Sutton	23	3	2	5	1 24
16	Sim	21	2	3	5	2- 8
57	Comeau	14	1	4	5	3- 12
44	Meyer	15	0	4	4	4- 14
8	Gervais	19	0	4	4	4- 6
11	Thompson	19	0	4	4	4- 16
24	Martinek	16	2	1	3	1- 12
32	Witt	20	2	1	3	8- 24
28	Jackman	23	2	0	2	3- 51
13	Schremp	8	0	2	2	3- 4
47	MacDonald	3	0	0	0	3 2

N.Y. RANGERS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
10	Gaborik	20	16	12	28	5 4
20	Prospal	22	6	17	23

New Jersey à Denver, 21h
Oklahoma City à Utah, 21h
New York à L.A. Lakers, 22h30

CLASSEMENT (82 MATCHS)

(Matchs à Por. et L.A. non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	G	P	MOY.	DIF.
Boston	10	4	.714	—
Toronto	6	8	.429	4
Philadelphie	5	8	.385	4 1/2
New York	3	10	.231	6 1/2
New Jersey	0	13	.000	9 1/2

Division Sud-Est

	G	P	MOY.	DIF.
Atlanta	11	3	.786	—
Orlando	11	3	.786	—
Miami	8	5	.615	2 1/2
Charlotte	4	9	.308	6 1/2
Washington	3	9	.250	7

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.
Cleveland	10	4	.714	—
Milwaukee	8	4	.667	1
Chicago	6	6	.500	3
Indiana	5	6	.455	3 1/2
Detroit	5	9	.357	5

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Dallas	10	3	.769	—
Houston	8	6	.571	2 1/2
San Antonio	6	6	.500	3 1/2
La N.-Orléans	6	9	.400	5
Memphis	5	9	.357	5 1/2

Division Nord-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Denver	9	4	.692	—
Portland	10	5	.667	—
Utah	7	6	.538	2
Oklahoma City	7	7	.500	2 1/2
Minnesota	1	12	.077	8

Division Pacifique

	G	P	MOY.	DIF.
Phoenix	11	3	.786	—
L.A. Lakers	10	3	.769	1/2
Sacramento	5	8	.385	5 1/2
L.A. Clippers	5	9	.357	6
Golden State	4	8	.333	6

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Concordia à Bishop's, 20h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Laval	3	3	0	244	188	6
Concordia	4	2	2	271	298	4
McGill	5	2	3	404	420	4
UQAM	1	1	0	87	79	2
Bishop's	3	0	3	223	244	0

FÉMININ

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Concordia à Bishop's, 18h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Laval	4	4	0	293	244	8
Concordia	4	2	2	252	260	4
UQAM	2	1	1	139	126	2
Bishop's	3	1	2	173	187	2
McGill	5	1	4	286	326	2

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

DMERCREDI 25 NOVEMBRE
Ste-Foy à **Limoilou** (Cégep), 20h
John Abbott à Montmorency, 21h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Ch./St-Lambert	7	6	1	560	410	12
Ste-Foy	4	4	0	295	252	8
Montmorency	5	4	1	393	340	8
Vanier	6	3	3	411	420	6
Ahuntsic	5	2	3	319	368	4
John Abbott	3	1	2	214	231	2
É.-Montpetit	4	1	3	268	291	2
Dawson	5	1	4	320	346	2
Limoilou	5	0	5	321	443	0

FÉMININ

MERCREDI 25 NOVEMBRE
Ste-Foy à **Champlain/St-Lawrence** (Collège), 20h
John Abbott à Montmorency, 19h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Dawson	7	6	1	465	411	12
Montmorency	6	5	1	408	262	10
Ste-Foy	6	5	1	495	375	10
Vanier	8	5	3	533	505	10
Trois-Rivières	7	4	3	500	430	8
É.-Montpetit	7	4	3	457	407	8
Nouv. Frontières	8	3	5	418	560	6
Ch./St-Lambert	7	2	5	410	467	4
Sherbrooke	7	2	5	480	555	4
Ch./St-Lawrence	7	2	5	417	503	4
John Abbott	6	0	6	328	436	0

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Montréal à **Laval** (PEPS), 20h
Sherbrooke à McGill, 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Laval	7	7	0	21	6	14
Montréal	7	4	3	13	11	8
Sherbrooke	7	2	5	9	15	4
McGill	7	0	7	3	21	0

FÉMININ

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Montréal à **Laval** (PEPS), 18h
Sherbrooke à McGill, 18h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Montréal	11	11	0	33	3	22
McGill	12	10	2	32	9	20
Laval	11	9	2	28	10	18
Sherbrooke	10	7	3	23	14	14

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Limoilou à **Lévis-Lauzon** (Cégep), 20h30
Outaouais à St-Jérôme, 20h
St-Jean à Montmorency, 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Limoilou	8	8	0	24	4	16
Outaouais	7	6	1	18	13	12
St-Jérôme	7	4	3	15	11	8
Sherbrooke	7	3	4	14	15	6
St-Jean	7	3	4	11	15	6
Montmorency	8	1	7	7	22	4
Lévis-Lauzon	8	1	7	12	21	2

FÉMININ

VENDREDI 27 NOVEMBRE
Lionel-Groulx à André-Laurendeau, 19h30

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
F.X. Garneau	7	7	0	21	3	14
É.-Montpetit	6	6	0	18	3	12
Lionel-Groulx	6	4	2	13	9	8
Abitibi-Témisc.	7	4	3	13	12	8
Sherbrooke	7	3	4	13	12	6
Trois-Rivières	5	2	3	8	10	4
A.-Laurendeau	6	2	4	7	14	4
Bois-de-Boul.	7	1	6	7	19	2
Outaouais	7	0	7	3	21	0

BASEBALL

JOUEUR LE PLUS UTILE

LIGUE AMÉRICAINE

LE SCRUTIN

(14 pts pour une 1re place, 9 pts pour une 2e place, 8 pts pour une 3e place, 7 pts pour une 4e place et ainsi de suite jusqu'à 1 pt pour une 10e place)

	1	2	3	TOT
Joe Mauer, Minnesota	27	1	-	387
Mark Teixeira, New York	-	15	6	225
Derek Jeter, New York	-	9	5	193
Miguel Cabrera, Detroit	1	1	5	171
Kendry Morales,Los Angeles	-	-	3	170
Kevin Youkilis, Boston	-	2	7	150
Jason Bay, Boston	-	-	1	78
Ben Zobrist, Tampa Bay	-	-	-	34
Ichiro Suzuki, Seattle	-	-	-	33
Alex Rodriguez, New York	-	-	1	31
Chone Figgins, Los Angeles	-	-	-	31
Aaron Hill, **Toronto**	-	-	-	23
Bobby Abreu, Los Angeles	-	-	-	23
Mariano Rivera, New York	-	-	-	17
Adam Lind, **Toronto**	-	-	-	14
Michael Young, Texas	-	-	-	13
Zach Greinke, Kansas City	-	-	-	12
Robinson Cano, New York	-	-	-	12
Evan Longoria, Tampa Bay	-	-	-	9
Justin Verlander, Detroit	-	-	-	7
CC Sabathia, New York	-	-	-	4
Michael Cuddyer, Minnesota	-	-	-	4
Victor Martinez, Cle.-Bos.	-	-	-	4
Jason Kubel, Minnesota	-	-	-	3
Placido Polanco, Detroit	-	-	-	2
Felix Hernandez, Seattle	-	-	-	1
Ian Kinsler, Texas	-	-	-	1

LES GAGNANTS AU FIL DES ANS

2009-Joe Mauer, Minnesota
2008-Dustin Pedroia, Boston
2007-Alex Rodriguez, New York
2006-Justin Morneau, Minnesota
2005-Alex Rodriguez, New York
2004-Vladimir Guerrero, Anaheim
2003-Alex Rodriguez, Texas
2002-Miguel Tejada, Oakland
2001-Ichiro Suzuki, Seattle
2000-Jason Giambi, Oakland
1999-Ivan Rodriguez, Texas
1998-Juan Gonzalez, Texas
1997-Ken Griffey, Jr., Seattle
1996-Juan Gonzalez, Texas
1995-Mo Vaughn, Boston
1994-Frank Thomas, Chicago
1993-Frank Thomas, Chicago
1992-Dennis Eckersley, Oakland
1991-Cal Ripken, Baltimore
1990-Rickey Henderson, Oakland
1989-Robin Yount, Milwaukee

GOLF

LPGA

CHAMPIONNAT DE LA LPGA

Richmond, Texas

Anna Nordqvist, 225 000 $ 70-68-65—203
Lorena Ochoa, 136 902 $ ..66-72-67—205
Na Yeon Choi, 88 071 $ ....70-72-64—206
Kristy McPherson, 88 071 $ 69-67-70—206
Hee Young Park, 51 593 $ 70-72-67—209
Song-Hee Kim, 51 593 $ ...73-68-68—209
Sophie Gustafson, 51 593 $ 70-71-68—209
Ai Miyazato, 32 230 $.....73-68-69—210
Suzann Pettersen, 32 230 $ 72-68-70—210
Yani Tseng, 32 230 $.....69-71-70—210
Jiyai Shin, 32 230 $ .....70-67-73—210
Sun Young Yoo, 23 910 $ .74-69-68—211
Jee Young Lee, 23 910 $....74-68-69—211
Cristie Kerr, 23 910 $ .....72-69-70—211
H.Bowie Young, 23 910 $ ..69-69-73—211
Amy Yang, 19 113 $.....76-68-68—212
Maria Hjorth, 19 113 $.....73-69-70—212
Wendy Ward, 19 113 $ .....72-70-70—212
Karin Sjodin, 19 113 $ .....70-72-70—212

TENNIS

ATP

MASTERS DE LONDRES

Londres, Grande-Bretagne

SIMPLE - TOURNOI À LA RONDE

GROUPE B

Robin Soderling (8), Suède, bat Rafael Nadal (2), Espagne, 6-4, 6-4.

Novak Djokovic (3), Serbie, bat Nikolay Davydenko (6), Russie, 3-6, 6-4, 7-5.

DOUBLE

Max Mirnyi, Biélorussie, et Andy Ram (7), Israël, battent Bob et Mike Bryan (2), États-Unis, 6-4, 6-4.

Lukasz Kubot, Pologne, et Oliver Marach (6), Autriche, battent Lukas Dlouhy, République tchèque, et Leander Paes (4), Inde, 6-3, 7-6 (3).

EN BREF

Djokovic gagne, Nadal s'incline

→ Le Serbe Novak Djokovic a battu le Russe Nikolay Davydenko 3-6, 6-4, 7-5, hier au Masters de Londres, confirmant ainsi son statut de favori pour la défense de son titre. Ce *remake* de la finale de l'année dernière remportée par le Serbe opposait en effet les vainqueurs des deux gros tournois de l'automne, Shanghai, gagné par le Russe à la mi-octobre, et Paris-Bercy par le Serbe il y a 10 jours. Toujours dans le tournoi rotation du groupe B, le premier match de la journée s'était soldé par une victoire de Robin Soderling, face à Rafael Nadal, en deux sets 6-4, 6-4. C'était le premier match entre les deux joueurs depuis le fameux huitième de finale perdu à Roland-Garros par l'Espagnol et le Suédois a de nouveau nettement dominé. ***AFP***

Ochoa, la meilleure

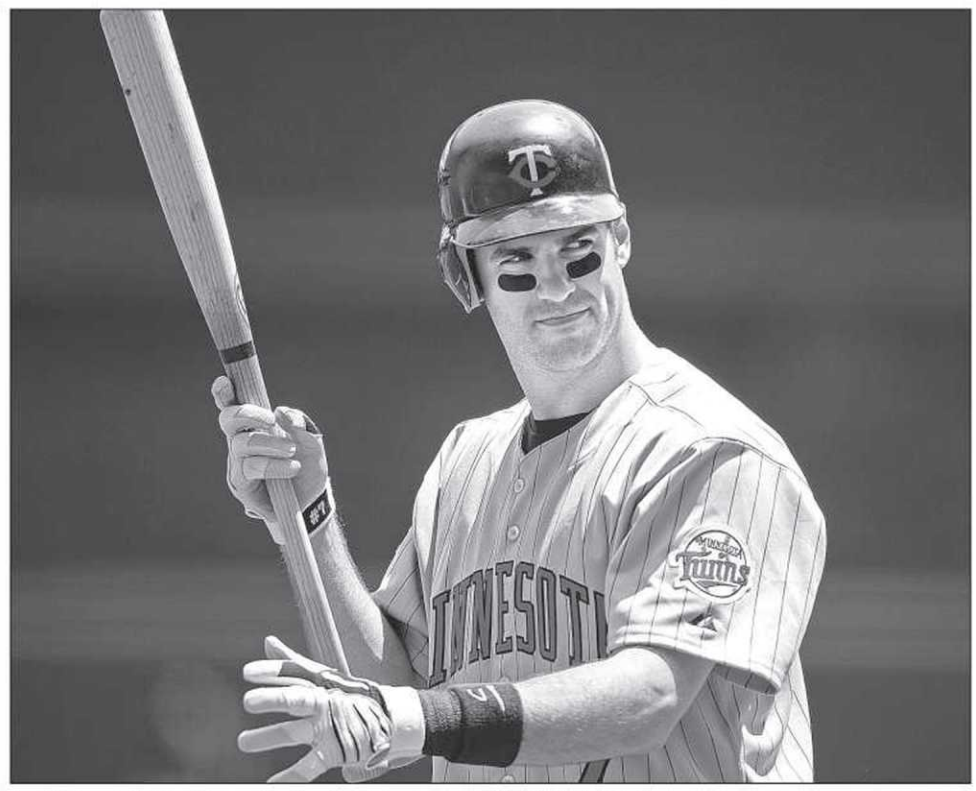
→ À Richmond (Texas), Anna Nordqvist a remporté le Championnat du circuit de la LPGA et Lorena Ochoa s'est assuré du deuxième rang pour mériter son quatrième titre de joueuse par excellence de l'année, un point devant Jiyai Shin. Nordqvist, 22 ans, a joué 65 hier pour conclure son tournoi à -13. Ochoa a accusé deux coups de retard sur la gagnante et a obtenu le titre de la meilleure golfeuse après que Shin eut raté sa tentative de caler son coup d'approche du devant du 18e vert. Shin menait sur Ochoa par huit points (156-148) dans la course au titre avant le tournoi. Ochoa a terminé deuxième, tandis que Shin a terminé huitième. ***AP***

Rosberg avec Mercedes

→ Nico Rosberg pilotera au sein de la nouvelle équipe Mercedes GP en 2010. Mercedes a pris la semaine dernière le contrôle de Brawn GP, qui a remporté le championnat la saison passée, et le constructeur allemand courra sous son nom pour la première fois depuis 1955. Mercedes n'a pas encore fait connaître l'identité de son deuxième pilote. Le directeur de l'équipe Ross Brawn a toutefois écarté les rumeurs d'un retour possible du septuple champion du monde Michael Schumacher. Le pilote de 24 ans était chez Williams au cours des quatre dernières saisons. «Nico possède un grand talent et, avec ses quatre saisons d'expérience en F1, il sera en mesure d'avoir un impact immédiat sur notre équipe», a déclaré Brawn dans un communiqué. ***AP***

Taekwondo : deux médaillés au Salvador

→ Deux taekwondoïstes de Lac-Beauport, Charles-David Bédard Desîlets, chez les 73 kg et moins, et Charlotte Brown, chez les 52 kg et moins, champions du Canada et du Commonwealth, ont offert des prestations remarquables aux Jeux panaméricains, qui se tenaient en fin de semaine à San Salvador, au Salvador. Le premier a remporté l'or, alors et la deuxième, le bronze. ***Kathleen Lavoie***



Joe Mauer a frappé pour la plus haute moyenne (,365) de l'histoire pour un receveur. — PHOTO AP

Mauer, joueur de l'année

Associated Press

NEW YORK — Joe Mauer est devenu le deuxième receveur seulement en 33 ans à remporter le titre de joueur par excellence dans la Ligue américaine de baseball. Le joueur vedette des Twins du Minnesota a été un choix presque unanime au scrutin mené auprès des membres de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique, obtenant 27 des 28 votes de première place et totalisant 387 points.

Mark Teixeira (225 points) et Derek Jeter (193), tous deux des Yankees de New York, ont terminé respectivement deuxième et troisième. Miguel Cabrera a soutiré l'autre vote de première place et il a terminé quatrième au scrutin avec 171 points, un de plus que Kendry Morales des Angels de Los Angeles.

Jason Bay, de Trail en Colombie-Britannique, a pris le septième rang (78 points) et Aaron Hill, des Blue Jays de Toronto, a terminé au 12e rang du vote (23 points).

Mauer est devenu le deuxième joueur des Twins à rafler l'honneur en quatre ans, après le Canadien Justin Morneau en 2006.

Après s'être absenté pendant le mois d'avril en raison d'une blessure au dos, Mauer a cogné un circuit à sa première présence au bâton et il a dominé la Ligue américaine pour la moyenne au bâton (,365), la moyenne de présences sur les sentiers (,444) et la moyenne de puissance (,587). Il est le premier joueur de la Ligue américaine à terminer en tête dans les trois catégories au cours de la même saison depuis George Brett en 1980.

TROIS FOIS CHAMPION

Mauer a établi un record des ligues majeures pour la meilleure moyenne par un receveur et il a remporté son troisième championnat des frappeurs.

«J'aime être receveur. J'aime la pression et la responsabilité qui viennent avec ce poste, même si c'est exigeant mentalement et physiquement, a déclaré Mauer. J'aime prendre les décisions derrière le marbre.»

Il a établi des sommets personnels avec 28 circuits et 96 points produits. Il a aussi obtenu plus de buts sur balles (76) que de retraits au bâton (63) et il a maintenu une moyenne de ,378 après qu'une blessure au dos eut mis fin à la saison de Morneau, le 12 septembre. Son brio a grandement aidé les Twins à devancer les Tigers de Detroit dans la course au championnat dans la section Centrale. Les amateurs l'ont choisi pour le match des étoiles et il a remporté son deuxième gant d'or d'affilée.

Né à St. Paul, au Minnesota, le joueur de 26 ans peut devenir joueur autonome à l'issue de la saison 2010, saison durant laquelle il touchera un salaire de 12,5 millions $US. On s'attend à ce que les Twins tentent de lui faire signer une nouvelle entente.

«J'aime être receveur. J'aime la pression et la responsabilité qui viennent avec ce poste, même si c'est exigeant»

— Joe Mauer

«J'ai toujours dit que ça allait arriver quand ça allait arriver, a commenté Mauer. Je ne suis pas le genre de gars à fixer des ultimatums.»

Mauer apprécie jouer devant sa famille et ses amis et préférerait demeurer avec les Twins.

«Pouvons-nous gagner ici? Oui. Assurément. Je le pense et, ultimement, c'est ce que j'aimerais faire», a-t-il lancé.

Ivan Rodriguez en 1999 est le seul autre receveur depuis Thurman Munson en 1976 à avoir été couronné joueur par excellence dans la Ligue américaine. Les autres receveurs lauréats du titre dans la Ligue américaine sont Mickey Cochrane (1934), Yogi Berra (1951, 1954-1955) et Elston Howard (1963).

NFL EN BREF

Pittsburgh décimé au poste de quart

→ Le quart-arrière réserviste Charlie Batch des Steelers de Pittsburgh s'est blessé au poignet gauche après avoir pris la relève de Ben Roethlisberger (photo) lors de la défaite en prolongation à Kansas City dimanche et il pourrait rater le reste de la saison régulière. Batch s'est blessé même s'il n'a pris part qu'à quatre jeux dans la défaite de 27-24 des Steelers. Il doit être opéré au poignet plus tard cette semaine et il sera absent environ six semaines. Roethlisberger a quitté la rencontre avec les symptômes d'une commotion cérébrale lorsque sa tête a heurté le genou du secondeur des Chiefs Derrick Johnson alors qu'il était plaqué pour une perte d'une verge en prolongation. Roethlisberger a été examiné, hier, et sa présence au match de dimanche soir à Baltimore est incertaine. Dennis Dixon est le troisième quart des Steelers, mais il n'a pas encore joué cette saison et il a disputé un seul match dans la NFL. ***AP***

Les Patriots «irrespectueux»

→ L'entraîneur Rex Ryan, des Jets de New York, trouve que les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont un peu manqué de respect quand ils ont tenté une longue passe avec une avance de 31-14 et 30 secondes à jouer dimanche. Tom Brady a alors cherché à atteindre Randy Moss. La passe a été incomplète, mais a choqué Ryan. «Il fallait les arrêter de toute façon, alors ce n'est pas vraiment important, mais j'ai été surpris et j'y ai vu un peu d'irrespect», a déclaré Ryan. Ce dernier avait créé une controverse durant la saison morte quand il a déclaré qu'il ne venait pas à New York pour embrasser les bagues de Bill Belichick, l'entraîneur des Patriots. ***AP***

Des blessures douteuses

→ L'entraîneur des Browns de Cleveland, Eric Mangini, s'est interrogé sur la véracité des blessures des joueurs des Lions, dans la défaite des siens 38-37 contre Detroit, dimanche. Il n'a pas accusé directement les Lions d'avoir triché pour ralentir l'attaque sans caucus de son équipe, mais il a souligné le nombre élevé de joueurs qui ont dû recevoir l'aide des soigneurs sur le terrain. «Je dis seulement qu'il y en avait plusieurs. Il y avait beaucoup, beaucoup, beaucoup de blessures pendant notre attaque sans caucus», a indiqué Mangini, hier. Mis au courant des propos de son homologue, Jim Schwartz, l'entraîneur des Lions, a balayé du revers de la main ces insinuations. «Il est complètement dans le champ, a-t-il réagi. Il ne peut pas être plus dans l'erreur.»
D'après AP

Des Alouettes confiants, mais pas arrogants

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — **Après avoir démoli les Lions de la Colombie-Britannique 56-18 en finale de l'Est, les Alouettes ont rappelé qu'ils avaient terminé le calendrier régulier avec une fiche de 15-3, la meilleure de la Ligue canadienne.**

Une journée plus tard, hier, quand ils ont commencé à se préparer pour le match de la Coupe Grey contre les Roughriders de la Saskatchewan, les mêmes joueurs assuraient que cette confiance ne doit pas être confondue avec de l'arrogance.

«Je ne pense pas que nous sommes arrogants, nous ne l'avons jamais démontré, a soutenu le quart Anthony Calvillo. Nous avons une grande confiance en nos talents et c'est avec ce sentiment que nous allons aborder le match.»

Pour Jamel Richardson, auteur de trois touchés dimanche, cette confiance est nécessaire pour connaître du succès au football.

«Il faut avoir cette confiance pour pratiquer ce sport, point final, a-t-il dit. Nous croyons avoir une fiche de 15-3 et la meilleure de la Ligue pour une raison. Nous croyons que nous travaillons plus fort que tous les autres et chaque fois que nous sautons sur le terrain nous croyons que nous allons surclasser l'autre équipe.»

Chose certaine, s'il y a quelqu'un qui va s'assurer que les joueurs ne tombent pas dans l'excès de confiance, c'est l'entraîneur, Marc Trestman. Semaine après semaine, alors que les Alouettes continuaient de dominer l'opposition, Trestman ne disait que de bonnes choses de ses adversaires.

«Notre entraîneur ne nous permettra pas de manquer de respect à l'endroit d'une équipe rivale», affirme Avon Cobourne.

Calvillo, le receveur Ben Cahoon, le centre Bryan Chiu et le garde Scott Flory sont les quatre Alouettes qui ont fait partie de l'équipe les sept fois que celle-ci a atteint la finale nationale depuis 2000. C'est dire qu'ils présentent tous une fiche de 1-5 à la Coupe Grey.

Mais Chiu assure qu'il y a une différence cette saison. «Nous sommes une équipe plus complète, dit-il. Notre défense est la plus chiche de la Ligue et notre offensive va tellement bien! Il y a aussi tellement de confiance dans ce vestiaire. Nous croyons en chacun de nous. C'est assurément une situation différente.»

> **«Notre entraîneur ne nous permettra pas de manquer de respect à l'endroit d'une équipe rivale»**
>
> — Avon Cobourne

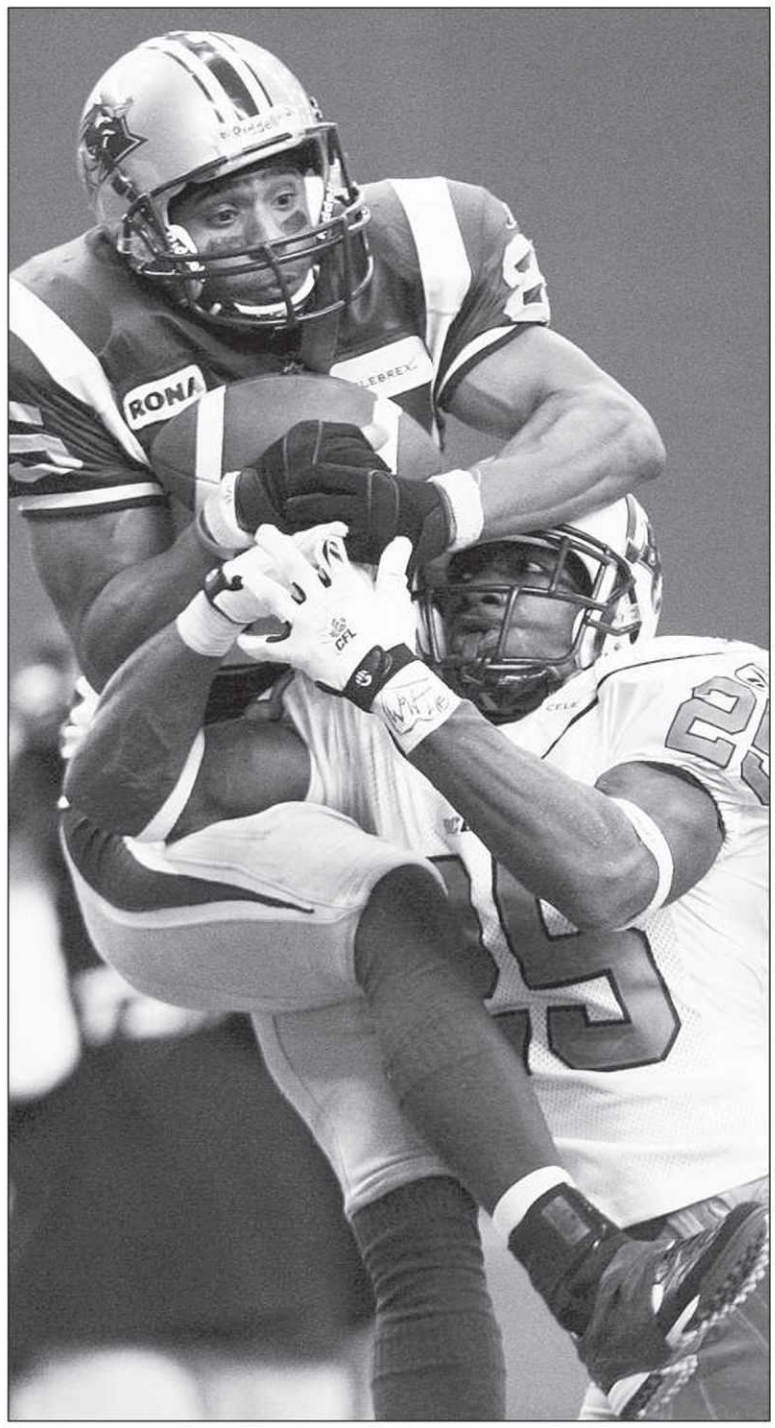
Un avantage indiscutable qu'ont les Alouettes est l'expérience d'une participation au match de la Coupe Grey, ce qui inclut toutes les distractions qui l'entourent.

«Ce ne sera rien de nouveau pour nous», a rappelé le garde Paul Lambert, qui en sera à sa cinquième participation dans l'uniforme des Alouettes, ajoutant que les vétérans seront en mesure de guider les plus jeunes.

Les Alouettes ont beau prétendre ne pas être arrogants, Richardson n'a pu s'empêcher de faire preuve d'une confiance extrême en envisageant le match à venir.

«Ils ont une bonne défense, a-t-il noté des Roughriders, mais nous avons une formidable attaque. Une équipe va devoir céder et je pense que ce sera la leur.»

Les Alouettes seront privés du receveur auxiliaire Andrew Hawkins pour leur dernier affrontement de la saison. Celui-ci est mal tombé sur sa cheville lors du match contre les Lions et il a subi une fracture le forçant à marcher à l'aide de béquilles.



Dominants contre les Lions dimanche, les Alouettes sont confiants de pouvoir répéter leurs exploits contre les Roughriders de la Saskatchewan en finale de la Coupe Grey. — PHOTO REUTERS

L'Impact fera partie de la NASL

Associated Press

MONTRÉAL — Pelé n'effectuera peut-être pas un retour au jeu, mais la NASL renaît de ses cendres.

La deuxième division de soccer professionnel masculin devrait amorcer ses opérations le printemps prochain. Son nom a été dévoilé hier, et il devrait être familier aux partisans de soccer canadiens et américains : North American Soccer League.

La NASL originale a existé de 1968 à 1984 et a brièvement causé une onde de choc dans le milieu du ballon rond en attirant des joueurs légendaires tels que Pele, Franz Beckenbauer, Giorgio Chinaglia et Johan Cruyff.

La nouvelle NASL comptera neuf équipes : les Whitecaps de Vancouver, l'Impact de Montréal, les RailHawks de la Caroline, les Silverbacks d'Atlanta, le Crystal Palace de Baltimore, le Miami FC, le Thunder du Minnesota, le United Soccer de St. Louis et les Rowdies de Tampa Bay.

> **La nouvelle ligue reprend le nom du circuit qui avait accueilli Pelé**

La ligue s'est inscrite auprès de la Fédération américaine de soccer afin d'être sanctionnée, et recherche un commissaire.

«En devenant la NASL, nous offrons le respect à nos joueurs, nos entraîneurs et nos meneurs qui ont été des pionniers dans l'histoire du soccer professionnel masculin en Amérique du Nord. Certains d'entre eux demeurent impliqués dans notre sport autant au Canada qu'aux États-Unis», a déclaré Selby Wellman, le propriétaire majoritaire des RailHawks. «Pour cela, nous les honorons et les remercions en offrant une deuxième vie à la NASL.»

Price voit des «grosses rondelles»

Robert Laflamme
La Presse Canadienne

BROSSARD — Carey Price soutient être comme un frappeur au baseball qui voit la balle grosse comme un ballon de plage. Le jeune gardien du Canadien attribue l'excellente séquence qu'il traverse principalement au fait qu'il voit actuellement très bien la rondelle.

«C'est dur à expliquer. Il arrive que les gardiens connaissent des périodes où ils voient mieux la rondelle. C'est comme un joueur de baseball qui se dit qu'il peut tout frapper. Comme gardien, on a parfois le sentiment de pouvoir tout arrêter», a imagé Price, hier, après avoir décroché la deuxième étoile de la dernière semaine dans la LNH.

Joe Thornton (San Jose), avec deux buts et six passes en trois matchs, et Mike Fisher (Ottawa), avec deux buts et quatre passes, aussi en trois matchs, ont été choisis les première et troisième étoiles, respectivement.

L'athlète de 22 ans fait en tout cas ravaler les propos sur Twitter du conseiller de Jaroslav Halak. Allan Walsh doit effectivement se mordre les doigts d'avoir tourné en dérision la fiche de Price — «10 victoires, 32 défaites à ses 42 derniers matchs. Hmmm...» avait-il écrit, le 7 novembre, à la suite de la défaite de 3-1 du Tricolore contre le Lightning de Tampa Bay.

AMÉLIORATION

Depuis ce temps, Price montre un dossier de 3-1-1, avec une moyenne de buts accordés par match de 1,96 et un taux d'efficacité tirs-arrêts de 94%. La semaine dernière, il s'est forgé une fiche de 2-0-1 en trois rencontres, conservant une moyenne de 1,89 tout en repoussant 94 des 100 tirs reçus.

«C'est un à-côté, a-t-il d'abord commenté, en parlant de la récompense hebdomadaire qu'on lui a faite. C'est un honneur de voir sa performance être soulignée de la sorte, un honneur qui n'aurait pas été possible d'obtenir sans le soutien de mes coéquipiers», a-t-il ensuite ajouté.

Price ne l'admettra pas, mais les propos de Walsh l'ont sans doute piqué au vif. Hier, il a admis que la séquence de cinq matchs que Halak a eue devant le filet, du 20 au 28 octobre, avait été une source de motivation additionnelle pour lui. Il a dû ronger son frein pendant que Halak permettait au CH de remporter quatre matchs de suite.

«Ce n'est jamais facile de suivre l'action du banc. Heureusement que l'équipe a eu du succès. Ça été une source de motivation.»

L'entraîneur Jacques Martin a réaffirmé, hier, que Halak jouait parce «qu'il travaillait et qu'il performait». Price joue actuellement pour les deux mêmes raisons. La semaine dernière, Martin soulignait justement combien Price mettait plus d'ardeur à la tâche à l'entraînement et qu'il doit continuer dans cette voie.

> **«Comme gardien, on a parfois le sentiment de pouvoir tout arrêter»**
> — Carey Price

Price, qui devrait livrer un sixième match d'affilée face aux Blue Jackets de Columbus, ce soir, a dit apprécier que Martin discute avec lui sur une base régulière.

Carbo : «une situation dont il ne pouvait se sortir»

MONTRÉAL — Guy Carbonneau, qui a souvent défendu Guillaume Latendresse auprès du directeur général, Bob Gainey, lorsqu'il était l'entraîneur du Canadien, n'est pas surpris outre mesure de son départ de Montréal.

«Il était dans une situation dont il ne pouvait se sortir, a commenté l'ancien *coach*. Il aurait fallu qu'il marque 10 buts en 10 matchs, non seulement pour qu'il prenne confiance en lui, mais pour que l'organisation en ait plus envers lui aussi.»

L'utilisation que faisait le Canadien de Latendresse était aussi liée au type de joueurs qui l'entouraient. Et en présence de nombreux attaquants de petit gabarit, on s'attendait à ce que Latendresse pratique un jeu robuste qui n'est pas nécessairement le sien.

«La mise en échec qu'il a donnée à Rob DiMaio il y a quelques années [qui avait mis fin à sa carrière] l'a vraiment affecté, croit Carbo. Ça ne fait aucun doute dans ma tête que Guillaume y pense à chaque fois qu'il frappe un gars.»

TRAVAILLER DAVANTAGE

Toutefois, affirme Carbo, Latendresse n'est pas blanc comme neige quand vient le temps d'expliquer ses résultats mitigés à Montréal. Selon lui, les choses avaient été faciles pour Latendresse dans le junior et il aurait eu intérêt à travailler davantage pour transposer ces succès dans la Ligue nationale.

«J'aimais le style de Guillaume Latendresse, je trouve qu'il avait des mains extraordinaires autour du filet adverse, mais je ne peux pas lui ôter tous les torts, a précisé Carbo. Il n'a jamais pris les bouchées doubles ou triples comme d'autres joueurs le font. Parfois, il faut tomber plus bas avant de se relever et il faut espérer pour lui que cet échange sera un signal d'alarme.» ***La Presse***

Malgré ses insuccès sur la glace, Guillaume Latendresse demeurait fort apprécié des partisans du Canadien. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Latendresse soulagé

La Presse

MONTRÉAL — C'est la fin d'un long purgatoire pour Guillaume Latendresse. L'attaquant de 22 ans, qui après trois saisons complètes à Montréal n'avait toujours pas mérité la confiance de la direction, a été échangé au Wild du Minnesota, hier, en retour de l'attaquant franco-ontarien Benoit Pouliot.

«Je suis soulagé», a admis Latendresse, qui s'est brièvement entretenu avec *La Presse*, hier. «Pour le moment, je vais relaxer quelque peu avec ma famille avant de faire d'autres commentaires.»

Pourquoi soulagé? Parce que la pression liée à son insuccès, doublée d'une relative incompréhension par rapport au mandat qu'il devait remplir, l'ont en quelque sorte mené à un cul-de-sac.

Constamment tiraillé entre les rôles de marqueur et de celui qui ouvre le chemin avec son physique imposant, Latendresse n'a jamais été en mesure de trouver sa niche.

Sa saison recrue de 16 buts laissait entrevoir de belles choses, mais à mesure que le temps passait, il s'est mis à patiner sur une glace de plus en plus mince.

«C'est dur pour la confiance quand tu amorces un match sur le deuxième trio et que tu sais qu'une ou deux erreurs suffisent à t'envoyer sur le quatrième trio», a déclaré Latendresse sur les ondes de CKAC.

Dernièrement, son temps de glace avait écopé avec l'émergence des recrues Ryan White et Tom Pyatt. «Ça me fait de la peine de me faire tasser comme ça au profit de joueurs qui ont joué moins de matchs», a admis Latendresse, qui semblait plafonner offensivement avec le Canadien avec trois points en 23 matchs cette saison.

Bob Gainey commentera davantage la transaction ce midi, mais il a parlé, par voie de communiqué hier, d'une situation qui permettrait à deux joueurs de se relancer.

«Pouliot et Latendresse sont deux joueurs du même âge qui cherchaient à faire leur place avec les équipes qui les ont sélectionnées, a indiqué Gainey. Il arrive souvent qu'un nouvel environnement, de nouveaux coéquipiers et une nouvelle situation s'avèrent bénéfiques pour un joueur.

«Pouliot est un joueur de talent possédant un gros gabarit, il est rapide et nous entendons bien lui offrir la possibilité de s'imposer dans la LNH.»

Pouliot avait été réclamé au quatrième rang de l'encan de 2005 par le Wild du Minnesota, tout juste avant Carey Price. Avant que ne se déroule le repêchage, Pouliot était généralement considéré comme le deuxième meilleur attaquant disponible après Sidney Crosby.

LAPIERRE ÉBRANLÉ

Maxim Lapierre a été ébranlé lorsqu'il a appris le départ de son coéquipier et ami. «C'est un dur coup pour Guillaume et pour moi aussi. C'était mon meilleur *chum*. Je le considérais étiqueté Canadien de Montréal pour toute sa carrière.

«On est des gars de la place, on a à cœur le succès de l'équipe. Il faut croire que cela fait partie de la réalité du hockey. Je trouve ça très plate, mais qu'est-ce que je peux y faire?»

EN BREF

Sergei Kostitsyn rappelé

→ Le Canadien de Montréal a annoncé hier après-midi que l'ailier gauche Sergei Kostitsyn (photo) avait été rappelé des Bulldogs de Hamilton. Kostitsyn devait rejoindre le Canadien hier soir à Montréal et sera à l'entraînement ce martin au Complexe sportif Bell de Brossard. Kostitsyn, 22 ans, a fait ses débuts dans la Ligue nationale de hockey le 13 décembre 2007, face aux Flyers de Philadelphie. En 108 matchs en carrière en saison régulière avec le Canadien, l'attaquant de six pieds et 210 livres a inscrit 50 points (17 buts, 33 aides), maintenu un différentiel de + 6 et obtenu 123 tirs au but, en plus d'écoper de 115 minutes de pénalité. Cette saison, Kostitsyn a réalisé quatre buts et neuf aides en 16 matchs avec les Bulldogs. Il a de plus amassé 20 tirs au but, écopé de deux minutes de pénalité, et maintenu un différentiel de + 2. Kostitsyn a été le sixième choix du Canadien (septième ronde, 200e au total) lors de la séance de repêchage de la LNH, en 2005.

La Presse Canadienne

Roloson sauve les Islanders

→ Dwayne Roloson a repoussé 58 tirs et Josh Bailey a marqué à 4:18 de la période supplémentaire pour permettre aux Islanders de New York de l'emporter 4-3 contre les Maple Leafs de Toronto, hier. Déchaînés à l'attaque avec 61 tirs contre 21, les Leafs n'arrivaient pas à dire ce qui leur était arrivé. «Je ne me souviens pas d'un match comme ça», a estimé Phil Kessel, qui a dirigé à lui seul 12 tirs contre Roloson. «Dwayne a été fantastique», a dit l'entraîneur des Islanders, Scott Gordon. «On se disait qu'en autant que les Leafs ne dépassaient pas 70, on était correct!» Jeff Tambellini, Matt Moulson et Bergenheim ont complété le pointage pour les Islanders. Kessel, Wayne Primeau et Niklas Hagman ont répliqué pour les Maple Leafs. Alors que les Leafs peinent sur la glace, la présence de 19 dépisteurs hier à Toronto a accentué les rumeurs d'échanges dans la Ville reine. ***La Presse Canadienne***

LHJMQ : Deschamps et Dunnett brillent

→ L'attaquant Nicolas Deschamps (Saguenéens de Chicoutimi) et le gardien Nathan Dunnett (Drakkar de Baie-Comeau) ont mérité les honneurs hebdomadaires dans la LHJMQ. En trois matchs sur la route, Deschamps a amassé trois buts, dont deux en désavantage numérique, et quatre passes. Dunnett a pour sa part signé la victoire à ses deux départs, affichant une moyenne de buts alloués de 0,50 et une d'efficacité de 98 %. Il a blanchi l'Océanic de Rimouski 2-0, vendredi.

La Presse Canadienne

Pouliot heureux de débarquer à Montréal

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Benoit Pouliot ne peut nommer les raisons pour lesquelles ça n'a pas fonctionné pour lui dans l'organisation du Wild du Minnesota. Le Franco-Ontarien âgé de 23 ans est simplement emballé d'obtenir un nouveau départ dans l'uniforme du Canadien de Montréal.

«Je suis réellement content et j'ai hâte», a affirmé Pouliot au cours d'un conférence téléphonique, hier, quelques heures après être passé au Tricolore en retour de Guillaume Latendresse.

Pouliot n'a pas de réponse précise à fournir quand on lui demande ce qui n'a pas fonctionné pour lui. Il a admis avoir des regrets, ajoutant du même souffle qu'il n'a pas le sentiment d'avoir eu une véritable chance de se faire valoir. Joueur de centre dans les rangs juniors, Pouliot a été utilisé exclusivement à l'aile gauche chez le Wild.

«Si c'était à refaire, j'aurais fourni plus d'efforts entre l'âge de 18 et de 20 ans», a fini par avouer l'attaquant de 6'3" et 200 lb. Repêché tout juste avant Carey Price, au quatrième rang du repêchage de 2005, l'athlète natif d'Alfred a participé à 65 matchs dans la LNH, inscrivant 18 points (neuf buts, neuf aides). Cette saison, il a une fiche de deux buts et deux passes.

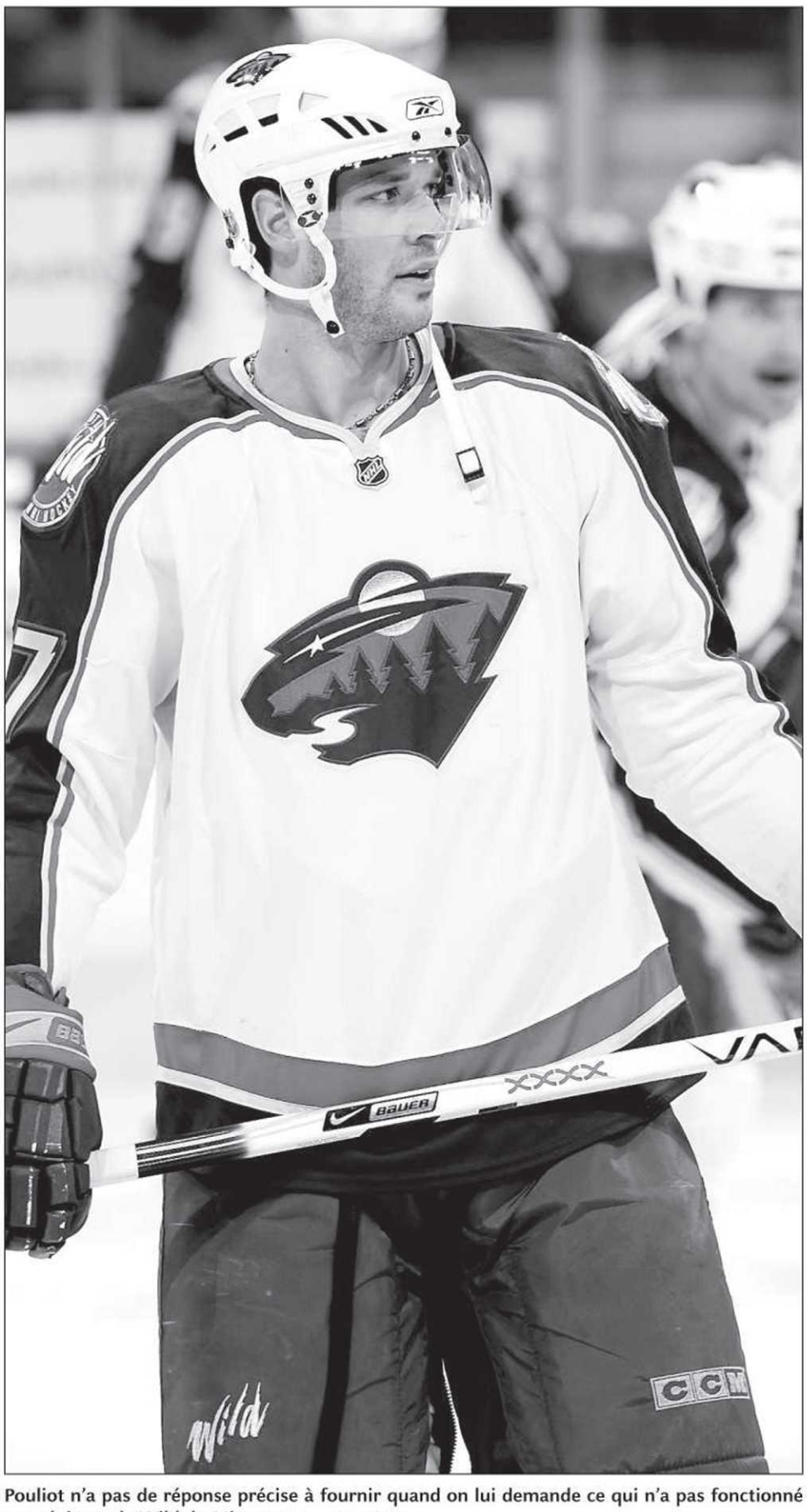
> **Le hockeyeur de 23 ans a mis sur le dos de la jeunesse sa tiédeur envers le Canadien au repêchage de 2005**

On a rappelé à Pouliot la tiédeur qu'il avait affichée avant le repêchage de 2005 par rapport à la possibilité d'être réclamé par le Canadien. «J'étais âgé de 18 ans à l'époque. J'en ai 23. J'ai acquis de la maturité et je regrette ce que j'ai dit. Montréal est un gros marché de hockey. J'ai grandi à une demi-heure de la ville. Je regardais les matchs du Canadien à la télévision. Je sais à quoi m'attendre et je n'ai aucun problème avec ça.»

Pouliot, qui s'est dit presque rétabli de la blessure au haut du corps qui lui a fait rater les trois derniers matchs du Wild, s'est décrit comme un rapide patineur qui peut apporter une contribution à l'attaque.

Par ailleurs, Pouliot a perdu son permis de conduire pour un an, en plus d'avoir écopé d'une amende de 2000 $, le 1er septembre dernier, après avoir été reconnu coupable de conduite en état d'ébriété.

Pouliot était âgé de 19 ans au moment de son arrestation en août 2006, près de Hawkesbury, en Ontario. Dans son jugement, le magistrat Réginald Lévesque a indiqué qu'il aurait tenté d'influencer le travail des policiers en insistant sur son statut de hockeyeur.



Pouliot n'a pas de réponse précise à fournir quand on lui demande ce qui n'a pas fonctionné pour lui avec le Wild du Minnesota. — PHOTO AP

Cinq matchs de suspension pour Laraque

MONTRÉAL — La LNH a annoncé hier soir que l'attaquant du Canadien de Montréal Georges Laraque a écopé d'une suspension de cinq matchs, et qu'il devra verser 38 860 $US pour son geste aux dépens du défenseur des Red Wings de Detroit Niklas Kronwall.

Selon la LNH, Laraque a délibérément sorti le genou à 8:52 de la première période du match de samedi dernier, blessant Kronwall. Laraque avait écopé d'une pénalité mineure sur le jeu pour avoir fait trébucher.

«Les gestes de M. Laraque étaient dangereux et pouvaient causer une grave blessure à son adversaire», a déclaré par voie de communiqué le préfet de discipline de la Ligue, Colin Campbell.

Laraque ratera les cinq prochains matchs du Canadien — le 24 novembre face aux Blue Jackets de Columbus, le 25 contre les Penguins de Pittsburgh, le 28 face aux Capitals de Washington, le 1er décembre contre les Maple Leafs de Toronto et finalement le 3 décembre face aux Sabres de Buffalo. Il pourra effectuer un retour au jeu le 4 décembre, face aux Bruins de Boston.

Les Red Wings devront se passer de Kronwall pendant au moins un mois en raison d'une élongation à un ligament du genou gauche.

GOMEZ ET SPACEK ABSENTS

Scott Gomez manquait encore à l'appel à l'entraînement d'hier alors que le Canadien se préparait en vue de son affrontement contre les Blue Jackets de Columbus, ce soir.

Le cas de Gomez, qui s'est infligé une blessure à l'aine vendredi, à Washington, face aux Capitals, est encore traité sur une base quotidienne.

Le défenseur Jaroslav Spacek, qui a bénéficié de traitements, était l'autre absent. Marc-André Bergeron avait pris sa place à la droite de Roman Hamrlik tandis que Jay Leach évoluait aux côtés de Ryan O'Byrne. ***La Presse Canadienne et La Presse***

EN BREF

Terres inhospitalières

→ Même si le Rouge et Or a remporté cinq Coupes Vanier, il n'a gagné qu'une fois en cinq demi-finales canadiennes disputées sur un terrain étranger. De là à conclure que les Lavallois connaissent une baisse de régime particulière en territoire ennemi, Justin Ethier n'y croit pas. «Cette situation est la même pour toutes les équipes universitaires», avance le coordonnateur à l'attaque, estimant que la victoire des Dinos de Calgary chez les Huskies de Saint Mary's, samedi dernier, se disqualifie. «[Les Huskies] ont eu de la misère à battre McGill», 39-23, le 17 octobre, rappelle Ethier. ***Olivier Bossé***

Foule pour les étoiles

→ Organisé par l'annonceur maison du Rouge et Or, Christian Côté, le banquet des étoiles réunira plus d'un millier de convives, jeudi soir, au Centre des congrès de Québec. «On le voulait fort relevé et fort populeux», souligne le comptable de profession, qui a fait appel à la communauté d'affaires de la capitale. L'attribution des prix individuels et des équipes d'étoiles sera égayée par des vidéos rappelant les faits saillants de la saison et l'histoire de la Coupe Vanier. ***Olivier Bossé***

Être ou ne pas y être...

→ Les joueurs et les entraîneurs du Rouge et Or football assisteront-ils à la grande finale opposant Queen's et Calgary sur leur propre terrain? Pour un, Glen Constantin ne sera pas spectateur. «J'ai dit à mes *boss* que je ferais les relations publiques nécessaires durant toute la semaine pour que tout se passe bien, je veux m'assurer que l'importance du match n'est pas oubliée à travers les festivités. Mais ce n'est pas mon plan d'être à la *game*», reconnaît celui qui n'a pas plus joué le spectateur en 2007 (Toronto) ou en 2005 (Hamilton), même s'il était déjà sur place. L'entraîneur adjoint Justin Ethier (photo) hésite longuement, avant d'arriver à la conclusion que «tous les fans de football veulent voir ce match-là». Le joueur de ligne défensive et finissant Jean-Philippe Gilbert, lui, avoue que si le match n'avait pas eu lieu à Québec, «je ne l'aurais même pas regardé à la télé. Mais c'est quand même chez nous, c'est ma foule», laisse-t-il tomber, pas chaud à l'idée d'être présent samedi. ***Olivier Bossé***

Du gazon, svp!

→ À voir sa ligne tertiaire glisser à la poursuite des receveurs de passes des Gaels, samedi, Glen Constantin en est venu à une seule solution. «On va redemander un terrain en gazon [naturel] pour l'an prochain!» blague le pilote du Rouge et Or, bien heureux de la nouvelle surface synthétique installée au PEPS cet été. ***Olivier Bossé***

Le vestiaire du Rouge et Or n'était pas encore vide que les entraîneurs du club de football se tournaient déjà vers la saison à venir. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Gilbert à fleur de peau

À 6'3" et 275 lb, Jean-Philippe Gilbert n'est pas de prime abord l'image que l'on se fait de la sensibilité. Pourtant, 48 heures après l'amère défaite qui a mis le point final à sa carrière de footballeur, le joueur de ligne défensive du Rouge et Or avait encore du mal à retenir ses larmes, hier. «Je m'en vais dans mon dernier *meeting* d'équipe», a glissé le gentil colosse de Saint-Victor de Beauce, avant d'entrer dans la salle où Glen Constantin réunissait ses joueurs pour la dernière fois de la saison. «Cinq ans, ç'a passé vite, ç'a passé comme ça», a-t-il soufflé, étranglé par l'émotion. Étudiant à la maîtrise en droit, Gilbert tentera d'être admis au Barreau en janvier, après quoi il compte démarrer sa carrière par un stage. La voie du *coaching* l'intéresse, mais «je ne sais pas encore de quoi ç'a l'air, un horaire d'avocat», a admis celui qui portait le nº 94. ***Olivier Bossé***

Champions de la persévérance

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

«Même si on n'est pas champions, je considère mes joueurs comme des champions dans leur manière d'avoir persévéré et de s'être battus jusqu'à la fin.»

Glen Constantin se disait «en deuil», mais néanmoins serein à la sortie de la réunion-bilan tenue avec ses joueurs, hier après-midi, conclusion de la 15e campagne du club de football du Rouge et Or. Une rencontre d'une quarantaine de minutes où l'entraîneur-chef a tenu à «rassurer» ses protégés, se disant «fier de leurs efforts et de leur saison» achevée sur un revers de 33-30 en demi-finale canadienne.

«Les gagnants ne lâchent jamais, les lâcheurs ne gagnent jamais», leur a-t-il répété, comparant cette défaite à celle de la demi-finale de 2005, à l'Université de la Saskatchewan (Saskatoon), échec de 29-27 où «on avait aussi remonté [le pointage] et montré beaucoup de caractère». La demi-finale de 2007, perdue 24-2 à Saint Mary's (Halifax), demeure toutefois une énigme pour lui. «Si on perd, au moins, perdons en se battant jusqu'au bout!» ce que ses hommes ont fait samedi dernier, à Queen's (Kingston), marquant 17 points sans réplique dans les 13 dernières minutes de la rencontre.

Avant de rencontrer de façon individuelle chacun de ses quelque 80 joueurs, à partir de la semaine prochaine, Constantin souhaite que «les gars fassent le vide. Pour repartir sur des bonnes bases [en janvier], il faut éliminer les sources de frustration, tout en gardant certaines autres choses comme sources de motivation».

EN MOUVEMENT

D'ici là, le patron fera également le vide, mais «toujours en mouvement», lui dont l'agenda est déjà rempli par le recrutement et la planification hivernale. «En revenant [de Kingston, samedi soir], dans l'avion, je pensais à 100 milles à l'heure», confie-t-il.

Son bras droit, Justin Ethier, parle d'un «bilan positif», même si «nous, on est toujours déçus quand on ne se rend pas jusqu'au bout». «Dans le monde du sport, tu ne peux pas juste te dire "ça marche, c'est bon" ou "ça ne marche pas, c'est pas bon"», selon le coordonnateur offensif, insistant sur l'incessante remise en question au sein du R et O. «C'est rendu qu'on trouve ça banal de gagner un championnat provincial», encore plus un septième d'affilée, «mais je me souviens qu'à mon premier championnat provincial, c'est comme si on avait gagné la Coupe Stanley!» se remémore Ethier. Deux semaines plus tard, le 27 novembre 1999, le R et O soulevait sa première Coupe Vanier.

«Maintenant, c'est une question de ronger notre frein et d'attendre notre tour»

— Glen Constantin, l'entraîneur-chef du R et O, qui pense déjà à la présentation de la Coupe Vanier, toujours à Québec en 2010

«Maintenant, c'est une question de ronger notre frein et d'attendre notre tour», conclut Constantin, les yeux déjà rivés sur la grande finale de 2010, encore présentée à Québec.

Même s'ils ne peuvent compter sur la présence du Rouge et Or pour stimuler l'intérêt des amateurs locaux, Christian Côté, Louis Painchaud, Gilles Lépine et Yves Cinq-Mars comptent faire du match de la Coupe Vanier et de tout ce qui l'entoure un événement unique. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Appel aux vrais amateurs

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Les 17500 spectateurs attendus au match de la Coupe Vanier seront-ils au rendez-vous, samedi, au stade de l'Université Laval? «Le vrai amateur de football sera présent», prédit Louis Painchaud, coprésident du comité organisateur.

Les organisateurs se désolent de l'absence de l'équipe locale dans l'affrontement ultime du football universitaire canadien, le Rouge et Or ayant été éliminé en demi-finale. «Quand l'organisation du Rouge et Or a décidé de prendre l'événement [pour 2009 et 2010], on savait qu'on prenait un risque», expose Painchaud, soutenu par l'autre coprésident et directeur du programme d'excellence du R et O, Gilles Lépine. «Notre cœur de fan est déchiré, mais notre objectif demeure le même, soit d'offrir la meilleure Coupe Vanier qu'il n'y a jamais eu!» clame Lépine.

Lépine donne en exemple la ville de Calgary. Le championnat de la Ligue canadienne de football, la Coupe Grey, y sera présenté sans les Stampeders de l'endroit, mais plutôt entre les Alouettes de Montréal et les Roughriders de la Saskatchewan, dimanche. «La Coupe Vanier, c'est le Super Bowl du sport en milieu étudiant», estime Lépine, soulignant que la Coupe Vanier a même quelque chose que le Super Bowl n'a pas: 45 ans, contre un 44e Super Bowl en février prochain.

NOYER SA PEINE

Plus réaliste, il rappelle la présence de 8590 amateurs dans les gradins du PEPS lors du Défi Est-Ouest de 2006, 8058 l'année suivante. En mai dernier, à London (Ont.), le rendez-vous annuel des étoiles du football universitaire canadien a attiré un millier d'intéressés. «Les gens savent faire, dans la région, tranche Lépine. Et si vous ne voulez pas y aller, donnez votre billet à votre beau-frère ou à votre belle-sœur! Il y a sûrement quelqu'un dans votre famille qui sera content d'aller voir un bon match de football.»

«C'est connu, quand on vit un deuil, il ne faut pas rester tout seul. Alors venez noyer votre peine avec nous sur la Grande Allée!» lance aux partisans des champions québécois le responsable des activités sociales entourant la grande finale, Yves Cinq-Mars. «La ville va être football!» assure Cinq-Mars, confirmant que l'artère commerciale notoire pour sa vie nocturne prendra des airs de *tailgate* géant dès jeudi midi.

Quant aux demandes des Gaels de Queen's d'obtenir 1000 billets pour leurs fidèles, Painchaud affirme qu'«ils ne sont pas capables de nous garantir qu'ils sont prêts à tous les acheter». Les Dinos de Calgary, eux, n'ont «pas de grandes demandes de billets». «Ceux qui veulent payer vont rentrer», résume Painchaud, évoquant une réserve d'urgence. En six rencontres locales tenues sur le campus depuis septembre, le R et O a attiré 82278 partisans, soit 13713 en moyenne par partie. Le match de la Coupe Vanier sort du sud de l'Ontario pour la deuxième fois de son histoire, après sa visite à Saskatoon en 2006.

Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :
mdumas@lesoleil.com

Et puis après?

Oui, le Rouge et Or a «cassé le party» du match de la Coupe Vanier à Québec, en baissant pavillon en demi-finale du football universitaire canadien. Il a juste passé proche d'être de la grande fête de cette semaine. Et passer proche, ça ne compte pas dans le sport!

Et puis après? Ce n'est pas la fin du monde. La terre n'arrêtera pas de tourner. Vous pouvez déjà en mettre épais que cette équipe se maintiendra parmi les meilleures au pays, la saison prochaine. Ce n'est pas parce que le gâteau n'a pas assez levé, samedi dernier, que la recette n'est pas bonne.

Tout le monde à Québec espérait que le Rouge et Or soit du match de la Coupe Vanier, samedi prochain, au PEPS de l'Université Laval. Tout le monde le souhaitait, mais ce n'était pas écrit dans le ciel.

Ils devraient se garder une petite gêne, tous ceux qui ont envie de se moquer ou de tirer des cailloux au Rouge et Or. Cette équipe a la réputation de rebondir rapidement. Elle pourrait facilement prendre part au match de la Coupe Vanier en 2010, encore une fois présenté au PEPS.

Les représentants de l'Université Laval n'ont pas à rougir de leur défaite contre les Gaels de Queen's. Ils ont perdu un match enlevant et âprement disputé, un match spectaculaire du commencement à la fin. Un match comme on en voit rarement. Les joueurs et les entraîneurs peuvent marcher la tête haute.

Sans doute que mon raisonnement vous paraîtra simpliste. Le Rouge et Or remporte la très grande majorité de ses rencontres. Tôt ou tard, il doit en perdre une même s'il se défonce et pousse la machine à fond. La loi du sport, quoi! Personne n'y échappe, même pas les plus talentueux.

QUE D'ATTENTES!

Le Rouge et Or a tellement gâté la région depuis sa naissance qu'on lui demande maintenant l'impossible. Comme si sa domination au Québec, ses cinq Coupes Vanier et ses neuf présences en demi-finale canadienne dans les 11 dernières années ne parvenaient pas à illuminer le tableau des résultats.

Il y a pire dans la vie que de ne pas avoir réussi, c'est de ne pas avoir essayé. Personne ne peut reprocher à la troupe de Glen Constantin de ne pas avoir essayé contre les Gaels de Queen's. Il y a eu des erreurs bien sûr, mais certainement pas de paresse. Le deuil est encore plus cruel parce que tout le monde tenait pour acquis que le Rouge et Or serait au rendez-vous pour la première finale de la Coupe Vanier présentée à Québec.

Ne vivez pas votre deuil seul ou seule. Envahissez la Grande Allée ou les autres endroits pour vous amuser

La réputation des représentants de l'Université Laval est telle qu'on les prend parfois pour des surhommes. Ils sont condamnés à gagner et à la perfection. Comme si leurs rivaux n'avaient pas le droit de triompher et d'offrir de bonnes performances.

La défaite est dure à avaler pour Glen Constantin et son entourage. Ils s'en remettront. Ils l'ont déjà fait dans le passé. Ce qui transcende au sein de cette équipe, c'est qu'un échec n'est jamais le signal d'une descente aux enfers. Bien au contraire! C'est un pas en arrière pour en faire deux en avant.

On ne commencera pas à se raconter des histoires. Les festivités de la semaine de la Coupe Vanier à Québec n'auront pas la même saveur sans la présence du Rouge et Or, le champion en titre de surcroît. Et puis après? Les activités prévues sauront distraire les visiteurs et faire oublier l'amertume de la défaite aux plus déçus.

Comme le soulignait Yves Cinq-Mars, l'un des organisateurs, ne vivez pas votre deuil seul ou seule. Envahissez la Grande Allée ou les autres endroits pour vous amuser et participer à cette grande fête du football universitaire canadien.

3004837

Nos plus bas prix pour Noël

~~1199$~~
499$
002005
002006

Matelas 2 places
833 ressorts ensachés
coussinet voluptueux
2 couches de mousse convolutée
Grand 2 places : 599$

2 pour 1
sur tous les oreillers
À partir de 39$ 001382

Valide dès aujourd'hui,
quantités limitées

002407

~~2699$~~
1499$

Fauteuil de massage
Human Touch
Dossier massant inclinable
Système de massage des pieds
et mollets pivotant

002276
002674

Lit ajustable Bio-Flex
Système à glissoire
Télécommande sans fil
Vibromasseurs
Matelas coussinet européen

~~3299$~~
1599$

TOUJOURS MOINS CHER OU VOTRE MATELAS EST GRATUIT

90 NUITS D'ESSAI ÉCHANGE SANS FRAIS

SERVICE DE LIVRAISON GANTS BLANCS GRATUIT

RÉCUPÉRATION DE VOS MATELAS PÉRIMÉS GRATUITE RECYCLAGE DISPONIBLE

Une entreprise familiale de Québec

PM LA PLACE DU MATELAS®

Le no.1 de l'industrie du confort à Québec

Québec	Ste-Foy	Beauport	Lévis	Ste-Marie
1100, Bouvier voisin de Club Jouet	1270, Duplessis voisin de Cinéplex-Odéon	3469, Clémenceau coin St David, derrière le nouveau McDonald	110, Kennedy voisin de PFK	800, Carter voisin de la sortie 91
(418) 780-3455	(418) 780-3689	(418) 614-6823	(418) 830-1414	(418) 387-3635

95% DE NOS MATELAS SONT CANADIENS

www.laplacedumatelas.com

*Détails en magasin
Photos à titre indicatifs seulement